

**ERSATZTEILLISTE
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE DES PIECES**

TV5-1/4

**Kompressoranlagen
Compressor units
Groupes compresseurs**

Verticus 5



Auflage /edition /édition 07/ 2002

BAUER KOMPRESSOREN GmbH

Postfach 710260 D-81452 München Tel. 089/78049-0 Fax 089/78049167

HINWEIS

Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

NOTE

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

NOTE

Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier les pièces destinées au montage et les accessoires.

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

TV5.1
TV5.1
TV5.1

Verticus 5 Kompressoranlagen
Verticus 5 Compressor units
Verticus 5 Groupes compresseurs



| Baugruppe | Assembly | Assemblage | Code |
|---------------------------|----------------------------|----------------------------------|-------|
| Kompressorblock | Compressor block | Bloc compresseur | A** |
| Filtersystem | Filter system | Système de filtration | B59.2 |
| Kondensat-Ablaufautomatik | Automatic condensate drain | Purge automatique des condensats | C60.1 |
| Armaturentafel | Instrument panel | Tableau des instruments | D15.2 |
| Rahmen | Frame | Cadre | E26.1 |
| Antriebssystem | Drive system | Système d'entraînement | F14.2 |
| Kompressorsteuerung | Compressor control system | Commande électrique | G59.2 |
| Ansaugsystem | Intake system | Système d'aspiration | G60.1 |

| Änder.-Nr. Change no. No. de change | Datum Date | Änderung | Change | Changement |
|---|---------------|---------------|---------------|--------------------|
| 0 | 01.04.2000 | Grundaussage | Basic edition | Edition de base |
| 1 | 01.01.2001 | Neue Struktur | new structure | structure nouvelle |
| 2 | 01.08.2001 | D15.2, F14.2 | D15.2, F14.2 | D15.2, F14.2 |
| 3 | 01.11.2001 | G59.2 | G59.2 | G59.2 |
| 4 | 15.07.2002 | B59.2 | B59.2 | B59.2 |

** je nach Kompressorblock acc to compressor block selon bloc compresseur

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a =Wartungssatz 1000 h
- b =Wartungssatz 2000 h
- c =Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

| | | | |
|----------------------------------|--------|--|--|
| Modell/Model/Modèle | | Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| - | | / | |
| Jahr | | Year | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| Volumenstrom m ³ /min | n/min. | KB 73708 | |
| Free air delivery Scfm | r.p.m. | Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification | |
| Betriebsüberdruck bar | kW | Anlage/Unit/Groupe | |
| Max. working press. psig | | Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur | |



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



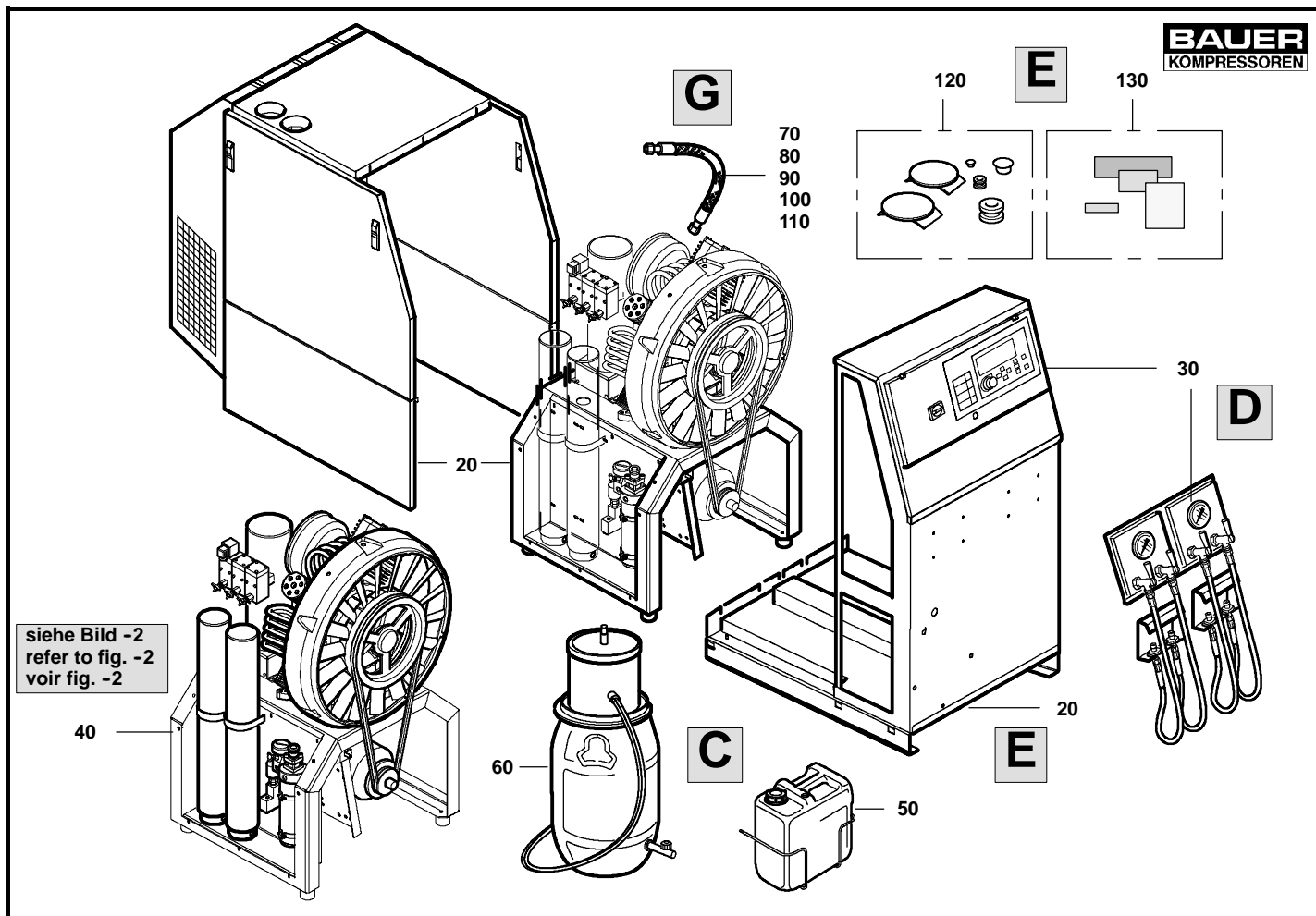
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

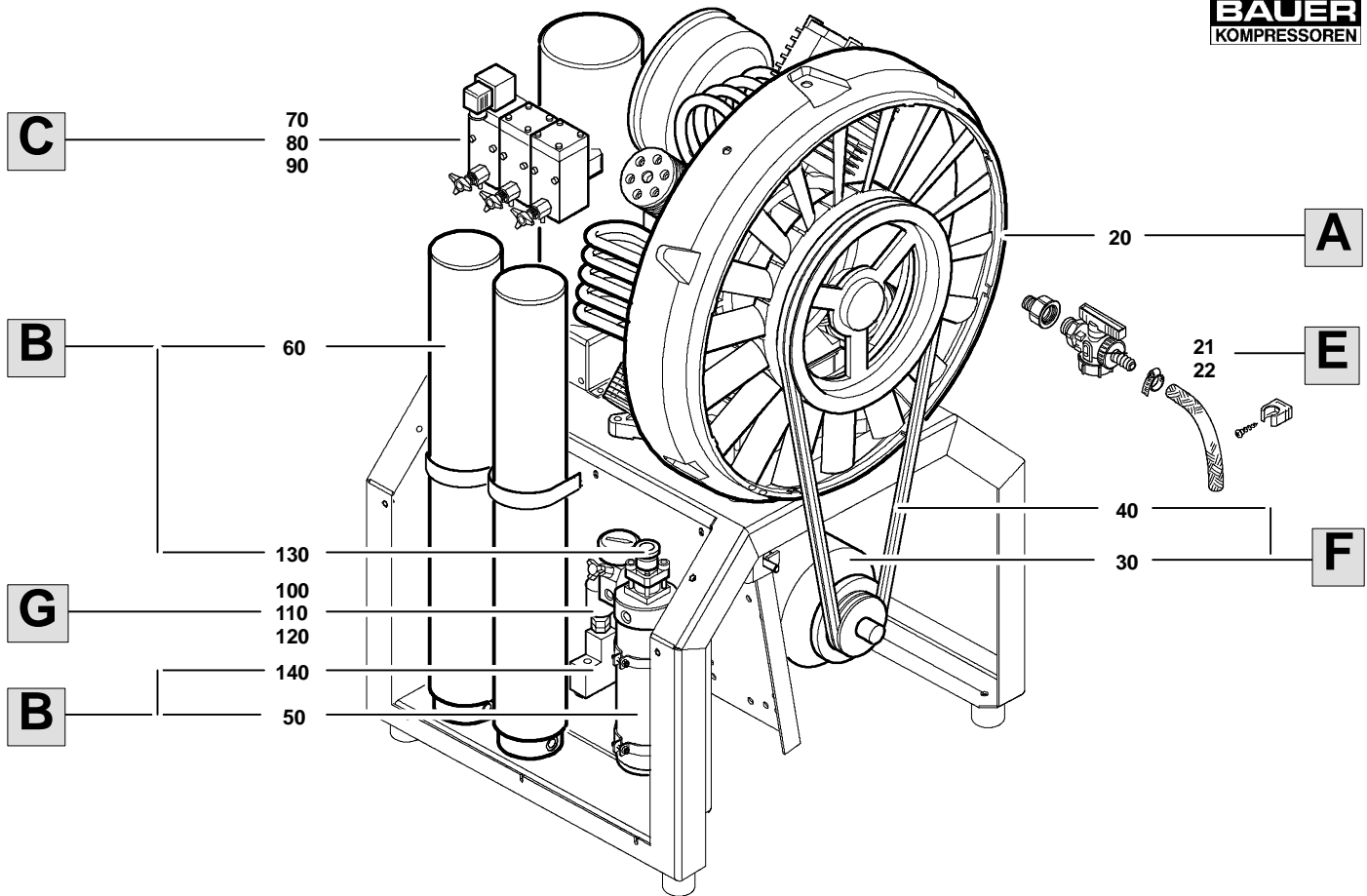
N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



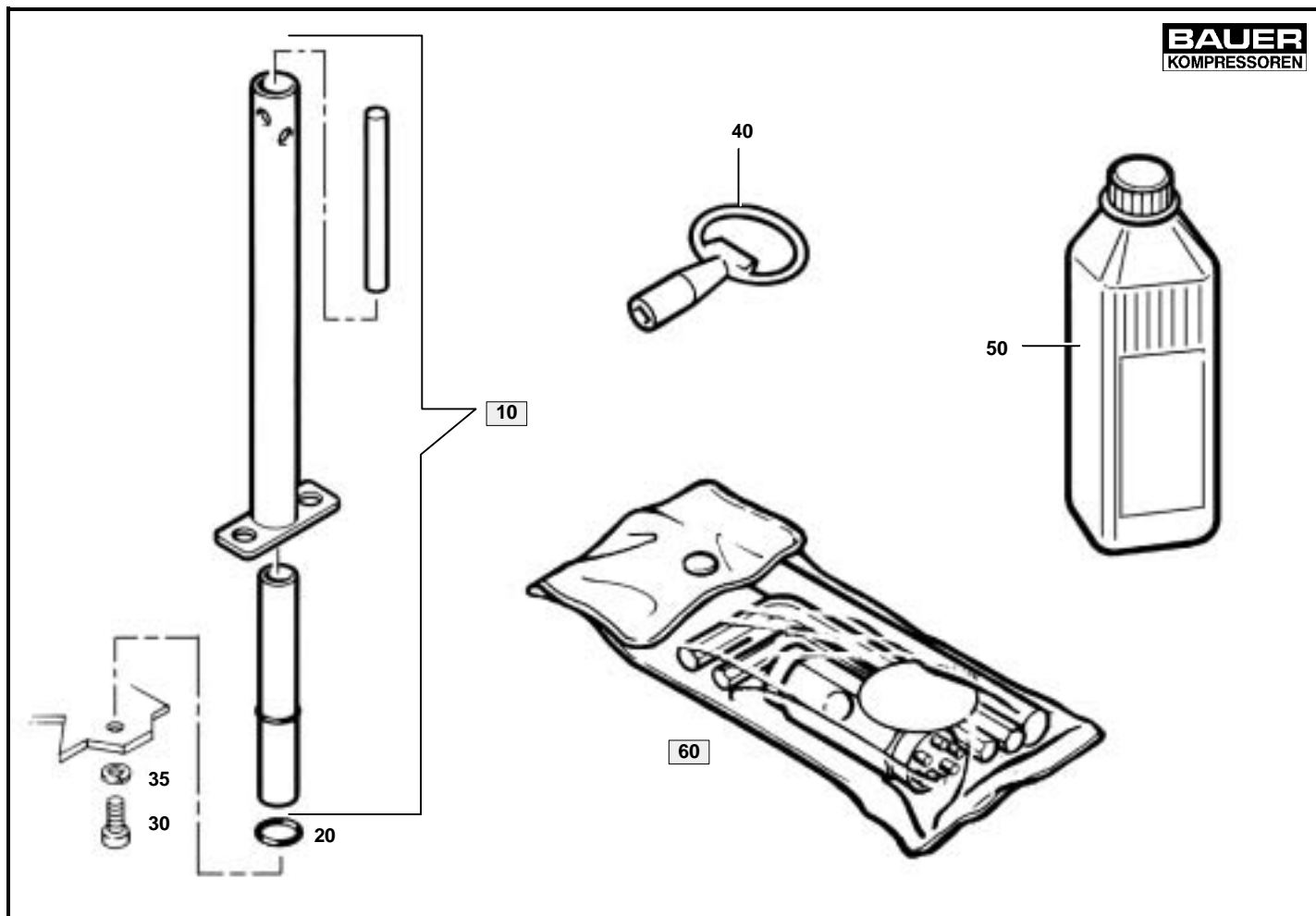
siehe Bild -2
 refer to fig. -2
 voir fig. -2

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 20 | 78116 | 1 | Rahmen | Frame assy | Cadre |
| | | | 30 | 77636 | 1 | Armaturentafel | Instrument panel | Tableau de commande |
| | | | 40 | --- | 1 | Basiseinheit | Base unit | Unité de base |
| | | | 50 | 78015 | 1 | Kondensat-Sammelsystem | Condensate collecting assy | Système de collecte des condensats |
| | | | 60 | 78422 | 1 | Kondensat-Sammelsystem | Condensate collecting assy | Système de collecte des condensats |
| | | | 70 | 78620-01 | 1 | Ansaugleinrichtung | Intake system | Système d'aspiration |
| | | | 80 | 78620-02 | 1 | Ansaugleinrichtung | Intake system | Système d'aspiration |
| | | | 90 | 78620-03 | 1 | Ansaugleinrichtung | Intake system | Système d'aspiration |
| | | | 100 | 78620-04 | 1 | Ansaugleinrichtung | Intake system | Système d'aspiration |
| | | | 110 | 78164 | 1 | Ansaugdruckreduzierung | Intake pressure reduction | Réduction de la pression d'aspiration |
| | | | 120 | 78689 | 1 | Abdeckung kpl. | Cover assy | Couvercles |
| | | | 130 | 78695 | 1 | Beschilderung | Labels | Signalisation |

TV5.1- 1


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe
Assembly
Assemblage
Basiseinheit
Base unit
Unité de base
TV5.1- 2

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------------|----------------------------|---------------------------------|---|
| a | b | c | | | | | | | |
| | | | 20 | | 1 | Kompressorblock | Compressor block | Bloc compresseur | K100-K180 |
| | | | 21 | 78642-01 | 1 | Ölablaß | Oil drain | Vidange d'huile | K150;K180 |
| | | | 22 | 78642-02 | 1 | Ölablaß | Oil drain | Vidange d'huile | K100;K120;K12.14 |
| | | | 30 | | 1 | Drehstrommotor | Electric motor | Moteur électrique | K100-K180 |
| | | | 40 | 78405 | 1 | Motorzubehör | Motor accessories | Accessoires de moteur | |
| | | | 50 | 78411 | 1 | Öl- und Wasserabscheider | Oil and water separator | Séparateur d'huile et d'eau | 350bar;420bar |
| | | | 60 | 78186 | 1 | Filtersystem | Filter system | Système de filtration | |
| | | | 70 | 78406-01 | 1 | Kondensatautomatik | Automatic condensate drain | Purge auto. des condensats | K100;K120 |
| | | | 80 | 78406-02 | 1 | Kondensatautomatik | Automatic condensate drain | Purge auto. des condensats | K12.14 |
| | | | 90 | 78406-03 | 1 | Kondensatautomatik | Automatic condensate drain | Purge auto. des condensats | K150;K180 |
| | | | 95 | 78406-04 | 1 | Kondensatautomatik | Automatic condensate drain | Purge auto. des condensats | IK18.1 |
| | | | 100 | 78501-01 | 1 | Überwachungsarmaturen | Monitoring devices | Unités de surveillance | -1 b.600bar; Enddr. |
| | | | 110 | 78501-02 | 1 | Überwachungsarmaturen | Monitoring devices | Unités de surveillance | 0 b.600bar;Zw.-dr. |
| | | | 120 | 78501-03 | 1 | Überwachungsarmaturen | Monitoring devices | Unités de surveillance | o.Steuerung |
| | | | 130 | 78638 | 1 | Sicherheitsventil | Safety valve | Soupape de sûreté | |
| | | | 140 | 78681 | 1 | Druckhalte-Rückschlagventil | Pressure maintaining valve | Soupape de maintien de pression | |



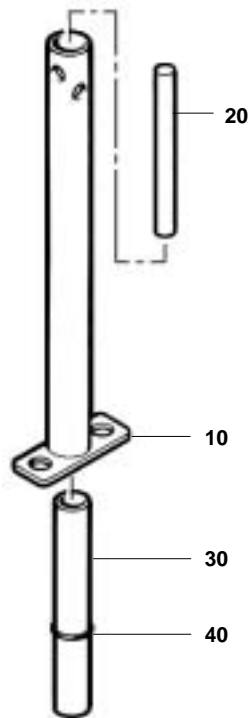
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe
 Assembly
 Assemblage

Werkzeug und Zubehör
 Tools and accessories
 Outils et accessoires

TV5.1- 3

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination | Gew. Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------|----------------|-------------------|---------------------------------|---|
| a | b | c | | | | | | | | |
| | | | 10 | 075226 | 1 | Filterschlüssel kpl. | key | clef | | |
| | | | 20 | N3521 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique | | 21.82x3.53;FPM;75Sh |
| | | | 30 | N19533 | 1 | Zylinderschraube | Cylinder screw | vis cylindrique | 6 g | DIN 912;M6x16;8.8 |
| | | | 35 | N100 | 1 | Federring | spring washer | rondelle-fendue | 1 g | DIN 127;A 6;St;A3A |
| | | | 40 | N16230 | 2 | Schlüssel | pipe key | clef fore | | 4KT |
| | | | 50 | N22138-1 | 1 | Kompressoröl | compressor oil | huile compresseur | | 1l Mineralöl |
| | | | 60 | 077239 | 1 | Werkzeugl kpl. | tool kit | outils | | V5; MV2; Tauchsport |



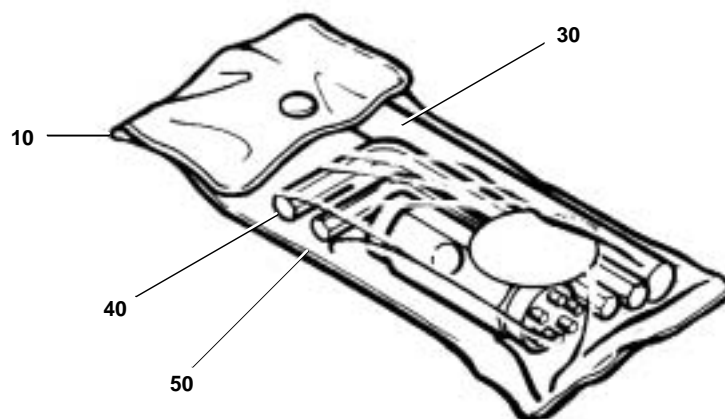
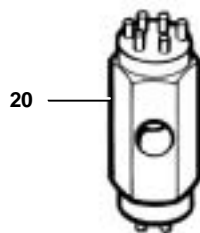
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 075226
 Assembly 075226
 Assemblage 075226

Filterschlüssel kpl.
 key
 clef

TV5.1- 3a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination | Gew. Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|-------------|----------------|---------------------------------|---|
| a | b | c | | | | | | | | |
| | | | 10 | 66690 | 1 | Filterschlüssel | filter key | clef de filtre | | |
| | | | 20 | 66691 | 1 | Stange | bar | tige | | f.Filterschlüssel |
| | | | 30 | 65694 | 1 | Halterung | bracket | fixation | | |
| | | | 40 | N2806 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique | | 16x3;NBR;72Shore |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 077239
Assembly 077239
Assemblage 077239

Werkzeug und Zubehör
Tools and accessories
Outils et accessoires
TV5.1- 4

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------|----------------|-----------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78469 | 1 | Werkzeugtasche | bag | poche |
| | | | 20 | 04555 | 1 | Ventilkopfschlüssel | valve head key | clef de culasse |
| | | | 30 | 77781 | 1 | Stift | pin | levier |
| | | | 40 | N2777 | 1 | Winkelschraubendreher | allen key | clef allen |
| | | | 50 | N2776 | 1 | Winkelschraubendreher | allen key | clef allen |

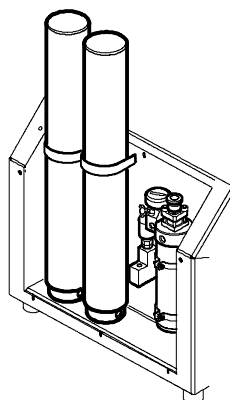
Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

B59.2
B59.2
B59.2

Filtersystem
Filter system
Système de filtration



VERTICUS 5



| Baugruppe | Assembly | Assemblage | Bild/Fig. |
|------------------------------------|---|---|-----------|
| Endabscheider | Final separator | Séparateur d'huile et d'eau | B59.2- 1 |
| Filtersystem | Filter system | Système de filtration | B59.2- 2 |
| Gas Filtersystem | Gas filter system | Système de filtration du gaz | B59.2- 3 |
| Filterbehälter und Patrone | Filter housing and cartridge | Corps de filtre et cartouche | B59.2- 4 |
| Druckhalte-/Rückschlagventil | Pressure maintaining/non-return valve | Soupape de maintien de pression/anti-retour | B59.2- 5 |
| Sicherheitsventile | Safety valves | Soupapes de sûreté | B59.2- 6 |
| Filterschlüssel | Filter key | Clé du filtre | B59.2- 7 |

HINWEIS

Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

NOTE

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

NOTE

Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier les pièces destinées au montage et les accessoires.

| Änder.-Nr. Change no. No. de change | Datum Date | Änderung | Change | Changement |
|---|---------------|-----------------------------|---------------------------------------|---|
| 0 | 01.04.00 | Grundausgabe | Basic edition | Edition de base |
| 1 | 01.01.01 | Neue Struktur | New structure | Structure nouvelle |
| 2 | 15.07.02 | Druckhalte-Rückschlagventil | Pressure maintaining/non-return valve | Soupape de maintien de pression/anti-retour |
| | | | | |
| | | | | |

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090



Wartungssätze

- a =Wartungssatz 1000 h
- b = Wartungssatz 2000 h
- c = Wartungssatz 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:

Remarks for identification:

Remarques pour l'identification:

| | | | |
|----------------------------------|----------------------|---|--|
| Modell/Model/Modèle | | Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série | |
| <input type="text"/> | | <input type="text"/> | |
| Volumenstrom m ³ /min | | Jahr/Year | <input type="text"/> |
| Free air delivery Scfm | <input type="text"/> | r.p.m. | <input type="text"/> |
| Betriebsüberdruck bar | <input type="text"/> | kW | <input type="text"/> |
| Max. working press.psig | <input type="text"/> | CE | |
| | | KB 73708 | Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification |
| | | Anlage/Unit/Groupe | |
| | | Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur | |



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

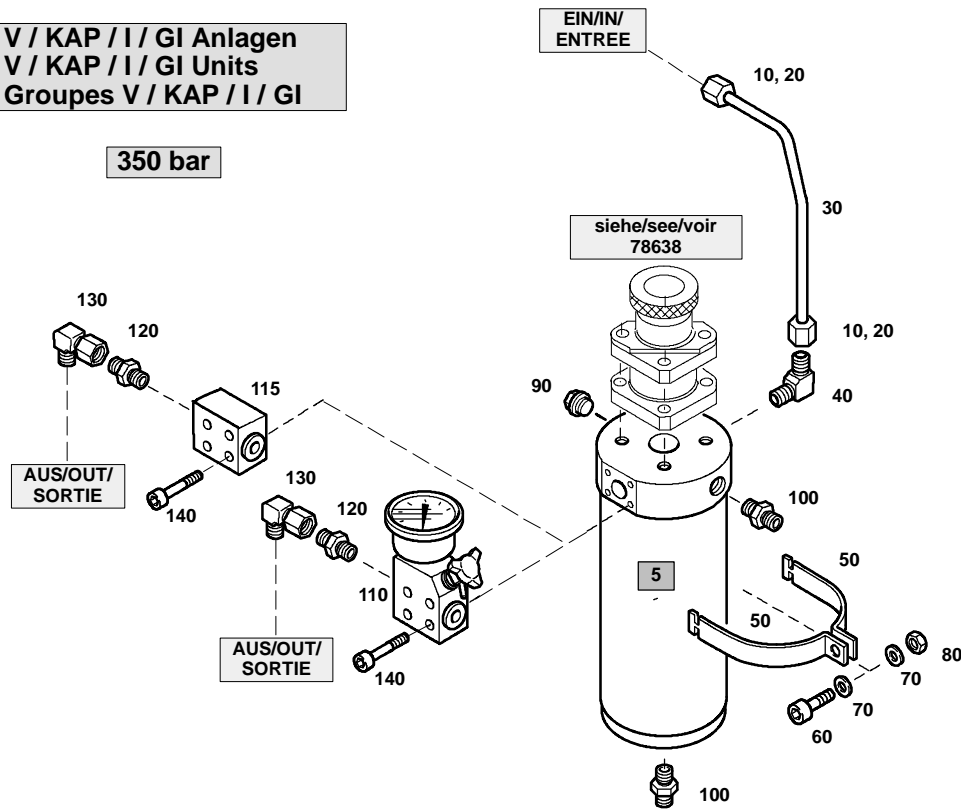


ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

V / KAP / I / GI Anlagen
 V / KAP / I / GI Units
 Groupes V / KAP / I / GI

350 bar


 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 78411
 Assembly 78411
 Assemblage 78411

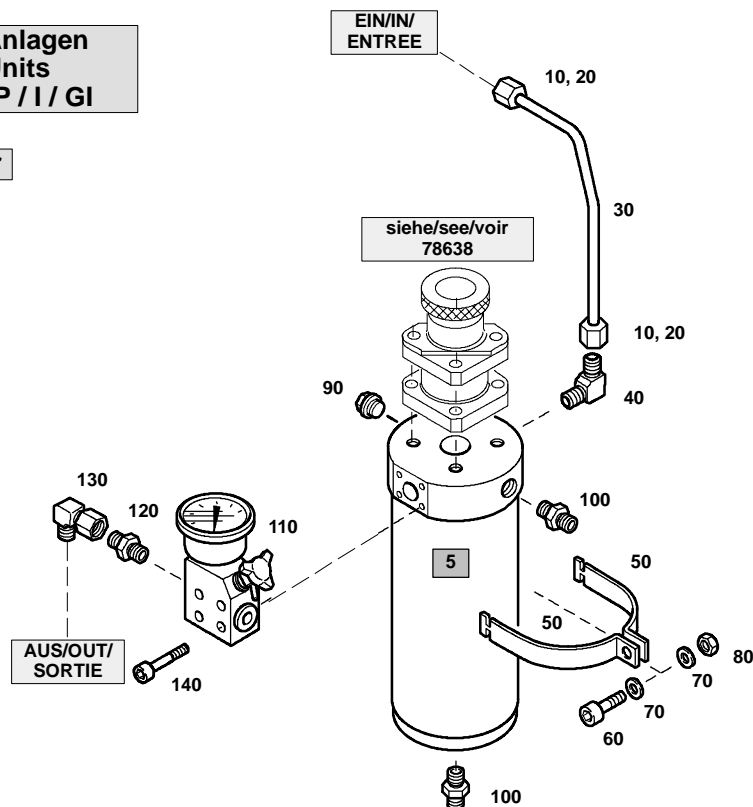
 Endabscheider
 Final separator
 Séparateur final

B59.2- 1

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|--------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 5 | 090058-EU | Öl- und Wasserabscheider | oil and water separator | séparateur d'huile et d'eau |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 30 | N3619 | Rohr | hose | tuyau |
| | | | 40 | N20172 | W-Einschraubstutzen | elbow male coupling | raccord coudé |
| | | | 50 | 78115 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 60 | N19935 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 70 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 80 | N1042 | Sechskantmutter | nut | écrou |
| | | | 90 | N16394 | Verschlußschraube | screwing plug | bouchon |
| | | | 100 | N20211 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 110 | 78122 | Rückschlagventil PN420 | non-return valve | clapet anti-retour |
| | | | 115 | 090068-S1 | Rückschlagventil PN350 | non-return valve | clapet anti-retour |
| | | | 120 | N20287 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 130 | N20270 | Einst. W-Stutzen | adjustable elbow coupling | raccord coudé ajustable |
| | | | 140 | N1777 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |

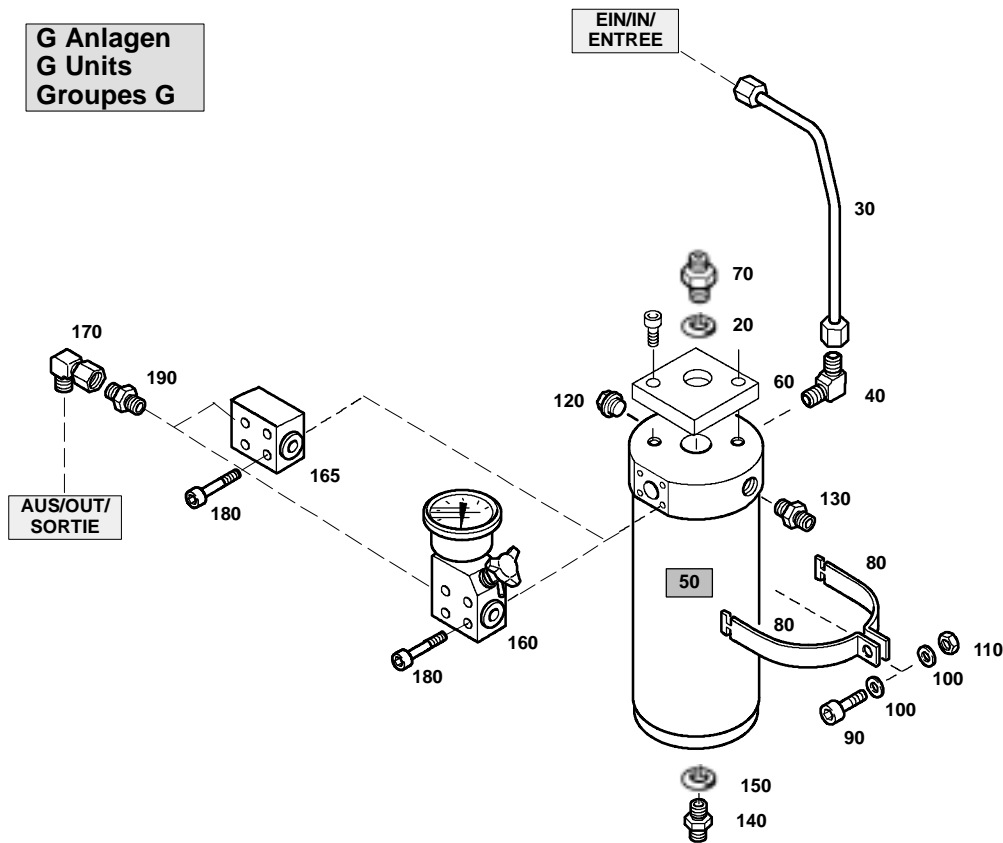
V / KAP / I / GI Anlagen
 V / KAP / I / GI Units
 Groupes V / KAP / I / GI

420 bar



Wartungssätze Baugruppe 78411 Endabscheider **B59.2- 1a**
Maintenance kits Assembly 78411 Final separator
Kits d'entretien Assemblage 78411 Séparateur final

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|--------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 5 | 090100-EU | Öl- und Wasserabscheider | oil and water separator | séparateur d'huile et d'eau |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 30 | N18356 | Rohr | hose | tuyau |
| | | | 40 | N20172 | W-Einschraubstutzen | elbow male coupling | raccord coudé |
| | | | 50 | 78115 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 60 | N19935 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 70 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 80 | N1042 | Sechskantmutter | nut | écrou |
| | | | 90 | N16394 | Verschlußschraube | screwing plug | bouchon |
| | | | 100 | N20211 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 110 | 78122 | Rückschlagventil PN420 | non-return valve | clapet anti-retour |
| | | | 120 | N20287 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 130 | N20270 | Einst. W-Stutzen | adjustable elbow coupling | raccord coudé ajustable |
| | | | 140 | N1777 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |

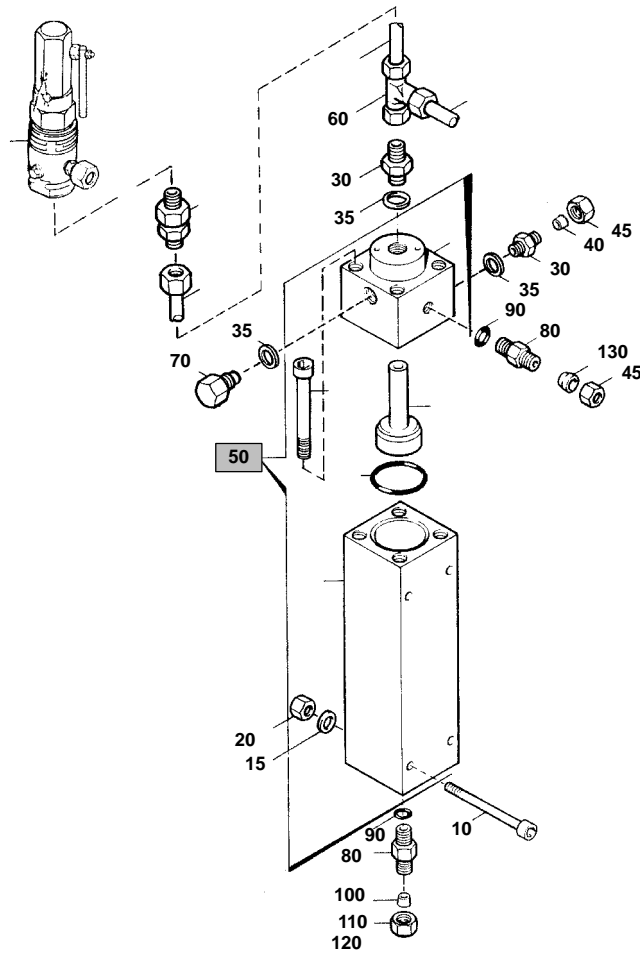
G Anlagen
G Units
Groupes G

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78411-G **Endabscheider**
Assembly 78411-G **Final separator**
Assemblage 78411-G **Séparateur final**
B59.2- 1b

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|-----------------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | N20774 | G-Einschraubverschraubung | straight male coupling | raccord |
| | | | 20 | N4499 | USIT-Ring | USIT ring | joint USIT |
| | | | 30 | N3617 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 40 | N22902 | W-Einschraubverschraubung | elbow coupling | raccord coudé |
| | | | 50 | 090100-EU | ÖWA | oil and water separator | séparateur d'huile et d'eau |
| | | | | 090058-EU | ÖWA | oil and water separator | séparateur d'huile et d'eau |
| | | | 60 | 064038 | Flansch Kpl. | flange assy. | bride cpl. |
| | | | 70 | N22903 | G-Einschraubverschraubung | straight male coupling | raccord |
| | | | 80 | 78115 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 90 | N19935 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 100 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 110 | N1042 | Sechskantmutter | nut | écrou |
| | | | 120 | N16394 | Verschlußschraube | screwing plug | bouchon |
| | | | 130 | 075484 | G-Einschraubverschraubung m. Düse | straight male coupling | raccord |
| | | | 140 | N20773 | G-Einschraubverschraubung | straight male coupling | raccord |
| | | | 150 | N4602 | USIT-Ring | USIT ring | joint USIT |
| | | | 160 | 78122 | Rückschlagventil PN420 | non-return valve PN420 | clapet anti-retour PN420 |
| | | | 165 | 090068-S1 | Rückschlagventil PN350 | non-return valve PN350 | clapet anti-retour PN350 |
| | | | 170 | N23796 | W-Einschraubverschraubung | elbow coupling | raccord coudé |
| | | | 180 | N1777 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 190 | N22992 | Rohrstutzen | coupling | raccord |

I / GI Anlagen
I / GI Units
Groupes I / GI

BAUER
KOMPRESSOREN

500 bar



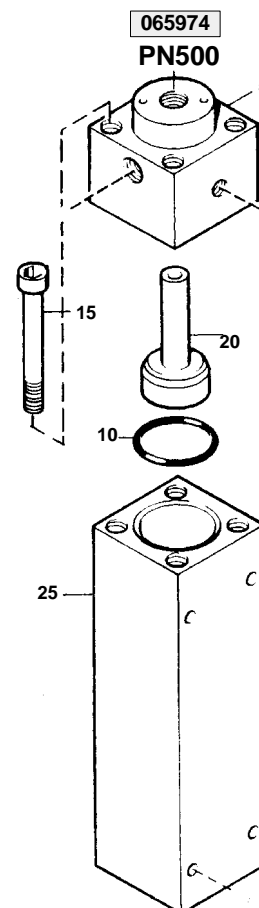
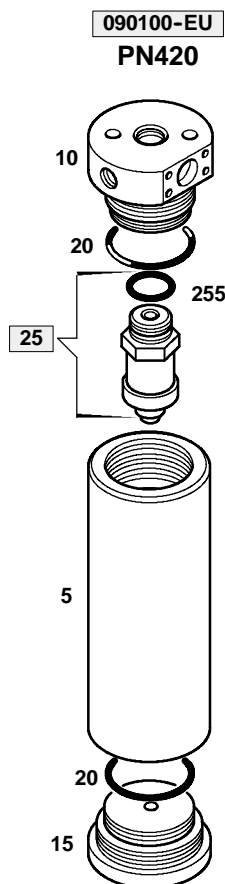
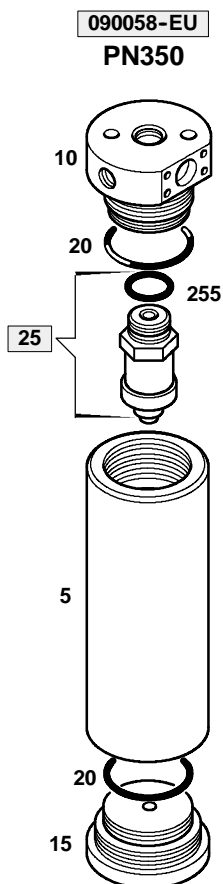
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79397
Assembly 79397
Assemblage 79397

Endabscheider
Final separator
Séparateur final

B59.2- 1c

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|--------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 5 | 065974 | Öl- und Wasserabscheider | oil and water separator | séparateur d'huile et d'eau |
| | | | 10 | N15141 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 15 | N58 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 20 | N370 | Sechskantmutter | nut | écrou |
| | | | 30 | 68271 | Rohrverschraubung | coupling | raccord |
| | | | 35 | 4479 | Dichtring | ring | joint |
| | | | 40 | N3609 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 45 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 50 | N18356 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 60 | N2071 | Einst. L-Stutzen | adjustable L coupling | raccord L ajustable |
| | | | 70 | 69937 | Stopfen | screwing plug | bouchon |
| | | | 80 | 68270 | Drosselverschraubung m. Düse 3 | reducing coupling | raccord réducteur |
| | | | 90 | N3558 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 100 | N3663 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 110 | N3610 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 120 | N3617 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 130 | N4530 | Verschlussstopfen | screwing plug | bouchon |
| | | | 140 | N20270 | Einst. W-Stutzen | adjustable elbow coupling | raccord coudé ajustable |



Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe
Assembly
Assemblage

Endabscheider
Final separator
Séparateur final

B59.2- 1d

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------|-------------------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| 090058-EU | | | | | | | | |
| | | | 5 | * | 1 | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 10 | * | 1 | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 15 | * | 1 | Behälterdeckel | filter top | couvercle de filtre |
| | | | 20 | N4586 | 2 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 25 | 061860 | 1 | Microfilterpatrone | filter cartridge | cartouche de filtre |

| | | | | | | | | |
|--|--|--|-----|--------|---|--------|--------|---------------|
| | | | 255 | N15133 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
|--|--|--|-----|--------|---|--------|--------|---------------|

| | | | | | | | | |
|------------------|--|--|----|---------------|---|----------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| 090100-EU | | | | | | | | |
| | | | 5 | * | 1 | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 10 | * | 1 | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 15 | * | 1 | Behälterdeckel | filter top | couvercle de filtre |
| | | | 20 | N4586 | 2 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 25 | 061860 | 1 | Filterpatrone Microfilter | filter cartridge | cartouche de filtre |
| | | | 1 | 79820 | 1 | Fabrikschild | design plate | plaque de fabrication |
| | | | 40 | N3333 | 3 | Blindniet | blind rivet | rivet aveugle |
| | | | 50 | N3334 | 1 | Niet | rivet | rivet |

| | | | | | | | | |
|--|--|--|-----|--------|---|--------|--------|---------------|
| | | | 255 | N15133 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
|--|--|--|-----|--------|---|--------|--------|---------------|

| | | | | | | | | |
|---------------|--|--|----|--------|---|----------------------------|------------------|----------------------------|
| 065974 | | | | | | | | |
| | | | 5 | * | 1 | Behälterdeckel | filter top | couvercle de filtre |
| | | | 10 | N4586 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 15 | N10185 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 20 | 65977 | 1 | Zentrifugaleinsatz für ÖWA | centrifugal part | élément à effet centrifuge |
| | | | 25 | * | 1 | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 30 | 90761 | 1 | Fabrikschild | design plate | plaque de fabrication |
| | | | 40 | N3333 | 3 | Blindniet | blind rivet | rivet aveugle |
| | | | 50 | N3334 | 1 | Niet | rivet | rivet |

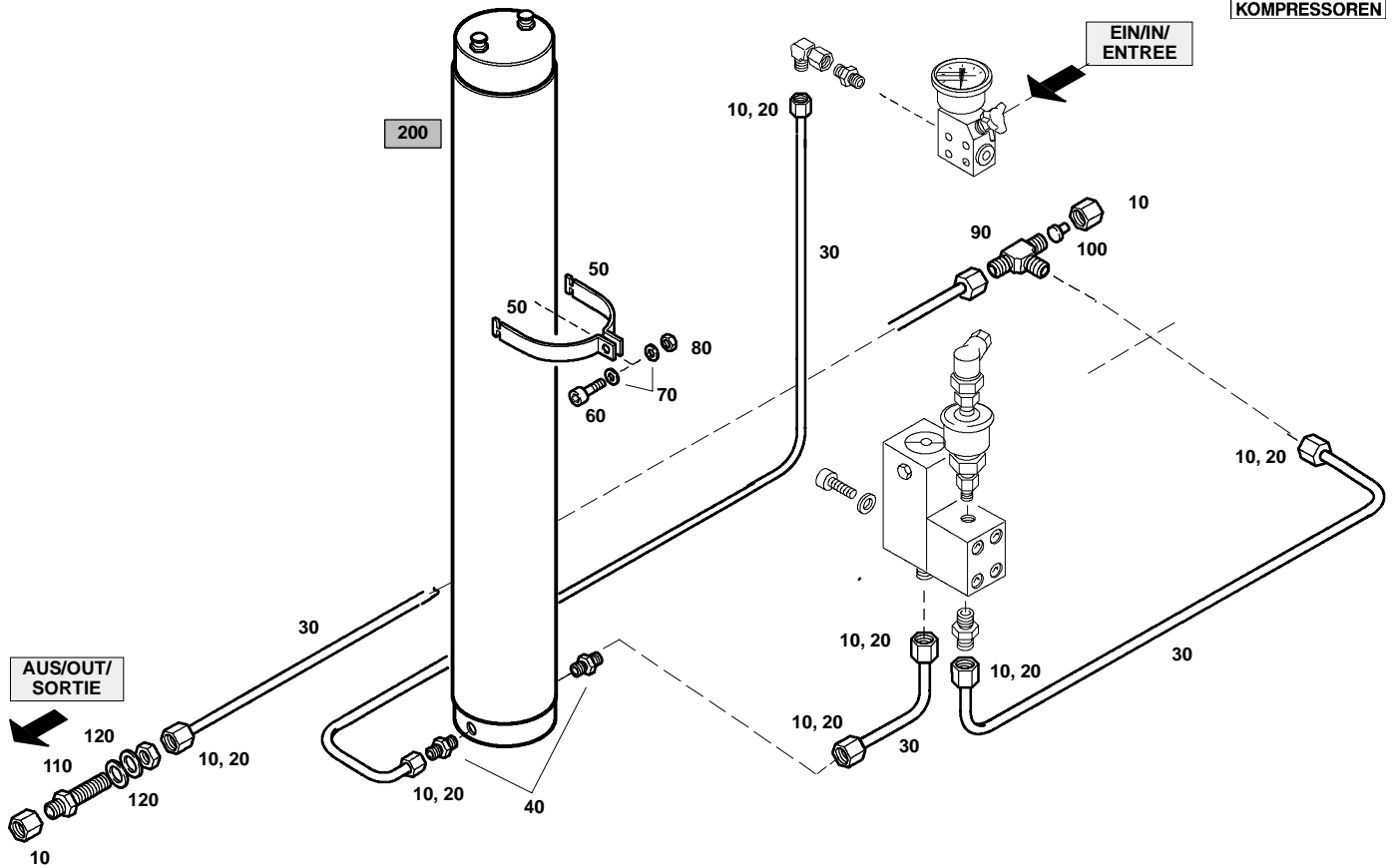
* Nur zusammen lieferbar

Available as cpl. assy. only

Livrés ensemble uniquement

P61_350 bar

BAUER
KOMPRESSOREN



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

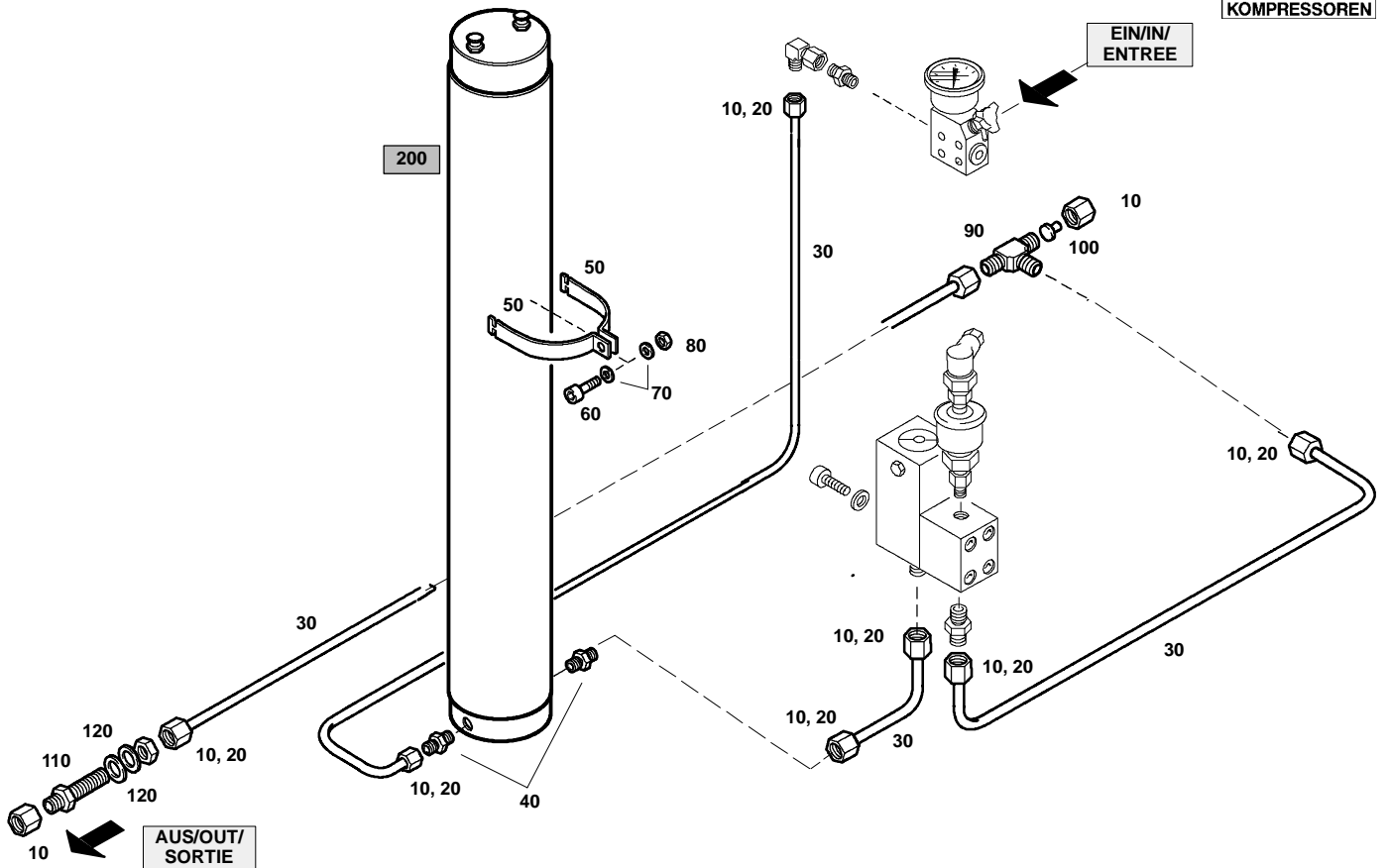
Baugruppe 78186
Assembly 78186
Assemblage 78186

Filtersystem PN350
Filter system PN350
Système de filtration PN350

B59.2- 2

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------------|--|--|--|---|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | anneau de matrice |
| | | | 30 | N3619 | Rohr | stainless steel tube 8x1.5 | tuyau en acier inox 8x1.5 |
| | | | 40 | N20404 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 50 | 78114 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 60 | N19535 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 70 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 80 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou six pans auto-bloquant |
| | | | 90 | N20205 | T-Stutzen | connector | raccord |
| | | | 100 | N16309 | Verschlussstopfen | plug | bouchon |
| | | | 110 | N20183 | G-Schottstutzen | connector | raccord |
| | | | 120 | N1219 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 200 | 061082-EU | Filterbehälter | filter housing | corps de filtre |
| | | | | 068723 | Filterbehälter PN330 Japan | filter housing PN 330 Japan | corps de filtre PN330 Japon |
| | | | | 090970-EU | Filterbehälter m. SECURUS | filter housing w. SECURUS | corps de filtre avec SECURUS |
| | | | | 074820 | Filterbehälter PN330 Japan m. SECURUS | filter housing PN330 Japan w. SECURUS | corps de filtre PN330 Japon a. SECURUS |

P61_420 bar



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78186
Assembly 78186
Assemblage 78186

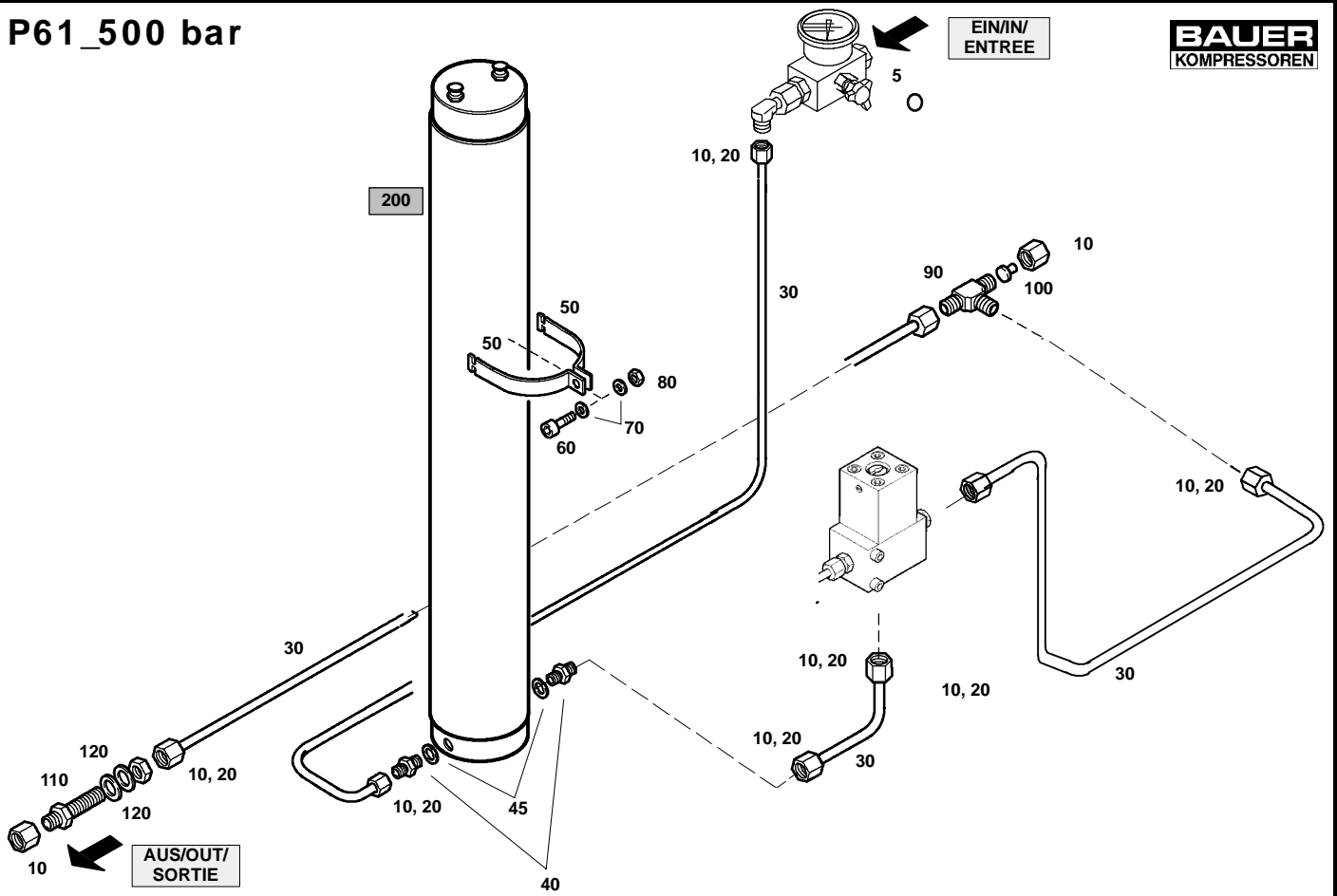
Filtersystem PN420
Filter system PN420
Système de filtration PN420

B59.2- 2a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------------|--|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | anneau de matrice |
| | | | 30 | N18536 | Rohr | stainless steel tube 8x1.5 | tuyau en acier inox 8x1.5 |
| | | | 40 | N20404 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 50 | 78113 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 60 | N19535 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 70 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 80 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou six pans auto-bloquant |
| | | | 90 | N20205 | T-Stutzen | connector | raccord |
| | | | 100 | N16309 | Verschlussstopfen | plug | bouchon |
| | | | 110 | N20183 | G-Schottstutzen | connector | raccord |
| | | | 120 | N1219 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 200 | 065485-EU | Filterbehälter | filter housing | corps de filtre |
| | | | | 091040-EU | Filterbehälter m. SECURUS | filter housing w. SECURUS | corps de filtre avec SECURUS |

P61_500 bar

BAUER
KOMPRESSOREN

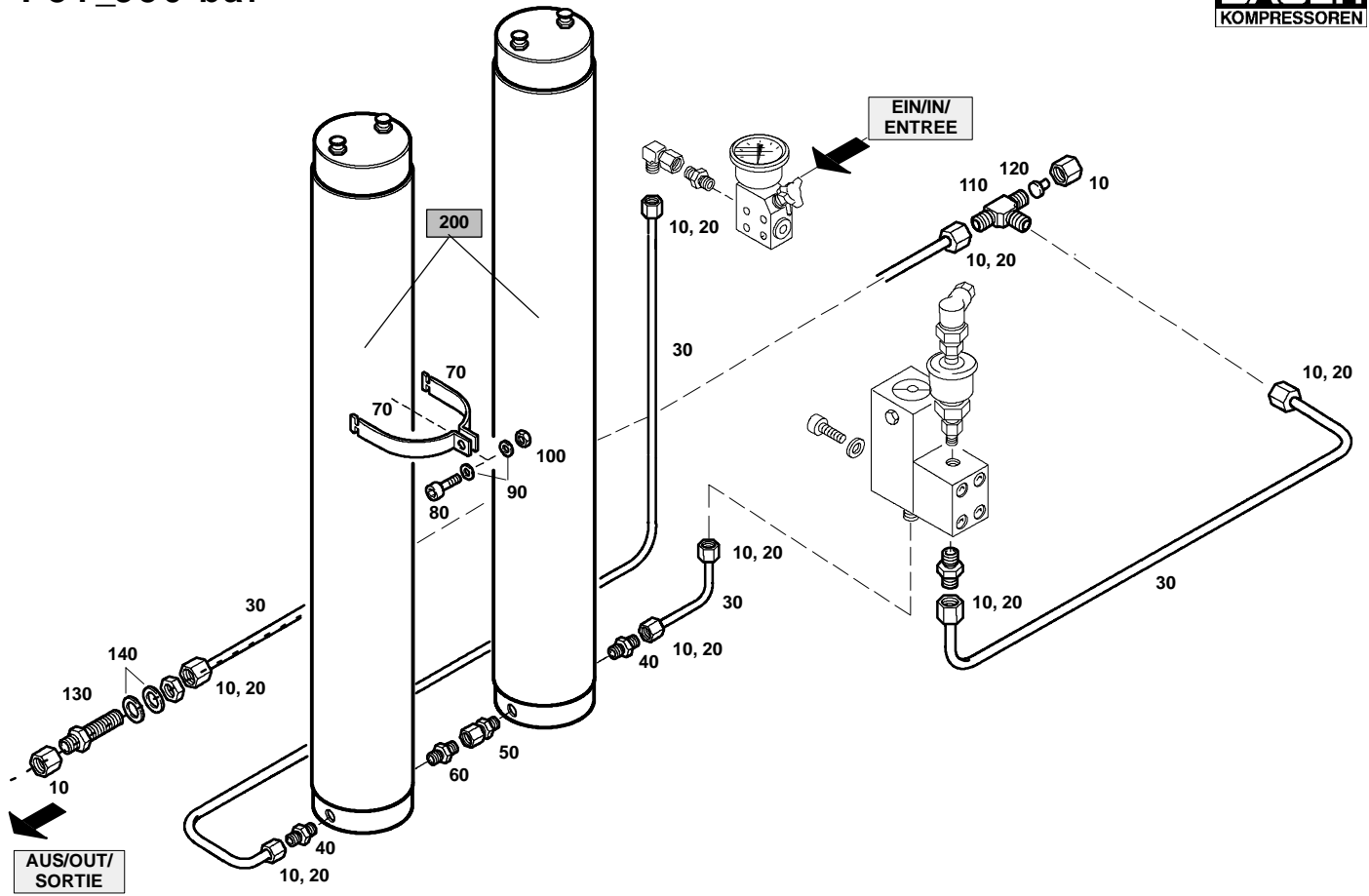


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78186 Filtersystem PN500
 Assembly 78186 Filter system PN500
 Assemblage 78186 Système de filtration PN500

B59.2- 2b

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------------|--|------------------------|----------------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 5 | 075635 | Rückschlagventil PN500 | non-return valve PN500 | clapet anti-retour PN500 |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | anneau de matrice |
| | | | 30 | N18536 | Rohr | stainless steel tube 8x1.5 | tuyau en acier inox 8x1.5 |
| | | | 40 | 68271 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 45 | 4479 | Dichtring | ring | joint |
| | | | 50 | 78113 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 60 | N19535 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 70 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 80 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou six pans auto-bloquant |
| | | | 90 | N20205 | T-Stutzen | connector | raccord |
| | | | 100 | N16309 | Verschlussstopfen | plug | bouchon |
| | | | 110 | N20183 | G-Schottstutzen | connector | raccord |
| | | | 120 | N1219 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 200 | 075501-EU | Filterbehälter | filter housing | corps de filtre |



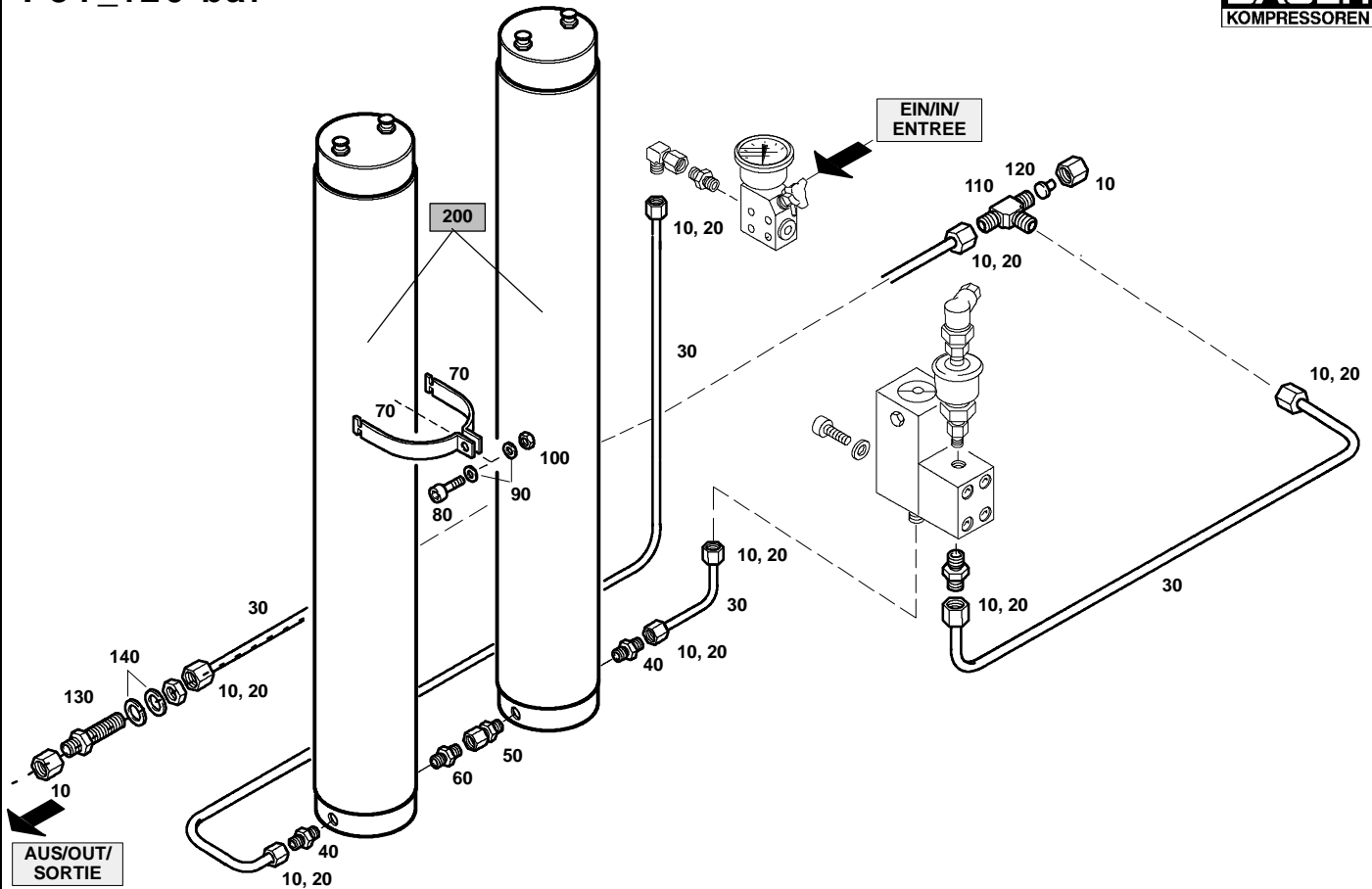
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78186
Assembly 78186
Assemblage 78186

P81 Filtersystem PN350
Filter system PN350
Système de filtration PN350

B59.2- 2c

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------------|--|--|--|---|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | anneau de matrice |
| | | | 30 | N3619 | Rohr | stainless steel tube 8x1.5 | tuyau en acier inox 8x1.5 |
| | | | 40 | N20404 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 50 | N15501 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 60 | N20228 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 70 | 78114 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 80 | N19535 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 90 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 100 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou six pans auto-bloquant |
| | | | 110 | N20205 | T-Stutzen | connector | raccord |
| | | | 120 | N16309 | Verschlußstopfen | plug | bouchon |
| | | | 130 | N20183 | G-Schottstutzen | connector | raccord |
| | | | 140 | N1219 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 200 | 061082-EU | Filterbehälter | filter housing | corps de filtre |
| | | | | 068723 | Filterbehälter PN330 Japan | filter housing PN 330 Japan | corps de filtre PN330 Japon |
| | | | | 090970-EU | Filterbehälter m. SECURUS | filter housing w. SECURUS | corps de filtre avec SECURUS |
| | | | | 074820 | Filterbehälter PN330 Japan m. SECURUS | filter housing PN330 Japan w. SECURUS | corps de filtre PN330 Japon a. SECURUS |



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

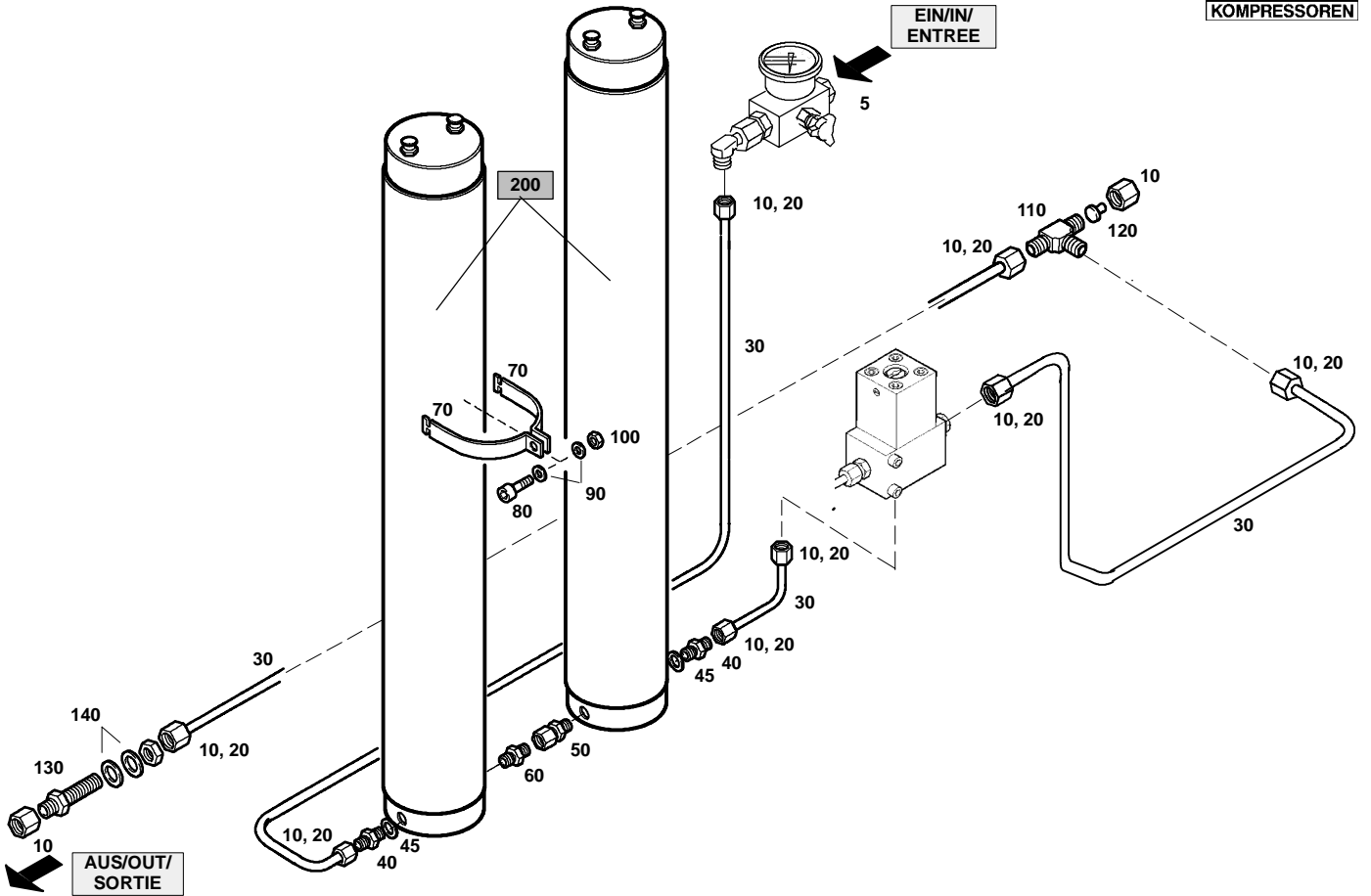
Baugruppe 78186
Assembly 78186
Assemblage 78186

P81 Filtersystem PN420
Filter system PN420
Système de filtration PN420

B59.2- 2d

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------------|--|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | anneau de matrice |
| | | | 30 | N18536 | Rohr | stainless steel tube 8x1.5 | tuyau en acier inox 8x1.5 |
| | | | 40 | N20404 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 50 | N15501 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 60 | N20228 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 70 | 78114 | Schelle | clamp | raccord |
| | | | 80 | N19535 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 90 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 100 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou six pans auto-bloquant |
| | | | 110 | N20205 | T-Stutzen | connector | raccord |
| | | | 120 | N16309 | Verschlussstopfen | plug | bouchon |
| | | | 130 | N20183 | G-Schottstutzen | connector | raccord |
| | | | 140 | N1219 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 200 | 065485-EU | Filterbehälter | filter housing | corps de filtre |
| | | | | 091040-EU | Filterbehälter m. SECURUS | filter housing w. SECURUS | corps de filtre a. SECURUS |

P81_500 bar



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78186
Assembly 78186
Assemblage 78186

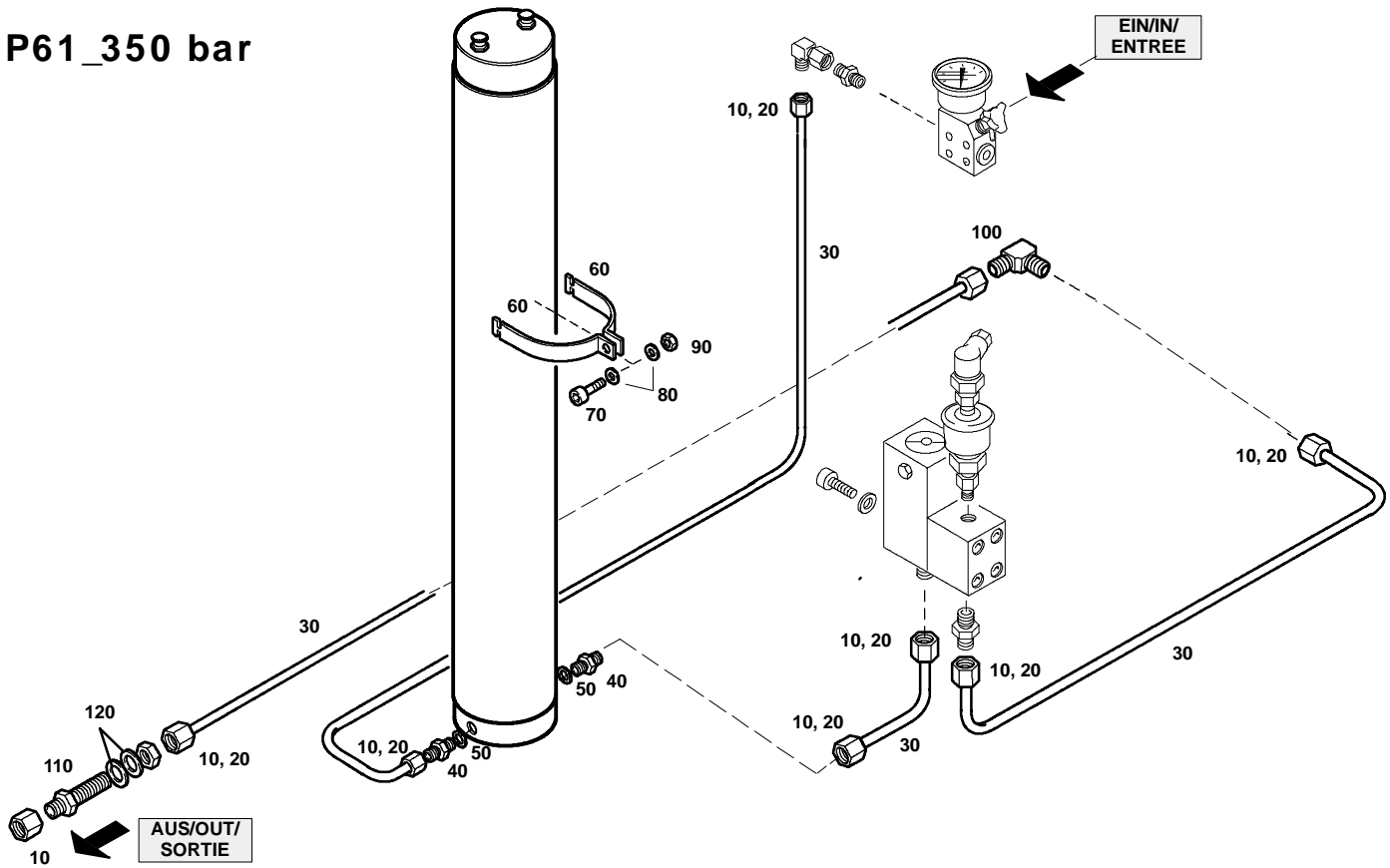
P81 Filtersystem PN500
Filter system PN500
Système de filtration PN500

B59.2- 2e

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------------|--|------------------------|----------------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 5 | 075635 | Rückschlagventil PN500 | non-return valve PN500 | clapet anti-retour PN500 |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | anneau de matrice |
| | | | 30 | N18536 | Rohr | stainless steel tube 8x1.5 | tuyau en acier inox 8x1.5 |
| | | | 40 | 68271 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 45 | 4479 | Dichtring | ring | joint |
| | | | 50 | N15501 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 60 | N20228 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 70 | 78114 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 80 | N19535 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 90 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 100 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou six pans auto-bloquant |
| | | | 110 | N20205 | T-Stutzen | connector | raccord |
| | | | 120 | N16309 | Verschlussstopfen | plug | bouchon |
| | | | 130 | N20183 | G-Schottstutzen | connector | raccord |
| | | | 140 | N1219 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 200 | 075501-EU | Filterbehälter | filter housing | corps de filtre |

GAS, GAZ

P61_350 bar



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

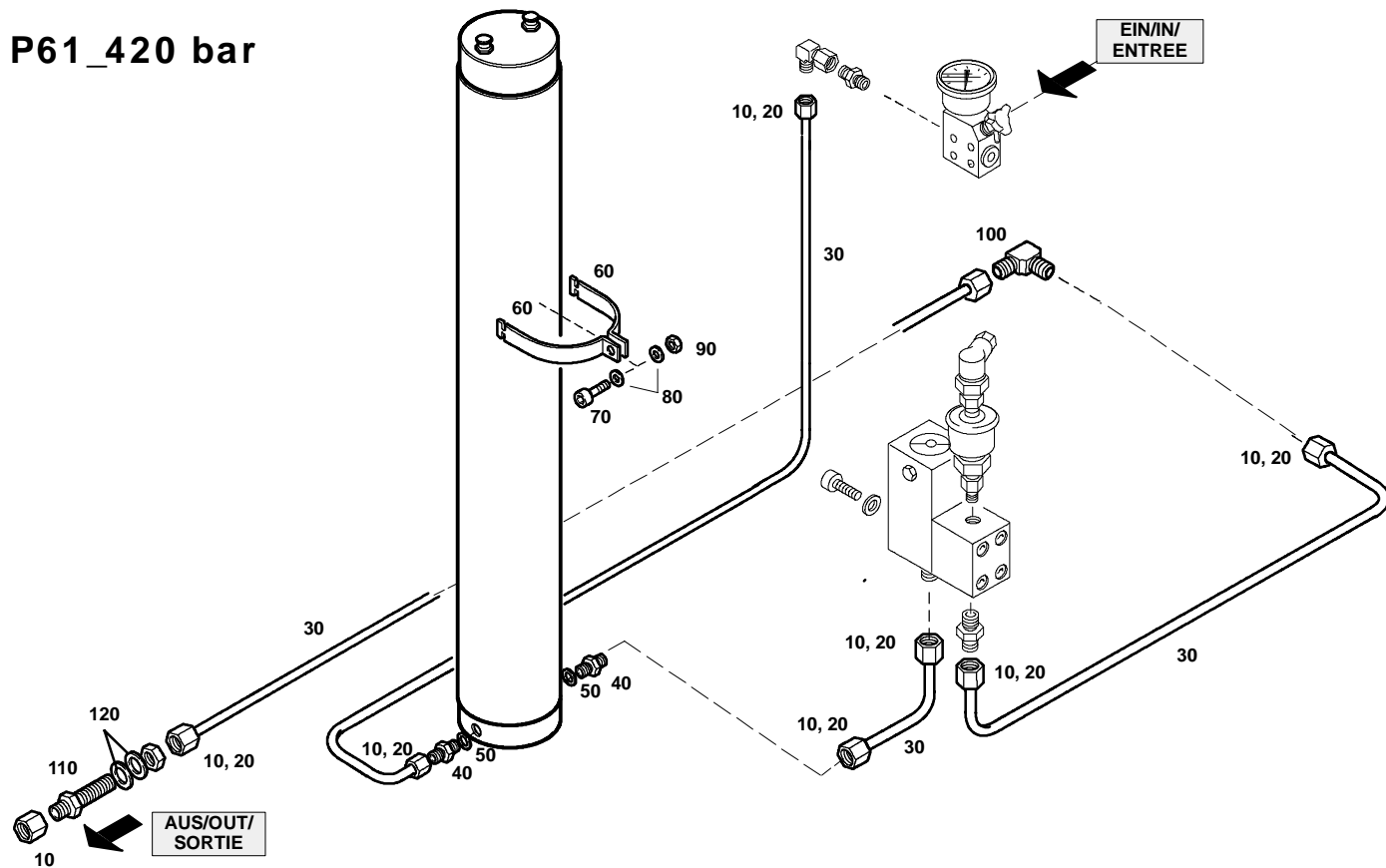
Baugruppe 78186-G Filtersystem PN350
 Assembly 78186-G Filter system PN350
 Assemblage 78186-G Système de filtration PN350

B59.2- 3

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | anneau de matrice |
| | | | 30 | N3619 | Rohr | stainless steel tube 8x1.5 | tuyau en acier inox 8x1.5 |
| | | | 40 | N22903 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 50 | N4499 | USIT-Ring | USIT ring | joint USIT |
| | | | 60 | 78114 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 70 | N19535 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 80 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 90 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou six pans auto-bloquant |
| | | | 100 | N23796 | W-Verschraubung | elbow coupling | raccord coudé |
| | | | 110 | N20183 | G-Schottstutzen | straight bulkhead coupling | raccord passe-cloison |
| | | | 120 | N1219 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 200 | 061082-EU | Filterbehälter | filter housing | corps de filtre |
| | | | | 068723 | Filterbehälter PN330 Japan | filter housing PN 330 Japan | corps de filtre PN330 Japon |
| | | | | 090970-EU | Filterbehälter m. SECURUS | filter housing w. SECURUS | corps de filtre avec SECURUS |
| | | | | 074820 | Filterbehälter PN330 Japan m. SECURUS | filter housing PN330 Japan w. SECURUS | corps de filtre PN330 Japon a. SECURUS |

GAS, GAZ

P61_420 bar



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

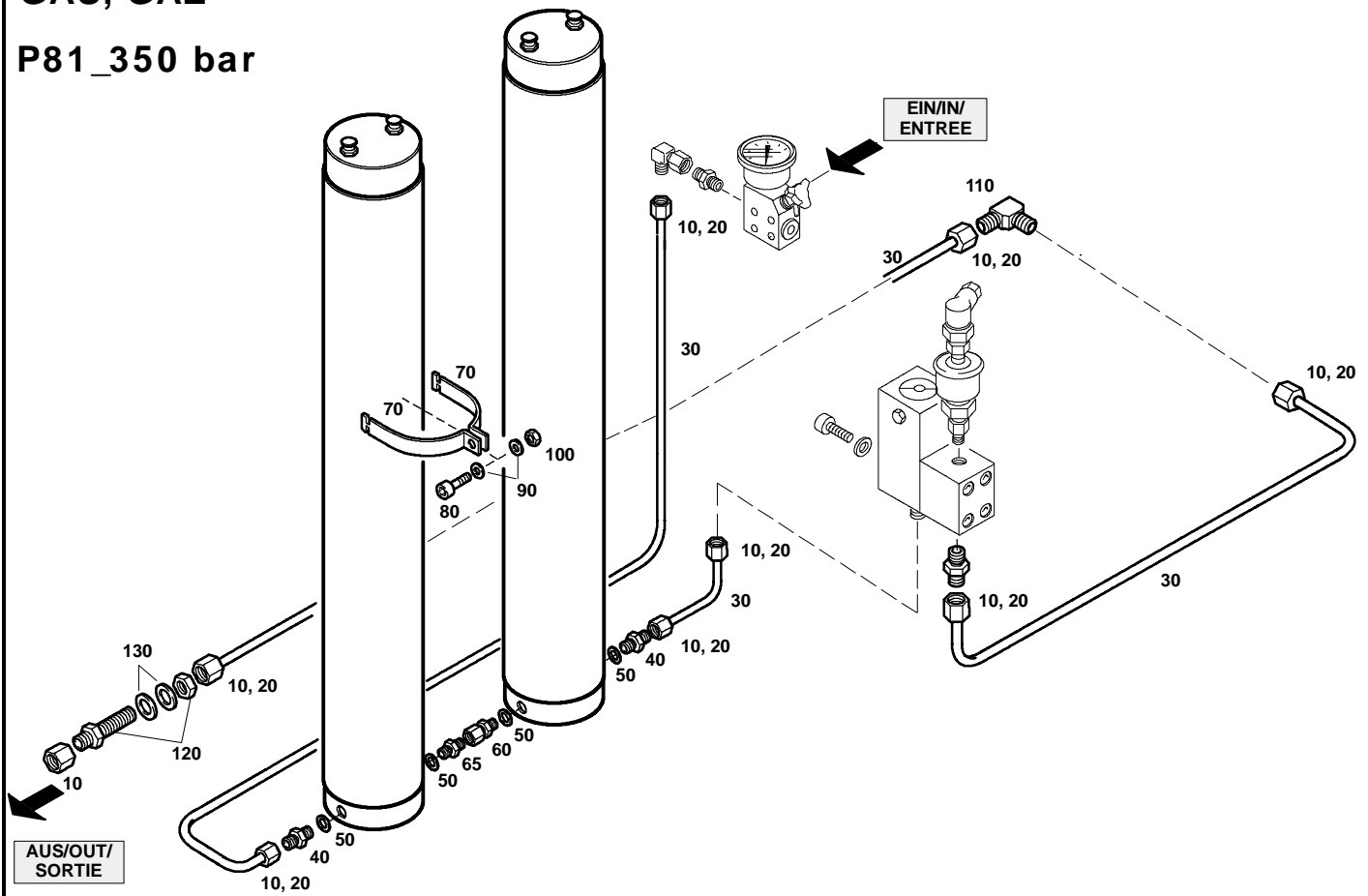
Baugruppe 78186-G Filtersystem PN420
 Assembly 78186-G Filter system PN420
 Assemblage 78186-G Système de filtration PN420

B59.2- 3a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|---------------------------|----------------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | anneau de matrice |
| | | | 30 | N18356 | Rohr | stainless steel tube 8x1.5 | tuyau en acier inox 8x1.5 |
| | | | 40 | N22903 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 50 | N4499 | USIT-Ring | USIT ring | joint USIT |
| | | | 60 | 78113 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 70 | N19535 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 80 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 90 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou six pans auto-bloquant |
| | | | 100 | N23796 | W-Verschraubung | elbow coupling | raccord coudé |
| | | | 110 | N20183 | G-Schottstutzen | straight bulkhead coupling | raccord |
| | | | 120 | N1219 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 200 | 065485-EU | Filterbehälter | filter housing | corps de filtre |
| | | | | 091040-EU | Filterbehälter m. SECURUS | filter housing w. SECURUS | corps de filtre a. SECURUS |

GAS, GAZ

P81_350 bar



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

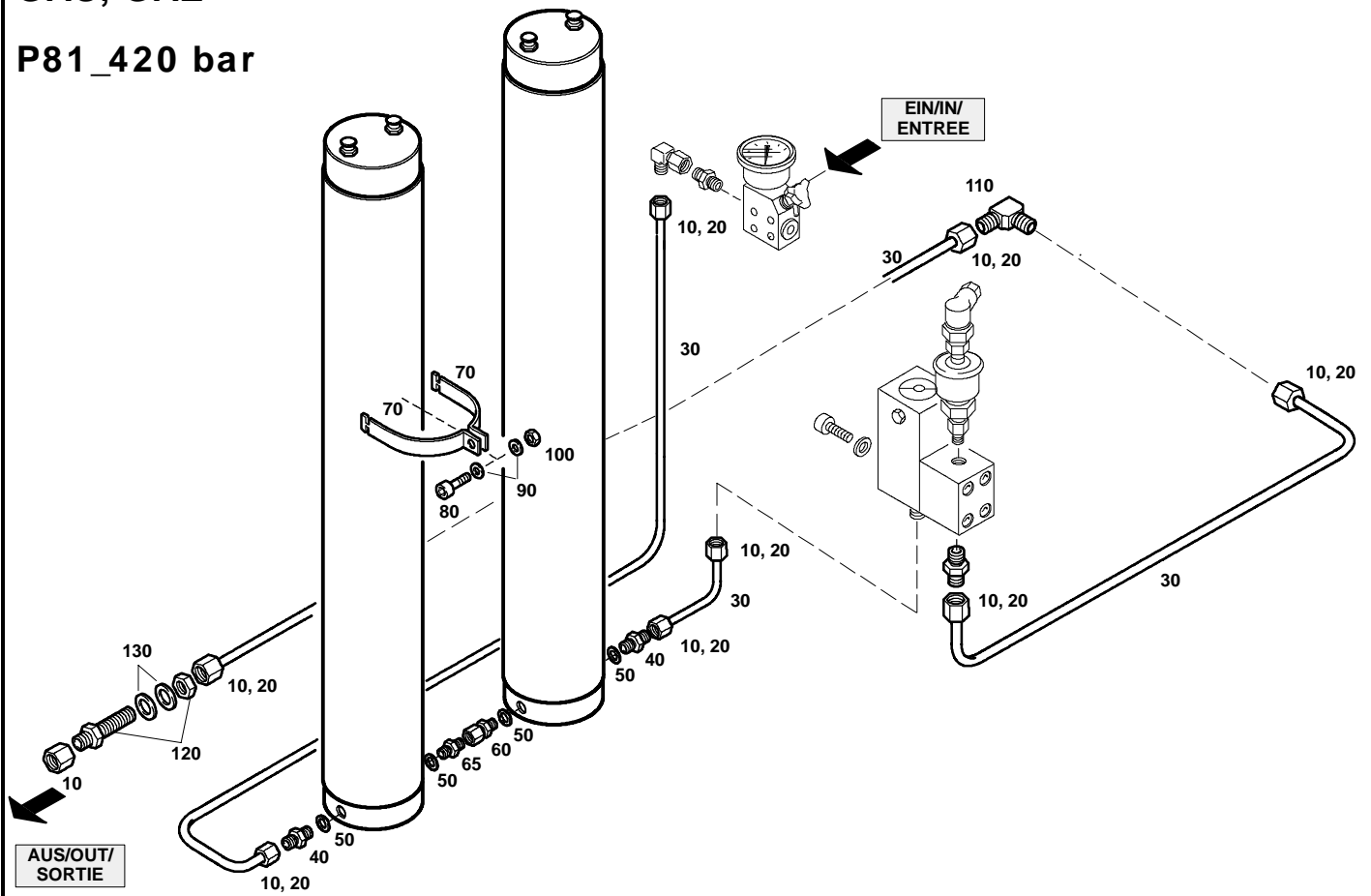
Baugruppe 78186-G Filtersystem PN350
 Assembly 78186-G Filter system PN350
 Assemblage 78186-G Système de filtration PN350

B59.2- 3b

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------------|--|--|--|---|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | anneau de matrice |
| | | | 30 | N3619 | Rohr | stainless steel tube 8x1.5 | tuyau en acier inox 8x1.5 |
| | | | 40 | N22903 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 50 | N4499 | USIT-Ring | USIT ring | joint USIT |
| | | | 60 | N90095 | Rohrstutzen | coupling | raccord |
| | | | 65 | N90093 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 70 | 78114 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 80 | N19535 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 90 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 100 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou six pans auto-bloquant |
| | | | 110 | N23796 | W-Verschraubung | elbow coupling | raccord coudé |
| | | | 120 | N20183 | G-Schottstutzen | straight bulkhead coupling | raccord passe-cloison |
| | | | 130 | N1219 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 200 | 061082-EU | Filterbehälter | filter housing | corps de filtre |
| | | | | 068723 | Filterbehälter PN330 Japan | filter housing PN 330 Japan | corps de filtre PN330 Japon |
| | | | | 090970-EU | Filterbehälter m. SECURUS | filter housing w. SECURUS | corps de filtre avec SECURUS |
| | | | | 074820 | Filterbehälter PN330 Japan m. SECURUS | filter housing PN330 Japan w. SECURUS | corps de filtre PN330 Japon a. SECURUS |

GAS, GAZ

P81_420 bar



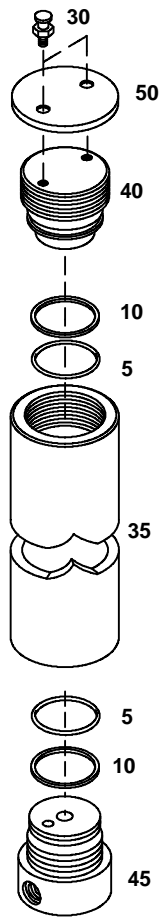
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78186-G Filtersystem PN420
 Assembly 78186-G Filter system PN420
 Assemblage 78186-G Système de filtration PN420

B59.2- 3c

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|---------------------------|----------------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | anneau de matrice |
| | | | 30 | N18356 | Rohr | stainless steel tube 8x1.5 | tuyau en acier inox 8x1.5 |
| | | | 40 | N22903 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 50 | N4499 | USIT-Ring | USIT ring | joint USIT |
| | | | 60 | N90095 | Rohrstutzen | coupling | raccord |
| | | | 65 | N90093 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 70 | 78113 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 80 | N19535 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 90 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 100 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou six pans auto-bloquant |
| | | | 110 | N23796 | W-Verschraubung | elbow coupling | raccord coudé |
| | | | 120 | N20183 | G-Schottstutzen | straight bulkhead coupling | raccord |
| | | | 130 | N1219 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 200 | 065485-EU | Filterbehälter | filter housing | corps de filtre |
| | | | | 091040-EU | Filterbehälter m. SECURUS | filter housing w. SECURUS | Corps de filtre a. SECURUS |

PN330
 PN350
 PN420



| Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien | | | | Baugruppe Assembly Assemblage | Filterbehälter Filter housing Corps de filtre | B59.2- 4 | |
|--|---|-------------|---|--|--|-------------------------|----------------------|
| Klasse/ Class/ Classe | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | |
| a | b | | | | | | c |
| | | | Alle Filter | | | Tous les filtres | |
| | | | 5 | N4736 | Stützring | back-up ring | bague d'appui |
| | | | 10 | N4735 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 15 | N3334 | Niete | semitubular rivet | rivet semi-tubulaire |
| | | | 20 | N3333 | Blindniete | pop rivet | rivet aveugle |
| | | | 25 | 91024 | Klebeschild | sticker | auto-collant |
| | | | 30 | 12293 | Schraube | screw | vis |

| 061082-EU (PN350) | | | | | | | |
|-------------------|--|--|----|--------|-----------------|--------------------|-----------------------|
| | | | 35 | 61075* | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 40 | 62820* | Behälterdeckel | filter thread plug | couvercle de filtre |
| | | | 45 | 61078* | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 50 | 61237 | Schutzdeckel | Schutzdeckel | Schutzdeckel |
| | | | 55 | 78528 | Fabrikschild | ident. plate | plaque de fabrication |

| 065485-EU (PN420) | | | | | | | |
|-------------------|--|--|----|--------|-----------------|--------------------|-----------------------|
| | | | 35 | 65314* | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 40 | 62820* | Behälterdeckel | filter thread plug | couvercle de filtre |
| | | | 45 | 61078* | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 50 | 65490 | Schutzdeckel | Schutzdeckel | Schutzdeckel |
| | | | 55 | 78528 | Fabrikschild | ident. plate | plaque de fabrication |

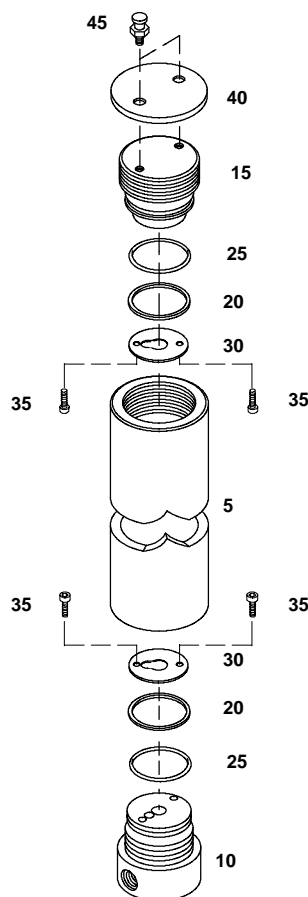
| 068723 (PN330_Japan) | | | | | | | |
|----------------------|--|--|----|--------|-----------------|--------------------|-----------------------|
| | | | 35 | 68178* | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 40 | 62820* | Behälterdeckel | filter thread plug | couvercle de filtre |
| | | | 45 | 61078* | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 50 | 65490 | Schutzdeckel | Schutzdeckel | Schutzdeckel |
| | | | 55 | 65955 | Fabrikschild | ident. plate | plaque de fabrication |

*

nur kpl. lieferbar

available as cpl. assy- only

ces pièces sont livrées ensemble

PN500

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 075501-EU **Filterbehälter**
Assembly 075501-EU **Filter housing**
Assemblage 075501-EU **Corps de filtre**
B59.2- 4a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|------------------|--------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 5 | 65314* | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 10 | 90861* | Behälterdeckel | filter thread plug | couvercle de filtre |
| | | | 15 | 90862* | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 20 | N4735 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 25 | N22419 | Stützring | back-up ring | bague d'appui |
| | | | 30 | 90683 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 35 | N16509 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 40 | 65490 | Schutzdeckel | protecting cover | couvercle de protection |
| | | | 45 | 12293 | Schraube | screw | vis |
| | | | 50 | 91024 | Klebeschild | sticker | auto-collant |
| | | | 55 | 80215 | Fabrikschild | ident. plate | plaque de fabrication |
| | | | 60 | N3334 | Niete | semitubular rivet | rivet semi-tubulaire |
| | | | 65 | N3333 | Blindniete | pop rivet | rivet aveugle |

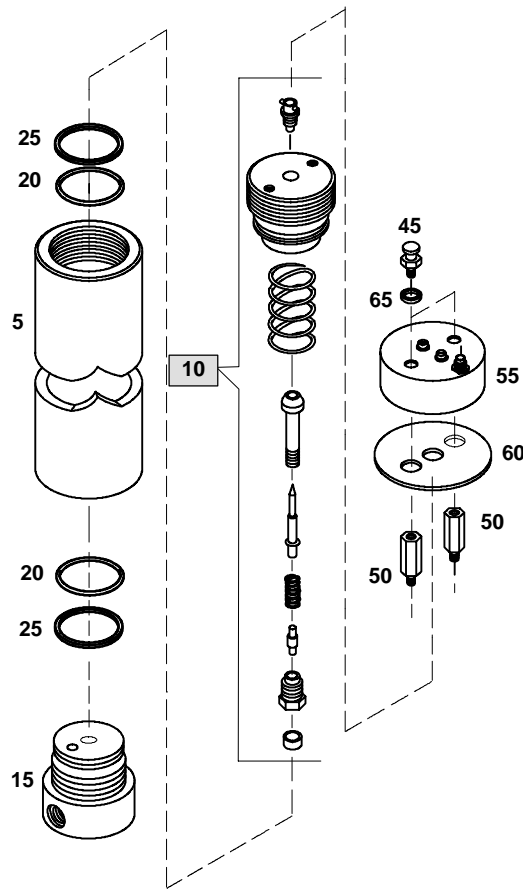
*

nur lieferbar

available as cpl. assy - only

ces pièces sont livrées ensemble

PN330
 PN350
 PN420



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78638
 Assembly 78638
 Assemblage 78638

Filterbehälter mit SECURUS
 Filter housing with SECURUS
 Corps de filtre avec SECURUS

B59.2- 4b

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|--------------|-------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | | | Alle Filtern | Every filter | Tous les filtres |
| | | | 20 | N4736 | Stützring | back-up ring | bague d'appui |
| | | | 25 | N4735 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 35 | N3334 | Niet | semitubular rivet | rivet semi-tubulaire |
| | | | 40 | N3333 | Blindniet | pop rivet | rivet aveugle |
| | | | 45 | 12293 | Schraube | fastening screw | vis de fixation |
| | | | 50 | 90765 | Sechskant | distance bolt | boulon d'écartement |
| | | | 55 | 78705 | SECURUS | SECURUS | SECURUS |
| | | | 60 | 90715 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 65 | N20648 | USIT-Ring | USIT-ring | USIT-anneau |
| | | | 80 | 91025 | Klebeschild | adhesive label | auto-collant |

074820 (PN330 Japan)

| | | | | | | | |
|--|--|--|-----------|---------------|----------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| | | | 5 | 68718* | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 10 | 61230* | Behälterdeckel kpl. | filter thread plug assy. | couvercle de filtre cpl. |
| | | | 15 | 61078* | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 70 | 90761 | Fabrikschild | ident. plate | plaque de fabrication |

090970-EU (PN350)

| | | | | | | | |
|--|--|--|-----------|---------------|----------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| | | | 5 | 61075* | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 10 | 61230* | Behälterdeckel kpl. | filter thread plug assy. | couvercle de filtre cpl. |
| | | | 15 | 61078* | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 70 | 78528 | Fabrikschild | ident. plate | plaque de fabrication |

091040-EU (PN420)

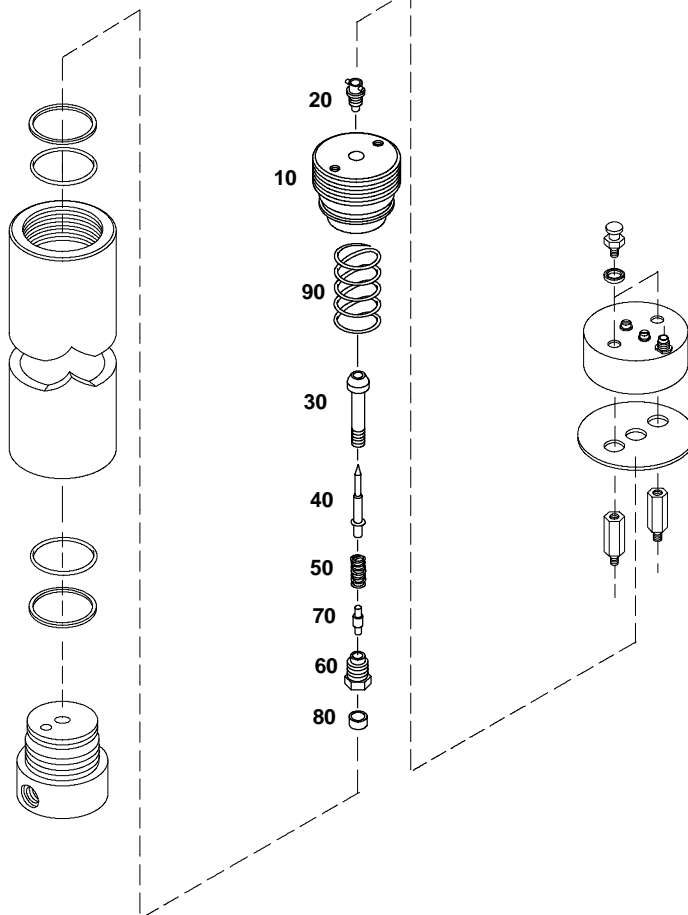
| | | | | | | | |
|--|--|--|-----------|---------------|----------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| | | | 5 | 65314* | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 10 | 61230* | Behälterdeckel kpl. | filter thread plug assy. | couvercle de filtre cpl. |
| | | | 15 | 61078* | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 70 | 78528 | Fabrikschild | ident. plate | plaque de fabrication |

*

nur kpl. lieferbar

available as cpl. assy- only

ces pièces sont livrées ensemble



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 061230 SECURUS Behälterdeckel kpl.
 Assembly 061230 SECURUS Filter head assy.
 Assemblage 061230 Couvercle de filtre SECURUS cpl.

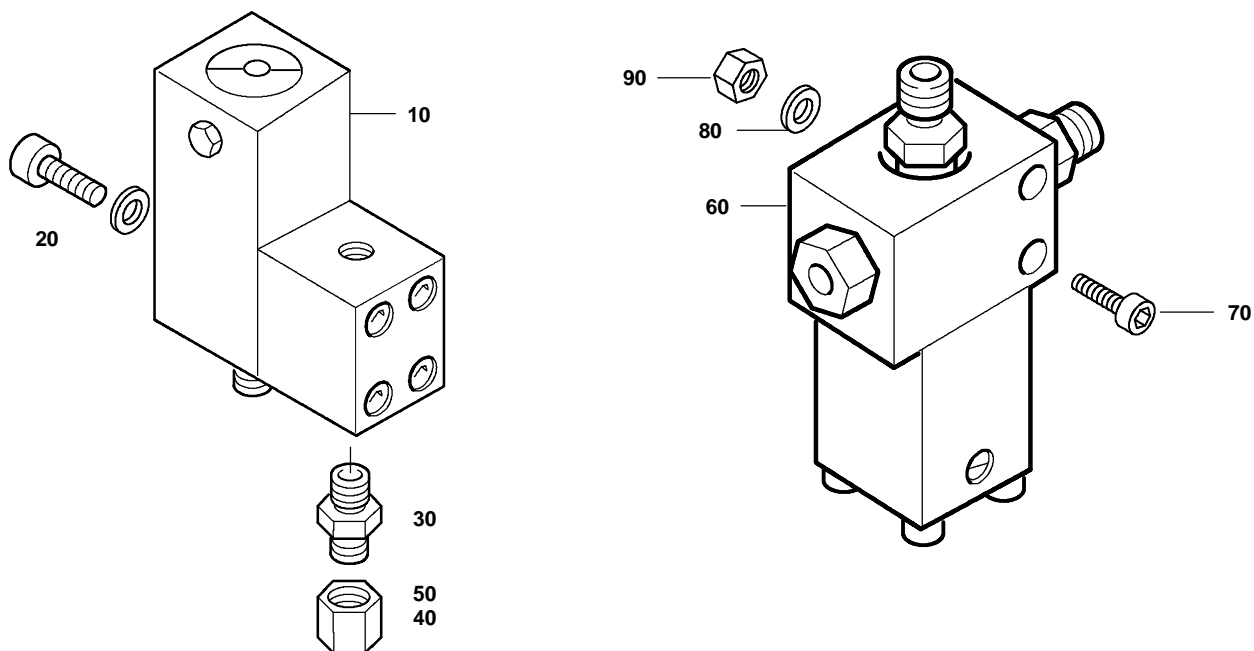
B59.2- 4c

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------|-------------|---------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | | Behälterdeckel | filter head | couvercle de filtre |
| | | | 20 | 59850 | Buchse BNC | socket BNC | Prise BNC |
| | | | 30 | 59851 | Bolzen | bolt | boulon creux |
| | | | 40 | 59853 | Stift | stud | goupille |
| | | | 50 | 60062 | Druckfeder | spring | ressort |
| | | | 60 | 59852 | Schraube | screw | vis |
| | | | 70 | 59854 | Stift | stud | goupille |
| | | | 80 | 59855 | Mutter | nut | écrou |
| | | | 90 | 2181 | Druckfeder | spring | ressort |



| | | Baugruppe Assembly Assemblage | | Filterpatronen Filter cartridges Cartouches de filtre | | | B59.2- 4d | |
|---|--------------------|--|---|---|--|--|------------------|--|
| Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Öl oil huile | H ₂ O H ₂ O H ₂ O | H ₂ O/Öl H ₂ O/oil H ₂ O/huile | Öl/H ₂ O Oil/H ₂ O Huile/H ₂ O | H ₂ O/Öl/CO H ₂ O/oil/CO H ₂ O/huile/CO | Patronenfüllung ^{a)} Cartridge contents ^{a)} Matière filtrante ^{a)} | | |
| Multiplex Filterpatronen / Multiplex filter cartridges / Cartouches de filtre Multiplex | | | | | | | | |
| 058823 | ● | | | | | AC-AC-AC-AC | | |
| 058825 | | ● | | | | MS-MS-MS-MS | | |
| 058826 | | | ● | | | MS-MS-AC-MS | | |
| 058827 | | | | ● | | MS-MS-AC-MS-HP | | |
| 068622 | | | | | ● | AC-AC-AC-MS | | |
| Multisec Filterpatronen (SECURUS) / Multisec filter cartridges (SECURUS) / Cartouches de filtre Multisec (SECURUS) | | | | | | | | |
| 060035 | | ● | | | | MS-MS-MS-MS / SEC | | |
| 060036 | | | ● | | | MS-MS-MS-AC-MS / SEC | | |
| 060037 | | | | | ● | MS-MS-AC-MS / SEC-HP | | |

a) AC = Aktivkohle, MS = Molekularsieb, HP = Hopcalite
 AC = Activated charcoal, MS = Molecular sieve, HP = Hopcalite
 AC = Charbon actif, MS = Tamis moléculaire, HP = Hopcalite



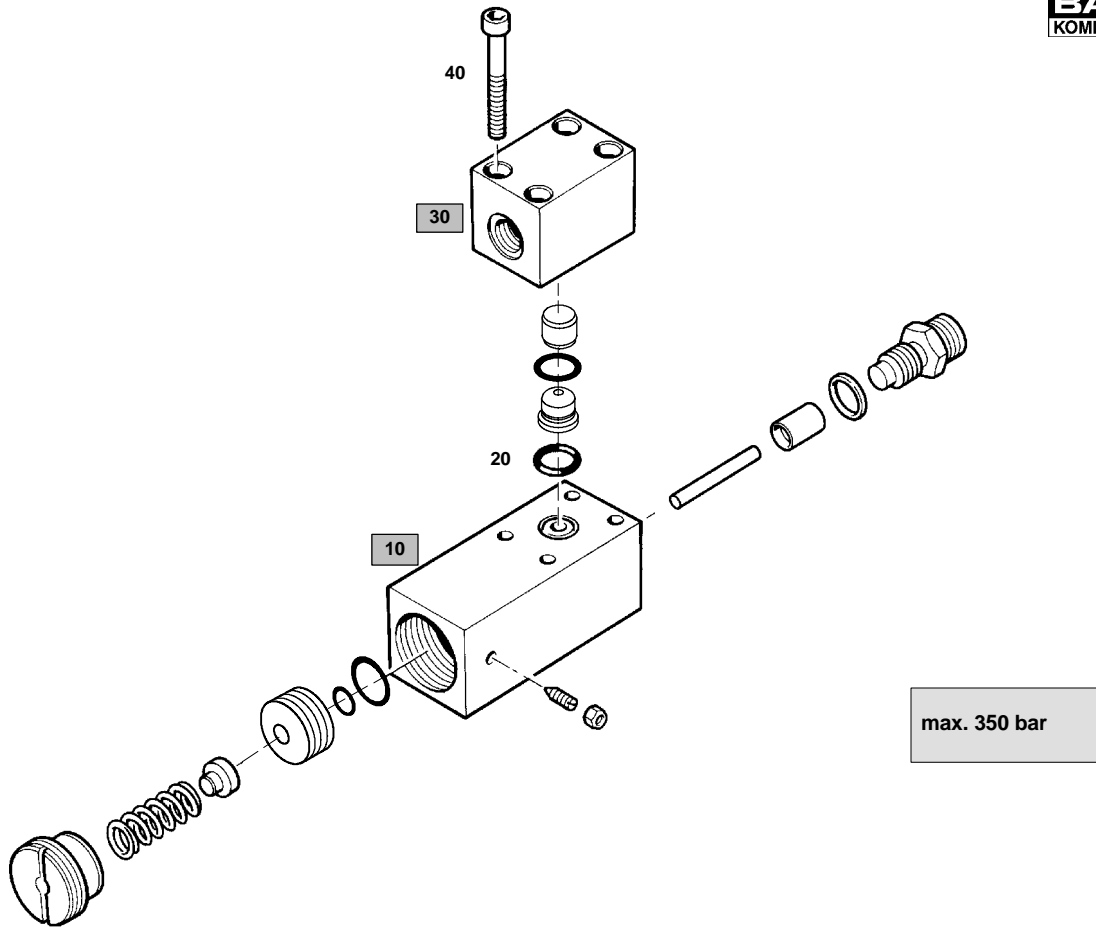
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78681
 Assembly 78681
 Assemblage 78681

Druckhalte-/Rückschlagventil kpl.
 Pressure maintaining/non-return valve assy.
 Soupape de maintien de pression anti-retour cpl.

B59.2- 5

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------------------|--|---|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 80751 | 1 | Druckhalte-Rückschlagv. PN350 | pressure maintaining valve PN350 | soupape de maintien de pression/ anti-retour PN350 |
| | | | 20 | N19539 | 2 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 21 | N102 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 22 | N4498 | 1 | G-Einschraubstutzen | union | raccord |
| | | | 23 | N3569 | 1 | G-Aufschraubstutzen | union | raccord |
| | | | 30 | N20287 | 1 | G-Einschraubstutzen | union | raccord |
| | | | 40 | N3608 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 50 | N3609 | 1 | Schneidring | cutting ring | rondelle de matrice |
| | | | 60 | 068275 | 1 | Druckhalte-Rückschlagventil PN500 | pressure maintaining and non-return valve PN500 | soupape de maintien de pression/ anti-retour PN500 |
| | | | 70 | N19542 | 2 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 80 | N100 | 2 | Federring | washer | rondelle |
| | | | 90 | N1042 | 2 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-freinant |



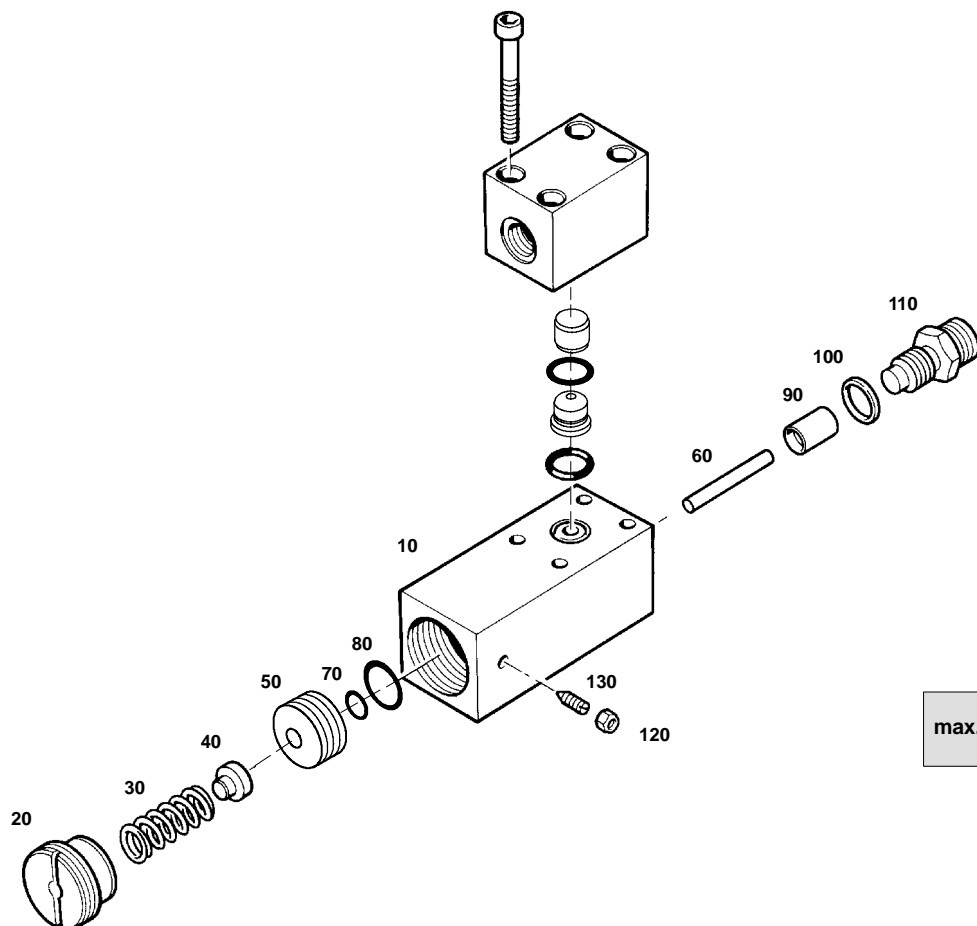
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 80751
Assembly 80751
Assemblage 80751

Druckhalte-/Rückschlagventil
Pressure maintaining/non-return valve
Soupape de maintien de pression anti-retour

B59.2- 5a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|------------------|----------------------------|---------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 80719 | 1 | Druckhalteventil | pressure maintaining valve | Soupape de maintien de pression |
| | | | 20 | N3824 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 30 | 80763 | 1 | Rückschlagventil | non-return valve | clapet anti-retour |
| | | | 40 | N19539 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |

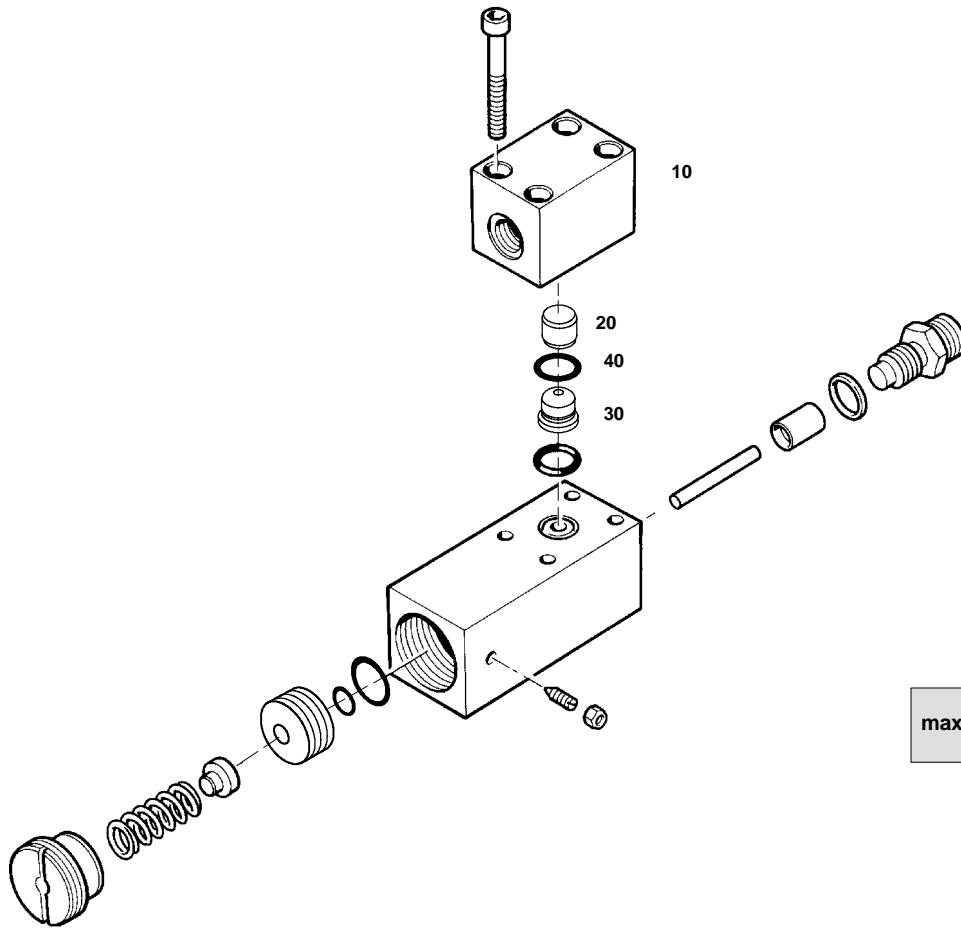


max. 350 bar


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 80719
Assembly 80719
Assemblage 80719

Druckhalteventil
Pressure maintaining valve
Souape de maintien de pression
B59.2- 5b

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------|-----------------|------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 80720 | 1 | Ventilkörper | valve housing | corps de soupape |
| | | | 20 | 57935 | 1 | Einstellschraube | adjusting screw | vis de réglage |
| | | | 30 | 2623 | 1 | Druckfeder | pressure spring | ressort |
| | | | 40 | 57762 | 1 | Aufnahme f. Feder | spring seat | siège de ressort |
| | | | 50 | 78536 | 1 | Aufnahme | seat | siège |
| | | | 60 | 77245 | 1 | Zylinderstift | bolt | goupille |
| | | | 70 | N25503 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 80 | N24927 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 90 | 78688 | 1 | Ventilkolben | valve piston | piston |
| | | | 100 | N4602 | 1 | USIT-Ring | usit-ring | joint usit |
| | | | 110 | 63841 | 1 | Ventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| | | | 120 | N3837 | 1 | Sechskantmutter | hex nut | écrou hex. |
| | | | 130 | N4465 | 1 | Gewindestift | set screw | goujon fileté |



max. 350 bar



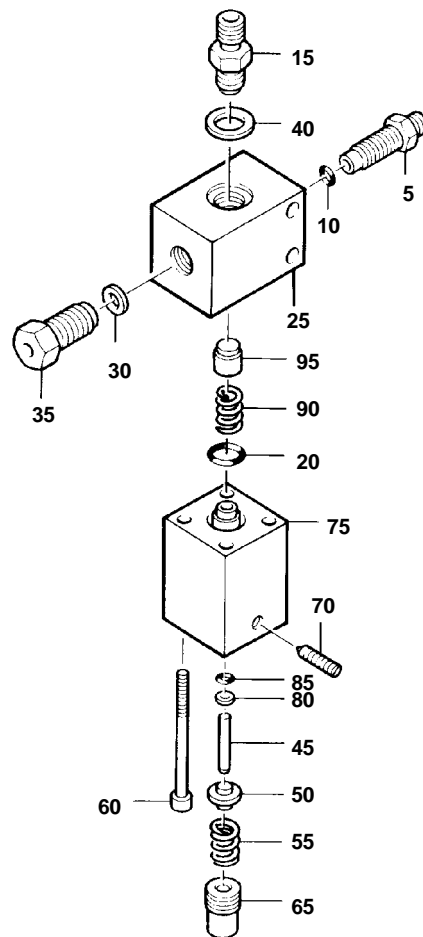
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 80763
Assembly 80763
Assemblage 80763

Rückschlagventil
Non-return valve
Clapet anti-retour

B59.2- 5c

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------|---------------|------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 80746 | 1 | Ventilkörper | valve housing | corps de soupape |
| | | | 20 | 73767 | 1 | Ventilkolben | valve piston | piston |
| | | | 30 | 80716 | 1 | Ventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| | | | 40 | N24927 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |



max. 500 bar

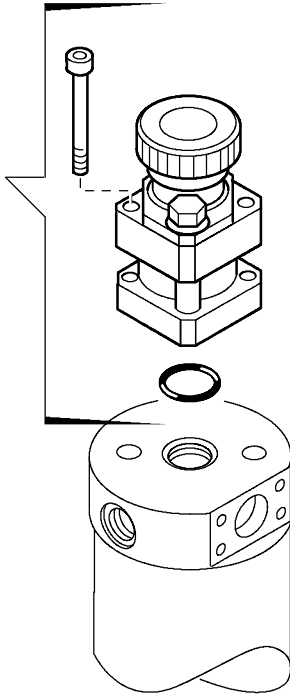
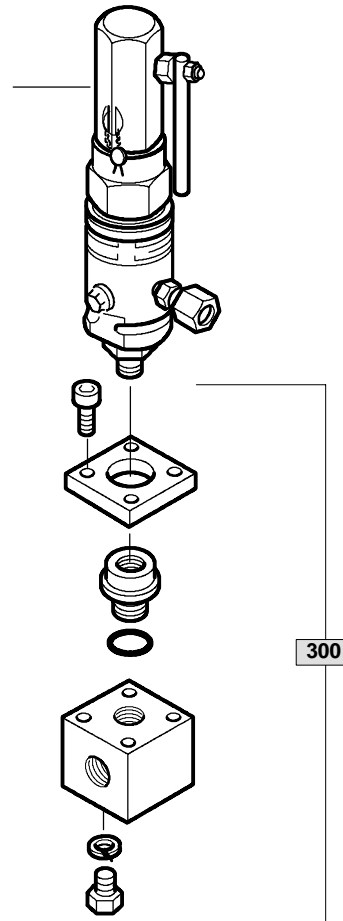

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 068275
 Assembly 068275
 Assemblage 068275

 Druckhalte-Rückschlagventil
 Pressure maintaining and non-return valve
 Soupape de maintien de pression anti-retour

B59.2- 5d

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------|-----------------|---------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 68270 | 1 | Rohrverschraubung | connector | raccord |
| | | | 10 | N4600 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 15 | | 1 | Druckhalteventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| | | | 20 | N2789 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 25 | | 1 | Ventilkörper | valve housing | siège de soupape |
| | | | 30 | 4479 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 35 | 68271 | 1 | Rohrverschraubung | connector | raccord |
| | | | 40 | N4499 | 1 | USIT-Ring | usit-ring | joint usit |
| | | | 45 | 56739 | 1 | Bolzen | bolt | boulon |
| | | | 50 | 56675 | 1 | Aufnahme | spring seat | siège de ressort |
| | | | 55 | 2623 | 1 | Druckfeder | spring | ressort de pression |
| | | | 60 | N1282 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 65 | 57517 | 1 | Einstellschraube | adjusting screw | vis d'ajustage |
| | | | 70 | N18103 | 1 | Gewindestift | bolt | goujon fileté |
| | | | 75 | | 1 | Ventilkörper | valve housing | corps de soupape |
| | | | 80 | N18104 | 1 | Stützring | retaining ring | bague de retenue |
| | | | 85 | N16591 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 90 | 68294 | 1 | Druckfeder | spring | ressort |
| | | | 95 | 056674 | 1 | Ventilkolben kpl. | valve piston | piston de soupape |

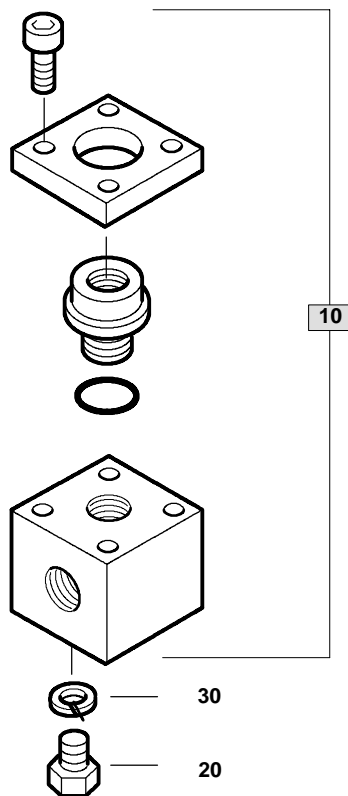
10
 20
 30
 40
 50
 60

 70
 80
 90


300


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78638
Assembly 78638
Assemblage 78638

Sicherheitsventile
Safety valves
Soupapes de sûreté
B59.2- 6

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|-----------------------------|---|---|------------|--|----------------------|----------------------|----------------------|------------------------|---|
| a | b | c | | | | | | | |
| | | | 10 | 059410-200 | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté | 200bar;bauteilgeprüft |
| | | | 20 | 059410-200TÜV | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté | 200bar;bauteilgeprüft |
| | | | 10 | 059410-225 | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté | 225bar;bauteilgeprüft |
| | | | 20 | 059410-225TÜV | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté | 225bar;bauteilgeprüft |
| | | | 10 | 059410-250 | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté | 250bar;bauteilgeprüft |
| | | | 20 | 059410-250TÜV | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté | 250bar;bauteilgeprüft |
| | | | 30 | 059410-330 | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté | 330bar;bauteilgeprüft |
| | | | 40 | 059410-330TÜV | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté | 330bar;bauteilgeprüft |
| | | | 50 | 059410-350 | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté | 350bar;bauteilgeprüft |
| | | | 60 | 059410-350TÜV | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté | 350bar;bauteilgeprüft |
| | | | 10 | 059410-365 | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté | 365bar;bauteilgeprüft |
| | | | 20 | 059410-365TÜV | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté | 365bar;bauteilgeprüft |
| | | | 70 | N17066-420 | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté | 420bar;DN6;G1/2 |
| | | | 70 | N17066-420TÜV | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté | 420bar;DN6;G1/2 |
| | | | 80 | N17066-525 | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté | 525bar;DN6;G1/2 |
| | | | 90 | N17066-525TÜV | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté | 525bar;DN6;G1/2 |
| | | | 300 | 78825 | 1 | Aufnahme kpl. | adapter Assy. | Adaptateur cpl. | V5;f.SIV |

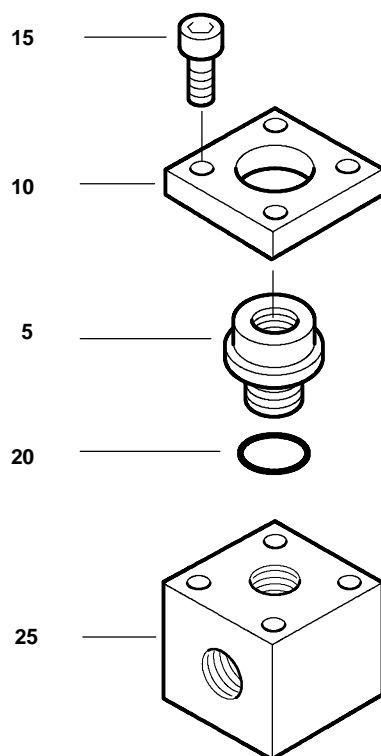


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78825 Aufnahme kpl.
 Assembly 78825 Adapter assy.
 Assemblage 78825 Adaptateur cpl.

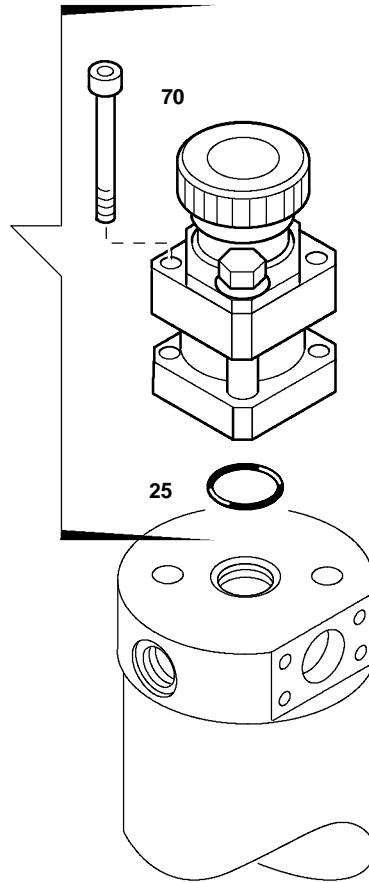
B59.2- 6a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------|-------------|------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 067800 | 1 | Aufnahme | adapter | adaptateur |
| | | | 20 | N19505 | | Sechskantschraube | hex. screw | vis hex. |
| | | | 30 | N108 | | Federring | lock washer | rondelle-ressort |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 067800 **Aufnahme**
Assembly 067800 **Adapter**
Assemblage 067800 **Adaptateur**
B59.2- 6b

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------|-------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 67797 | | Adapter | adapter | adaptateur |
| | | | 10 | 64119 | | Adapter | adapter | adaptateur |
| | | | 15 | N61 | | Innensechskantschr. | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 20 | N4882 | | O-Ring | o ring | joint torique |
| | | | 25 | 67798 | | Aufnahmевierkant | block | bloc |

059410



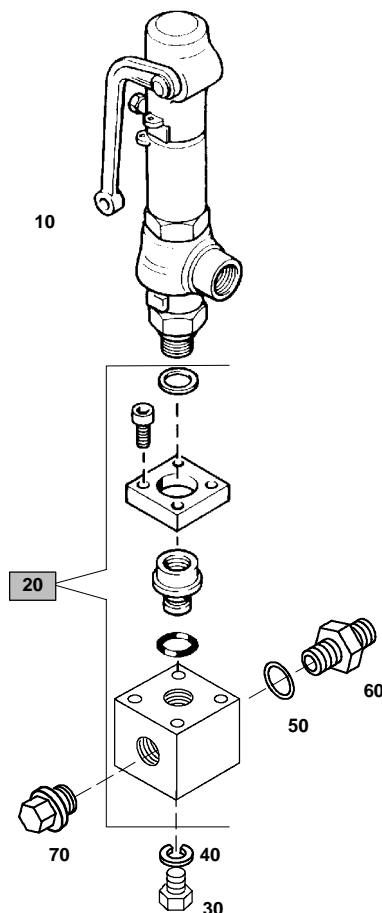
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 059410
Assembly 059410
Assemblage 059410

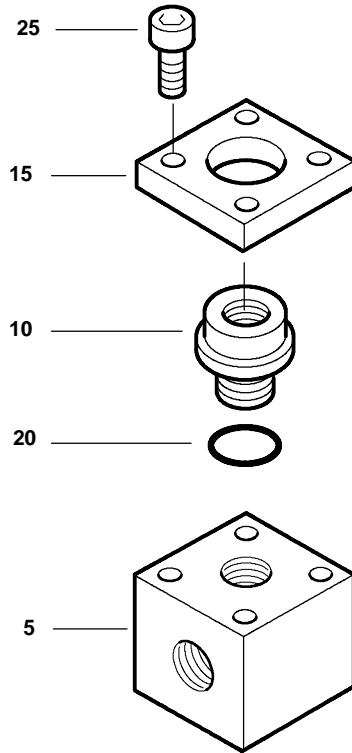
Sicherheitsventil
Safety valve
Soupape de sûreté

B59.2- 6c

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|------------------|-------------|--------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 25 | N4882 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 70 | N19555 | 2 | Zylinderschraube | allen screw | vis à 6 pans creux |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78638-G **Sicherheitsventil für Gasanlagen**
Assembly 78638-G **Safety valve for gas units**
Assemblage 78638-G **Soupape de sûreté pour compresseurs à gaz**
B59.2- 6d

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|-----------|--|----------------------|---------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N2315 | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté |
| | | | 20 | 068521 | 1 | Aufnahme kpl. | adapter assy. | adaptateur cpl. |
| | | | 30 | N19504 | 2 | Sechskantschraube | screw | vis six pans |
| | | | 40 | N108 | 2 | Federring | spring washer | rondelle fendue |
| | | | 50 | N4602 | 1 | USIT Ring | USIT ring | joint USIT |
| | | | 60 | N22903 | 1 | G-Einschraubverschraubung | straight male coupling | raccord |
| | | | 70 | N16266 | 1 | Verschlußschraube | screwed plug | bouchon |
| | | | 80 | N19963 | 1 | Gewinde-Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | | | 90 | N20098 | 1 | G-Einschraubverschraubung | straight male coupling | raccord |
| | | | 100 | N20062 | 1 | Einst. W-Stutzen | adjustable elbow coupling | raccord coudé ajustable |
| | | | 110 | N7436 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 120 | N7444 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 130 | N15466 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 140 | N7436 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 150 | N7444 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 159 | N391 | 1 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 160 | N20023 | 1 | W-Schottstutzen | elbow bulkhead coupling | raccord coudé passe-cloison |
| | | | 161 | N391 | 1 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 170 | N7436 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 180 | N7444 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 190 | N26089 | 1 | Druckschlauch | pressure hose | tuyau |
| | | | 200 | N7444 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 210 | N7436 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 300 | N20062 | 1 | Einst. W-Stutzen | adjustable elbow coupling | raccord coudé ajustable |
| | | | 310 | N20275 | 1 | G-Schottstutzen | straight bulkhead coupling | raccord passe-cloison |
| | | | 320 | N17470 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 330 | N2115 | 1 | Rückschlagventil | non-return valve | clapet anti-retour |



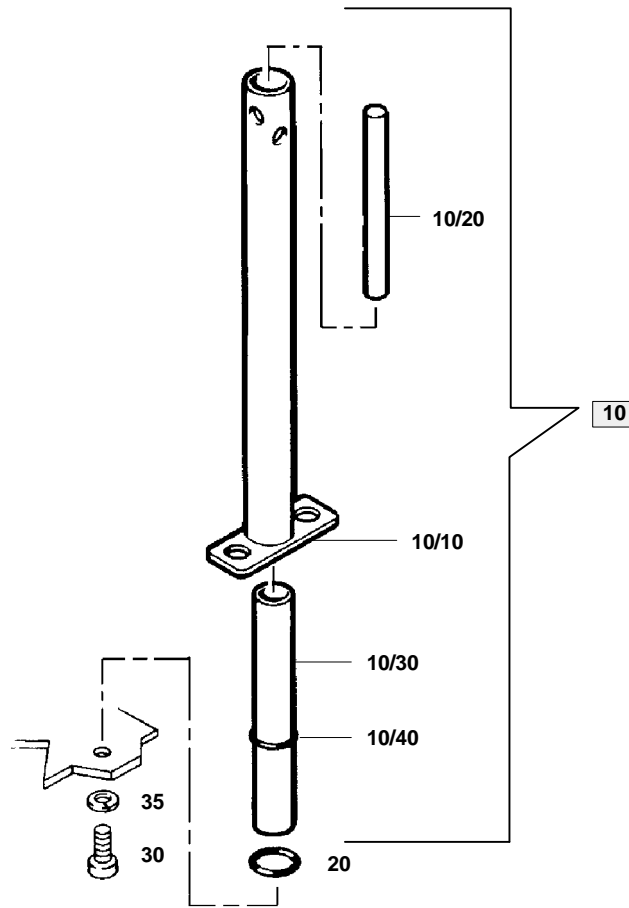
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 068521
 Assembly 068521
 Assemblage 068521

Aufnahme kpl.
 Adapter assy.
 Adaptateur cpl.

B59.2- 6e

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------|---------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 68520 | 1 | Aufnahmevierkant | adapter block | bloc adaptateur |
| | | | 10 | 64118 | 1 | Adapter | adapter | adaptateur |
| | | | 15 | 64119 | 1 | Flansch | flange | bride |
| | | | 25 | N4882 | 1 | O-Ring | o ring | joint torique |
| | | | 25 | N61 | 4 | Innensechskantschr. | allen screw | vis à six pans creux |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe
Assembly
Assemblage
Filterschlüssel kpl.
Filter key assy.
Clé pour filtre cpl.
B59.2- 7

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|------------------|----------------|------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 075226 | 1 | Filterschlüssel | key | clef |
| | | | 20 | N3521 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 30 | N19533 | 1 | Zylinderschraube | cylinder screw | vis cylindrique |
| | | | 35 | N100 | 1 | Federring | spring washer | rondelle ressort |

| | | | | | | | | |
|--|--|--|-------|-------|---|-----------------|------------|----------------|
| | | | 10/10 | 66690 | 1 | Filterschlüssel | filter key | clef de filtre |
| | | | 10/20 | 66691 | 1 | Stange | bar | barre |
| | | | 10/30 | 65694 | 1 | Halterung | bracket | fixation |
| | | | 10/40 | N2806 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |

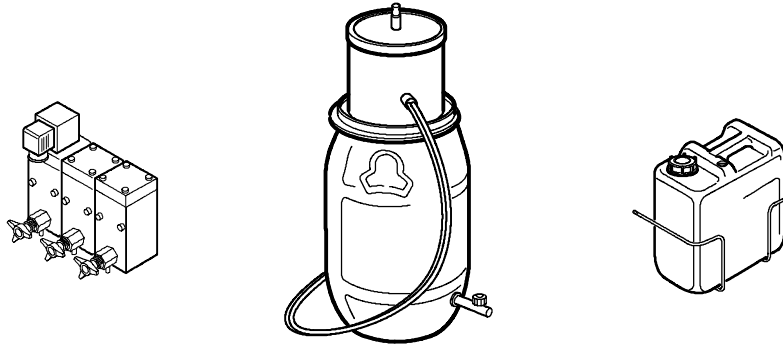
Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

C60.1
C60.1
C60.1

Kondensat-Ablaufautomatik
Automatic condensate drain unit
Purge automatique des condensats



VERTICUS 5



| Baugruppe | Assembly | Assemblage | Bild/Fig. |
|------------------------------------|-------------------------------------|---|-----------|
| Kondensat-Ablaufautomatik 78406-01 | Automatic cond. drain unit 78406-01 | Purge automatique des condensats 78406-01 | C60.1- 1 |
| Kondensatabscheider kpl. 78831 | Condensate separator assy. 78831 | Séparateur des condensats cpl. 78831 | C60.1- 2 |
| Kondensatabscheider 78832 | Condensate separator 78832 | Séparateur des condensats 78832 | C60.1- 3 |
| Kondensat-Ablaufautomatik 78406-02 | Automatic cond. drain unit 78406-02 | Purge automatique des condensats 78406-02 | C60.1- 4 |
| Kondensat-Ablaufautomatik 78406-03 | Automatic cond. drain unit 78406-03 | Purge automatique des condensats 78406-03 | C60.1- 5 |
| Kondensatabscheider kpl. 78952 | Condensate separator assy. 78952 | Séparateur des condensats cpl. 78952 | C60.1- 6 |
| Kondensatabscheider 075845 | Condensate separator assy. 075845 | Séparateur des condensats cpl. 075845 | C60.1- 7 |
| Kondensat-Ablaufautomatik 78406-04 | Automatic cond. drain unit 78406-04 | Purge automatique des condensats 78406-04 | C60.1- 8 |
| Kondensatabscheider kpl. 79386 | Condensate separator assy. 79386 | Séparateur des condensats cpl. 79386 | C60.1- 9 |
| Kondensatabscheider 075845-S01 | Condensate sep. assy. 075845-S01 | Séparateur des condensats cpl. 075845-S01 | C60.1- 10 |
| Kondensat-Ablaufautomatik 78406-05 | Automatic cond. drain unit 78406-05 | Purge automatique des condensats 78406-05 | C60.1- 11 |
| Kondensatabscheider kpl. 79385 | Condensate separator assy. 79385 | Séparateur des condensats cpl. 79385 | C60.1- 12 |
| Kondensatablaßventil 060410 | Condensate drain valve 060410 | Soupape de purge cpl. 060410 | C60.1- 13 |
| Kondensatablaßventil 061008 | Condensate drain valve 061008 | Soupape de purge cpl. 061008 | C60.1- 14 |
| Kondensatablaßventil 061010 | Condensate drain valve 061010 | Soupape de purge cpl. 061010 | C60.1- 15 |
| Kondensatablaßventil 066004 | Condensate drain valve 066004 | Soupape de purge cpl. 066004 | C60.1- 16 |
| Kondensatablaßhahn 011430 | Condensate drain tap 011430 | Robinet de purge 011430 | C60.1- 17 |
| Kondensatablaß 2fach, manuell | Manual condensate drain, dual | Purge manuelle des condensats, double | C60.1- 18 |
| Kondensatablaß 3fach, manuell | Manual condensate drain, triple | Purge manuelle des condensats, triple | C60.1- 19 |
| Kondensat-Sammelsystem 78015 | Condensate collecting system 78015 | Système collecteur des condensats 78015 | C60.1- 20 |
| Kondensat-Sammelsystem 072949 | Condensate collecting system 072949 | Système collecteur des condensats 072949 | C60.1- 21 |

| Änder.-Nr. Change no. No. de change | Datum Date | Änderung | Change | Changement |
|---|---------------|---------------|---------------|--------------------|
| 0 | 01.04.2000 | Grundaussgabe | Basic edition | Edition de base |
| 1 | 01.01.2001 | Neue Struktur | new structure | structure nouvelle |
| | | | | |
| | | | | |

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a = Wartungssatz 1000 h
- b = Wartungssatz 2000 h
- c = Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

| | | | |
|----------------------------------|--------|--|--|
| Modell/Model/Modèle | | Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| - | | / | |
| Jahr | | Year | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| Volumenstrom m ³ /min | n/min. | KB 73708 | |
| Free air delivery Scfm | r.p.m. | Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification | |
| Betriebsüberdruck bar | kW | Anlage/Unit/Groupe | |
| Max. working press. psig | | Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur | |



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



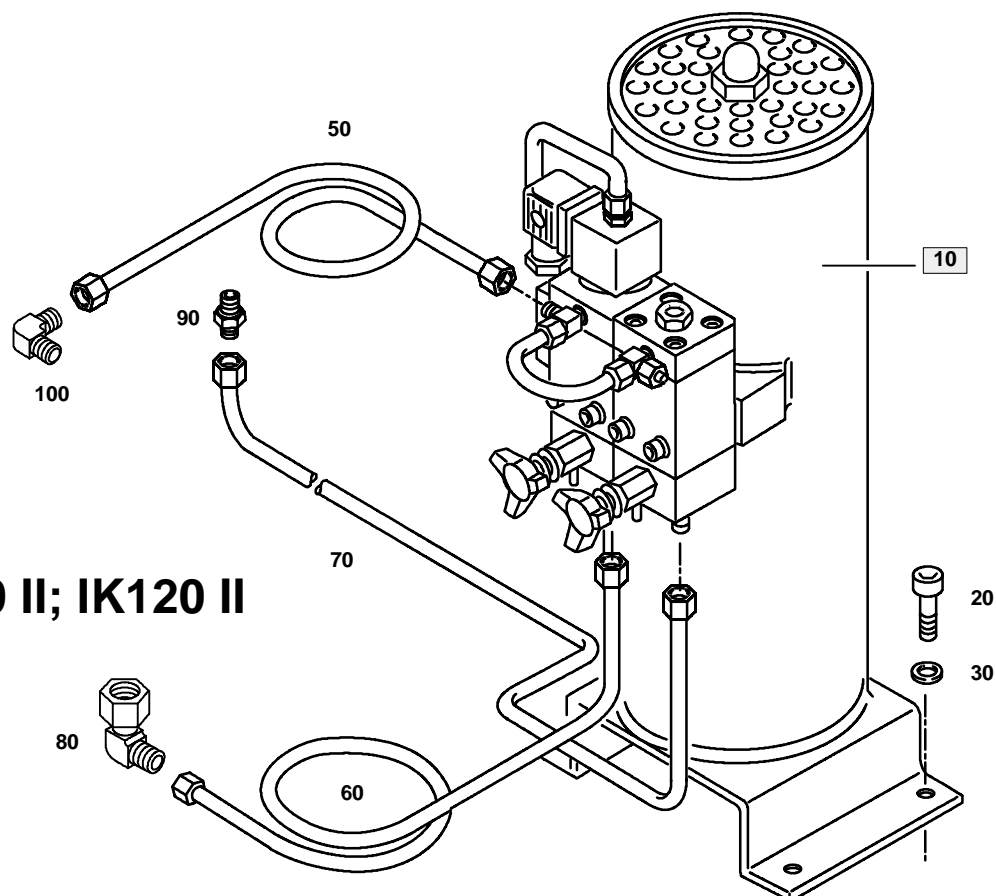
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

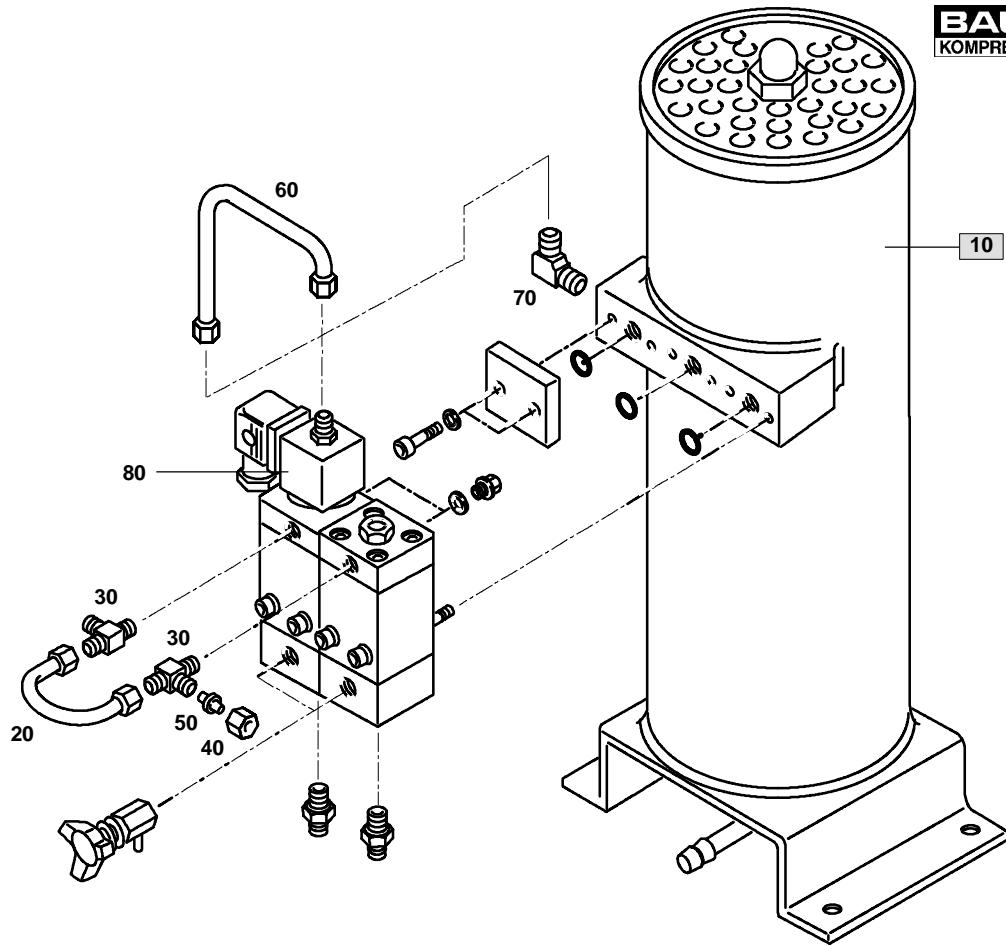
IK100 II; IK120 II

Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

 Baugruppe 78406-01
 Assembly 78406-01
 Assemblage 78406-01

 Kondensat-Ablaufautomatik kpl. IK100 II; IK120 II
 Automatic condensate drain assy. IK100 II; IK120 II
 Purge automatique des condensats cpl. IK100 II; IK120 II

C60.1- 1

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------------|----------------------|---------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78831 | 1 | Kondensat-Absch. kpl. | Condensate separator | Séparateur des condensats |
| | | | 20 | N19496 | 4 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis hex. |
| | | | 30 | N102 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 50 | 78419-01 | 1 | Rohrleitung | tube | tuyau |
| | | | 60 | 78419-02 | 1 | Rohrleitung | tube | tuyau |
| | | | 70 | 78419-03 | 1 | Rohrleitung | tube | tuyau |
| | | | 80 | | 3 | Einstellb. Winkelversch. | adjustable elbow | raccord |
| | | | 90 | | 1 | Gerade Rohrversch. | adjustable elbow | raccord |
| | | | 100 | | 1 | Winkelverschraubung | male elbow | raccord |

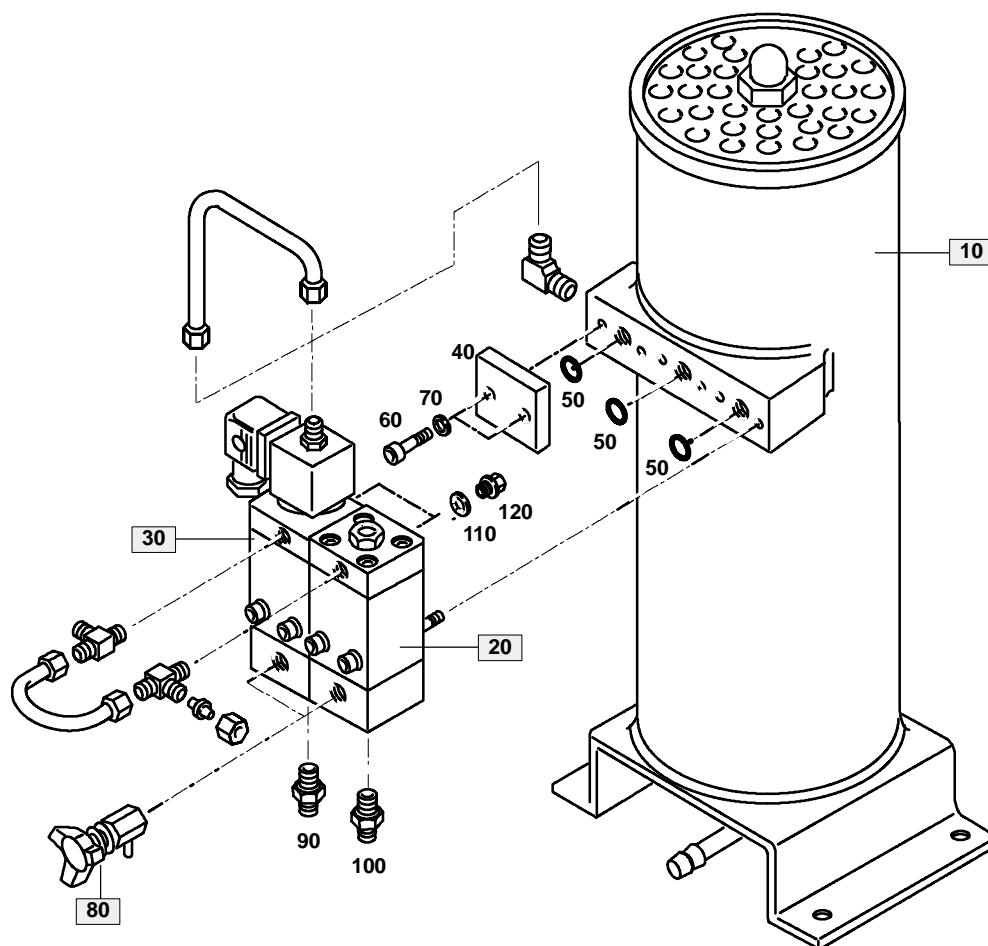


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78831 Kondensat-Ablaufautomatik
 Assembly 78831 Automatic condensate drain
 Assemblage 78831 Purge automatique des condensats

C60.1- 2

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78832 | 1 | Kondensat-Abscheider | condensate separator | séparateur des condensats |
| | | | 20 | 072208 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |
| | | | 30 | N20346 | 2 | L-Einschraubstutzen | L-screwed socket | raccord L |
| | | | 40 | N7430 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 50 | N4530 | 1 | Verschlussstopfen | plug | bouchon |
| | | | 60 | 075847 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |
| | | | 70 | N20003 | 1 | Winkel-Einschraubst. | equal elbow couplng | raccord coudé mâle |
| | | | 80 | N18363 | 1 | Magnetspule | coil | bobine |

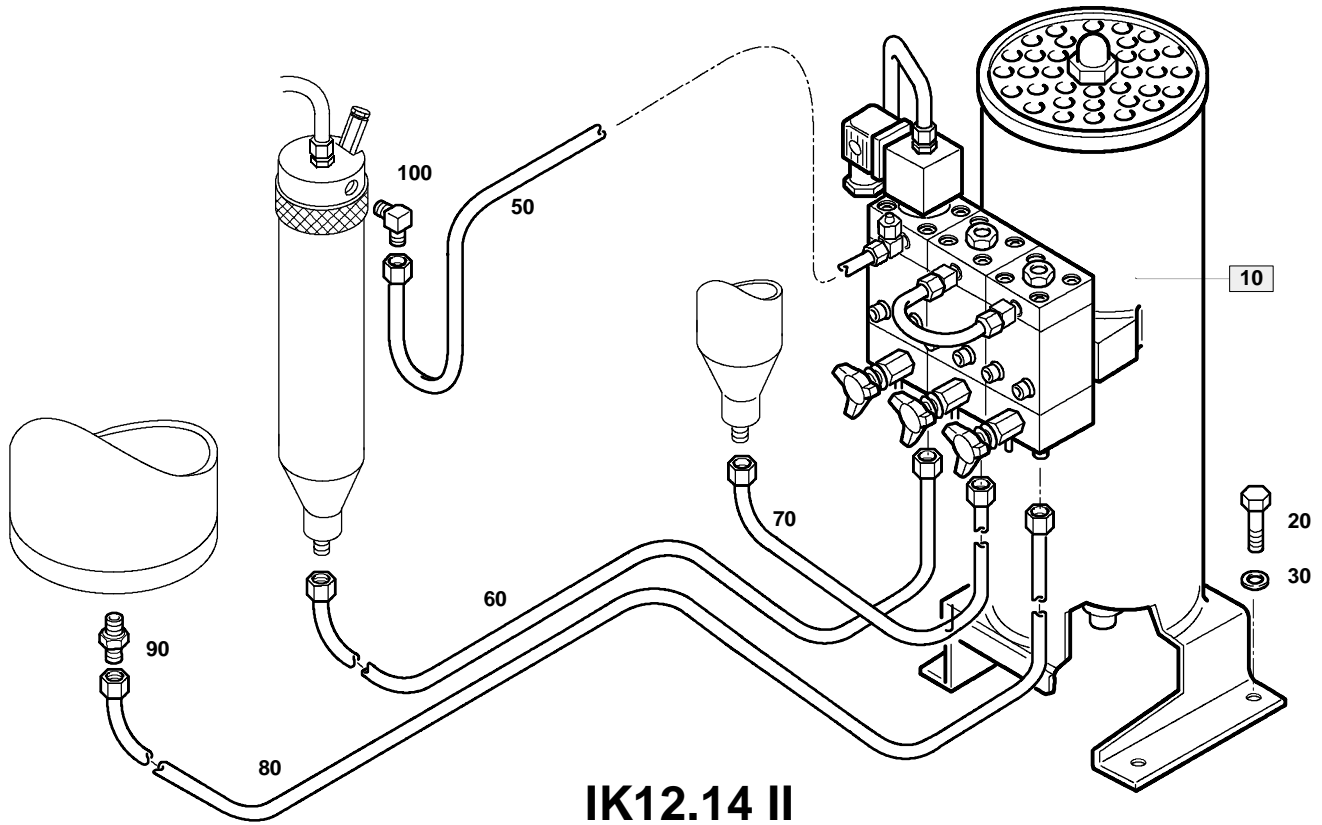


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78832 Kondensatabscheider kpl.
 Assembly 78832 Condensate separator assy.
 Assemblage 78832 Collecteur des condensats cpl.

C60.1- 3

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 075845 | 1 | Kondensat-Abscheider | condensate separator | séparateur des cond. |
| | | | 20 | 061008 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 30 | 060410 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 40 | 62293 | 1 | Abschlußdeckel | cover plate | couvercle de fermeture |
| | X | | 50 | N4333 | 3 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 60 | N19534 | 2 | Zylinderschraube | cylinder screw | vis cylindrique |
| | | | 70 | N102 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 80 | 011430 | 2 | Ablaßhahn | condensate drain knob | robinet de purge |
| | | | 90 | N20065 | 1 | Gerader-Einschraubst. | straight male stud | raccord droit mâle |
| | | | 100 | N20211 | 1 | Gerader-Einschraubst. | straight male stud | raccord droit mâle |
| | | | 110 | N4051 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 120 | N3459 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon fileté |


IK12.14 II

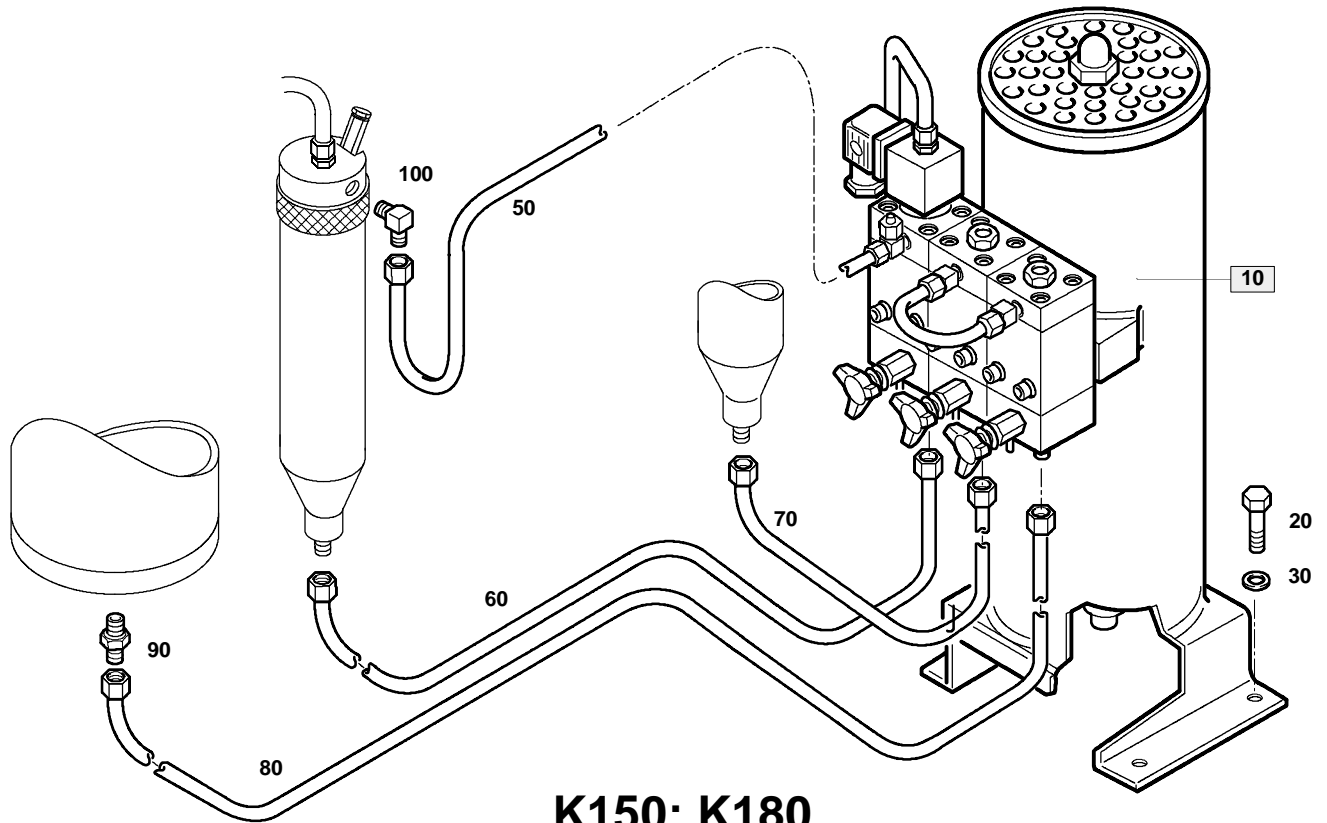
 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 78406-02
 Assembly 78406-02
 Assemblage 78406-02

 Kondensat-Ablaufautomatik IK12.14 II
 Automatic condensate drain unit IK12.14 II
 Purge automatique des condensats IK12.14 II

C60.1- 4

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------|----------------------|---------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78952 | 1 | Kondensat-Abscheider | condensate separator | séparateur des condensats |
| | | | 20 | N19496 | 4 | Sechskantschraube | hex screw | vis hexagonale |
| | | | 30 | N102 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 50 | 78416-01 | 1 | Rohrleitung | tube | tuyau |
| | | | 60 | 78416-02 | 1 | Rohrleitung | tube | tuyau |
| | | | 70 | 78416-03 | 1 | Rohrleitung | tube | tuyau |
| | | | 80 | 78419-03 | 1 | Rohrleitung | tube | tuyau |
| | | | 90 | | 1 | Gerade Rohrverschr. | adjustable elbow | raccord droit mâle |
| | | | 100 | | 1 | Winkel-Rohrverschr. | male elbow | raccord coudé |


K150; K180

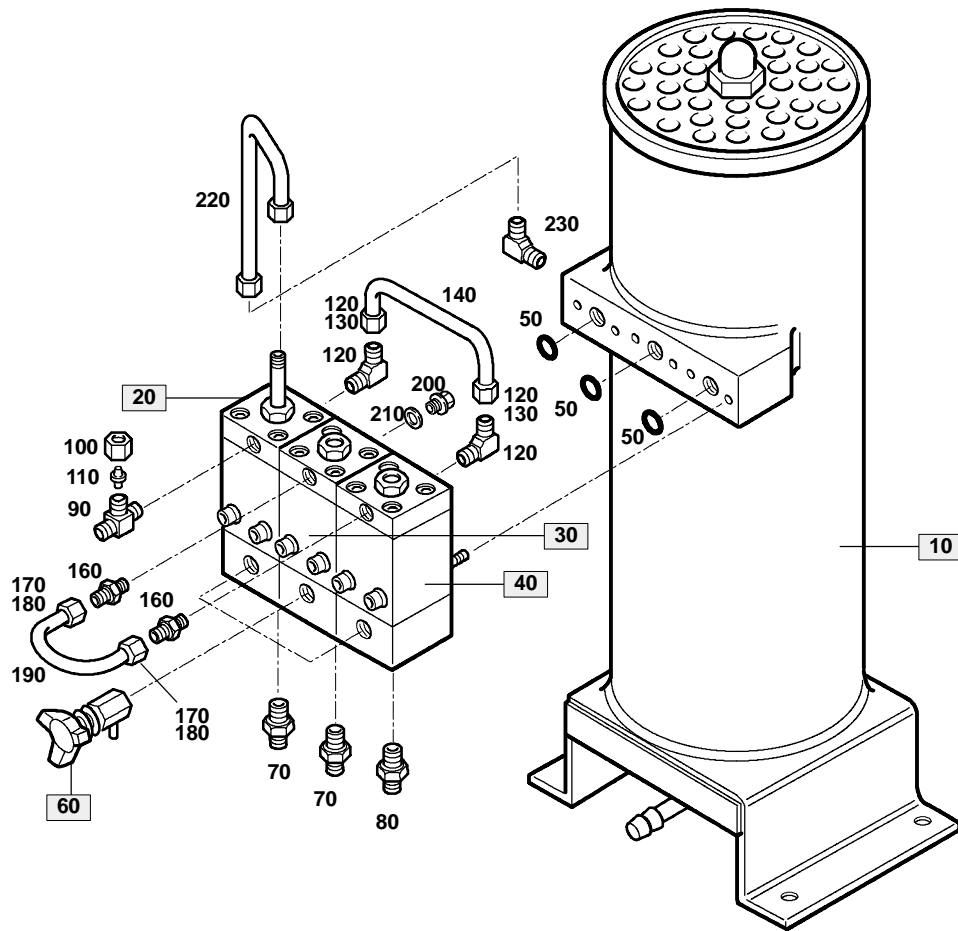
 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 78406-03
 Assembly 78406-03
 Assemblage 78406-03

 Kondensat-Ablaufautomatik K150; K180
 Automatic condensate drain unit K150; K180
 Purge automatique des condensats K150; K180

C60.1- 5

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------|----------------------|---------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78952 | 1 | Kondensat-Abscheider | condensate separator | séparateur des condensats |
| | | | 20 | N19496 | 4 | Sechskantschraube | hex screw | vis hexagonale |
| | | | 30 | N102 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 50 | 78420-01 | | Rohrleitung | tube | tuyau |
| | | | 60 | 78420-02 | | Rohrleitung | tube | tuyau |
| | | | 70 | 78420-03 | | Rohrleitung | tube | tuyau |
| | | | 80 | 78419-03 | | Rohrleitung | tube | tuyau |
| | | | 90 | | 1 | Gerade Rohrverschr. | adjustable elbow | raccord droit mâle |
| | | | 100 | | 1 | Winkel-Rohrverschr. | male elbow | raccord coudé |

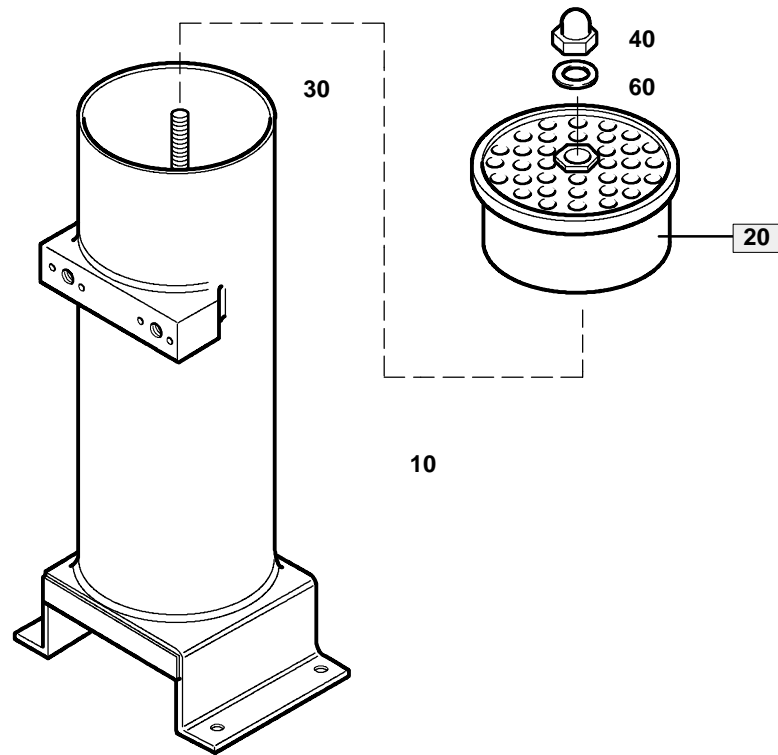


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78952 Kondensatabscheider kpl.
 Assembly 78952 Condensate separator assy.
 Assemblage 78952 Séparateur des condensats cpl.

C60.1- 6

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|--------------------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 075845 | 1 | Kondensat-Abscheider | separator with filter | séparateur des condensats |
| | | | 20 | 060410 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 30 | 061010 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 40 | 061010 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 45 | N18363 | 1 | Magnetspule | coil | bobine |
| | X | | 50 | N4333 | 3 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 60 | 011430 | 3 | Ablaßhahn | condensate drain knob | robinet de purge |
| | | | 70 | N20065 | 2 | Gerader-Einschraubst. | straight male stud | raccord droit mâle |
| | | | 80 | N20211 | 1 | Gerader-Einschraubst. | straight male stud | raccord droit mâle |
| | | | 90 | N20346 | 1 | L-Einschraubstutzen | L-screwed socket | L-manchon fileté |
| | | | 100 | N7430 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 110 | N4530 | 1 | Verschlussstopfen | plug | bouchon |
| | | | 120 | N20003 | 2 | Winkel-Einschraubst. | equal elbow coupling | raccord coude mâle |
| | | | 130 | N7430 | 2 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 140 | N3663 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 150 | N3616* | mm | Nahtloses Rohr | stainless steel tube 6x1 | tuyau en acier inox 6x1 |
| | | | 160 | N20237 | 2 | Gerader-Einschraubst. | male stud | raccord |
| | | | 170 | N7430 | 2 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 180 | N3663 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 190 | N3616* | mm | Nahtloses Rohr | stainless steel tube 6x1 | tuyau en acier inox 6x1 |
| | | | 200 | N3459 | 1 | Verschlusschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 210 | N4051 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 220 | 075847 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |
| | | | 230 | N20003 | 1 | Winkel-Einschraubs | equal elbow coupling | raccord coude mâle |

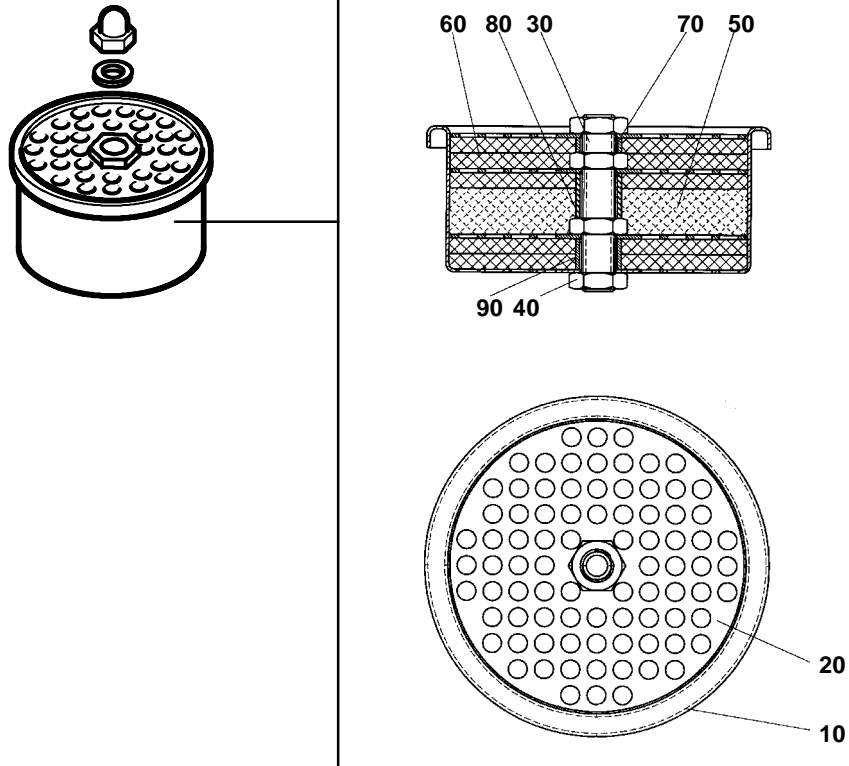


075845/04/98


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 075845 Kondensatabscheider
Assembly 075845 Condensate separator
Assemblage 075845 Séparateur des condensats
C60.1- 7

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|-----------|--|----------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 75300 | 1 | Kondensat-Abscheider | condensate separator | séparateur des condens. |
| | | | 20 | 075562 | 1 | Filter | filter | filtre |
| | | | 30 | 75565 | 1 | Gewindestange | threaded rod | tige filetée |
| | | | 40 | N84 | 1 | Sechskant-Hutmutter | acorn nut | écrou borgne |
| | | | 50 | N23927* | mm | Vierkantschnur | square rope | cordons à section carrée |
| | | | 60 | N58 | 1 | Scheibe | washer | rondelle |



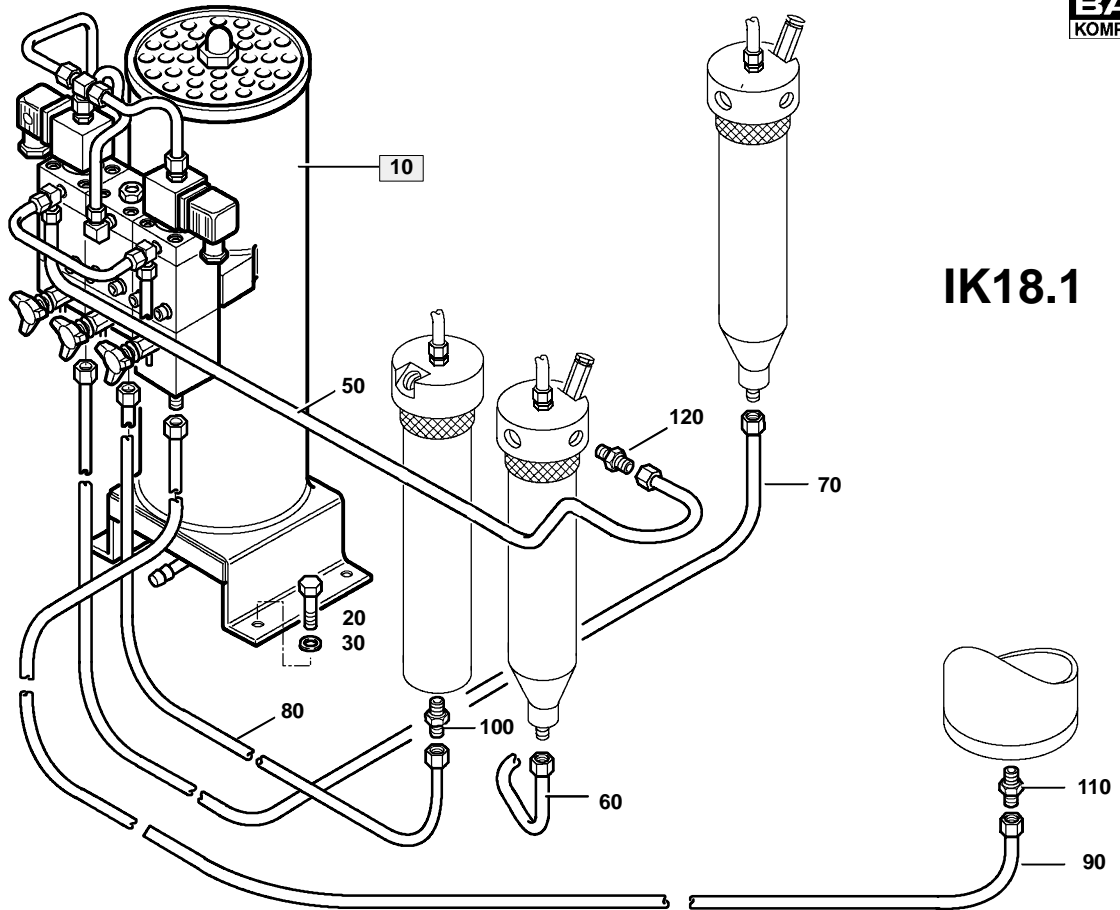
075562/09/97


 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 075562 Filter
 Assembly 075562 Filter
 Assemblage 075562 Filtre

C60.1- 7a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|----------------------|-------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 75528 | 1 | Filtertopf | filter housing | boîtier de filtre |
| | | | 20 | 75534 | 3 | Lochblech | perforated plate | tôle perforée |
| | | | 30 | 75530 | 1 | Gewinderohr | thread tube | tuyau fileté |
| | | | 40 | N59 | 4 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 50 | 072347 | 1 | Aktivkohle | activated carbon | charbon actif |
| | X | | 60 | 75654 | 5 | Filtermatte | filter mat | couche filtrante |
| | | | 70 | 75536 | 1 | Hülse | empty cartridge case | manchon |
| | | | 80 | 75539 | 1 | Hülse | empty cartridge case | manchon |
| | | | 90 | 75662 | 1 | Hülse | empty cartridge case | manchon |

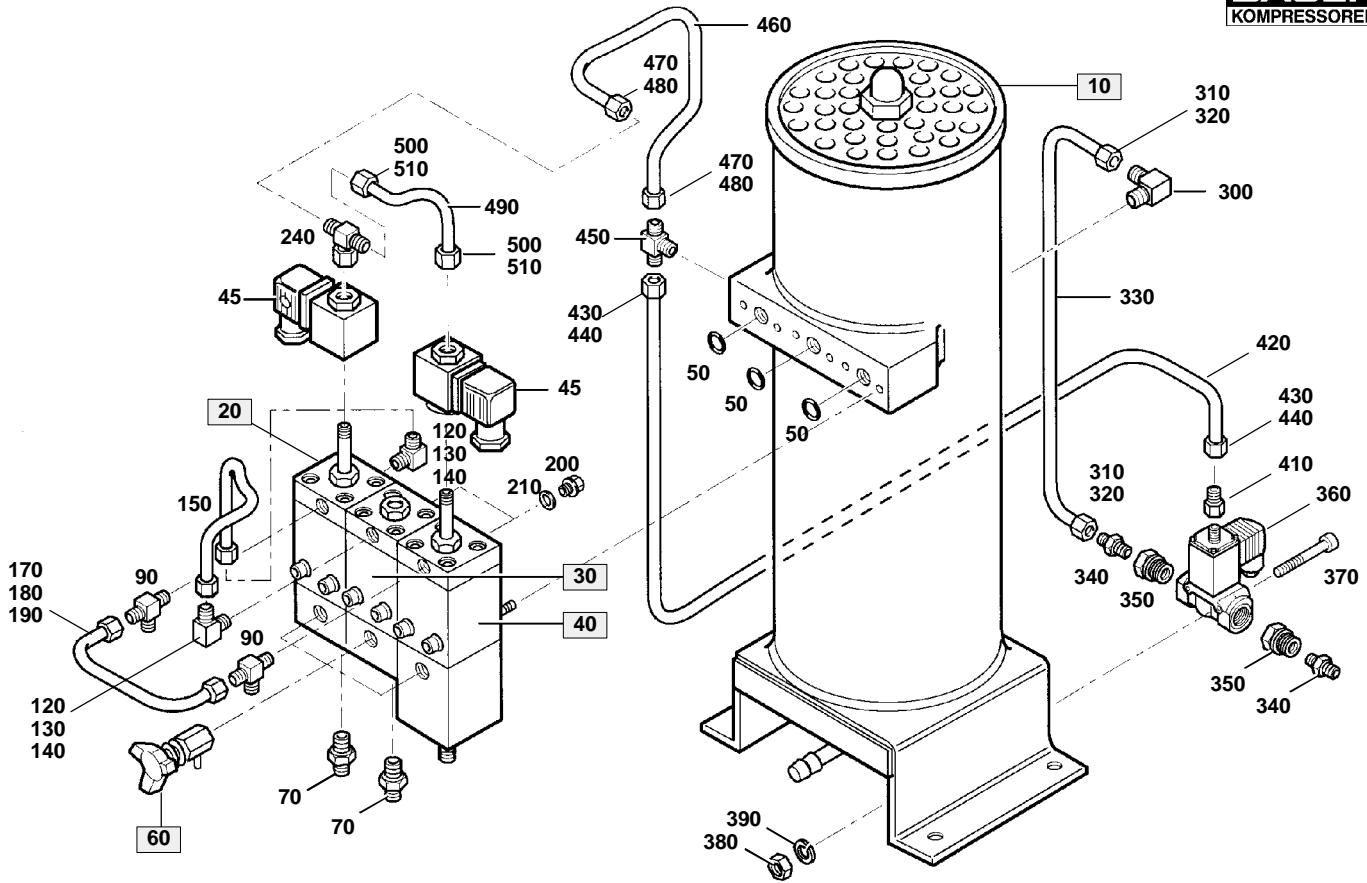
IK18.1


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78406-04 Kondensat-Ablaufautomatik IK18.1
 Assembly 78406-04 Automatic condensate drain unit IK18.1
 Assemblage 78406-04 Purge automatique des condensats IK18.1

C60.1- 8

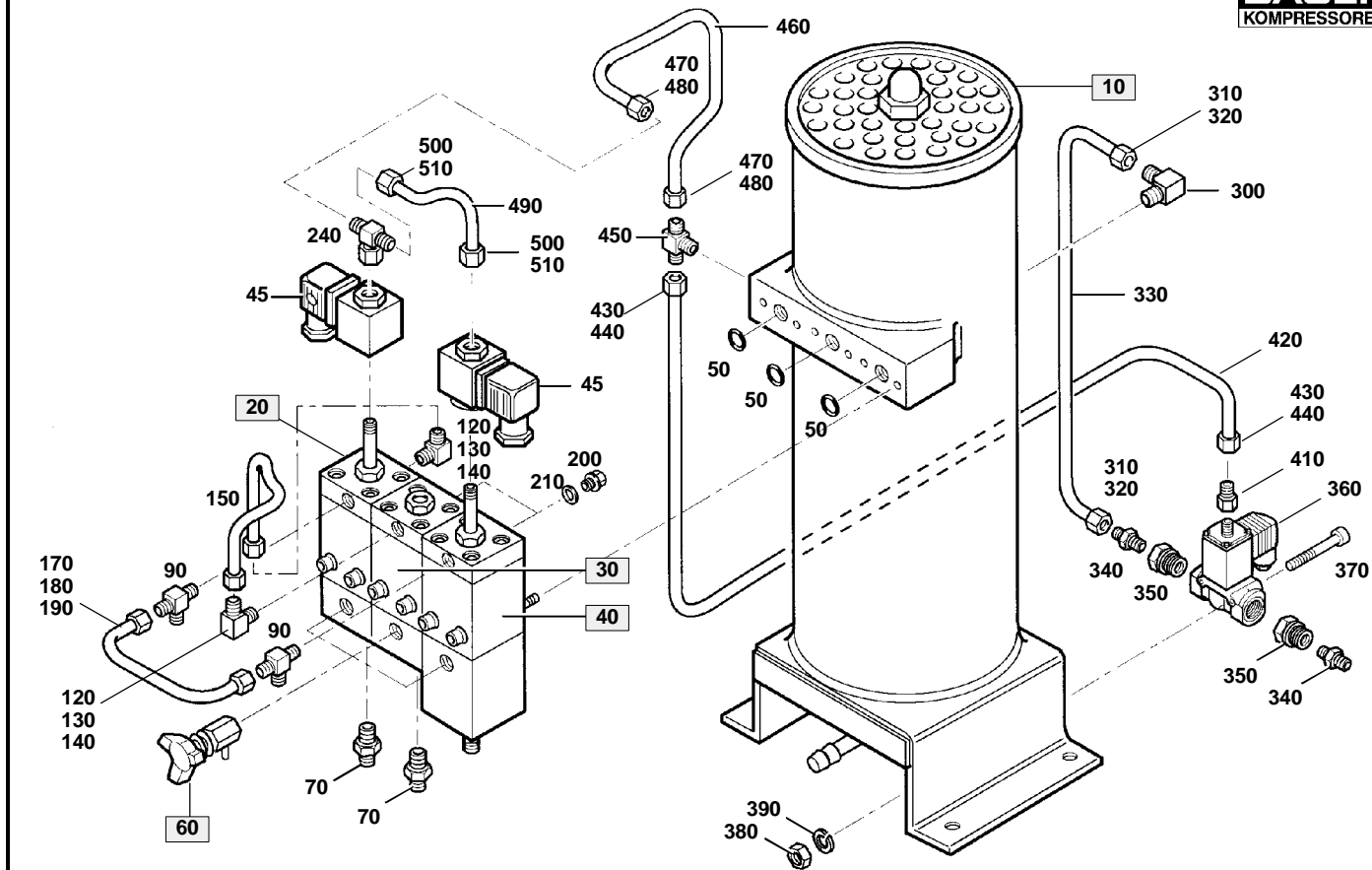
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------|-------------------------|---------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 79386 | 1 | Kondensat-Abscheider | condensate separator | séparateur des condensats |
| | | | 20 | N19496 | 4 | Sechskantschraube | hex screw | hex screw |
| | | | 30 | N102 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 50 | 78994-01 | 1 | Rohrleitung | tube assy. | tuyau |
| | | | 60 | 78994-02 | 1 | Rohrleitung | tube assy. | tuyau |
| | | | 70 | 78994-03 | 1 | Rohrleitung | tube assy. | tuyau |
| | | | 80 | 78994-04 | 1 | Rohrleitung | tube assy. | tuyau |
| | | | 90 | 78419-03 | 1 | Rohrleitung | tube assy. | tuyau |
| | | | 100 | N20005 | 1 | G-Einschraubstutzen | straight male connector | raccord droit mâle |
| | | | 110 | N20372 | 1 | G-Einschraubstutzen | straight male connector | raccord droit mâle |
| | | | 120 | N20372 | 1 | G-Einschraubstutzen | straight male connector | raccord droit mâle |


 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 79386 Kondensatabscheider kpl.
 Assembly 79386 Condensate separator assy.
 Assemblage 79386 Séparateur des condensats cpl.

C60.1- 9

| Klasse/ Class/ Classe | Pos. | | | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|------|---|-----|--|----------------------|-------------------------|--------------------------|---------------------------|
| | a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | 75845-S01 | 1 | Kondensat-Abscheider | condensate separator | séparateur des condensats |
| | | | 20 | 060410 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 30 | 061010 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 40 | 066004 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 45 | N18363 | 2 | Magnetspule | coil | bobine |
| | X | | 50 | N4333 | 3 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 60 | 011430 | 3 | Ablabahn | condensate drain tap | robinet de purge |
| | | | 70 | N20065 | 2 | G-Einschraubstutzen | Straight male stud | raccord droit mâle |
| | | | 90 | N20346 | 2 | L-Einschraubstutzen | L-screwed socket | raccord L mâle |
| | | | 120 | N20003 | 2 | W-Einschraubstutzen | equal elbow coupling | raccord coude male |
| | | | 130 | N7430 | 2 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 140 | N3663 | 2 | Schneidring | cutting ring 6L/S | bague coupante |
| | | | 150 | N3616 | mm | Rohr | stainless steel tube 6x1 | tuyau en acier inox 6x1 |
| | | | 170 | N7430 | 2 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 180 | N3663 | 2 | Schneidring | cutting ring 6L/S | bague coupante |
| | | | 190 | N3616 | mm | Rohr | stainless steel tube 6x1 | tuyau en acier inox 6x1 |
| | | | 200 | N3459 | 2 | Verschlußschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 210 | N4051 | 2 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 240 | N20238 | 1 | einstellb. T-Stutzen | adjustable tee fitting | raccord T réglable |
| | | | 300 | N20058 | 1 | W-Einschraubstutzen | male elbow | raccord coudé mâle |
| | | | 310 | N3608 | 2 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 320 | N3609 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 330 | N3618 | mm | Rohr | stainless steel tube 8x1 | tuyau en acier inox 8x1 |
| | | | 340 | N20065 | 2 | G-Einschraubstutzen | straight male stud | raccord droit mâle |
| | | | 350 | N22667 | 2 | Gewinde-Reduzierstutzen | reducer | raccord réducteur |
| | | | 360 | N18364 | 1 | Magnetventil | 2/2-way solenoid valve | électrovanne 2/2 voies |
| | | | 370 | N3683 | 2 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 380 | N9863 | 2 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 390 | N635 | 2 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |
| | | | 410 | 64010 | 1 | Verschraubung | coupling | raccord |

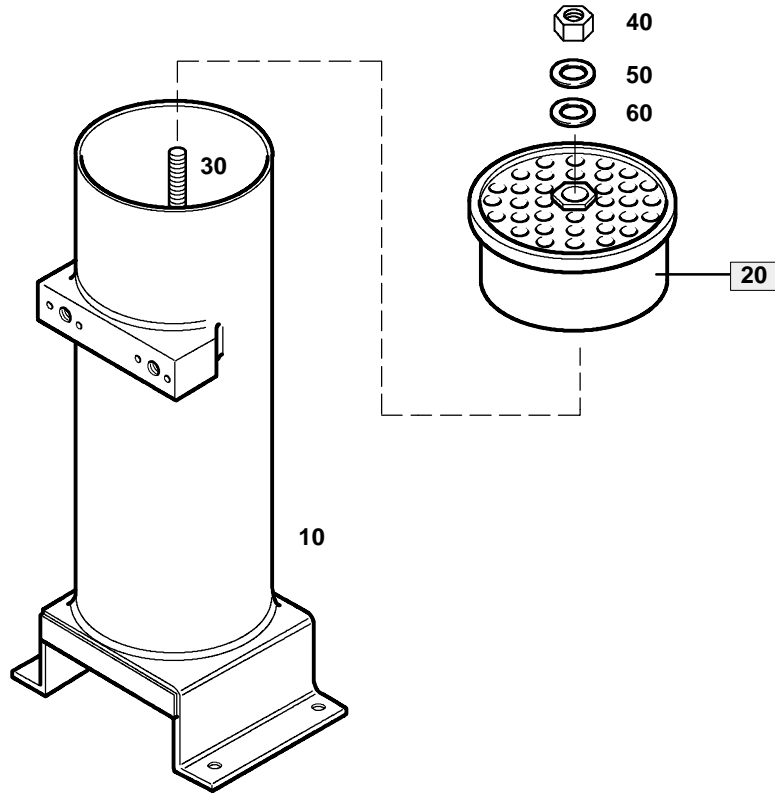


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79386 Kondensatabscheider kpl.
 Assembly 79386 Condensate separator assy.
 Assemblage 79386 Séparateur des condensats cpl.

C60.1- 9

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------|------------------------|----------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 420 | N3617 | mm | Rohr | pipe | tube |
| | | | 430 | N3608 | 2 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 440 | N3609 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 450 | N20238 | 1 | einstellb. T-Stutzen | adjustable tee fitting | raccord |
| | | | 460 | N3617 | mm | Rohr | pipe | tube |
| | | | 470 | N3608 | 2 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 480 | N3609 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 490 | N3617 | mm | Rohr | pipe | tube |
| | | | 500 | N3608 | 2 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 510 | N3609 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |

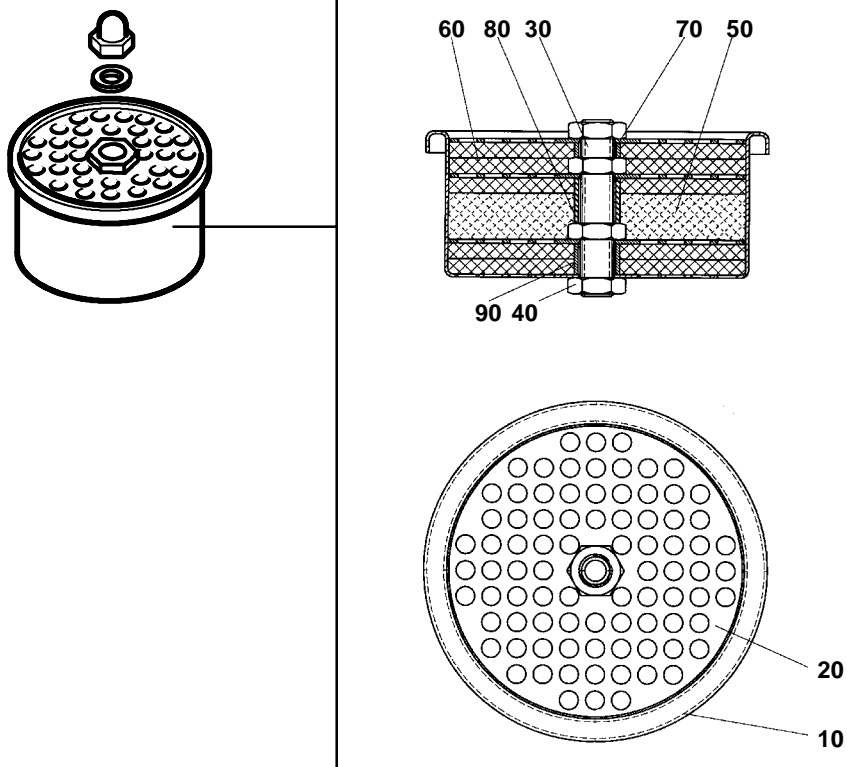


075845/04/98


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 075845-S01 Kondensatabscheider
Assembly 075845-S01 Condensate separator
Assemblage 075845-S01 Séparateur des condensats
C60.1- 10

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|-----------|--|----------------------|----------------------|--------------------------|-----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 75300-S01 | 1 | Kondensat-Abscheider | condensate separator | séparateur des condensats |
| | | | 20 | 075562 | 1 | Filter | filter | filtre |
| | | | 30 | 75565 | 1 | Gewindestange | stud | tige filetée |
| | | | 40 | N370 | 1 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-frein. |
| | | | 50 | 77377 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 60 | N58 | 1 | Scheibe | washer | rondelle |

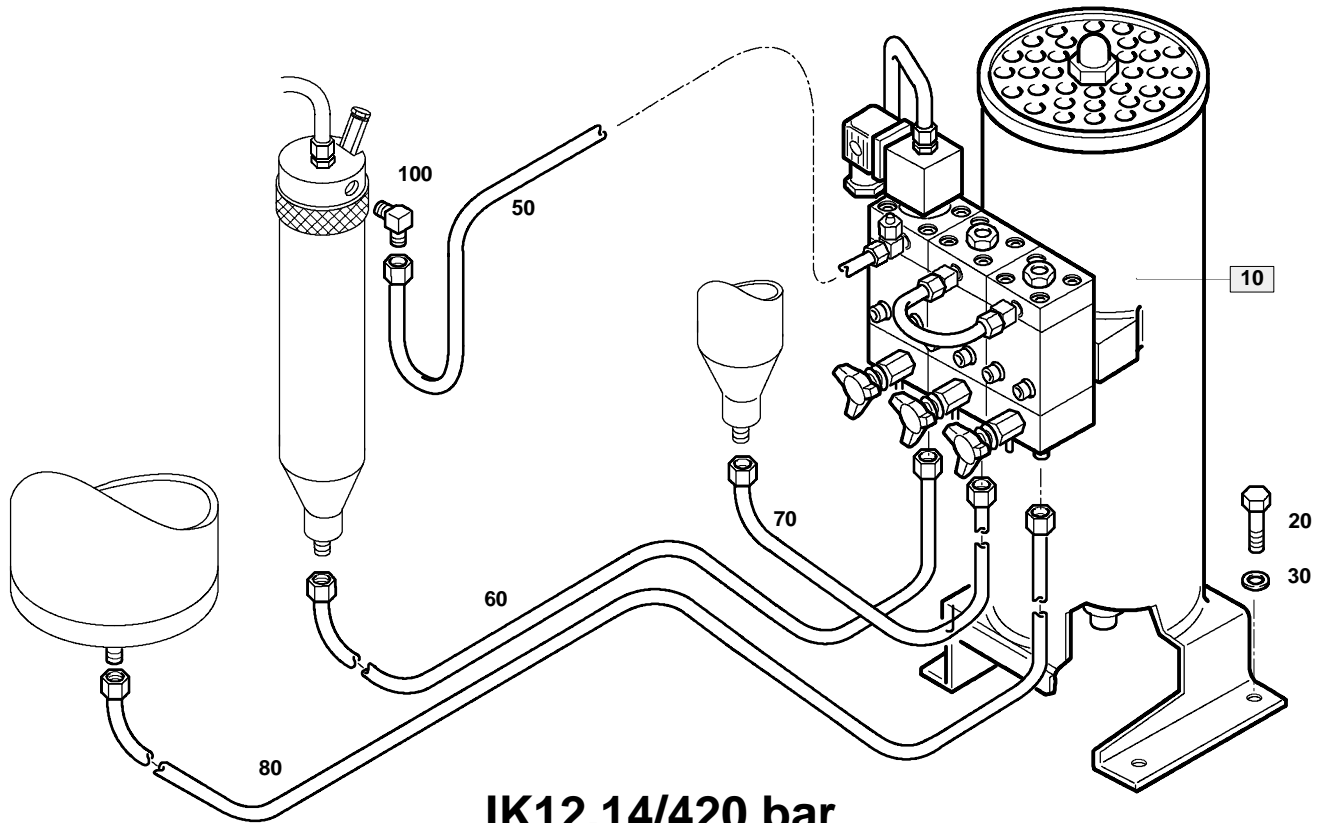


075562/09/97


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 075562 Filter
Assembly 075562 Filter
Assemblage 075562 Filtre
C60.1- 10a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|----------------------|-------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 75528 | 1 | Filtertopf | filter housing | boîtier de filtre |
| | | | 20 | 75534 | 3 | Lochblech | perforated plate | tôle perforée |
| | | | 30 | 75530 | 1 | Gewinderohr | screwed pipe | tube fileté |
| | | | 40 | N59 | 4 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 50 | 072347 | 1 | Aktivkohle | activated carbon | charbon actii |
| | X | | 60 | 75654 | 5 | Filtermatte | filter mat | couche filtrante |
| | | | 70 | 75536 | 1 | Hülse | empty cartridge case | manchon |
| | | | 80 | 75539 | 1 | Hülse | empty cartridge case | manchon |
| | | | 90 | 75662 | 1 | Hülse | empty cartridge case | manchon |


IK12.14/420 bar

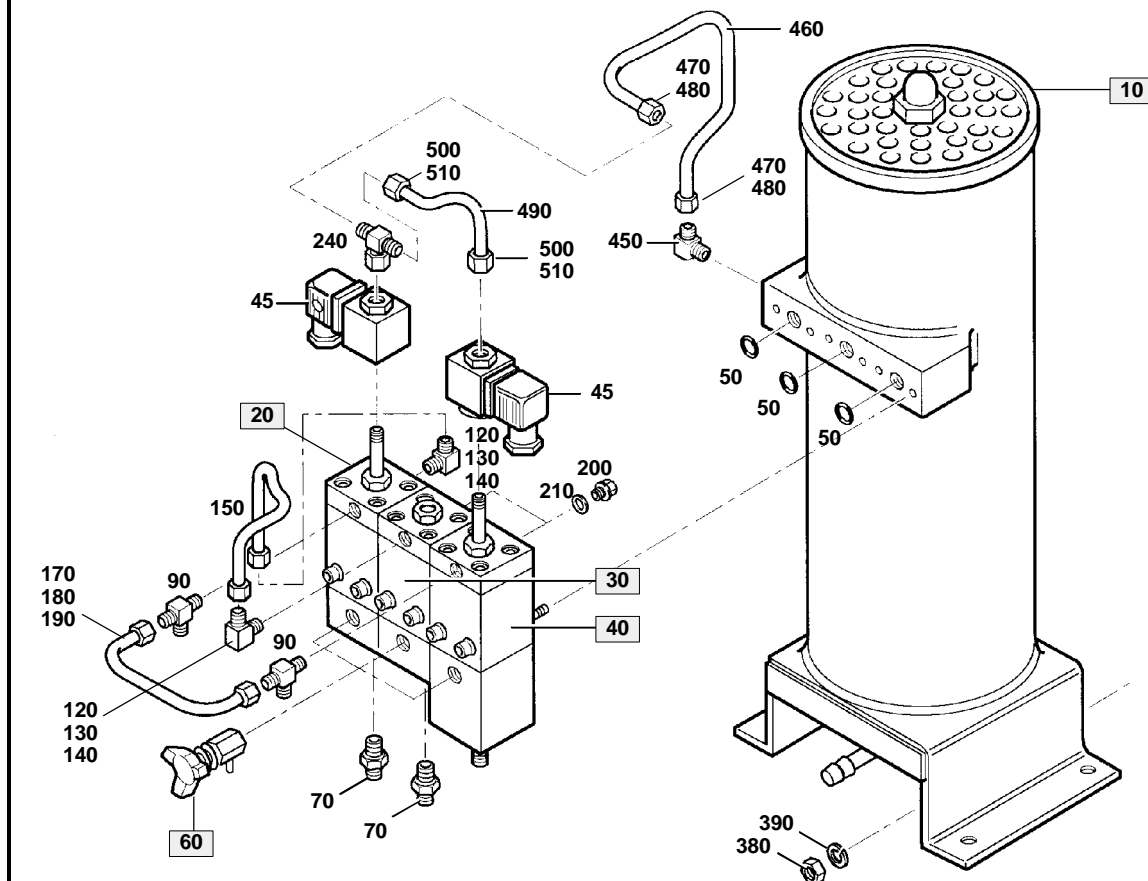
 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 78406-05
 Assembly 78406-05
 Assemblage 78406-05

 Kondensat-Abläßautomatik IK12.14/420 bar
 Automatic condensate drain unit IK12.14/420 bar
 Purge automatique des condensats IK12.14/420 bar

C60.1- 11

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------------|------------------------|-------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 79385 | 1 | Kondensat-Abscheider kpl | condensate drain assy. | purge autom. cpl. |
| | | | 20 | N19496 | 4 | Sechskantschraube | hex screw | vis hexagonale |
| | | | 30 | N102 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 50 | 78416-01 | 1 | Rohrleitung | tube | tuyau |
| | | | 60 | 78416-02 | 1 | Rohrleitung | tube | tuyau |
| | | | 70 | 78416-03 | 1 | Rohrleitung | tube | tuyau |
| | | | 80 | 78419-03 | 1 | Rohrleitung | tube | tuyau |

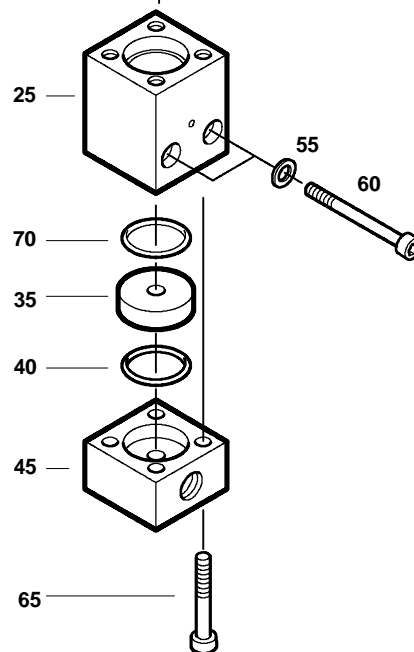
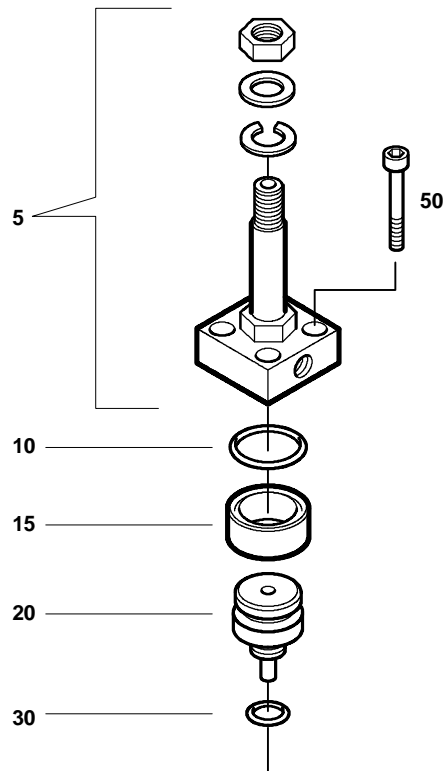


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79385 Kondensatabscheider kpl.
 Assembly 79385 Condensate separator assy.
 Assemblage 79385 Séparateur des condensats cpl.

C60.1- 12

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|-----------|--|----------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 75845 | 1 | Kondensat-Abscheider | condensate separator | séparateur des condensats |
| | | | 20 | 060410 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 30 | 061010 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 40 | 066004 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 45 | N18363 | 2 | Magnetspule | coil | bobine |
| X | | | 50 | N4333 | 3 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 60 | 011430 | 3 | Ablaßhahn | condensate drain tap | robinet de purge |
| | | | 70 | N20065 | 2 | G-Einschraubstutzen | Straight male stud | raccord droit mâle |
| | | | 90 | N20346 | 2 | L-Einschraubstutzen | L-screwed socket | raccord L fileté |
| | | | 120 | N20003 | 2 | W-Einschraubstutzen | equal elbow coupling | raccord coudé male |
| | | | 130 | N7430 | 2 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 140 | N3663 | 2 | Schneidring | cutting ring 6L/S | bague coupante |
| | | | 150 | N3616 | mm | Rohr | stainless steel tube 6x1 | tuyau en acier inox 6x1 |
| | | | 170 | N7430 | 2 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 180 | N3663 | 2 | Schneidring | cutting ring 6L/S | bague coupante |
| | | | 190 | N3616 | mm | Rohr | stainless steel tube 6x1 | tuyau en acier inox 6x1 |
| | | | 200 | N3459 | 2 | Verschlußschraube | plug | bouchon filete |
| | | | 210 | N4051 | 2 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 450 | N20003 | 1 | Winkeleinschraubstutzen | male elbow | raccord coudé |
| | | | 460 | N3617 | mm | Rohr | pipe | tube |
| | | | 470 | N3608 | 2 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 480 | N3609 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 490 | N3617 | mm | Rohr | pipe | tube |
| | | | 500 | N3608 | 2 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 510 | N3609 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |

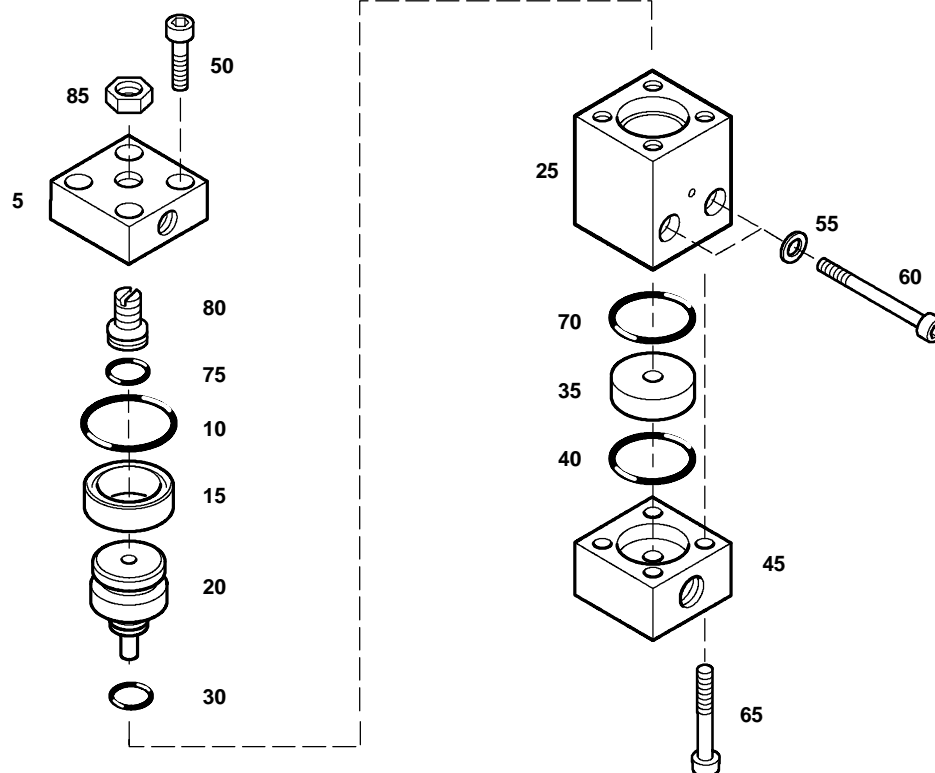

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe **060410**
 Assembly **060410**
 Assemblage **060410**

 Kondensat-Abläßventil
 Condensate drain valve
 Soupape de purge des condensats

C60.1- 13

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 058053 | 1 | 3/2-Wege-Magnetventil | 3/2-way solenoid valve | électrovanne 3/2 voies |
| X | | | 10 | N2720 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 15 | N4177 | 1 | Nutring | grouded ring | rondelle à gorge |
| | | X | 20 | 57628 | 1 | Ventilkolben | valve piston | piston de soupape |
| | | | 25 | | 1 | Ventilkörper | valve housing | corps de soupape |
| X | | | 30 | N3489 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 35 | 56687 | 1 | Ventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| X | | | 40 | N4178 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 45 | 60416 | 1 | Zwischen-Teil | intermediate part | pièce intermédiaire |
| | | | 50 | N210 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 55 | N102 | 2 | Scheibe, rund | washer | rondelle |
| | | | 60 | N781 | 2 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 65 | N1511 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| X | | | 70 | N2507 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |

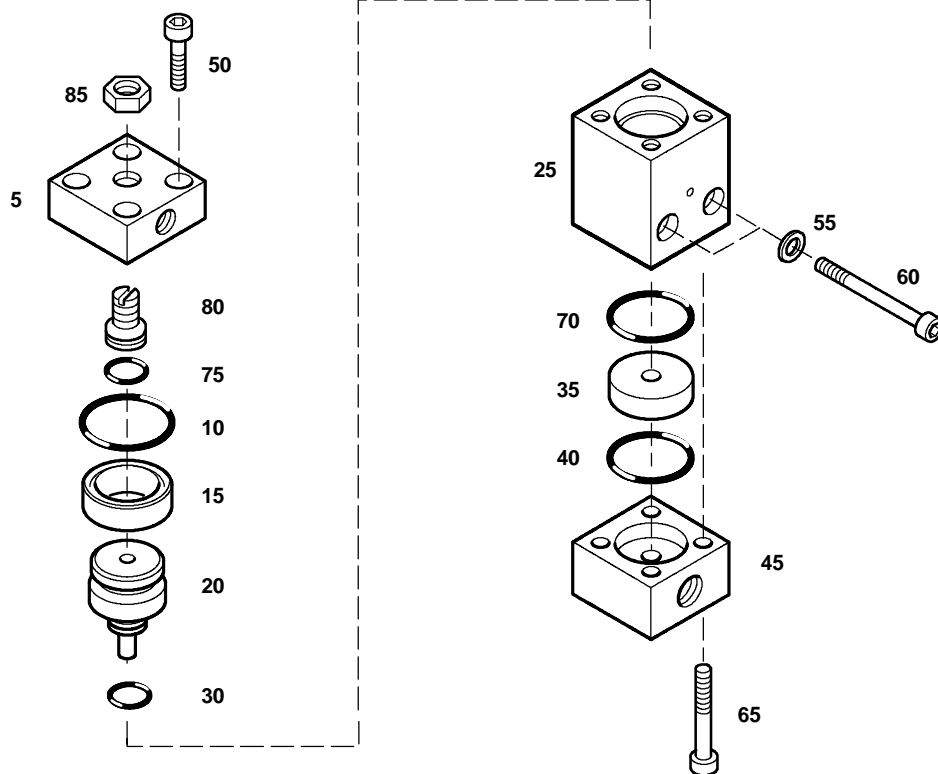

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 061008
 Assembly 061008
 Assemblage 061008

 Kondensatablaßventil
 Condensate drain valve
 Soupape de purge des condensats

C60.1- 14

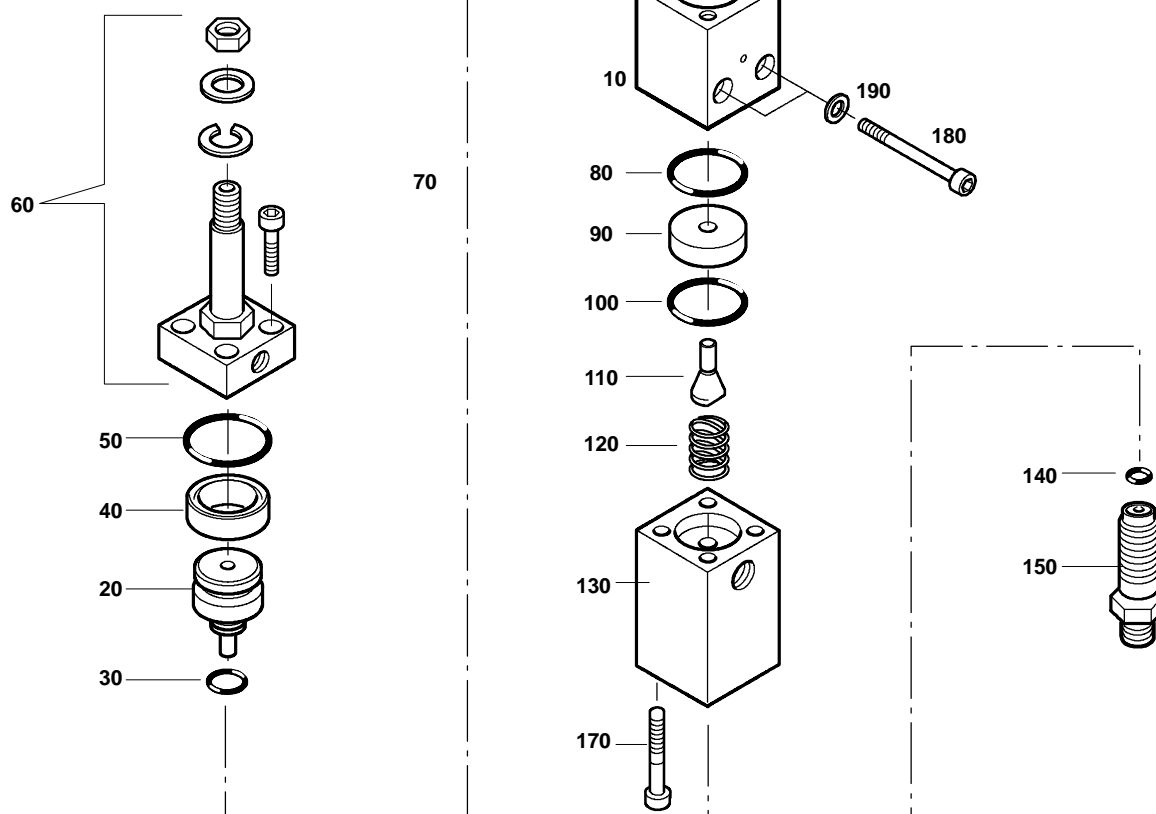
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|------------------|-------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 61007 | 1 | Flansch | flange | bride |
| | X | | 10 | N2720 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | X | | 15 | N4177 | 1 | Nutring | grooved ring | anneau à gorge |
| | | X | 20 | 57628 | 1 | Ventilkolben | valve piston | piston de soupape |
| | | | 25 | | 1 | Ventilkörper | valve body | corps de soupape |
| | X | | 30 | N3489 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | X | | 35 | 56687 | 1 | Ventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| | X | | 40 | N4178 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 45 | 60416 | 1 | Zwischen-Teil | intermediate part | pièce intermédiaire |
| | | | 50 | N796 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 55 | N102 | 2 | Scheibe, rund | washer | rondelle |
| | | | 60 | N781 | 2 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 65 | N1511 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | X | | 70 | N2507 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | X | | 75 | N7091 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 80 | 57353 | 1 | Einstellschraube | adjusting screw | vis de réglage |
| | | | 85 | N3764 | 1 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |



061010/04/98


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 061010 Kondensatablaßventil
Assembly 061010 Condensate drain valve
Assemblage 061010 Soupape de purge des condensats
C60.1- 15

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|------------------|-------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 61007 | 1 | Flansch | flange | bride |
| X | | | 10 | N2720 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 15 | N4177 | 1 | Nutring | grouved ring | anneau à gorge |
| | | X | 20 | 57629 | 1 | Ventilkolben | valve piston | piston de soupape |
| | | | 25 | | 1 | Ventilkörper | valve housing | corps de soupape |
| X | | | 30 | N3489 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 35 | 56691 | 1 | Ventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| X | | | 40 | N4178 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 45 | 60416 | 1 | Zwischen-Teil | intermediate part | pièce intermédiaire |
| | | | 50 | N796 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 55 | N102 | 2 | Scheibe, rund | washer | rondelle |
| | | | 60 | N781 | 2 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 65 | N1511 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| X | | | 70 | N2507 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 75 | N7091 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 80 | 57353 | 1 | Einstellschraube | adjusting screw | vis d'ajustage |
| | | | 85 | N3764 | 1 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |



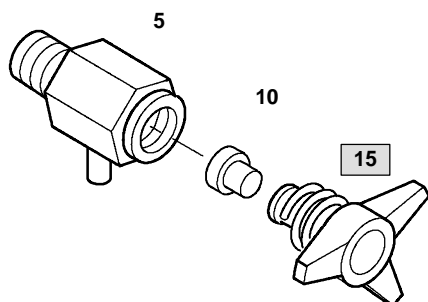
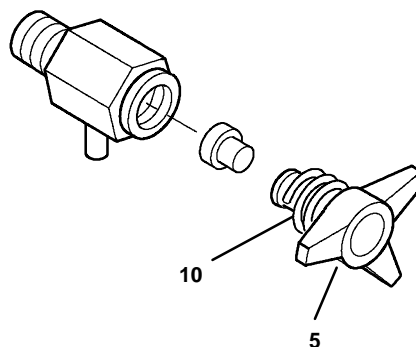
066004/01/94


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 066004 Kondensat-Ablassventil
 Assembly 066004 Condensate drain valve
 Assemblage 066004 Soupape de purge des condensats

C60.1-16

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 65999 | 1 | Ventilkörper | valve housing | corps de soupape |
| | | | 20 | 60417 | 1 | Ventilkolben | valve piston | piston de soupape |
| | | | 30 | N3489 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 40 | N4177 | 1 | Nutring | grooved ring | anneau à gorge |
| | | | 50 | N2720 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 60 | 058053 | 1 | 3/2-Wege-Magnetventil | 3/2-way solenoid valve | électrovanne 3/2 voies |
| | | | 70 | N19534 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis à 6 pans creux |
| | | | 80 | N2507 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 90 | 77203 | 1 | Ventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| | | | 100 | N17079 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 110 | 77202 | 1 | Dichtkegel | sealing cone | cône d'étanchéité |
| | | | 120 | 60600 | 1 | Druckfeder | pressure spring | ressort de pression |
| | | | 130 | 68336 | 1 | Zwischenstück | intermediate part | pièce intermédiaire |
| | | | 140 | N4600 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 150 | 68323 | 1 | Drosselverschraubung | nozzle connector | raccord à étranglement |
| | | | 170 | N19542 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis à 6 pans creux |
| | | | 180 | N19541 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis à 6 pans creux |
| | | | 190 | N102 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |


C60.1- 17

C60.1- 17a

 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits de maintenance

 Baugruppe 011430 Kondensatablaßhahn
 Assembly 011430 Condensate drain tap
 Assemblage 011430 Robinet de purge

C60.1- 17

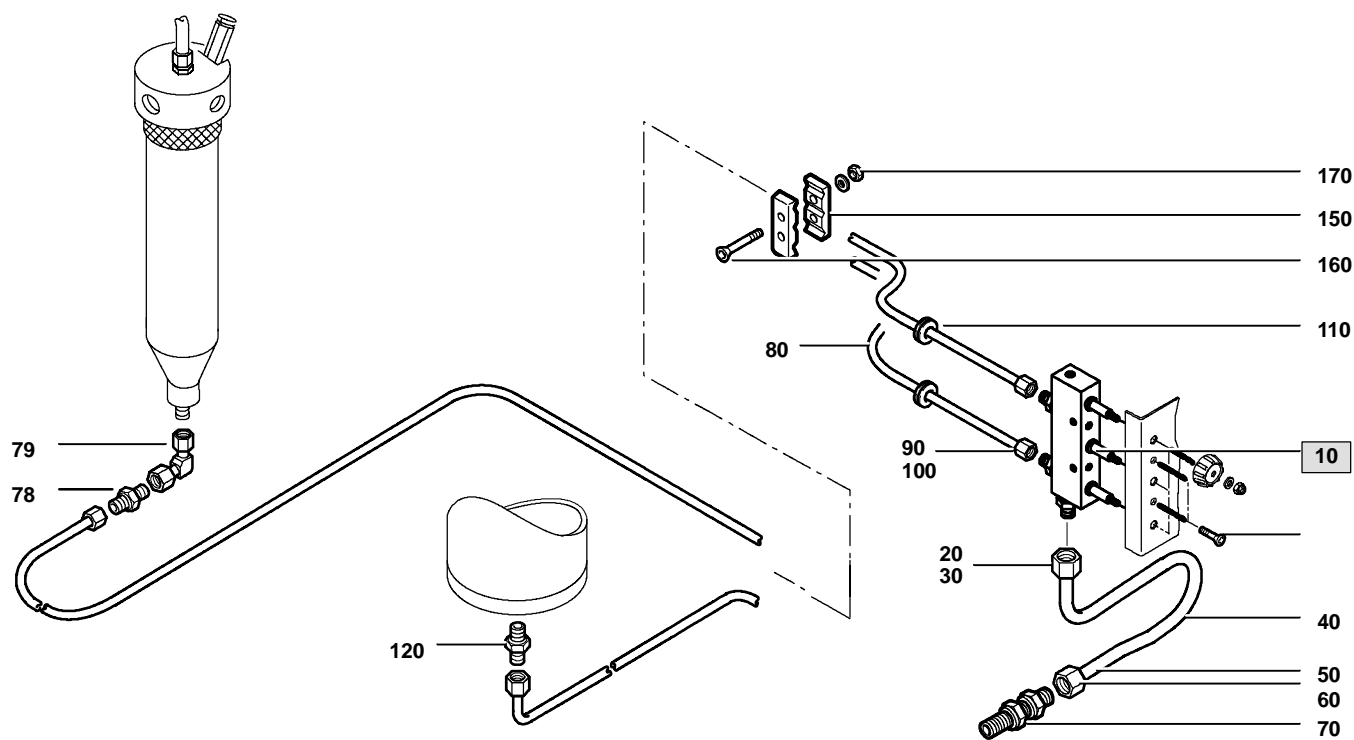
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------|
| 0 | 2 | 5 | | | | | | |
| | | | 5 | 068410 | 1 | Ablaßhahnkörper, kpl. | drain valve housing | corps de robinet de purge |
| X | | | 10 | 13283 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 15 | 055888 | 1 | Knebelschraube m. Feder | tommy screw with spring | molette avec ressort |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits de maintenance

 Baugruppe 055888 Knebelschraube mit Sicherungsfeder
 Assembly 055888 Tommy screw with retaining spring
 Assemblage 055888 Molette avec ressort

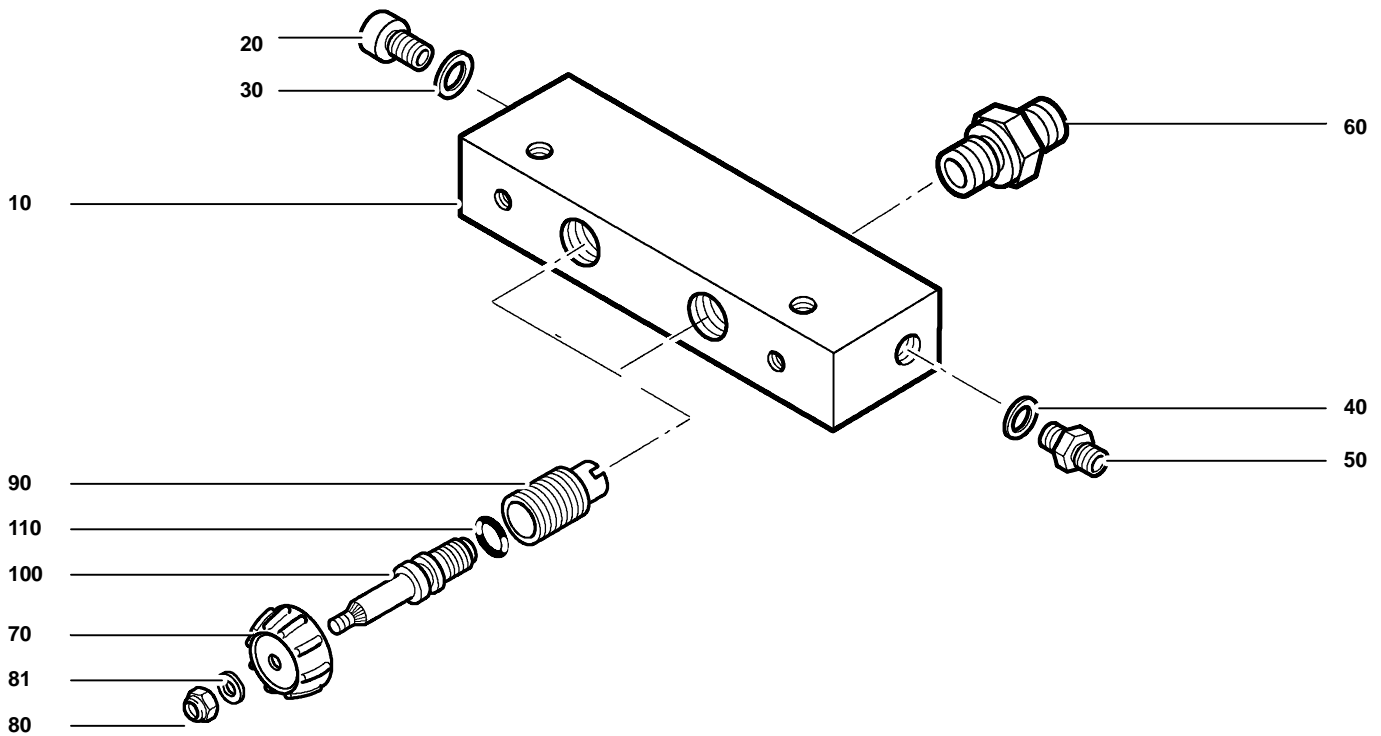
C60.1- 17a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|----------------|-----------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 11392 | 1 | Knebelschraube | tommy screw | molette |
| | | | 10 | 13284 | 1 | Sicherungsfeder | locking spring | ressort d'arrêt |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79769 Kondensatablaß, 2fach (manuell)
Assembly 79769 Manual condensate drain, dual
Assemblage 79769 Purge manuelle des condensats, double

C60.1- 18

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------|---------------------------|---------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 79768 | 1 | Anschlußleiste kpl. | manifold | listeau collecteur |
| | | | 20 | N3613 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 30 | N3614 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 40 | N15130 | mm | Rohr | stainless steel tube 15x1 | tuyau en acier inox 15x1 |
| | | | 50 | N3613 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 60 | N3614 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 70 | N20277 | 1 | G-Schottstutzen | bulkhead connection | raccord passe-cloison |
| | | | 78 | N20234 | 1 | Reduzierstutzen | reducer | raccord réducteur |
| | | | 79 | N20152 | 1 | Einst. W-Stutzen | adjustable W-coupling | raccord passe-cloison coudé ajustable |
| | | | 80 | N3617 | mm | Rohr | pipe | tube |
| | | | 90 | N3610 | 2 | Überwurfmutter | screw cap 6S | écrou borgne |
| | | | 100 | N3663 | 4 | Schneidring | cutting ring 6L/S | bague coupante |
| | | | 110 | N19835 | 2 | Durchführungsstülle | grommet | manchon traversée |
| | | | 120 | N | 1 | Gerader Einschraubst. | male connector | raccord droit mâle |
| | | | 150 | N | 4 | Rohrklemme | tube clamp | collier |
| | | | 160 | N | 4 | Schraube | screw | vis |
| | | | 170 | N | 4 | Mutter | nut | écrou |

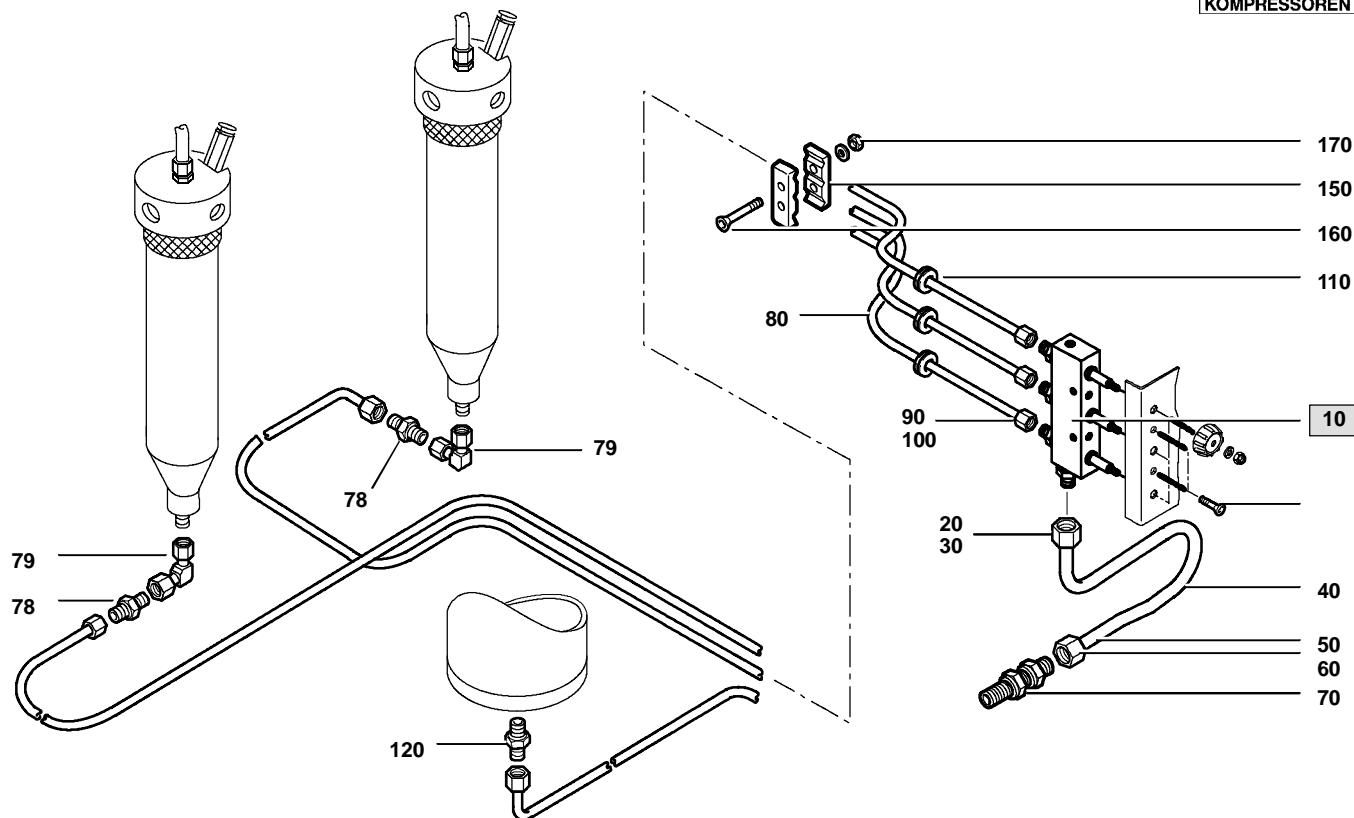



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79768 Anschlußleiste
Assembly 79768 Manifold
Assemblage 79768 Listeau collecteur

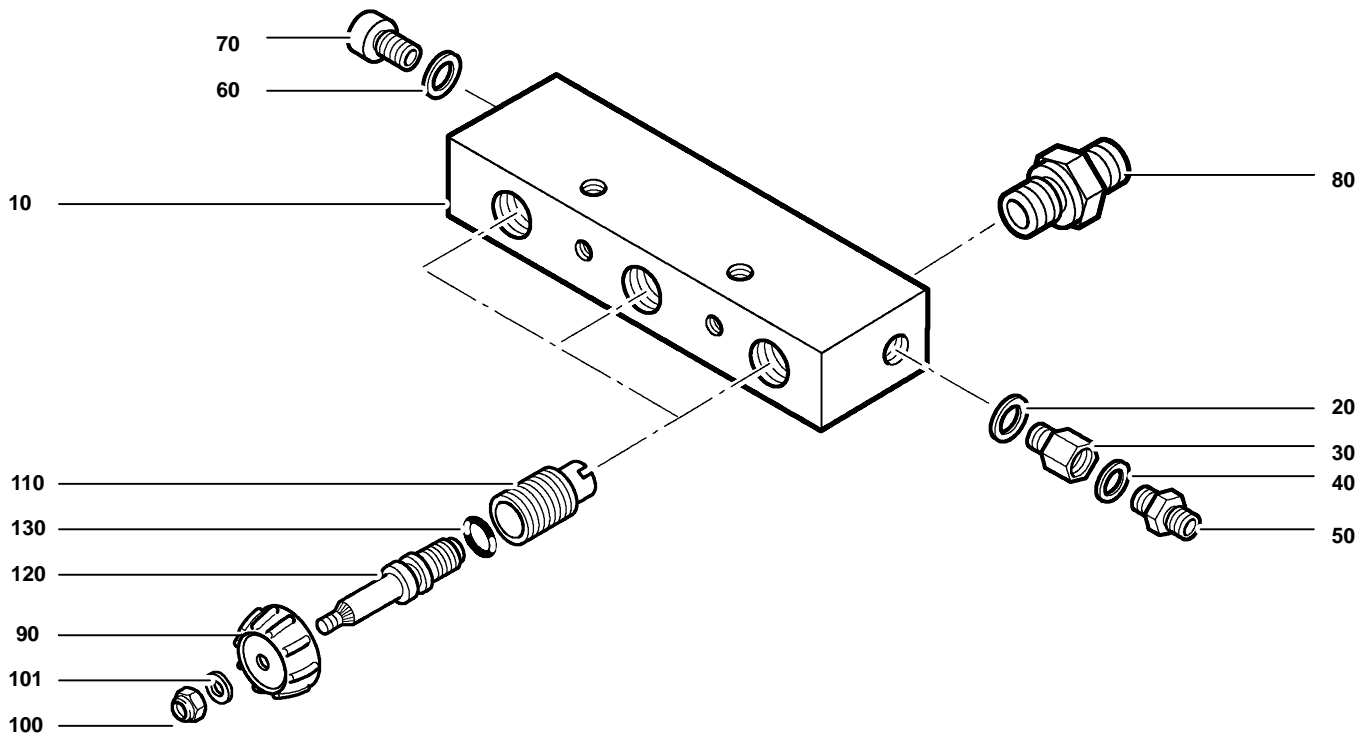

C60.1- 18a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------|--------------------------|-----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 056239 | 1 | Sammelleiste | collecting line | bloc collecteur |
| | | | 20 | N1316 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 30 | N52 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 40 | N1316 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 50 | N20041 | 1 | G-Einschraubstutzen | fitting | raccord |
| | | | 60 | 14172 | 2 | Verschraubung | coupling | raccord |
| | | | 70 | N1865 | 2 | Handrad | handwheel | molette |
| | | | 80 | N2488 | 2 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-frein. |
| | | | 90 | 14171 | 2 | Gewindebuchse | threaded bushing | douille filetée |
| | | | 100 | 78249 | 2 | Spindel | spindle | fuseau |
| | | | 110 | N3041 | 2 | O-Ring | o-ring | joint torique |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79727 Kondensatablaß, 3fach (manuell)
Assembly 79727 Manual condensate drain, triple
Assemblage 79727 Purge manuelle des condensats, triple

C60.1- 19


| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------|---------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 79726 | 1 | Anschlußleiste kpl. | manifold | listeau collecteur |
| | | | 20 | N3613 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 30 | N3614 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 40 | N15130 | mm | Rohr | stainless steel tube 15x1 | tuyau en acier inox 15x1 |
| | | | 50 | N3613 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 60 | N3614 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 70 | N20277 | 1 | G-Schottstutzen | bulkhead connection | raccord passe-cloison |
| | | | 78 | N20234 | 1 | Reduzierstutzen | reducer | raccord réducteur |
| | | | 79 | N20152 | 1 | Einst. W-Stutzen | adjustable W-coupling | raccord coudé réglable |
| | | | 80 | N3617 | mm | Rohr | pipe | tube |
| | | | 90 | N3610 | 3 | Überwurfmutter | screw cap 6S | écrou borgne |
| | | | 100 | N3663 | 6 | Schneidring | cutting ring 6L/S | bague coupante |
| | | | 110 | N19835 | 3 | Durchführungsstülle | grommet | manchon traversée |
| | | | 120 | N | 1 | Gerader Einschraubst. | male connector | raccord droit mâle |
| | | | 150 | N | 4 | Rohrklemme | tube clamp | collier |
| | | | 160 | N | 4 | Schraube | screw | vis |
| | | | 170 | N | 4 | Mutter | nut | écrou |



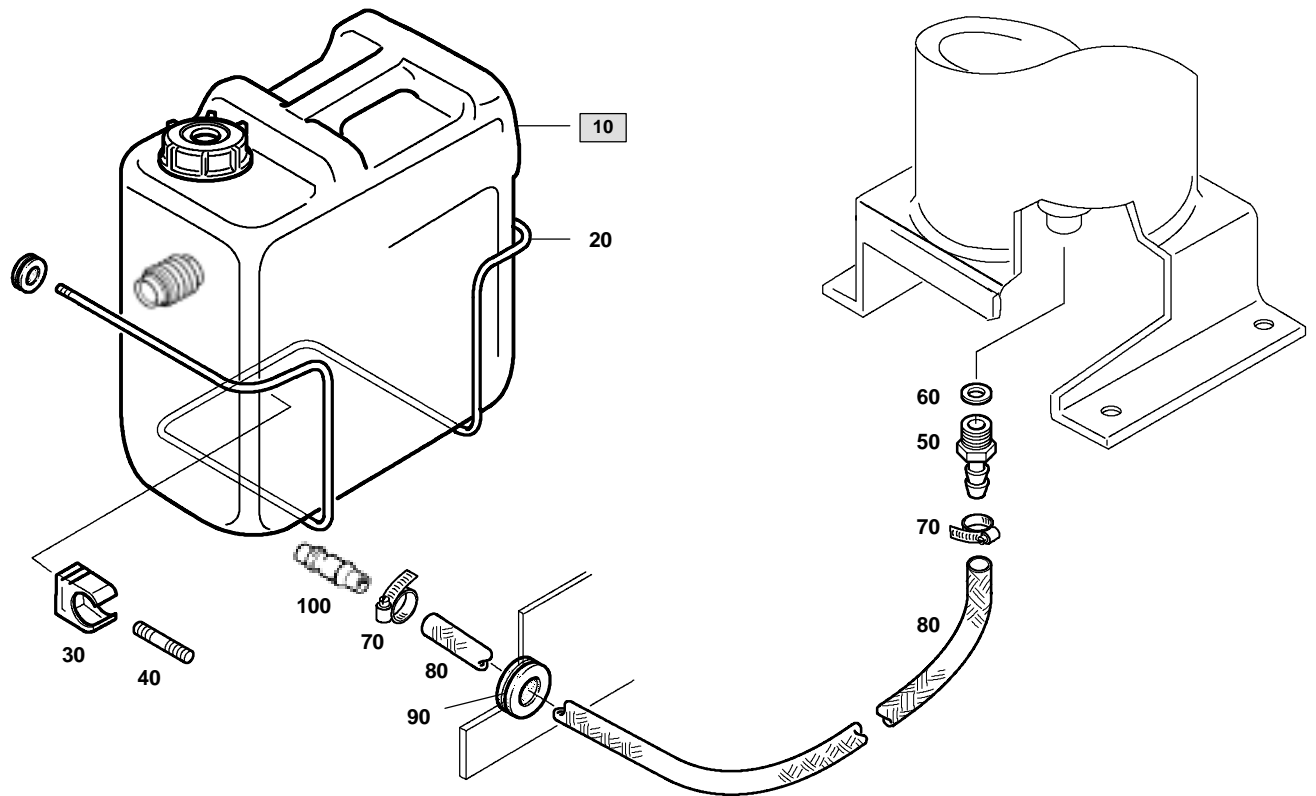
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79726 Anschlußleiste
 Assembly 79726 Manifold
 Assemblage 79726 Listeau collecteur



C60.1- 19a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 55473 | 1 | Anschlußleiste | collecting line | rampe de collecte |
| | | | 20 | N1052 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 30 | N18311 | 1 | Geindereduzierstutzen | reducer | raccord réducteur |
| | | | 40 | N1316 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 50 | N20041 | 1 | G-Einschraubstutzen | male connector | raccord droit mâle |
| | | | 60 | N2009 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 70 | N3830 | 1 | Zylinderschraube | allen screw | vis à 6 pans creux |
| | | | 80 | 14172 | 3 | Verschraubung m. Dichtsitz | connector with valve seat | raccord avec siège étanche |
| | | | 90 | N1865 | 3 | Handrad | knob | molette |
| | | | 100 | N2488 | 3 | Sechskantmutter | nut | écrou |
| | | | 101 | | 3 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 110 | 14171 | 3 | Gewindebuchse | bushing | douille fileté |
| | | | 120 | 78249 | 3 | Spindel | spindle | fuseau |
| | | | 130 | N3041 | 3 | O-Ring | o-ring | joint torique |

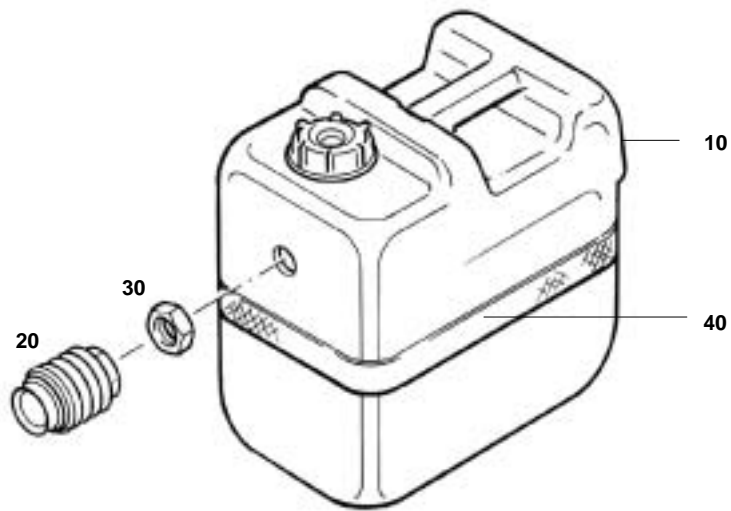


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78015 **Sammelbehälter**
 Assembly 78015 **Collector tank**
 Assemblage 78015 **Réservoir collecteur**

C60.1- 20

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------|----------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 075354 | 1 | Kondensatbehälter | condensate reservoir | réservoir des condensats |
| | | | 20 | 76191 | 1 | Halterung | mounting support | fixation |
| | | | 30 | N3202 | 1 | Rohrclip | tube clamp | collier |
| | | | 40 | N7490 | 1 | Gewindestift | headless screw | vis sans tête |
| | | | 50 | N23873 | 1 | Schlauchtülle | hose nozzle | raccord à olive |
| | | | 60 | N293 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 70 | N7454 | 2 | Schlauchschelle | hose clamp | collier de serrage |
| | | | 80 | N19939* | m | Schlauch | PVC hose | tuyau PVC |
| | | | 90 | N4994 | 1 | Durchführungstülle | grommet | manchon de traversée |
| | | | 100 | N24631 | 1 | Schlauchtülle | hose nozzle | raccord à olive |

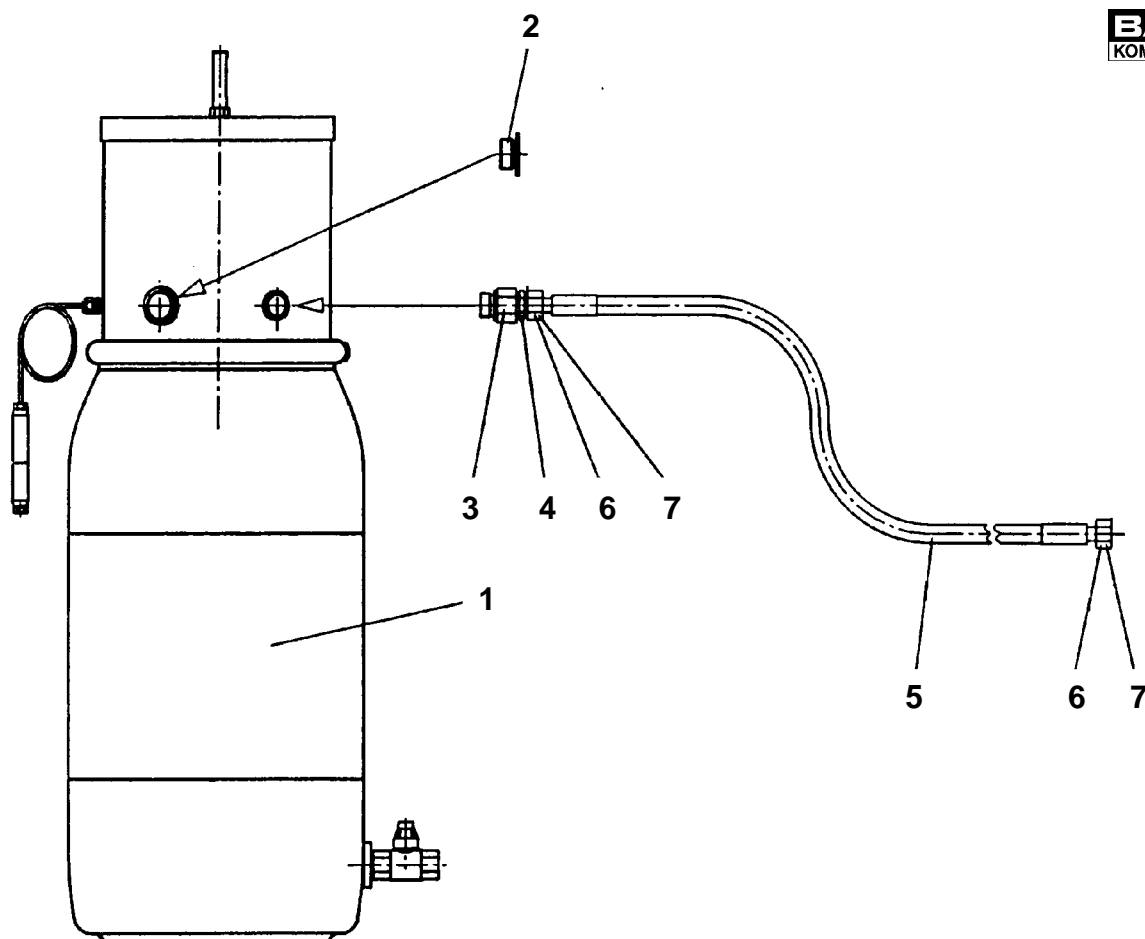


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 075354 **Sammelbehälter**
 Assembly 075354 **Collector tank**
 Assemblage 075354 **Réservoir collecteur**

C60.1- 20a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------|-----------------|----------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 75355 | 1 | Kanister | tank | bidon |
| | | | 20 | N17179 | 1 | Kupplung | coupling | raccord |
| | | | 30 | N17448 | 1 | Gegenmutter | nut | écrou |
| | | | 40 | N17184 | mm | Isolierband | insulating tape | bande isolante |

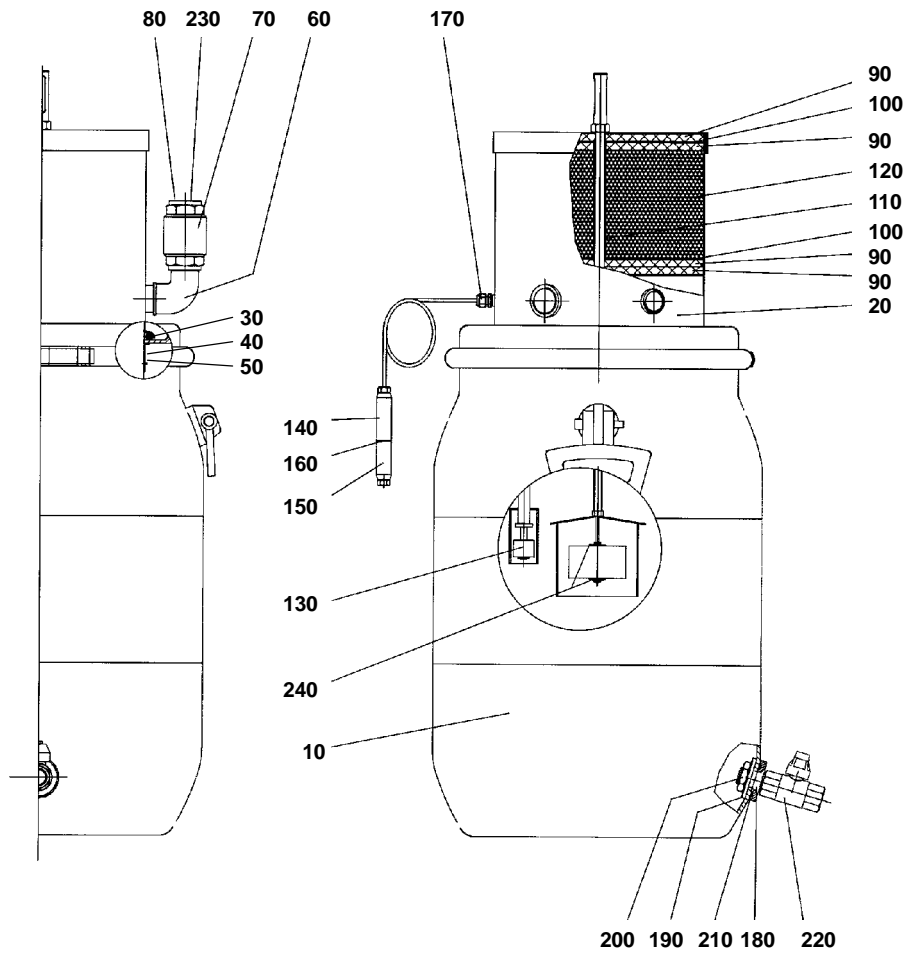


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 072787 Kondensat-Sammelbehälter kpl.
 Assembly 072787 Condensate collector tank assy.
 Assemblage 072787 Réservoir collecteur des condensats cpl.

C60.1- 21

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 1 | 077935 | | Kondensatsammelbehälter kpl. | condensate collector tank assy | réservoir à condensats, complet |
| | | | 2 | N16391 | | Verschlußschraube | plug | bouchon |
| | | | 3 | N2375 | | Gewinde-Reduzierstutzen | reducer | raccord réducteur |
| | | | 4 | N20018 | | Gerader Einschraubstutzen | straight male connector | raccord droit mâle |
| | | | 5 | N15954 | | Schlauch | hose | tuyau flexible |
| | | | 6 | N3614 | | Profiling | grooved ring | rondelle à gorge |
| | | | 7 | N3613 | | Überwurfmutter | nut | écrou |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

 Baugruppe 077935 Kondensat-Sammelbehälter
 Assembly 077935 Condensate collector tank
 Assemblage 077935 Réservoir collecteur des condensats

C60.1- 21a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------|---------------------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77934 | 1 | Behälter | Container | réservoir |
| | | | 20 | 072211 | 1 | Kondensat-Abscheider | condensate separator | séparateur des condensats |
| | | | 30 | 72522 | 1 | O-Ring | O-ring 250x8 | joint torique |
| | | | 40 | 76467 | 1 | Ring | gasket | joint |
| | | | 50 | N20667 | 3 | Blechschraube | screw | vis |
| | | | 60 | N19428 | 1 | Winkel | elbow | coude |
| | | | 70 | N18476 | 1 | Rückschlagventil | non-return valve | clapet anti-retour |
| | | | 80 | 72755 | 1 | Verschlussstopfen | cover plate | couvercle |
| | | | 90 | 72207 | 4 | Filtermatte | filter mat | couche filtrante |
| | | | 100 | 72865 | 2 | Lochscheibe | perforated plate | tôle perforée |
| | | | 110 | N15130* | mm | Rohr | stainless steel tube 15x1 | tuyau en acier inox 15x1 |
| | | | 120 | * | g | Aktivkohle | activated carbon | charbon actif |
| | | | 130 | N21806 | 1 | Schwimmerschalter | float switch | interrupteur flottant |
| | | | 140 | N21809 | 1 | Stecker | plug | prise |
| | | | 150 | N21810 | 1 | Kupplung | coupling | adaptateur |
| | | | 160 | N21811 | 1 | Sicherungsbügel | safety ring | bague de sûreté |
| | | | 170 | N18341 | 1 | Kabelverschraubung | cabl screw fitting | raccord de câble |
| | | | 180 | 72518 | 1 | Stutzen | branch | tubulure |
| | | | 190 | 72519 | 1 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 200 | 72520 | 1 | Sechskantmutter | nut | écrou |
| | | | 210 | N15412 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 220 | N18876 | 1 | 2/2-Wege-Kugelhahn | ball valve | vanne à boisseau sphérique |
| | | | 230 | 73313 | 1 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 240 | N24634 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |

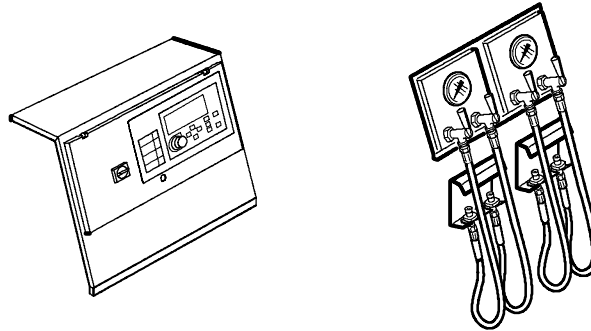
Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

D15.2
D15.2
D15.2

Armaturentafel
Instrument panel
Tableau des instruments



VERTICUS 5



| Baugruppe | Assembly | Assemblage | Bild/Fig. |
|--|---|--|-----------|
| 77630 Armaturentafel | Instrument panel | Tableau des instruments | D15.2- 1 |
| 77636 Füllpaneel | Filling panel | Tableau de remplissage | D15.2- 2 |
| 77636-01 Füllpaneel 4x200/300 | Filling panel 4x200/300 | Tableau de remplissage 4x200/300 | D15.2- 3 |
| 77636-02 Füllpaneel 2x200+300 | Filling panel 2x200+2x300 | Tableau de remplissage 2x200+2x300 | D15.2- 4 |
| 77636-03 Füllpaneel 2x200+300 mit Druckminderer | Filling panel 2x200+2x300 with pressure reducer | Tableau de remplissage 2x200+2x300 avec détendeur de pression | D15.2- 5 |
| 79497 Füllpaneel, Direktfüllventile mit Umschalteinrichtung | Filling panel, direct filling valves with switch-over device | Tableau de remplissage direct avec dispositif sélecteur | D15.2- 6 |
| 79497-01 Füllpaneel, direkt 4x300 | Filling panel, direct 4x300 | Tableau de remplissage, direct 4x300 | D15.2- 7 |
| 79497-02 Füllpaneel, direkt 4x200 | Filling panel, direct 4x200 | Tableau de remplissage, direct 4x200 | D15.2- 8 |
| Füllventile | Filling valves | Vannes de remplissage | D15.2- 9 |

HINWEIS

Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

NOTE

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

NOTE

Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier les pièces pour le montage et les accessoires.

| Änder.-Nr. Change no. No. de change | Datum Date | Änderung | Change | Changement |
|---|---------------|-----------------|---------------|--------------------|
| 0 | 01.04.2000 | Grundaussage | Basic edition | Edition de base |
| 1 | 01.01.2001 | Neue Struktur | new structure | structure nouvelle |
| 2 | 01.08.2001 | 79497 neu hinzu | 79497 added | 79497 |
| | | | | |
| | | | | |

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a = Wartungssatz 1000 h
- b = Wartungssatz 2000 h
- c = Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

| | | | |
|----------------------------------|--------|--|--|
| Modell/Model/Modèle | | Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| - | | / | |
| Jahr | | Year | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| Volumenstrom m ³ /min | n/min. | KB 73708 | |
| Free air delivery Scfm | r.p.m. | Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification | |
| Betriebsüberdruck bar | kW | Anlage/Unit/Groupe | |
| Max. working press. psig | | Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur | |



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



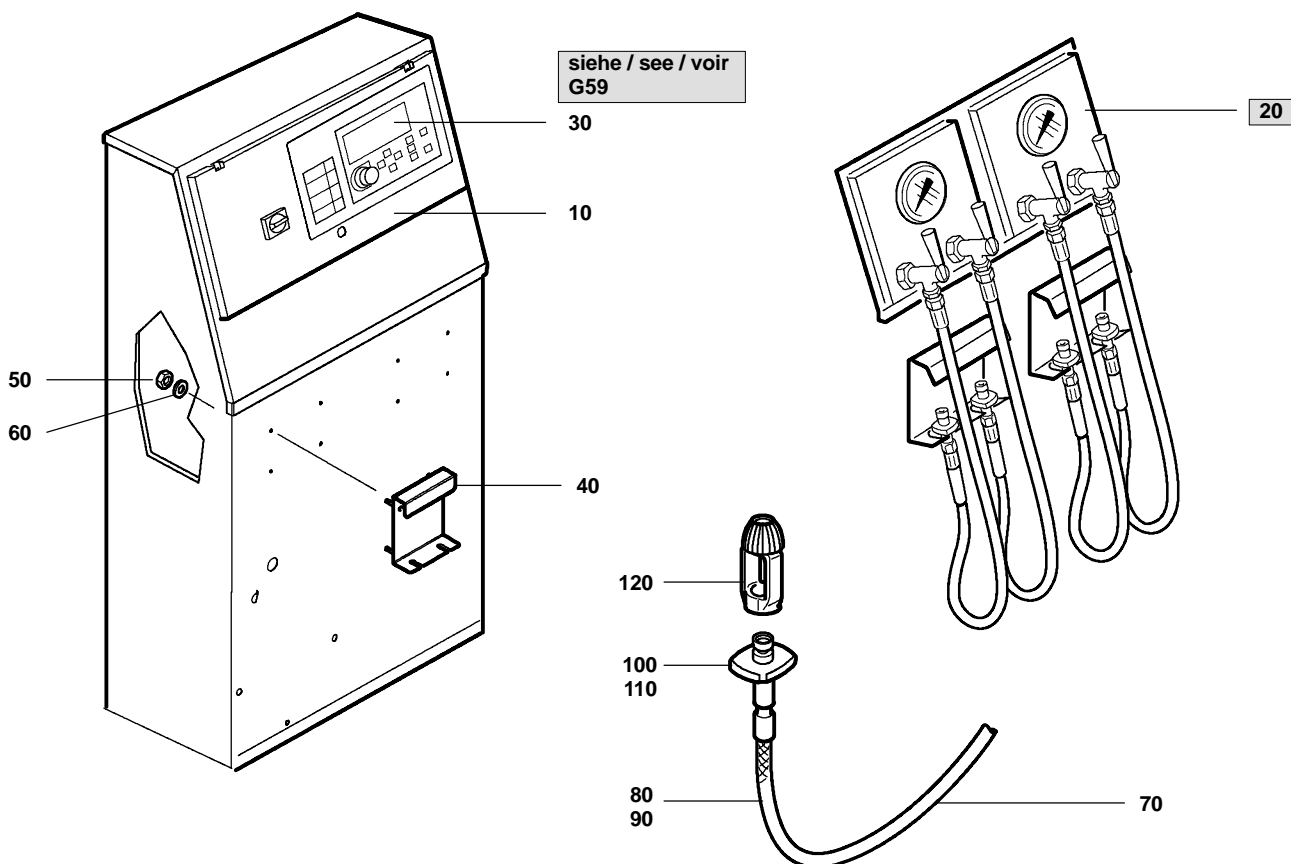
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



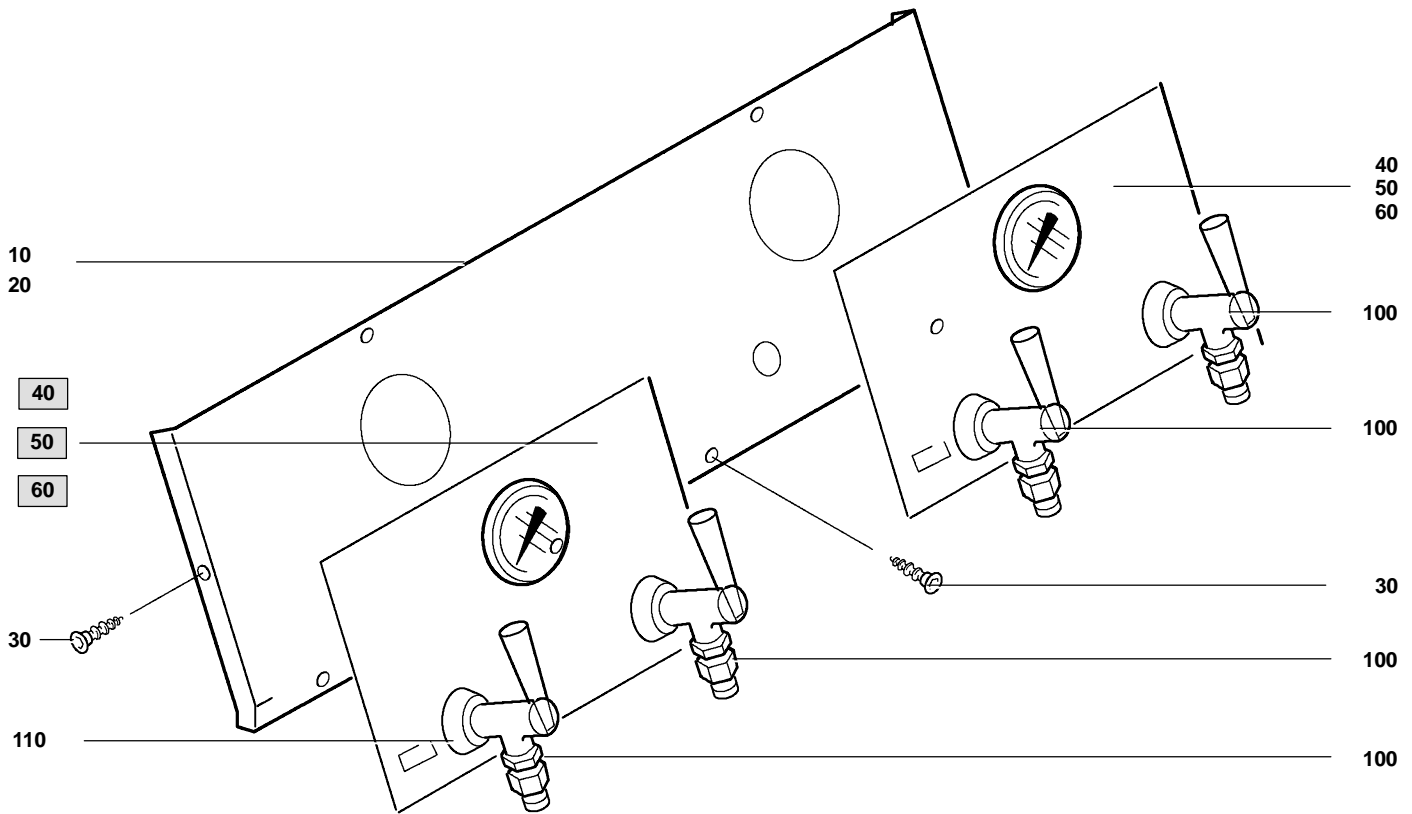
ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 77630
Assembly 77630
Assemblage 77630

Armaturentafel
Instrument panel
Tableau des instruments
D15.2- 1

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|-----------|--|----------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78793 | 1 | Gehäuse kpl. | Control box | Boîte de commande |
| | | | 20 | 77636 | 1 | Füllpaneel | Filling panel | Tableau de remplissage |
| | | | 30 | 78266 | 1 | Kompressorsteuerung | Compressor control unit | Commande électrique |
| | | | 40 | 75260 | 2 | Halterung | fixation | fixation |
| | | | 50 | N1042 | 8 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-frein. |
| | | | 60 | N102 | 8 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 70 | N2817 | 4 | UNIMAM-Füllschlauch | UNIMAM Filling hose 1 m | tuyau Unimam |
| | | | 80 | 65594 | 1 | Banderole | revenue seal | banderole |
| | | | 90 | 65595 | 1 | Banderole | revenue seal | banderole |
| | | | 100 | 010912 | 1 | UNIMAM-Flaschenanschluß | bottle connection | connexion de bouteille |
| | | | 110 | 07756 | 1 | UNIMAM-Flaschenanschluß | bottle connection | connexion de bouteille |
| | | | 120 | 03147 | 1 | ISO-Füllanschlußbügel kpl. | filling connection PN200 | raccord de remplissage |



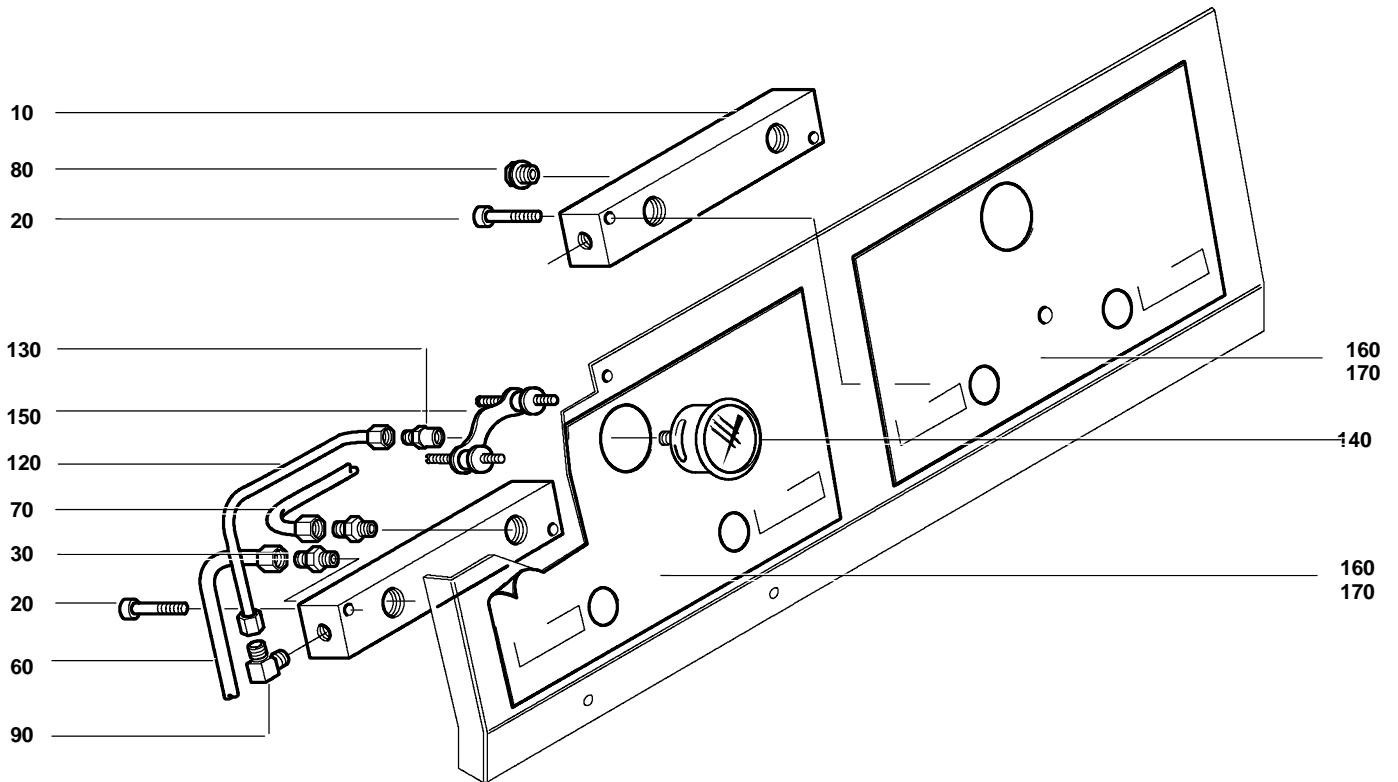
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 77636
 Assembly 77636
 Assemblage 77636

Füllpaneel
 Filling panel
 Tableau de remplissage

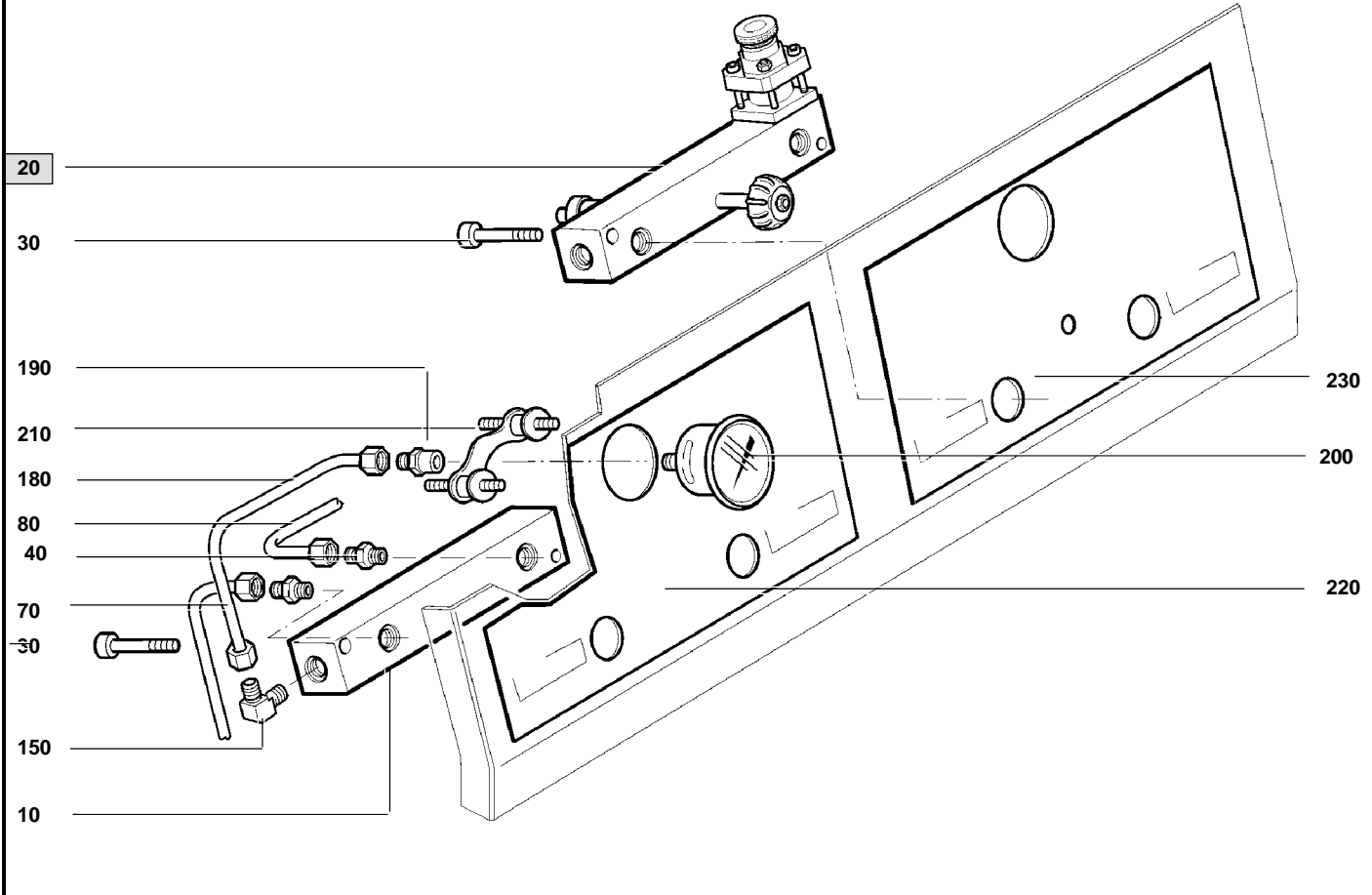
D15.2- 2

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------|--------------------|------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78096 | 1 | Paneel | panel, plain | tableau, plein |
| | | | 20 | 77638 | 1 | Paneel | filling panel | tableau de remplissage |
| | | | 30 | N25546 | 8 | Blechschaube | screw, sheet metal | vis |
| | | | 40 | 77636-01 | 1 | Füllpaneel | filling panel | tableau de remplissage |
| | | | 50 | 77636-02 | 1 | Füllpaneel | filling panel | tableau de remplissage |
| | | | 60 | 77636-03 | 1 | Füllpaneel | filling panel | tableau de remplissage |
| | | | 100 | 075353 | 4 | Füllventil | filling valve | soupape de remplissage |
| | | | 110 | N25630 | 4 | Abdeckung | cover | cache |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 77636-01
Assembly 77636-01
Assemblage 77636-01

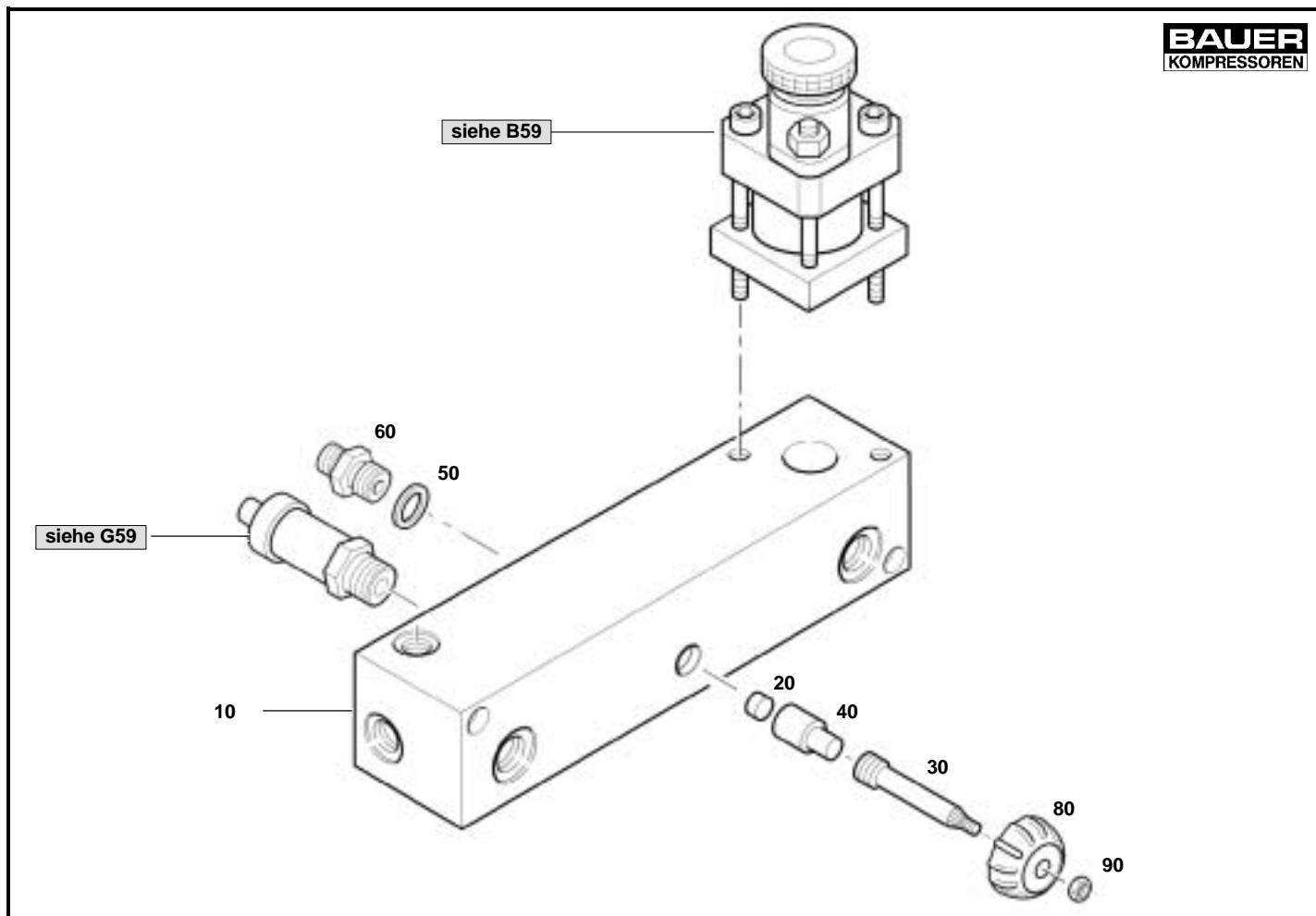
Füllpaneel 4x200/4x300
Filling panel 4x200/4x300
Tableau de remplissage 4x200/4x300
D15.2- 3

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------|----------------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77816 | 2 | Verteilerblock | Manifold | bloc de distribution |
| | | | 20 | N3683 | 8 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 30 | N20287 | 3 | G-Einschraubstutzen | union | raccord droit mâle |
| | | | 40 | N3609 | 3 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 50 | N3608 | 3 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 60 | 78350 | 1 | Rohrleitung | tube | conduite |
| | | | 70 | 78362 | 1 | Rohrleitung | tube | conduite |
| | | | 80 | N16394 | 2 | Verschlusschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 90 | N20001 | 2 | W-Einschraubstutzen | male elbow | raccord coudé |
| | | | 100 | N3663 | 4 | Schneidring | cutting ring 6L/S | bague coupante |
| | | | 110 | N3610 | 4 | Überwurfmutter | screw cap 6S | écrou borgne |
| | | | 120 | 78363 | 2 | Rohrleitung | tube | conduite |
| | | | 130 | N3569 | 2 | G-Aufschraubstutzen | straight screw on coupling | raccord droit mâle |
| | | | 140 | N22330 | 2 | Manometer | pressure gauge | manomètre |
| | | | 150 | N23880 | 2 | Bügel | fastening | cintre |
| | | | 160 | 78128 | 2 | Klebeschild | sticker | auto-collant |
| | | | 170 | 78129 | 2 | Klebeschild | sticker | auto-collant |



↩
Wartungssätze **Baugruppe** **77636-02** **Füllpaneel 2x200/2x300**
Maintenance kits **Assembly** **77636-02** **Filling panel 2x200/2x300**
Kits d'entretien **Assemblage** **77636-02** **Tableau de remplissage 2x200/2x300**
D15.2- 4

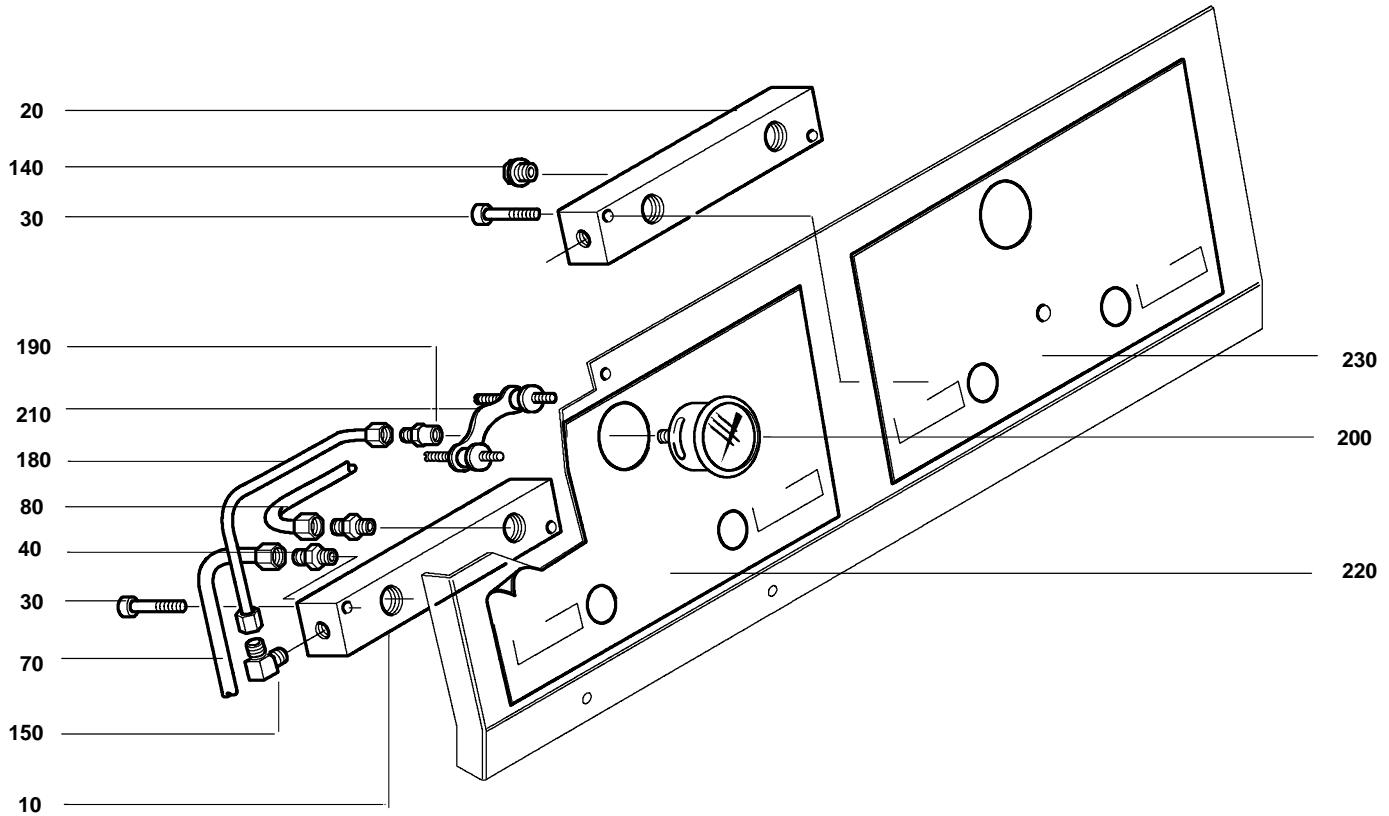
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|-----------|--|----------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77816 | 1 | Verteilerblock | manifold | bloc de distribution |
| | | | 20 | 77791 | 1 | Verteilerblock kpl. | manifold assy. | listeau distributeur, cpl. |
| | | | 30 | N3683 | 8 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 40 | N20287 | 2 | G-Einschraubstutzen | straight union | raccord droit mâle |
| | | | 50 | N3609 | 3 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 60 | N3608 | 3 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 70 | 78350 | 1 | Rohrleitung | tube assy. | conduite |
| | | | 80 | 78362 | 1 | Rohrleitung | tube assy. | conduite |
| | | | 150 | N20001 | 2 | W-Einschraubstutzen | male elbow | raccord coudé |
| | | | 160 | N3663 | 4 | Schneidring | cutting ring 6L/S | bague coupante |
| | | | 170 | N3610 | 4 | Überwurfmutter | screw cap 6S | écrou borgne |
| | | | 180 | 78363 | 2 | Rohrleitung | tube assy. | conduite |
| | | | 190 | N3569 | 2 | G-Aufschraubstutzen | straight coupling | raccord droit mâle |
| | | | 200 | N22330 | 2 | Manometer | pressure gauge | manometre |
| | | | 210 | N23880 | 2 | Bügel | clamp | cintre |
| | | | 220 | 78128 | 1 | Klebeschild | label | auto-collant |
| | | | 230 | 78130 | 1 | Klebeschild | label | auto-collant |


D15.2- 4a

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 77791
Assembly 77791
Assemblage 77791

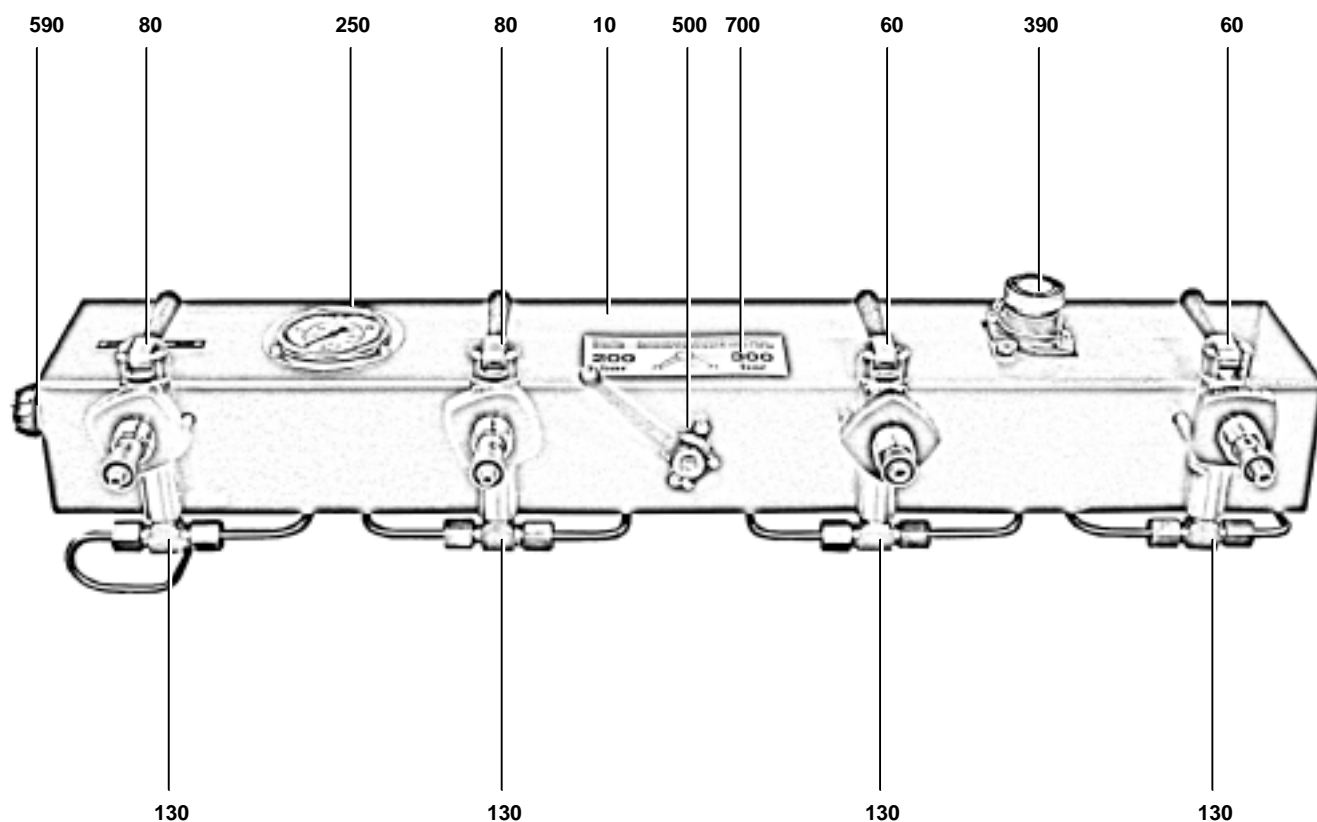
Verteilerblock kpl.
Manifold assy.
Listeau distributeur cpl.

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|---------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77790 | 1 | Verteilerblock | manifold | bloc de distribution |
| | X | | 20 | N17080 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 30 | 75316 | 1 | Spindel | valve spindle | fuseau |
| | X | | 40 | 074860 | 1 | Dichtsitz | valve piston | siège étanche |
| | X | | 50 | N4602 | 1 | USIT-Ring | gasket | joint |
| | | | 60 | 77799 | 1 | Ventilsitz kpl. | valve seat | siège étanche |
| | | | 80 | N1865 | 1 | Handrad | handwheel | molette |
| | | | 90 | N2488 | 1 | Sechskantmutter | nut, self-retaining | écrou 6 pans |



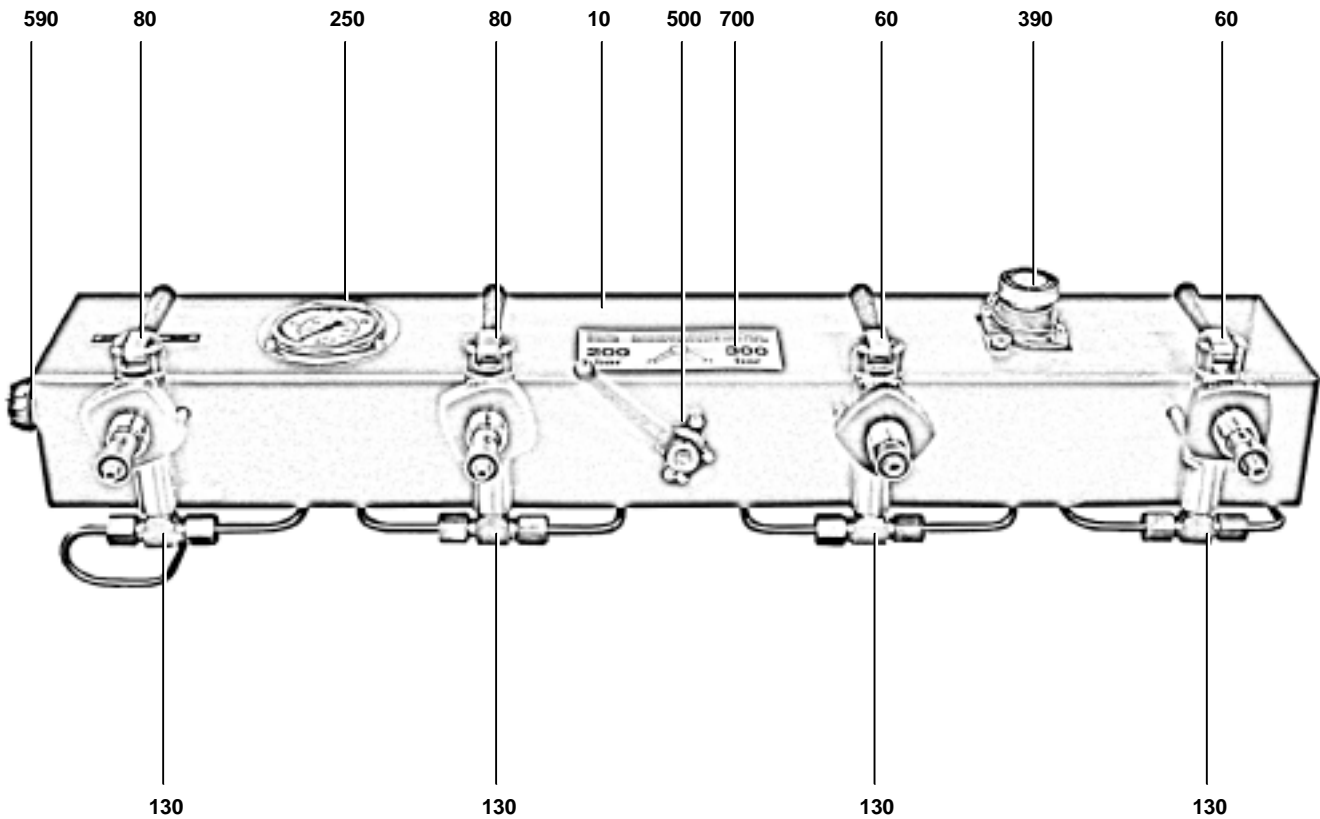
| | | | | |
|--|--|---|---|-----------------|
| | Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien | Baugruppe 77636-03 Assembly 77636-03 Assemblage 77636-03 | Füllpaneel 2x200/2x300 mit Druckminderer Filling panel 2x200/2x300 with pressure reducer Tableau de remplissage 2x200/2x300 avec détendeur | D15.2- 5 |
|--|--|---|---|-----------------|

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------|----------------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77816 | 1 | Verteilerblock | manifold | bloc de distribution |
| | | | 20 | 78935 | 1 | Verteilerblock | manifold | bloc de distribution |
| | | | 30 | N3683 | 8 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 40 | N20287 | 2 | G-Einschraubstutzen | straight union | raccord droit mâle |
| | | | 50 | N3609 | 5 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 60 | N3608 | 5 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 70 | 78350 | 1 | Rohrleitung | tube | conduite |
| | | | 80 | N15600 | 1 | G-Einschraubstutzen | straight male connector | raccord droit mâle |
| | | | 90 | N20270 | 1 | Einst. W-Stutzen | connector | raccord |
| | | | 100 | N20266 | 2 | G-Einschraubstutzen | straight screwed socket | manchon droit fileté |
| | | | 110 | N21826 | 1 | Druckminderer | pressure reducer | détendeur |
| | | | 120 | N4472 | 2 | Verschlussschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 130 | | 1 | Rohrleitung | tube | conduite |
| | | | 140 | N16394 | 1 | Verschlussschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 150 | N20001 | 2 | W-Einschraubstutzen | male elbow | raccord coudé |
| | | | 160 | N3663 | 4 | Schneidring | cutting ring 6L/S | bague coupante |
| | | | 170 | N3610 | 4 | Überwurfmutter | screw cap 6S | écrou borgne |
| | | | 180 | 78363 | 2 | Rohrleitung | tube | conduite |
| | | | 190 | N3569 | 2 | G-Aufschraubstutzen | straight screw on coupling | raccord droit mâle |
| | | | 200 | N22330 | 2 | Manometer | pressure gauge | manomètre |
| | | | 210 | N23880 | 2 | Bügel | fastening | cintre |
| | | | 220 | 059410 | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté |
| | | | 230 | 78128 | 1 | Klebeschild | sticker | auto-collant |
| | | | 240 | 78129 | 1 | Klebeschild | sticker | auto-collant |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79497
Assembly 79497
Assemblage 79497

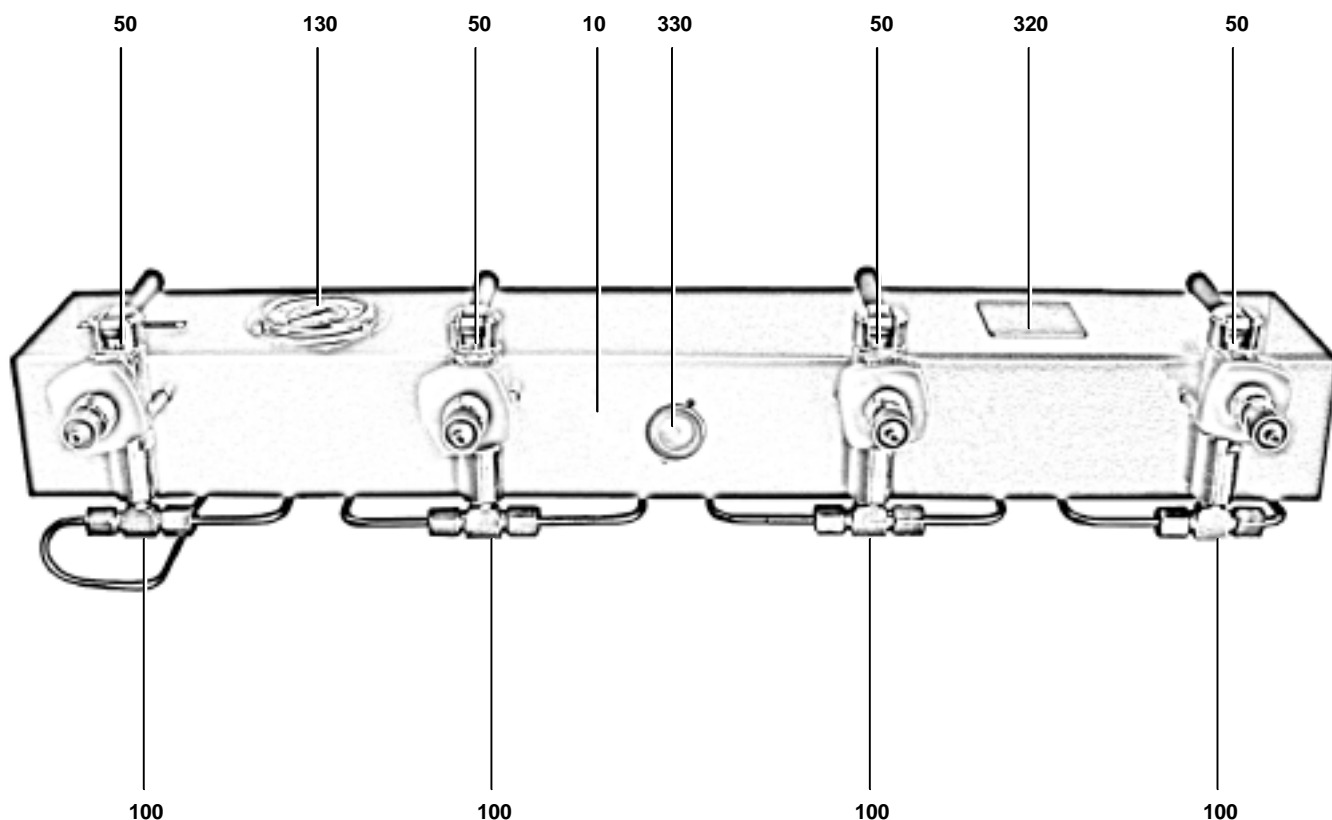
Füllpaneel 2x200/2x300 Direktanschluß
Filling panel 2x200/2x300 direct filling
Tableau de remplissage direct 2x200/2x300
D15.2- 6

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------------|----------------------------|-----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 79483 | 1 | Armaturentafel | control panel | tableau |
| | | | 20 | N19503 | 6 | Sechskantschraube | hex screw | vis hex. |
| | | | 30 | N2460 | 6 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 40 | N15544 | 6 | Schweißmutter | welded nut | écrou |
| | | | 60 | 06818 | 2 | Füllventil | filling valve | vanne de remplissage |
| | | | 80 | 010918 | 2 | Füllventil | filling valve | vanne de remplissage |
| | | | 90 | 6942 | 4 | Bügel | fastening bow | étrier de fixation |
| | | | 100 | N2862 | 6 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 110 | N108 | 8 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |
| | | | 120 | N57 | 8 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 130 | N20151 | 4 | T-Einschraubstutzen | T-Screwed socket | T-Manchon fileté |
| | | | 140 | N3610 | 8 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 150 | N3663 | 8 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 200 | N2949 | 8 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 250 | N2623 | 1 | Manometer | gauge | manomètre |
| | | | 260 | N2948 | 3 | Zylinderschraube m. Schlitz | cheese head screw | vis cylindrique |
| | | | 270 | N2971 | 3 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 280 | N97 | 3 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 290 | N3569 | 1 | Gerader-Aufschraubstutzen | straight screw on coupling | raccord droit mâle |
| | | | 300 | N3610 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 310 | N3663 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 350 | N22691 | 1 | Gerader-Reduzierstutzen | straight reducer | raccord droit réduit. |
| | | | 355 | N20185 | 1 | Einstellbarer L-Stutzen | L-stud | L-vis |
| | | | 360 | N3608 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 370 | N3609 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 390 | 059410 | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté |
| | | | 410 | 63325 | 1 | Flansch | mounting flange | bride |
| | | | 420 | N19504 | 2 | Sechskantschraube | Hex screw | vis six pans |
| | | | 430 | N108 | 2 | Federring | spring washer | romndelle-ressort |
| | | | 440 | N20151 | 1 | T-Einschraubstutzen | T-Screwed socket | T-Manchon fileté |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79497
Assembly 79497
Assemblage 79497

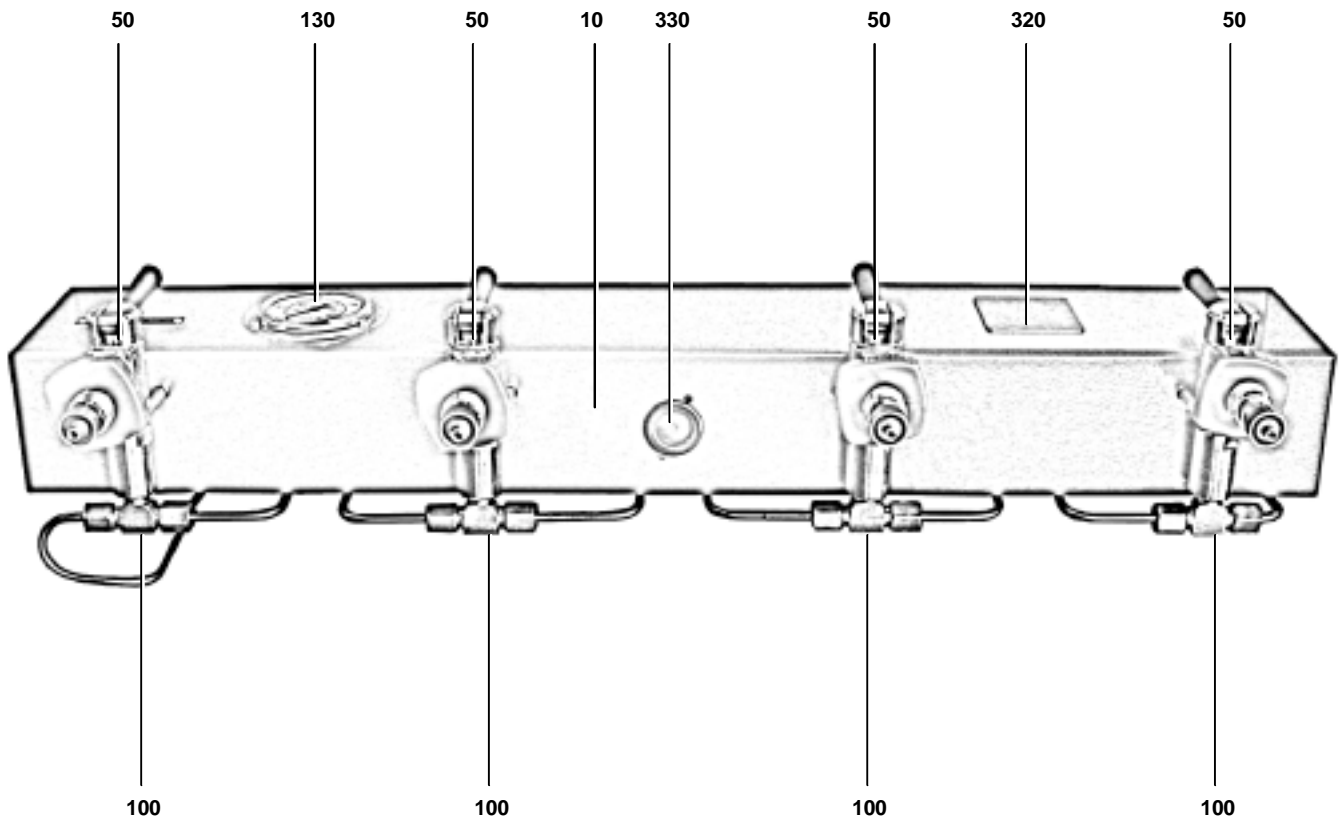
Füllpaneel 2x200/2x300 Direktanschluß
Filling panel 2x200/2x300 direct filling
Tableau de remplissage direct 2x200/2x300
D15.2- 6

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 450 | N3610 | 2 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 460 | N3663 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 470 | N52 | 1 | Verschlussschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 480 | N4602 | 1 | USIT-Ring | usit-ring | joint usit |
| | | | 500 | N26449 | 1 | 2/2-Wege-Kugelhahn | shut-off valve | robinet à boisseau sphériq. |
| | | | 510 | 12546 | 1 | Befestigung | fastening | fixation |
| | | | 520 | N15249 | 2 | Senkschraube m. IN-6KT | countersunk screw | vis noyée |
| | | | 530 | N20162 | 1 | L-Einschraubstutzen | mâle run tee | raccord L |
| | | | 540 | N3610 | 2 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 550 | N3663 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 560 | N20001 | 1 | Winkel-Einschraubstutzen | mâle elbow | raccord |
| | | | 570 | N3610 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 580 | N3663 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 590 | 060374 | 1 | Entlüftungsventil | venting valve | soupape de désaéragé |
| | | | 600 | N20001 | 1 | Winkel-Einschraubstutzen | mâle elbow | raccord |
| | | | 610 | N3610 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 620 | N3663 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 630 | N3616* | mm | Nahtloses Rohr | stainless steel tube 6x1 | tuyau en acier inox 6x1 |
| | | | 640 | 73792 | 1 | Typenschild | sign | plaque indicatrice |
| | | | 650 | N3333 | 4 | Blindniet | pop rivet | rivet aveugle |
| | | | 670 | 12808 | 1 | Klebeschild | information sign | plaque indicatrice |
| | | | 680 | 12809 | 1 | Klebeschild | information sign | plaque indicatrice |
| | | | 690 | 12810 | 1 | Klebeschild | information sign | plaque indicatrice |
| | | | 700 | 73987 | 1 | Klebeschild | information sign | plaque indicatrice |
| | | | 710 | 65329 | 1 | Klebeschild | information sign | plaque indicatrice |
| | | | 720 | N25421 | 1 | Druckmessumformer | pressure sensore | sonde de pression |
| | | | 730 | 74309 | 1 | Klebeschild | information sign | plaque indicatrice |
| | | | 740 | N3333 | 2 | Blindniet | pop rivet | rivet aveugle |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79497-01
Assembly 79497-01
Assemblage 79497-01

Füllpaneel 4x300 Direktanschluß
Filling panel 4x300 direct filling
Tableau de remplissage direct 4x300
D15.2- 7

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------------|----------------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 79483 | 1 | Armaturentafel | control panel | tableau |
| | | | 20 | N19503 | 6 | Sechskantschraube | hex screw | vis hex. |
| | | | 30 | N2460 | 6 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 40 | N16636 | 6 | Schweißmutter | welded nut | écrou |
| | | | 50 | 010918 | 4 | Füllventil | filling valve | soupape de remplissage |
| | | | 60 | 6942 | 4 | Bügel | fastening bow | étrier de fixation |
| | | | 70 | N2862 | 6 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 80 | N108 | 8 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |
| | | | 90 | N57 | 8 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 100 | N20151 | 4 | T-Einschraubstutzen | T-Screwed socket | T-Manchon fileté |
| | | | 110 | N3610 | 8 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 120 | N3663 | 8 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 130 | N2623 | 1 | Manometer | gauge | manomètre |
| | | | 140 | N2948 | 3 | Zylinderschraube m. Schlitz | cheese head screw | vis cylindrique |
| | | | 150 | N2971 | 3 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 160 | N97 | 3 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 170 | N3569 | 1 | Gerader-Aufschraubstutzen | straight screw on coupling | raccord droit mâle |
| | | | 180 | N3610 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 190 | N3663 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 200 | N3616* | mm | Nahtloses Rohr | stainless steel tube 6x1 | tuyau en acier inox 6x1 |
| | | | 210 | N22691 | 1 | Gerader-Reduzierstutzen | straight reducer | raccord droit réduit. |
| | | | 220 | N3608 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 230 | N3609 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 240 | N3619* | mm | Nahtloses Rohr | stainless steel tube 6x1 | tuyau en acier inox 6x1 |
| | | | 250 | 73792 | 1 | Typenschild | sign | plaque indicatrice |
| | | | 260 | N3333 | 4 | Blindniet | pop rivet | rivet aveugle |
| | | | 270 | 62558 | 1 | Klebeschild | sticker | plaque indicatrice |
| | | | 280 | 12810 | 1 | Klebeschild | information sign | plaque indicatrice |
| | | | 290 | 65329 | 1 | Klebeschild | information sign | plaque indicatrice |
| | | | 300 | 74309 | 1 | Schild | information sign | plaque indicatrice |



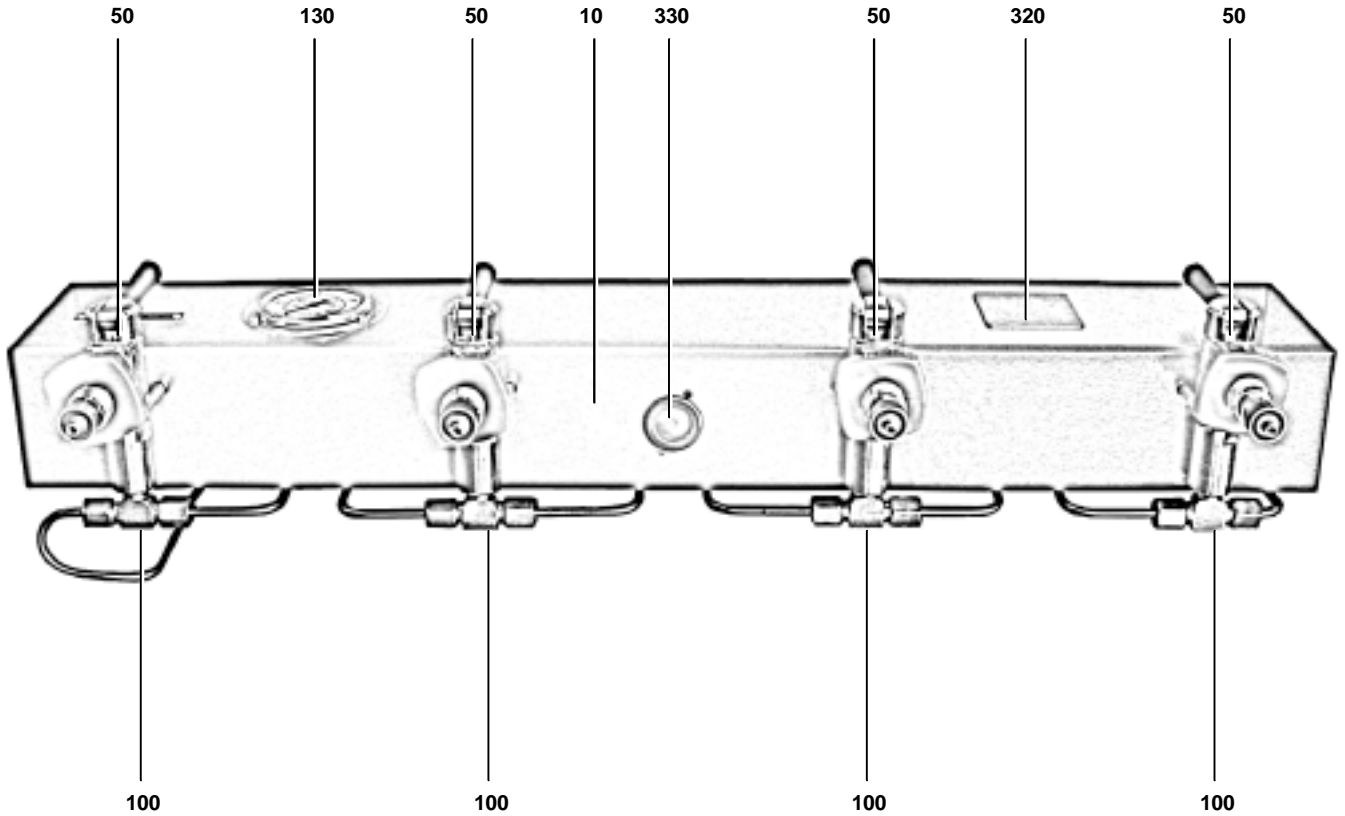
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79497-01
 Assembly 79497-01
 Assemblage 79497-01

Füllpaneel 4x300 Direktanschluß
 Filling panel 4x300 direct filling
 Tableau de remplissage direct 4x300

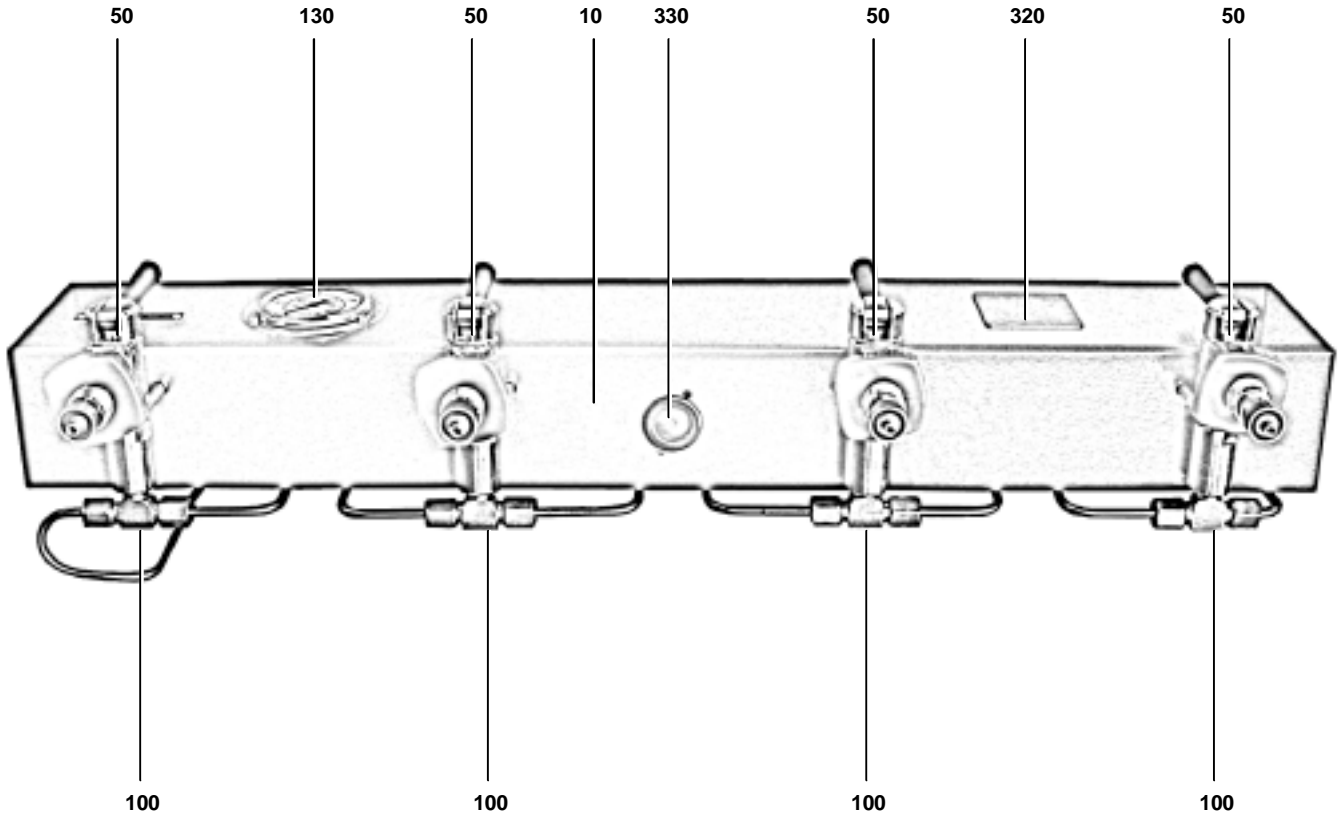
D15.2- 7

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------|-------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 310 | N3333 | 2 | Blindniet | pop rivet | rivet aveugle |
| | | | 320 | 72319 | 1 | Abdeckung | cover | couvercle |
| | | | 330 | N19835 | 1 | Durchführungsstüle | grommet | manchon de traversée |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79497-02
Assembly 79497-02
Assemblage 79497-02

Füllpaneel 4x200 Direktanschluß
Filling panel 4x200 direct filling
Tableau de remplissage direct 4x200
D15.2- 8

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------------|----------------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 79483 | 1 | Armaturentafel | control panel | tableau |
| | | | 20 | N19503 | 6 | Sechskantschraube | hex screw | vis hex. |
| | | | 30 | N2460 | 6 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 40 | N16636 | 6 | Einnietmutter | nut | écrou |
| | | | 50 | 06818 | 4 | Füllventil | filling valve | vanne de remplissage |
| | | | 60 | 6942 | 4 | Bügel | fastening bow | étrier de fixation |
| | | | 70 | N2862 | 6 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 80 | N108 | 8 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |
| | | | 90 | N57 | 8 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 100 | N20151 | 4 | T-Einschraubstutzen | T-Screwed socket | T-Manchon fileté |
| | | | 110 | N3610 | 8 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 120 | N3663 | 8 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 130 | N2623 | 1 | Manometer | gauge | manomètre |
| | | | 140 | N2948 | 3 | Zylinderschraube m. Schlitz | cheese head screw | vis cylindrique |
| | | | 150 | N2971 | 3 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 160 | N97 | 3 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 170 | N3569 | 1 | Gerader-Aufschraubstutzen | straight screw on coupling | raccord droit mâle |
| | | | 180 | N3610 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 190 | N3663 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 200 | N3616* | mm | Nahtloses Rohr | stainless steel tube 6x1 | tuyau en acier inox 6x1 |
| | | | 210 | N22691 | 1 | Gerader-Reduzierstutzen | straight reducer | raccord droit réduct. |
| | | | 220 | N3608 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 230 | N3609 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 240 | N3619* | mm | Nahtloses Rohr | stainless steel tube 6x1 | tuyau en acier inox 6x1 |
| | | | 250 | 73792 | 1 | Typenschild | sign | plaque indicatrice |
| | | | 260 | N3333 | 4 | Blindniet | pop rivet | rivet aveugle |
| | | | 270 | 62558 | 1 | Klebeschild | sticker | plaque indicatrice |
| | | | 280 | 12809 | 1 | Klebeschild | information sign | plaque indicatrice |
| | | | 290 | 65329 | 1 | Klebeschild | information sign | plaque indicatrice |
| | | | 300 | 74309 | 1 | Schild | information sign | plaque indicatrice |



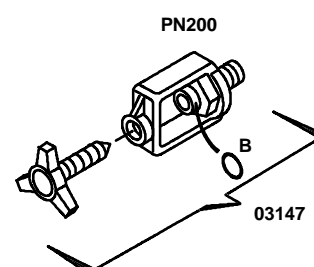
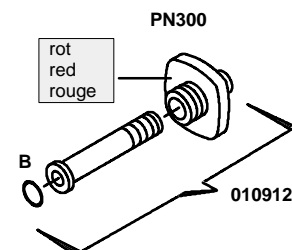
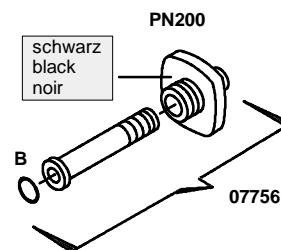
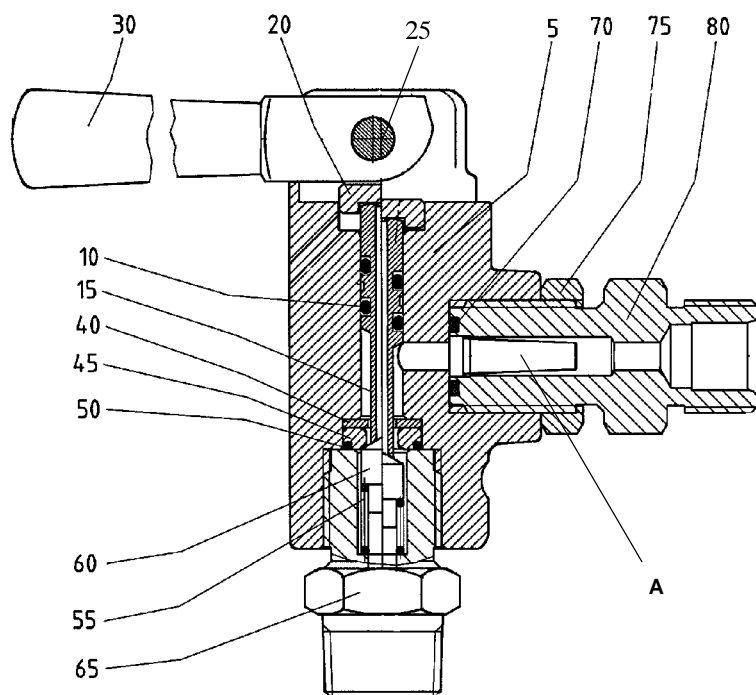
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79497-02
 Assembly 79497-02
 Assemblage 79497-02

Füllpaneel 4x200 Direktanschluß
 Filling panel 4x200 direct filling
 Tableau de remplissage direct 4x200

D15.2- 8

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------|-------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 310 | N3333 | 2 | Blindniet | pop rivet | rivet aveugle |
| | | | 320 | 72319 | 1 | Abdeckung | cover | couvercle |
| | | | 330 | N19835 | 1 | Durchführungsstüle | grommet | manchon de traversée |

PN200/PN300
075353

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 075353
Assembly 075353
Assemblage 075353

Füllventil
Filling valve
Vanne de remplissage
D15.2- 9

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------|-----------------|-----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 63137 | 1 | Ventilkörper | valve body | corps de vanne |
| X | | | 10 | N3558 | 2 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 15 | 11318 | 1 | Kolben | valve piston | piston |
| | | | 20 | 13718 | 1 | Ventiplatte | valve plate | plaque |
| | | | 25 | N16258 | 1 | Zylinderstift | pin | axe |
| | | | 30 | 11322 | 1 | Hebel | handle | levier |
| | | | 35 | N3357 | 2 | Tellerfeder | spring washer | rondelle-ressort |
| | | | 40 | 57695 | 1 | Stützscheibe | supporting ring | rondelle d'appui |
| X | | | 45 | 13622 | 1 | Ventilsitz | valve seat | siège de vanne |
| X | | | 50 | N3331 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 55 | 7071 | 1 | Druckfeder | spring | ressort |
| X | | | 60 | 57068 | 1 | Dichtkegel | valve cone | cône de soupape |
| | | | 65 | 75311 | 1 | Sechskant | hexagon | écrou 6 pans |
| X | | | 70 | N3355 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 75 | 64279 | 1 | Kontermutter | lock nut | contre-écrou |
| | | | 80 | 076421 | 1 | Doppelnippel | double nipple | manchon fileté double |

| | | | | | | | |
|---|--|---|-------|---|--------------|-----------------|------------------------|
| X | | A | 76386 | 1 | Sinterfilter | sintered filter | filtre en métal fritté |
| X | | B | N638 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |

Ersatzteilliste E26.1 Rahmen
 Spare parts catalogue E26.1 Frame
 Liste des pièces E26.1 Cadre



VERTICUS 5

| Baugruppe | Assembly | Assemblage | Bild/Fig. |
|-----------------------------------|---------------------------------|--|-----------|
| 78265 Rahmen kpl. | Frame assy. | Cadre cpl. | E26.1- 1 |
| 078116 Rahmen | Frame | Cadre | E26.1- 2 |
| 78290 Grundrahmen | Base frame | Cadre de base | E26.1- 3 |
| 77631 Grundplatte kpl. | Base plate | Plaque de base | E26.1- 4 |
| 77639 Frontteil kpl. | Front panel assy. | Assemblage frontale cpl. | E26.1- 5 |
| 77640 Frontteil | Front panel | Assemblage frontale | E26.1- 6 |
| 77611 Schwingrahmen kpl. | Anti-vibration frame assy. | Cadre oscillant | E26.1- 7 |
| 77335 Verkleidung | Housing | Capotage | E26.1- 8 |
| 77625 Dach kpl. | Top assy. | Couverture cpl. | E26.1- 9 |
| 77624 Zu-/Abluftschacht kpl. | Cooling air duct assy. | Caisson d'aération | E26.1- 10 |
| 77622 Deckel unten | Lower cover | Couvercle inf. | E26.1- 11 |
| 77619 Deckel rechts oben | Upper RH cover | Couvercle sup. à droit | E26.1- 12 |
| 77620 Deckel links oben | Upper LH cover | Couvercle sup. à gauche | E26.1- 13 |
| 77635 Deckel rechts, offen | RH cover, open version | Couvercle à droit, version ouverte | E26.1- 14 |
| 77642 Deckel links, offen | LH cover, open version | Couvercle à gauche, version ouverte | E26.1- 15 |
| 78176 Schottwand kpl. | Bulkhead assy. | Tôle de cloison cpl. | E26.1- 16 |
| 78739 Durchführung kpl. | Intake feed-through assy. | Conduite d'admission d'air cpl. | E26.1- 17 |
| 77643 Schottwand kpl. | Bulkhead assy. | Tôle de cloison cpl. | E26.1- 18 |
| 78740 Durchführung kpl. | Intake assy. | Traversée cpl. | E26.1- 19 |
| 78689 Abdeckung kpl. | Plug and grommet assy. | Couverture cpl. | E26.1- 20 |
| 78695 Beschilderung | Labelling | Signalisation | E26.1- 21 |
| 78642-01 Ölablaß | Oil drain | Vidange d'huile | E26.1- 22 |
| 78642-02 Ölablaß | Oil drain | Vidange d'huile | E26.1- 23 |

HINWEIS

Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

NOTE

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

NOTE

Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier les pièces destinées au montage et les accessoires.

| Änder.-Nr. Change no. No. de change | Datum Date | Änderung | Change | Changement |
|---|---------------|---------------|---------------|--------------------|
| 0 | 01.04.2000 | Grundaussgabe | Basic edition | Edition de base |
| 1 | 01.01.2001 | Neue Struktur | new structure | structure nouvelle |
| | | | | |
| | | | | |

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a = Wartungssatz 1000 h
- b = Wartungssatz 2000 h
- c = Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

| | | | |
|----------------------------------|--------|--|--|
| Modell/Model/Modèle | | Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| - | | / | |
| Jahr | | Year | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| Volumenstrom m ³ /min | n/min. | KB 73708 | |
| Free air delivery Scfm | r.p.m. | Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification | |
| Betriebsüberdruck bar | kW | Anlage/Unit/Groupe | |
| Max. working press. psig | | Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur | |



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



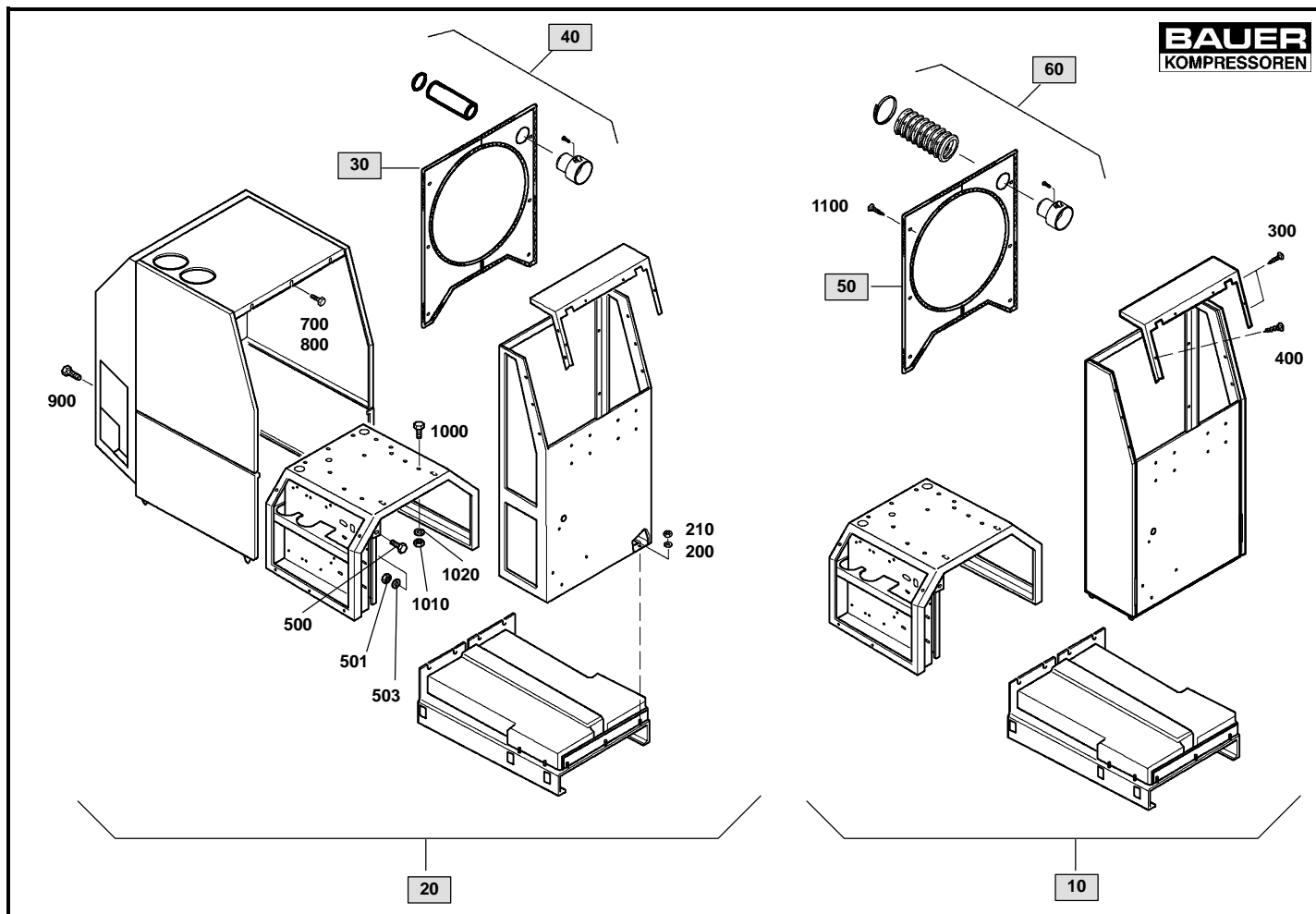
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



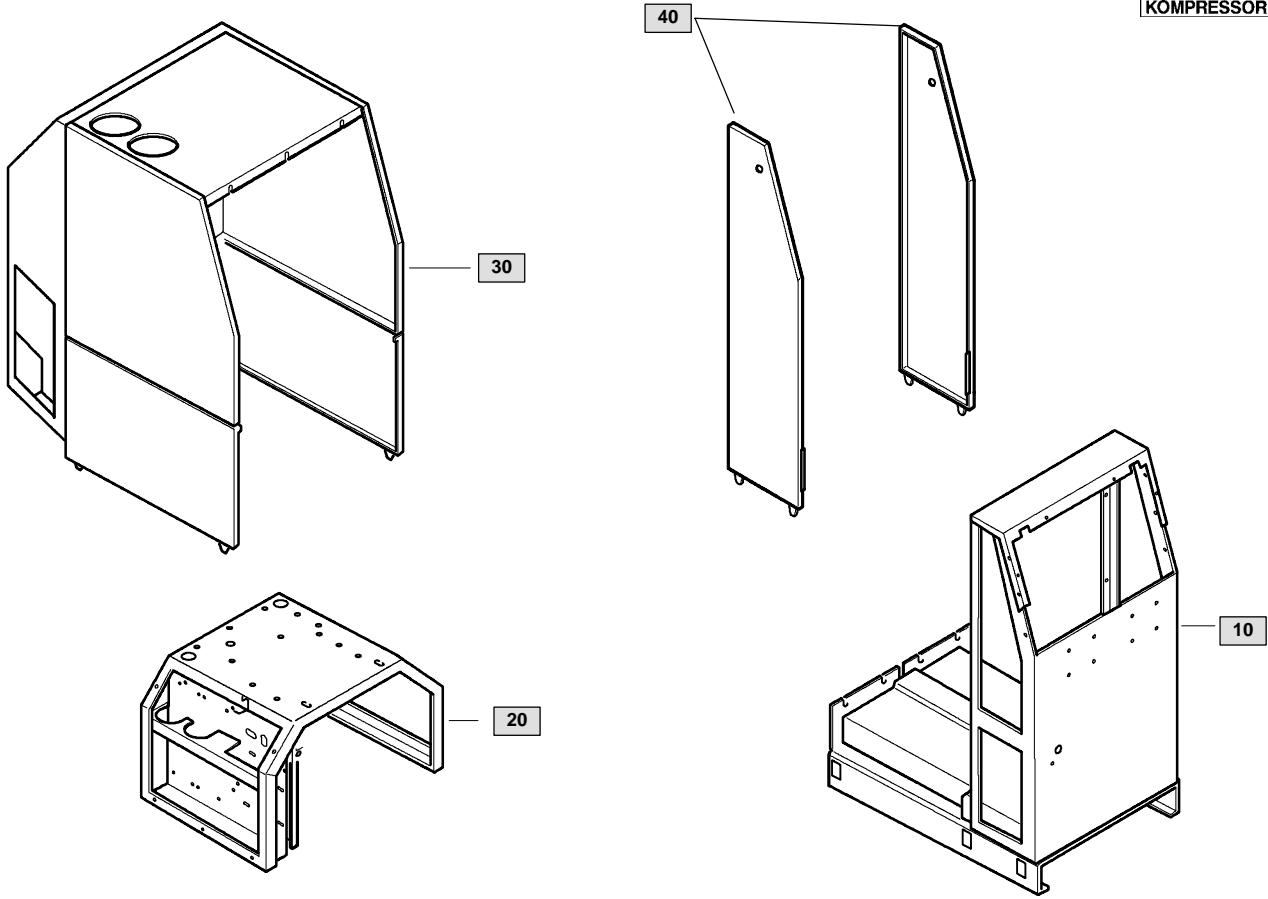
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78265
Assembly 78265
Assemblage 78265

Rahmen und Verkleidung V5
Frame and panelling V5
Cadre et carrosserie V5

E26.1- 1

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------|--------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78116-V001 | 1 | Rahmen | frame | cadre |
| | | | 20 | 78116-V002 | 1 | Rahmen | frame | cadre |
| | | | 30 | 78176 | 1 | Schottwand kpl. | baffle assy. | cloison cpl. |
| | | | 40 | 78739 | 1 | Durchführung kpl. | intake feedthrough assy. | gaine cpl. |
| | | | 50 | 77643 | 1 | Schottwand kpl. | baffle assy. | cloison cpl. |
| | | | 60 | 78740 | 1 | Durchführung kpl. | intake feedthrough assy. | traversée |
| | | | 200 | N3313 | 7 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 210 | N287 | 7 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 300 | N25546 | 6 | Blechschaube | screw | vis |
| | | | 400 | N25546 | 6 | Blechschaube | screw | vis |
| | | | 500 | N19516 | 2 | Sechskantschraube | hex screw | vis hexagonale |
| | | | 501 | N644 | 1 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 503 | N16 | 1 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 700 | N25733 | 4 | Sperrzahnschraube | self-locking screw | vis auto-freinante |
| | | | 800 | N25733 | 6 | Sperrzahnschraube | self-locking screw | vis auto-freinante |
| | | | 900 | N25733 | 4 | Sperrzahnschraube | self-locking screw | vis auto-freinante |
| | | | 1000 | N19515 | 4 | Sechskantschraube | hex. screw | vis hexagonale |
| | | | 1010 | N644 | 4 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-fr. |
| | | | 1020 | N16 | 8 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 1100 | N25546 | 6 | Blechschaube | screw | vis |

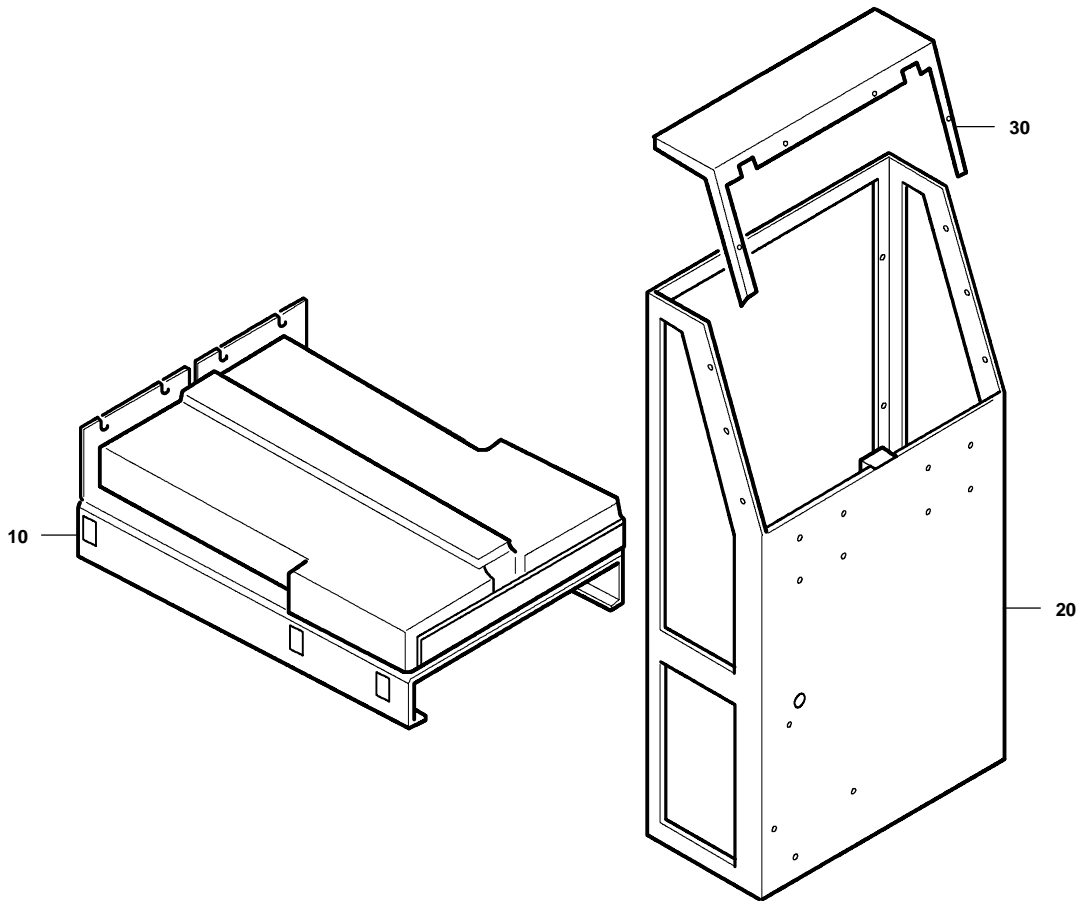


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 078116 Rahmen
Assembly 078116 Frame
Assemblage 078116 Cadre

E26.1- 2

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------|----------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78290 | 1 | Grundrahmen | base frame | cadre de base |
| | | | 20 | 77611 | 1 | Schwingrahmen kpl. | anti-vibration frame | cadre anti-vibration |
| | | | 30 | 77335-V001 | 1 | Verkleidung | cowling | habillage |
| | | | 40 | 77335-V002 | 1 | Verkleidung | cowling | habillage |



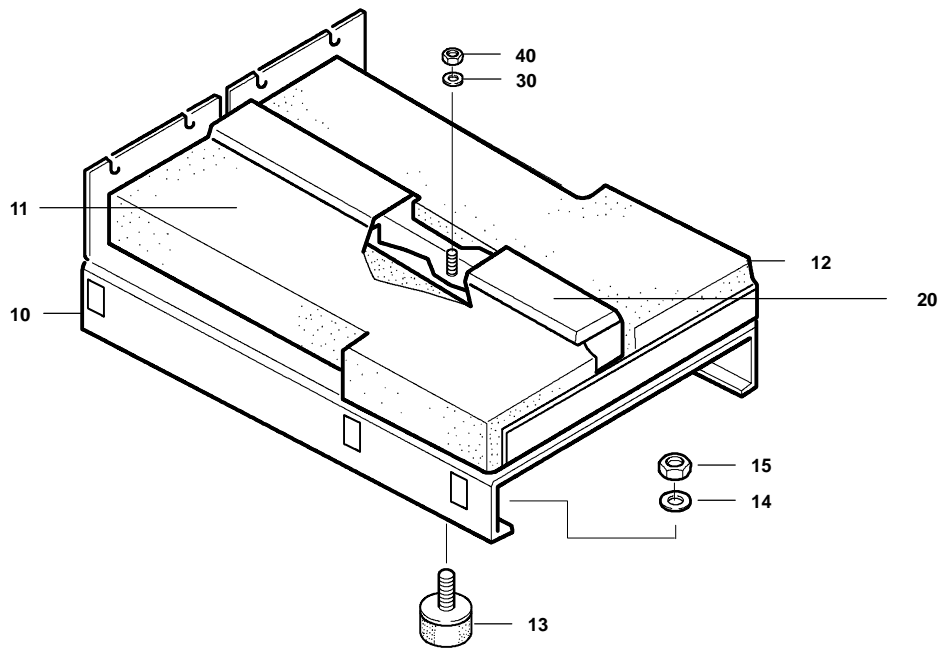
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78290
 Assembly 78290
 Assemblage 78290

Grundrahmen
 Base frame
 Cadre de base

E26.1-3

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77631 | 1 | Grundplatte kpl. | base plate assy. | plaque de base |
| | | | 20 | 77639 | 1 | Frontteil kpl. | front panel assy. | partie frontale |
| | | | 30 | 77637 | 1 | Oberteil kpl. | top assy. | partie supérieure |



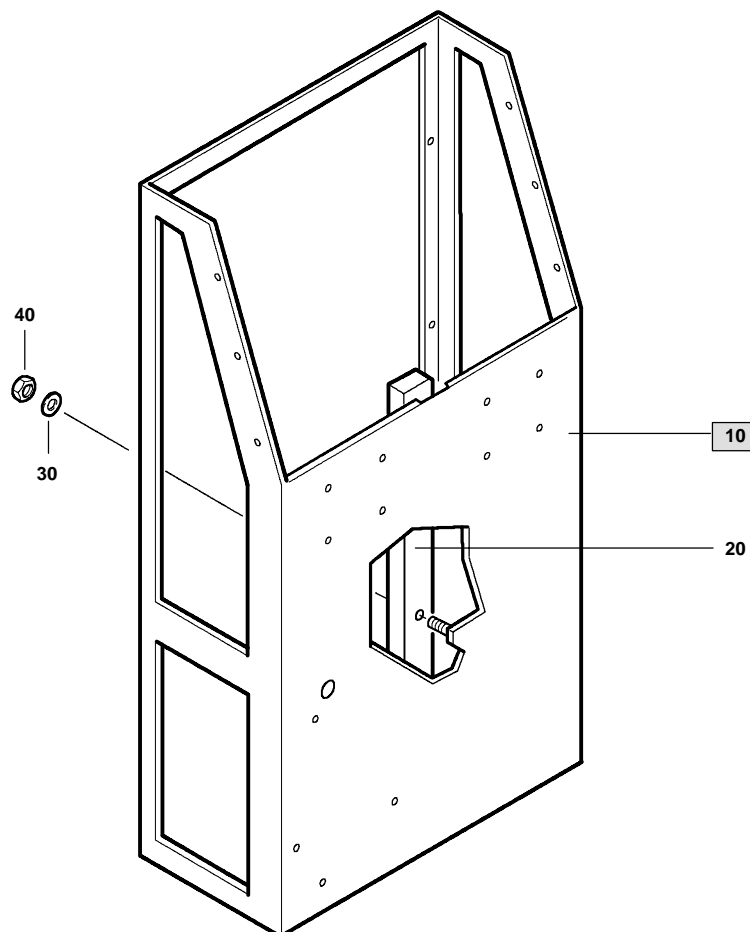
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 77631
 Assembly 77631
 Assemblage 77631

Grundplatte kpl.
 Base plate
 Plaque de base

E26.1- 4

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|--------------------------|-----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77336 | 1 | Grundplatte | base plate | plaque de base |
| | | | 11 | 78258-08 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 12 | 78258-09 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 13 | N1547 | 4 | Schwingmetall | vibration isolator | silent-bloc |
| | | | 14 | N15728 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 15 | N177 | 4 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 20 | 78204 | 1 | Kabelkanal | cable duct | gaine de câble |
| | | | 30 | N2949 | 6 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 40 | N2488 | 6 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-frein. |



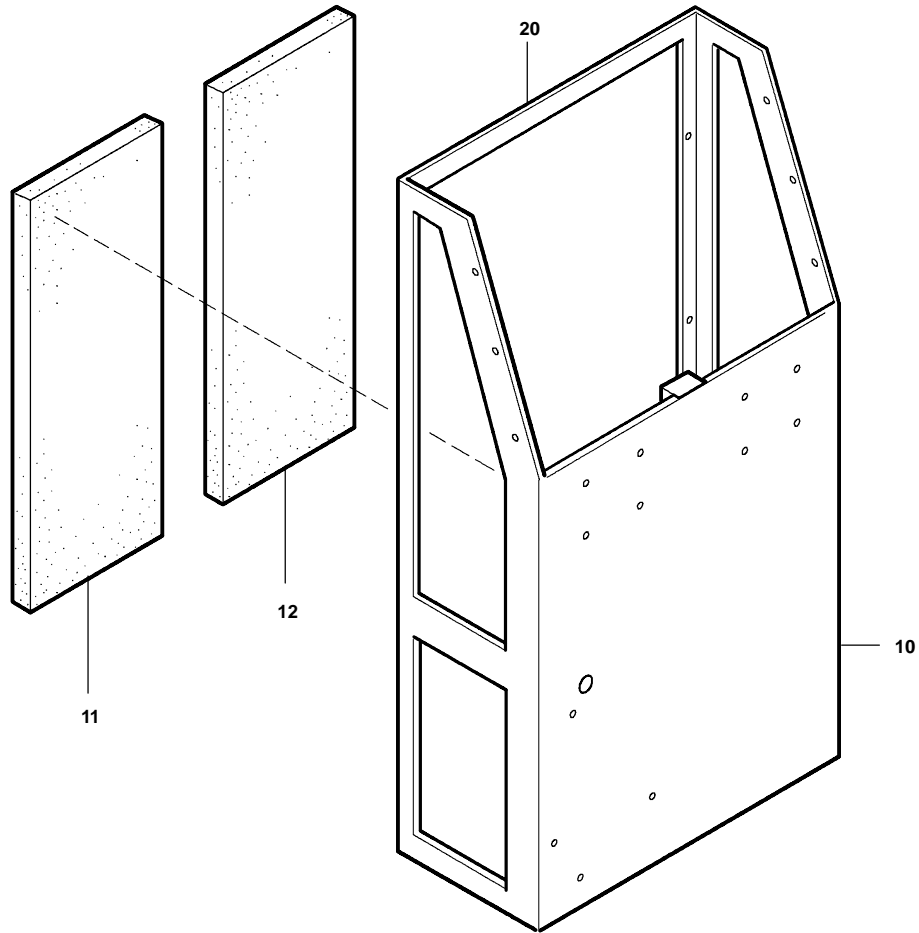
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 77639
 Assembly 77639
 Assemblage 77639

Frontteil kpl.
 Front panel assy.
 Façade avant cpl.

E26.1-5

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|--------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77640 | 1 | Frontblech | front panel | tôle frontale |
| | | | 20 | 78205 | 1 | Kabelkanal | cable duct | gaine de câble |
| | | | 30 | N2949 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 40 | N2488 | 4 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-fr. |



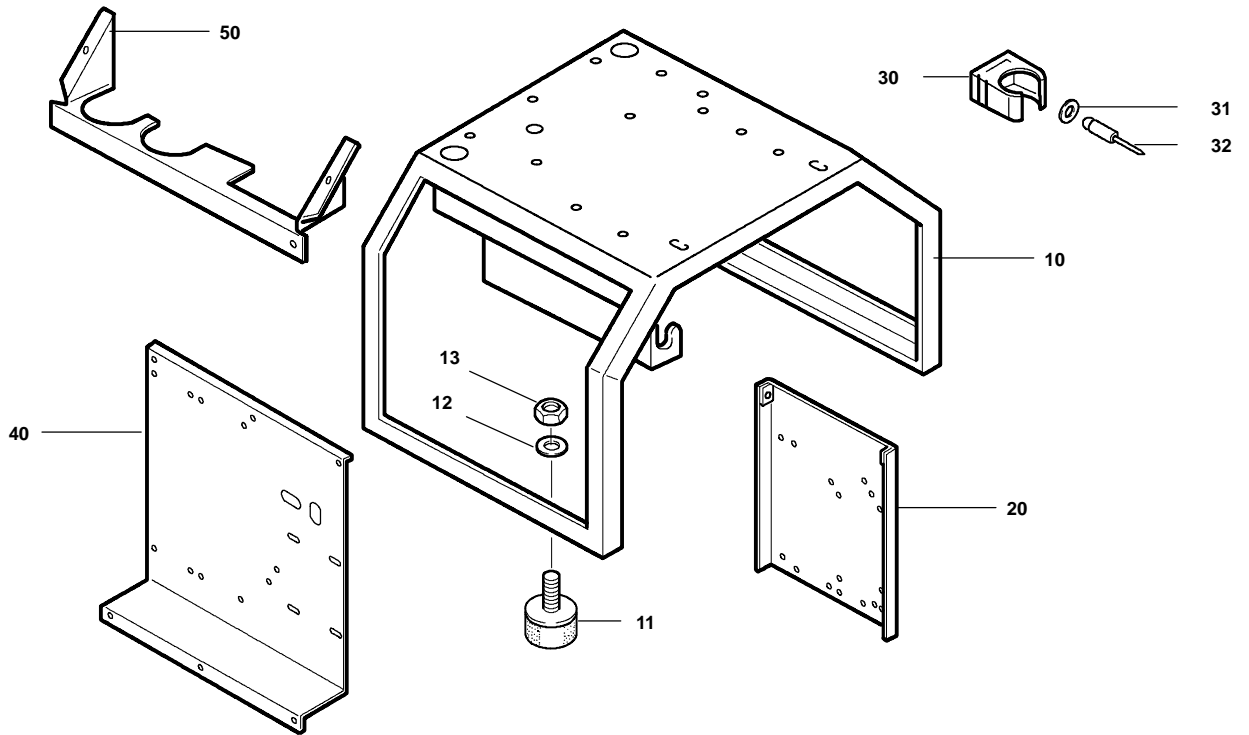
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 77640
 Assembly 77640
 Assemblage 77640

Frontteil
 Front panel
 Façade avant

E26.1- 6

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------|-------------------|--------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77640-01 | 1 | Frontblech | front panel | tôle frontale |
| | | | 11 | 78258-04 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 12 | 78258-13 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 20 | 77640-02 | 1 | Frontblech | front panel, rear | tôle frontale |



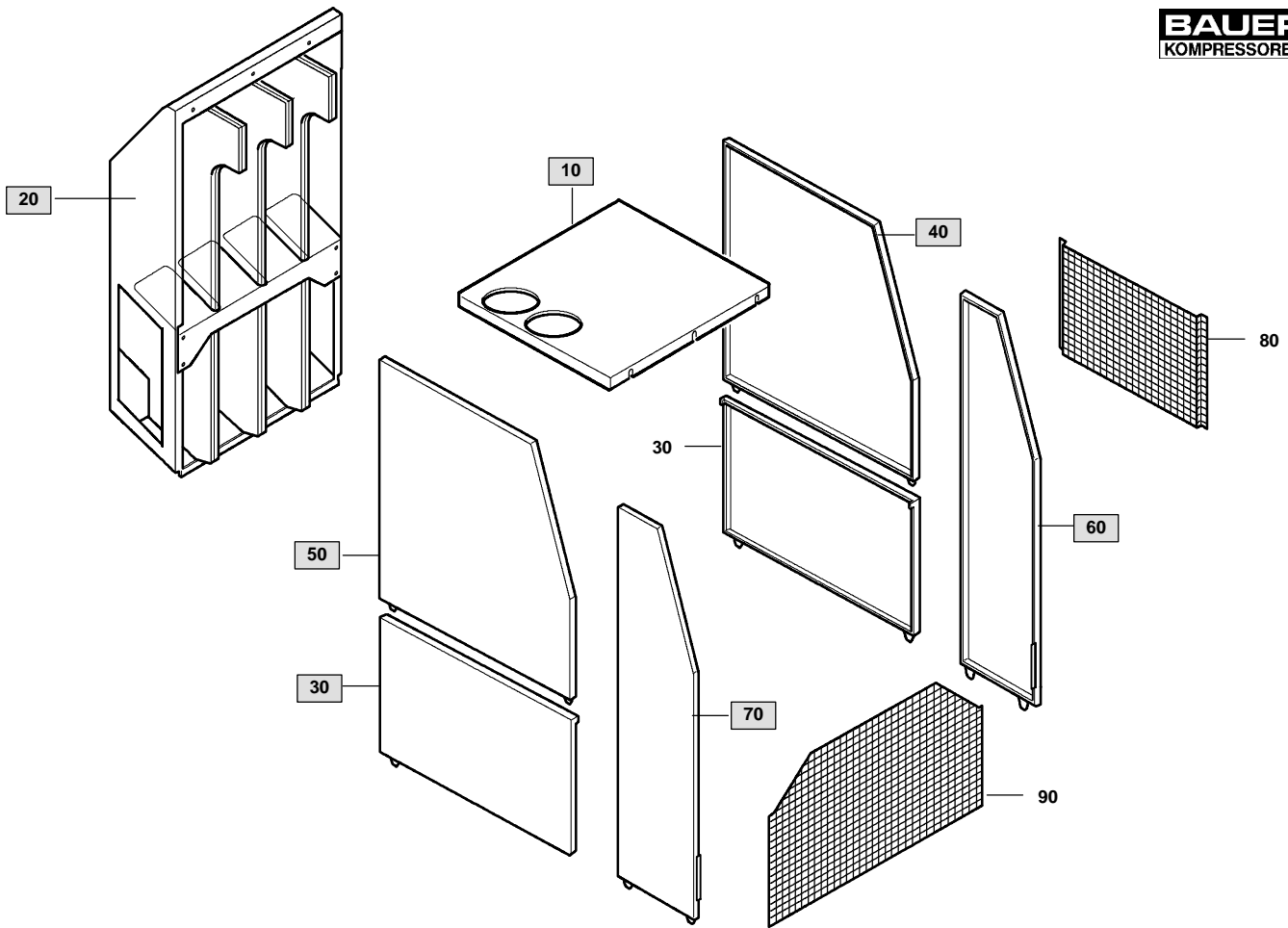
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 77611
 Assembly 77611
 Assemblage 77611

Schwingrahmen kpl.
 Anti-vibration frame assy.
 Cadre anti-vibration cpl.

E26.1-7

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|----------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77330 | 1 | Schwingrahmen | anti-vibration frame | cadre anti-vibration |
| | | | 11 | N25501 | 4 | Schwingmetall | vibration isolator | silent-bloc |
| | | | 12 | N15728 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 13 | N177 | 4 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 20 | 78680 | 1 | Motorwippe kpl. | hinged motor plate | bascule de moteur |
| | | | 30 | N24468 | 1 | Schnappschelle | clamp | collier |
| | | | 31 | N3794 | 1 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 32 | N3062 | 1 | Blindniet | blind rivet | rivet aveugle |
| | | | 40 | 78088 | 1 | Konsole | console | console |
| | | | 50 | 78099 | 1 | Abdeckung | cover | couvercle |



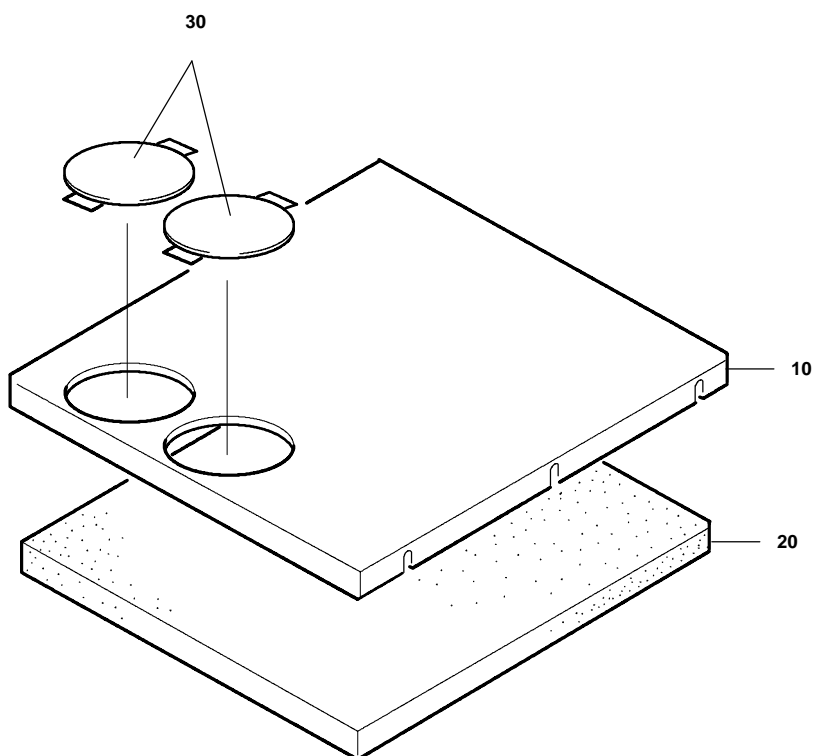
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 77335
 Assembly 77335
 Assemblage 77335

Verkleidung
 Housing
 Carrosserie

E26.1- 8

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|------------------------|------------------|--------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77625 | 1 | Dach kpl. | top assy | toit cpl. |
| | | | 20 | 77624 | 1 | Zu-/Abluftschacht kpl. | cooling air duct | caisson d'aération |
| | | | 30 | 77622 | 1 | Deckel kpl. | cover assy. | cloison cpl. |
| | | | 40 | 77619 | 1 | Deckel kpl. | cover assy. | cloison cpl. |
| | | | 50 | 77620 | 1 | Deckel kpl. | cover assy. | cloison cpl. |
| | | | 60 | 77635 | 1 | Deckel kpl. | cover assy. | cloison cpl. |
| | | | 70 | 77642 | 1 | Deckel kpl. | cover assy. | cloison cpl. |
| | | | 80 | 78398 | 1 | Abdeckung | grid | grille |
| | | | 90 | 78399 | 1 | Abdeckung | grid | grille |



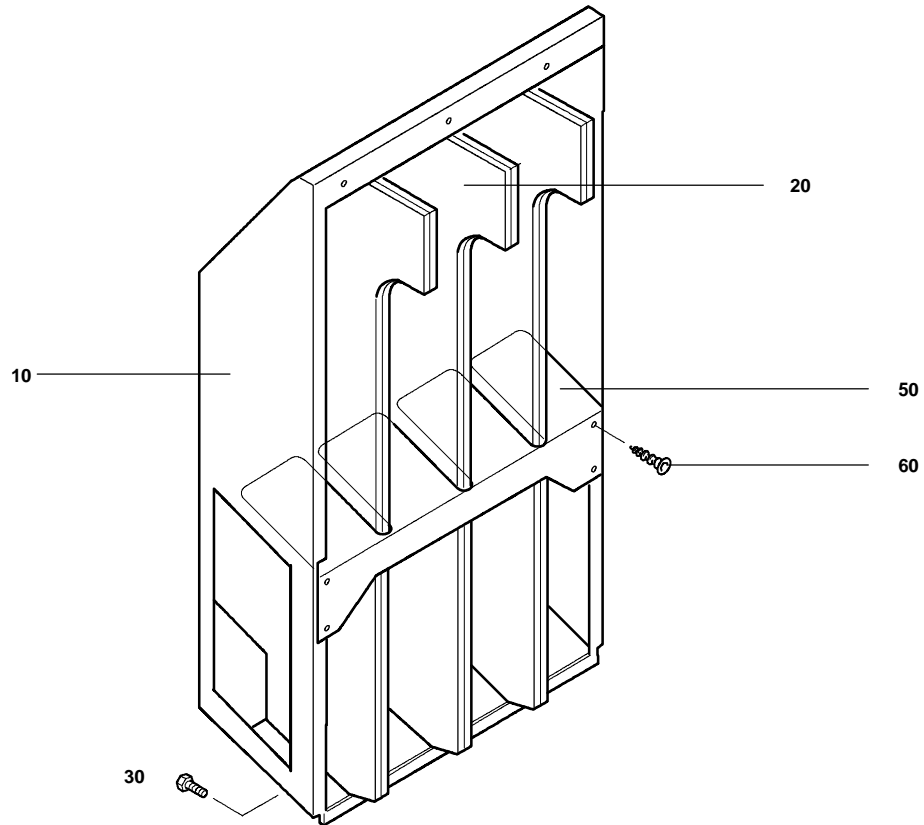
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 77625
 Assembly 77625
 Assemblage 77625

Dach kpl.
 Roof assy
 Toit cpl.

E26.1-9

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------|------------------|--------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77626 | 1 | Dach | roof | toit |
| | | | 20 | 78258-05 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 30 | 72320 | 2 | Abdeckung | cover | couvercle |



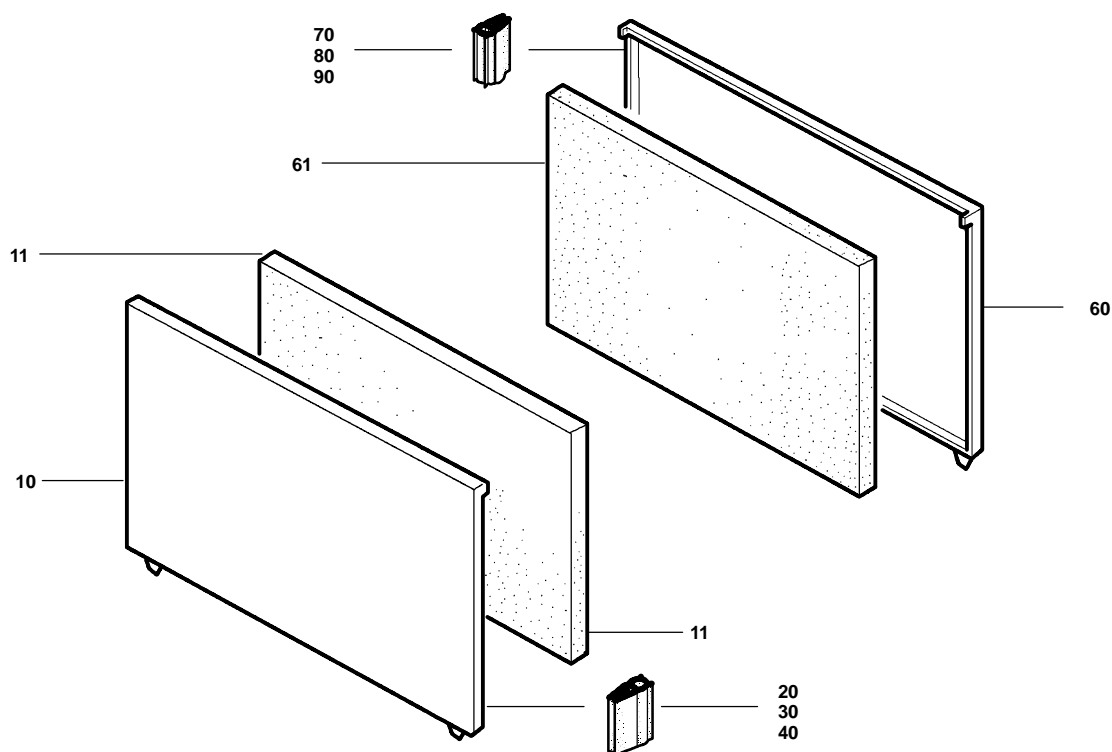
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 77624
 Assembly 77624
 Assemblage 77624

Zu-/Abluftschacht kpl.
 Cooling air duct assy.
 Caisson d'aération

E26.1- 10

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77333 | 1 | Zu-/Abluftschacht | cooling air duct | caisson d'aération |
| | | | 11 | 78258-02 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 12 | 78258-03 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 13 | 78258-10 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 14 | 78258-15 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 15 | 78258-16 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 16 | 78258-17 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 20 | 78101 | 3 | Kulisse kpl. | baffle | coulisse |
| | | | 21 | 78258-01 | 3 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 22 | 78258-12 | 3 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 30 | N25733 | 7 | Sperrzahnschraube | screw | vis |
| | | | 50 | 78084 | 1 | Trennwand kpl. | baffle | cloison cpl. |
| | | | 60 | N25546 | 4 | Blechschaube | screw | vis |



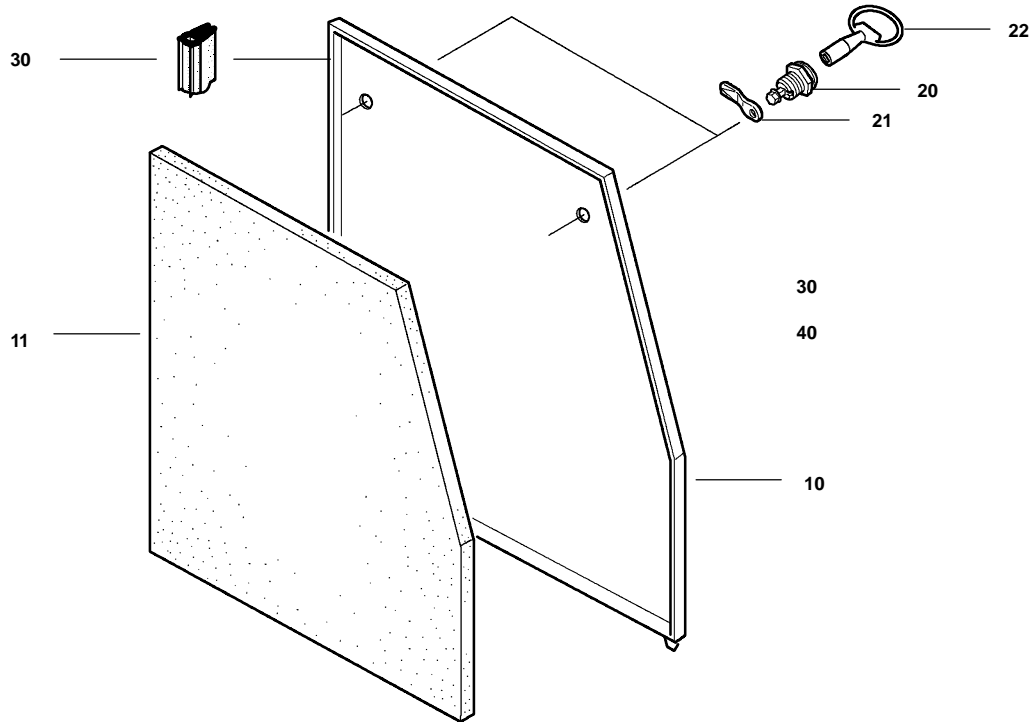
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 77622
 Assembly 77622
 Assemblage 77622

Deckel kpl.
 Cover assy
 Cloison cpl.

E26.1- 11

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------|------------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77615 | 1 | Deckel | cover | cloison |
| | | | 11 | 78258-07 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 20 | N16744 | mm | Dichtung | profiled joint | joint d'étanchéité profilé |
| | | | 30 | N16744 | mm | Dichtung | profiled joint | joint d'étanchéité profilé |
| | | | 40 | N16744 | mm | Dichtung | profiled joint | joint d'étanchéité profilé |
| | | | 50 | N22072 | 3 | Durchführungsstüle | grommet | manchon traversée |
| | | | 60 | 78643 | 1 | Deckel kpl. | cover | cloison |
| | | | 61 | 78258-14 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 70 | N16744 | mm | Dichtung | profiled joint | joint d'étanchéité profilé |
| | | | 80 | N16744 | mm | Dichtung | profiled joint | joint d'étanchéité profilé |
| | | | 90 | N16744 | mm | Dichtung | profiled joint | joint d'étanchéité profilé |



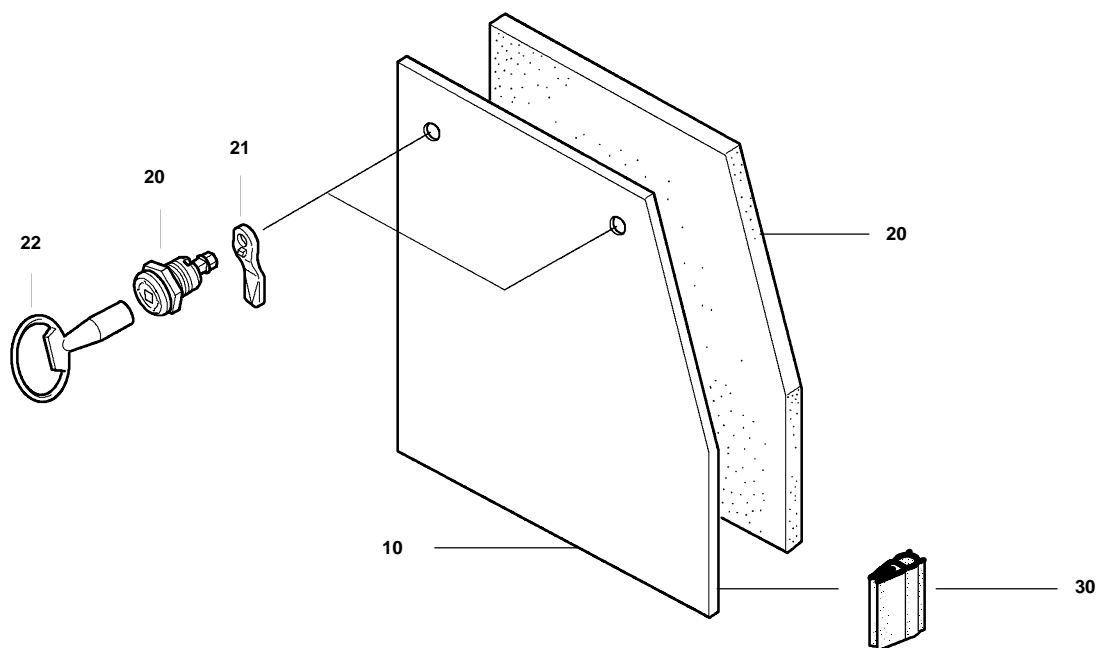
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 77619
 Assembly 77619
 Assemblage 77619

Deckel kpl.
 Cover assy.
 Cloison cpl.

E26.1- 12

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------|------------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77614 | 1 | Deckel | cover | cloison |
| | | | 11 | 78258-06 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 20 | N18970 | 2 | Vorreiber | lock | vérou |
| | | | 21 | N16182 | 2 | Zunge | tongue | languette |
| | | | 22 | N16230 | 2 | Schlüssel | pipe key | clef |
| | | | 30 | N16744 | mm | Dichtung | profiled joint | joint d'étanchéité profilé |



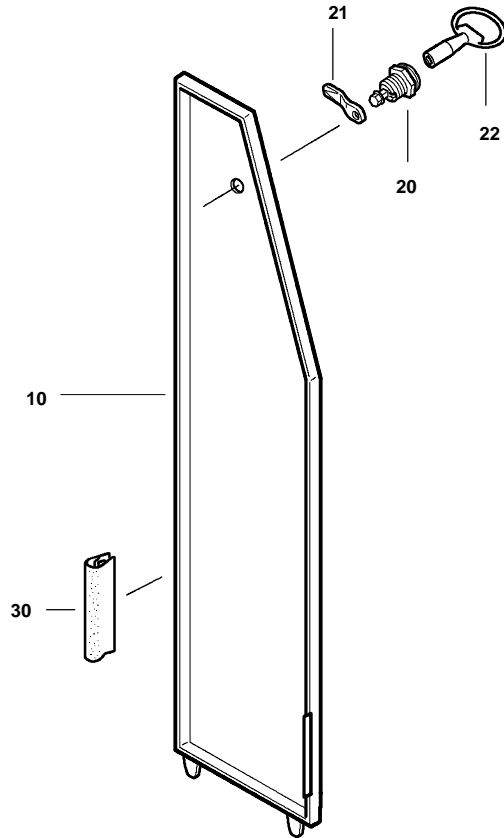
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 77620
 Assembly 77620
 Assemblage 77620

Deckel kpl.
 Cover assy.
 Cloison cpl.

E26.1- 13

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------|------------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77616 | 1 | Deckel | cover | cloison |
| | | | 11 | 78258-11 | 1 | Schalldämmung | noise insulation | isolation phonique |
| | | | 20 | N18970 | 2 | Vorreiber | lock | vérou |
| | | | 21 | N16182 | 2 | Zunge | tongue | languette |
| | | | 22 | N16230 | 2 | Schlüssel | pipe key | clef |
| | | | 30 | N16744 | mm | Dichtung | profiled joint | joint d'étanchéité profilé |

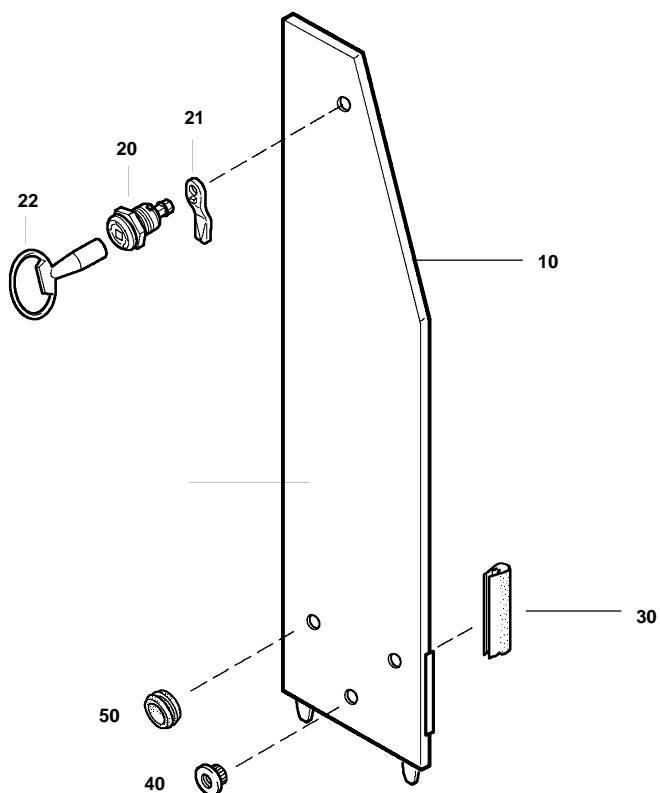


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 77635 Deckel kpl.
 Assembly 77635 Cover assy.
 Assemblage 77635 Cloison cpl.

E26.1- 14

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------|-------------------------|--------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77641 | 1 | Deckel | cover | cloison |
| | | | 20 | N18970 | 1 | Vorreiber | lock | vérou |
| | | | 21 | N24664 | 1 | Zunge | tongue | languette |
| | | | 22 | N16230 | 1 | Schlüssel | pipe key | clef |
| | | | 30 | N16680 | mm | Kantenschutz | edge protection profile | protection d'angle |



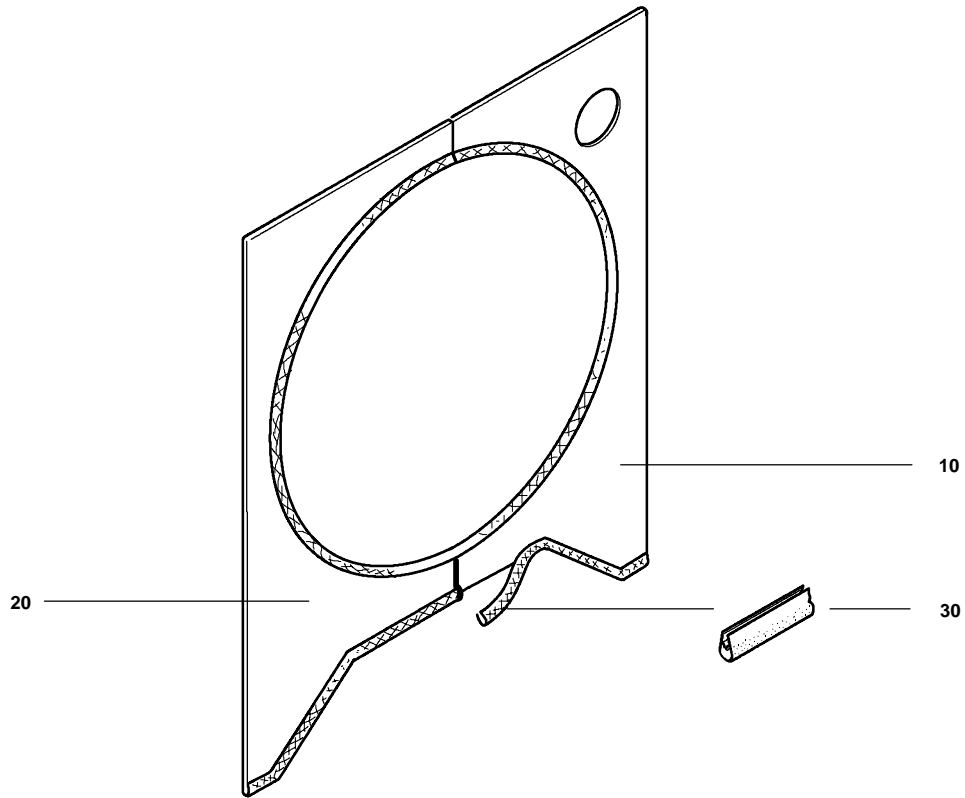
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 77642
 Assembly 77642
 Assemblage 77642

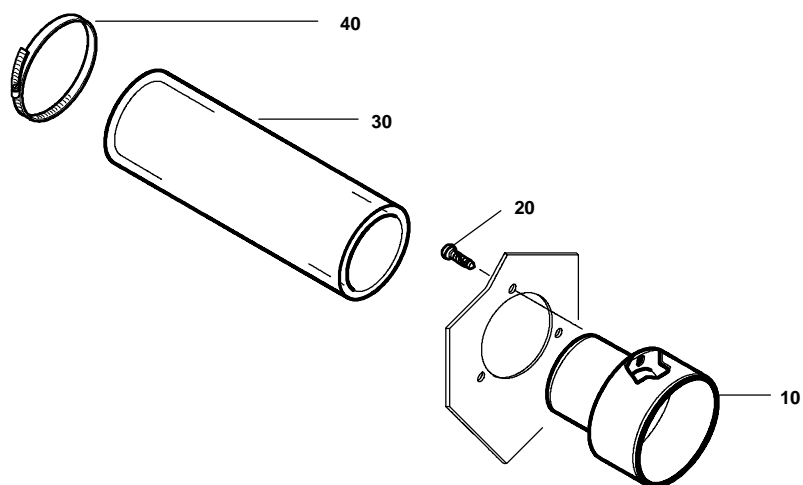
Deckel kpl.
 Cover assy.
 Cloison cpl.

E26.1- 15

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------|-------------------------|--------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78289 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 20 | N18970 | 1 | Vorreiber | lock | vérou |
| | | | 21 | N24664 | 1 | Zunge | tongue | languette |
| | | | 22 | N16230 | 1 | Schlüssel | pipe key | clef |
| | | | 30 | N16680 | xmm | Kantenschutz | edge protection profile | protection d'angle |
| | | | 40 | N22547 | 1 | Einnietmutter | rivet nut | écrou |
| | | | 50 | N22072 | 3 | Durchführungsstüle | grommet | manchon traversée |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78176 **Schottwand kpl.**
Assembly 78176 **Bulkhead assy**
Assemblage 78176 **Cloison cpl.**
E26.1- 16

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------|-------------------------|--------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78176-1 | 1 | Schottwand | bulkhead | cloison |
| | | | 20 | 78176-2 | 1 | Schottwand | bukhead | cloison |
| | | | 30 | N16680* | mm | Kantenschutz | edge protection profile | protection d'angle |



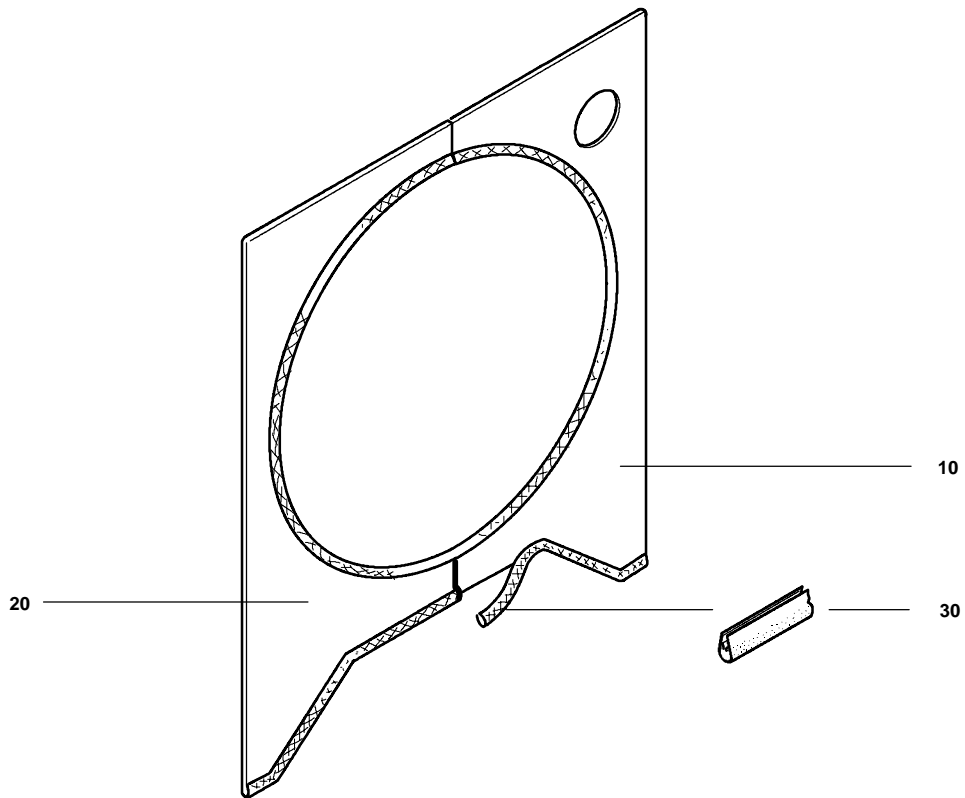
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78739
 Assembly 78739
 Assemblage 78739

Durchführung kpl.
 Intake feed-through
 Conduite d'admission d'air cpl.

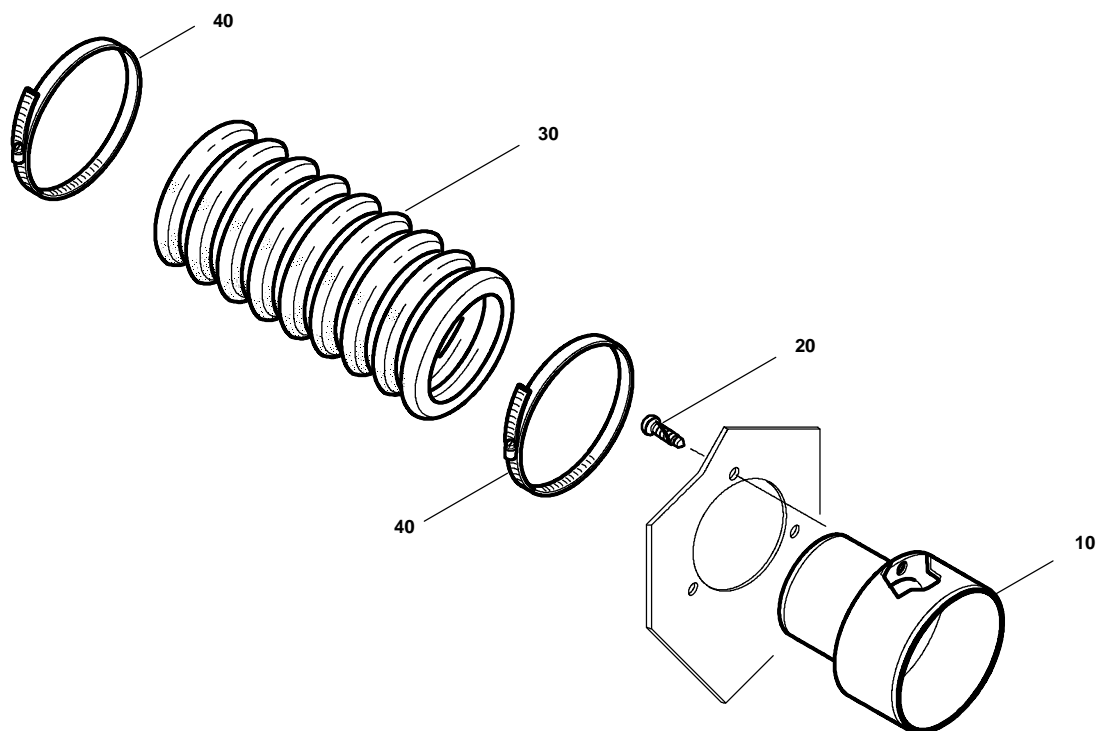
E26.1- 17

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|--------------|--------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77530 | 1 | Durchführung | feed-through | conduite |
| | | | 20 | N25546 | 3 | Blechschraube | screw | vis |
| | | | 30 | N1005 | mm | Schlauch | intake hose | tuyau d'aspiration |
| | | | 40 | N2011 | 2 | Schlauchschelle | hose clamp | collier de serrage |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 77643
Assembly 77643
Assemblage 77643

Schottwand kpl.
Bulkhead assy.
Cloison cpl.
E26.1- 18

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------|-------------------------|--------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77643-1 | 1 | Schottwand | bulkhead | cloison |
| | | | 20 | 77643-2 | 1 | Schottwand | bulkhead | cloison |
| | | | 30 | N16680* | mm | Kantenschutz | edge protection profile | protection d'angle |



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78740
 Assembly 78740
 Assemblage 78740

Durchführung kpl.
 Intake feed-through assy.
 Conduite d'air cpl.

E26.1- 19

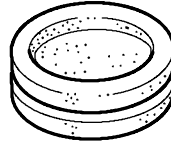
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|--------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77492 | 1 | Durchführung | feed-through | conduite |
| | | | 20 | N25546 | 3 | Blechschaube | screw | vis |
| | | | 30 | N25045 | 1 m | Schlauch | hose | tuyau |
| | | | 40 | N15558 | 2 | Schlauchschelle | hose clamp | collier à filet hélicoïdal |



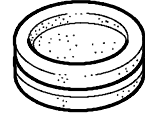
10



20, 70



30, 50

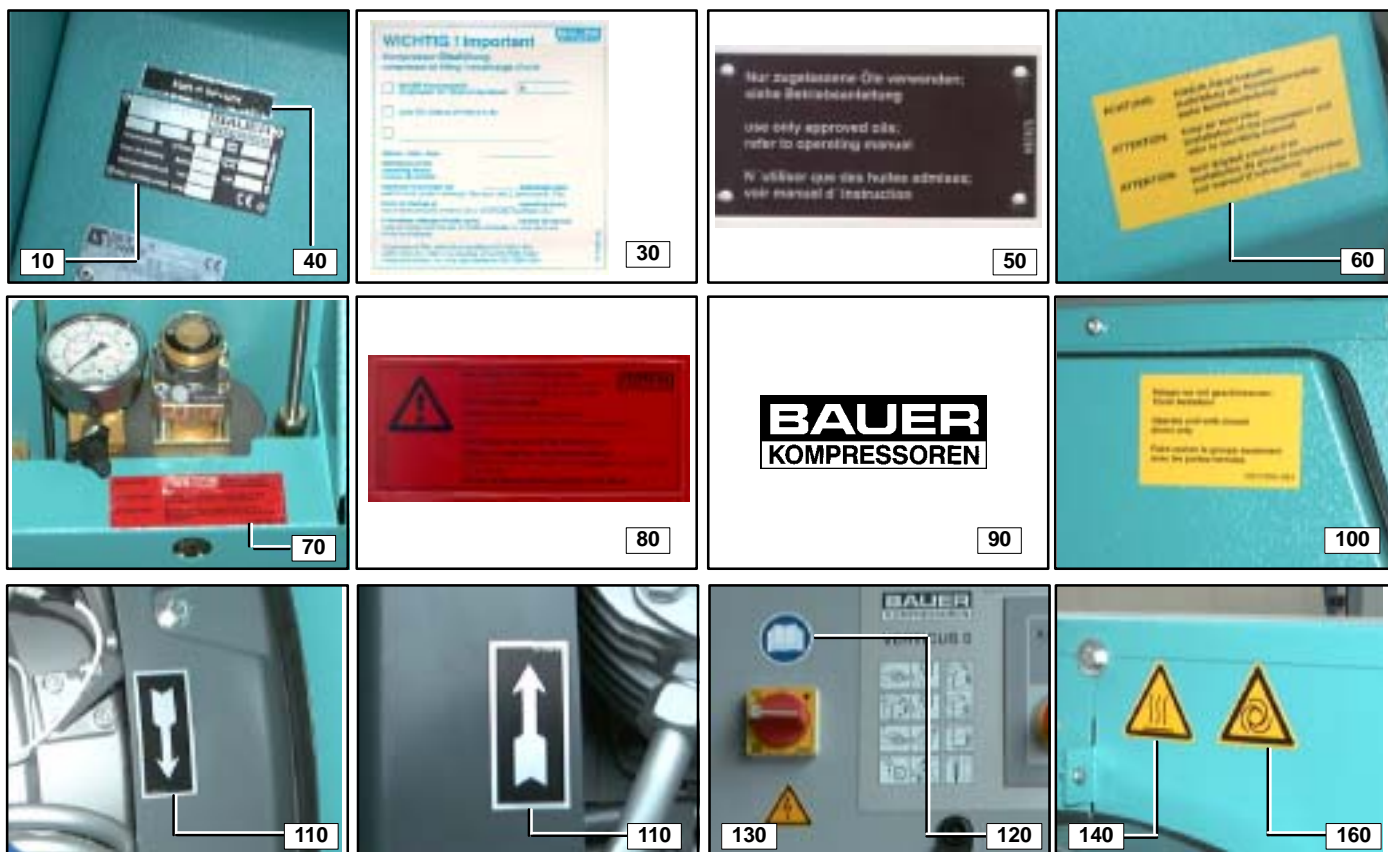


40, 60


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78689
Assembly 78689
Assemblage 78689

Abdeckung kpl.
Plugs and grommets assy.
Couvercles et bouchons cpl.
E26.1- 20

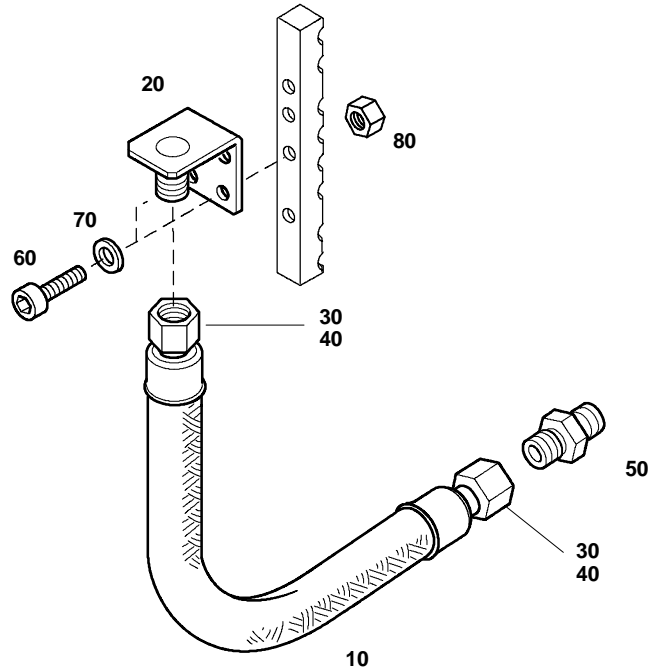
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|------------------|-------------|--------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N25624 | 8 | Verschlußstopfen | plug | bouchon |
| | | | 20 | N21769 | 2 | Verschlußstopfen | plug | bouchon |
| | | | 30 | N25625 | 1 | Abdeckung | grommet | couvercle |
| | | | 40 | N25643 | 1 | Abdeckung | grommet | couvercle |
| | | | 50 | N25625 | 1 | Abdeckung | grommet | couvercle |
| | | | 60 | N25643 | 1 | Abdeckung | grommet | couvercle |
| | | | 70 | N21769 | 2 | Verschlußstopfen | plug | bouchon |



Wartungssätze **Baugruppe** 78695 **Beschilderung**
Mainenance kits **Assembly** 78695 **Labels**
Kits d'entretien **Assemblage** 78695 **Signalisation**

E26.1- 21

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--|---|--|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 3723 | 1 | Typenschild | name plate | plaque d'identité |
| | | | 20 | N3333 | 4 | Blindniet | pop rivet | rivet aveugle |
| | | | 30 | 70856 | 1 | Schild, Ölbefüllung | label, oil filling | plaque, remplissage d'huile |
| | | | 40 | 13762 | 1 | Aufkleber, Made in Germany | label, Made in Germany | plaque, Made in Germany |
| | | | 50 | 7675 | 1 | Schild, nur zugelassene Öle verwenden | label, use approved oils, only | plaque, n'utiliser que les huiles huiles autorisées |
| | | | 60 | 73773 | 3 | Aufkleber, Kühlluftkanal freihalten | sticker, cooling air duct | plaque, ne pas obstruer le conduit d'aération |
| | | | 70 | 65329 | 1 | Aufkleber, Garantieanspruch | sticker, guarantee | plaque, garantie |
| | | | 80 | 71410 | 1 | Aufkleber, Phasenfolge | sticker, phase sequence | plaque, séquence des phases |
| | | | 90 | 62559 | 1 | Aufkleber, Bauer Kompressoren-Logo;schwarz | sticker, BAUER logo | plaque, logo BAUER |
| | | | 100 | 73766 | 2 | Aufkleber, Anlage nur mit geschl. Türen betreiben | sticker, operate unit with closed doors, only | plaque, n'utiliser l'appareil qu'avec les portes fermées |
| | | | 110 | 55142 | 2 | Aufkleber, Drehrichtungspfeil | sticker, direction of rotation arrow | plaque, flèche d'indication du sens de rotation |
| | | | 120 | 72555 | 1 | Aufkleber, Symbol;Piktogramm f. Betriebsanleitung. | sticker, short operating instructions | plaque, courtes instructions de services |
| | | | 130 | N22351 | 1 | Aufkleber, Elektro-Blitz | label, electric flash | plaque, éclair électrique |
| | | | 140 | N22832 | 2 | Aufkleber, Symbol; Warnung vor heißen Oberflächen | label, hot surfaces | plaque, surfaces chaudes |
| | | | 150 | 72378 | 1 | Aufkleber, GS-Zeichen | label, GS sign | plaque, signe GS |
| | | | 160 | N22925 | 2 | Aufkleber, Symbol; Warnung vor autom. Anlauf | label, automatic start | plaque, démarrage automatique |



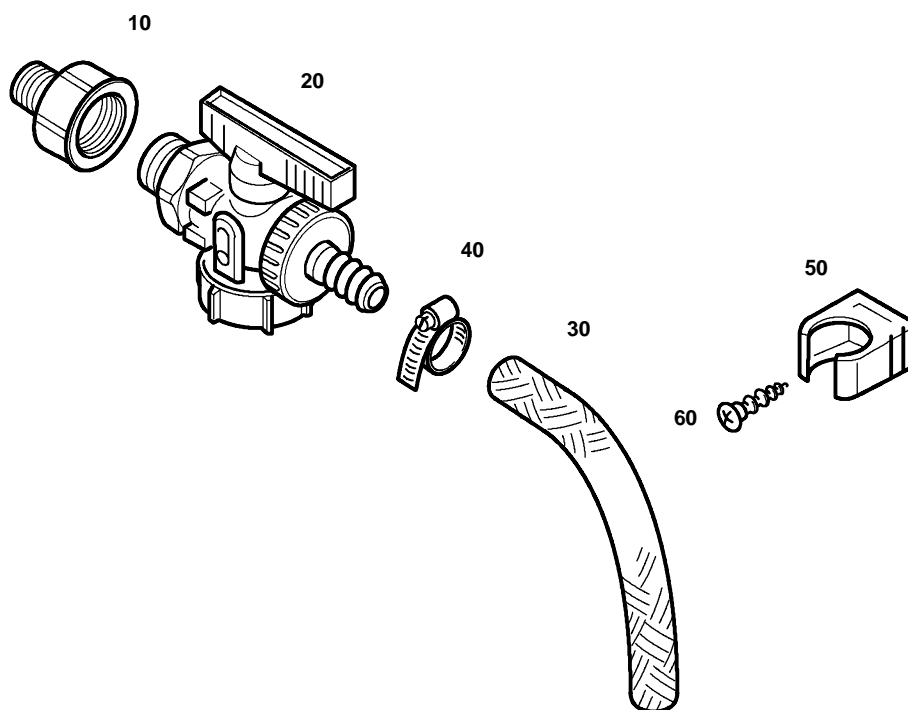
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78642-01
 Assembly 78642-01
 Assemblage 78642-01

Ölablaß K150; K180, IK18.1
 Oil drain K150; K180, IK18.1
 Vidange d'huile K150; K180, IK18.1

E26.1- 22

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|------------------------------|------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N7801 | 1 | Schlauch m. Metallumflechtg. | hose | tuyau |
| | | | 20 | 55229 | 1 | Halterung | bracket | fixation |
| | | | 30 | N3613 | 2 | Überwurfmutter | cap nut | écrou |
| | | | 40 | N3614 | 2 | Schneidring | compression ring | bague coupante |
| | | | 50 | N20018 | 1 | G-Einschraubstutzen | male connector | raccord mâle droit |
| | | | 60 | N19539 | 2 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 70 | N102 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 80 | N1042 | 2 | Sechskantmutter | hex. nut | écrou hex. |



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78642-02
 Assembly 78642-02
 Assemblage 78642-02

Ölablaß K100,II K120,II IK12.14II
 Oil drain K100,II K120,II IK12.14II
 Vidange d'huile K100,II K120,II IK12.14II

E26.1- 23

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|--------------|--------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N2375 | 1 | Gewinde-Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | | | 20 | N25638 | 1 | Kugelhahn | ball valve | robinet |
| | | | 30 | N19939* | mm | Schlauch | plastic hose | tuyau |
| | | | 40 | N7454 | 1 | Schlauchschelle | hose clamp | collier |
| | | | 50 | N22358 | 2 | Schnappschelle | clamp | collier |
| | | | 60 | N24549 | 2 | Blechschrabe | screw | vis |

Ersatzteilliste **F14.2** **Antriebssystem**
Spare parts catalogue **F14.2** **Drive system**
Liste des pièces **F14.2** **Système d'entraînement**



VERTICUS 5

| Baugruppe | Assembly | Assemblage | Bild/Fig. |
|----------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|-----------|
| 78404 Antriebsmotoren | Electric drive motors | Moteurs électriques d'entraînement | F14.2- 1 |
| Verticus 5 | Verticus 5 | Verticus 5 | |
| 78405-01 Motorzubehör | Motor accessories | Accessoires de moteur | F14.2- 2 |
| V12.14-5.5; KAP 12.14-5.5 | V12.14-5.5; KAP 12.14-5.5 | V12.14-5.5; KAP 12.14-5.5 | |
| 78405-02 Motorzubehör | Motor accessories | Accessoires de moteur | F14.2- 3 |
| V//I/GI 12.14-7.5; KAP 12.14-7.5 | V//I/GI 12.14-7.5; KAP 12.14-7.5 | V//I/GI 12.14-7.5; KAP 12.14-7.5 | |
| 78405-03 Motorzubehör | Motor accessories | Accessoires de moteur | F14.2- 4 |
| V//I/GI 150-11; V//I/GI 180-15 | V//I/GI 150-11; V//I/GI 180-15 | V//I/GI 150-11; V//I/GI 180-15 | |
| 78405-04 Motorzubehör | Motor accessories | Accessoires de moteur | F14.2- 5 |
| I/GI 100-2.2 | I/GI 100-2.2 | I/GI 100-2.2 | |
| 78405-05 Motorzubehör | Motor accessories | Accessoires de moteur | F14.2- 6 |
| I/GI 100-3 | I/GI 100-3 | I/GI 100-3 | |
| 78405-06 Motorzubehör | Motor accessories | Accessoires de moteur | F14.2- 7 |
| I/GI 120-4 | I/GI 120-4 | I/GI 120-4 | |
| 78405-07 Motorzubehör | Motor accessories | Accessoires de moteur | F14.2- 8 |
| I/GI 120-5.5 | I/GI 120-5.5 | I/GI 120-5.5 | |
| 78405-08 Motorzubehör | Motor accessories | Accessoires de moteur | F14.2- 9 |
| I/GI 15.1-7.5 | I/GI 15.1-7.5 | I/GI 15.1-7.5 | |
| 78405-11 Motorzubehör | Motor accessories | Accessoires de moteur | F14.2- 10 |
| V/KAP//I/GGI 18.1-11 | I/GI 18.1-11 | I/GI 18.1-11 | |
| 78405-12 Motorzubehör | Motor accessories | Accessoires de moteur | F14.2- 11 |
| V/KAP//I/GI 18.1-15 | I/GI 18.1-15 | I/GI 18.1-15 | |

HINWEIS

Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

NOTE

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

NOTE

Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier les pièces destinées au montage et les accessoires.

| Änder.-Nr. Change no. No. de change | Datum Date | Änderung | Change | Changement |
|---|---------------|----------------------------------|------------------------------|-----------------------|
| 0 | 01.04.2000 | Grundaussgabe | Basic edition | Edition de base |
| 1 | 01.01.2001 | Neue Struktur | new structure | structure nouvelle |
| 2 | 26.06.2001 | Keilriemenscheibe KAP//I/GI12.14 | v-belt pulley KAP//I/GI12.14 | poulie KAP//I/GI12.14 |
| | | | | |
| | | | | |

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a = Wartungssatz 1000 h
- b = Wartungssatz 2000 h
- c = Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

| | | | |
|----------------------------------|--------------------------|--|--------------------------|
| Modell/Model/Modèle | | Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| - | | / | |
| Volumenstrom m ³ /min | <input type="checkbox"/> | n/min. | <input type="checkbox"/> |
| Free air delivery Scfm | <input type="checkbox"/> | r.p.m. | <input type="checkbox"/> |
| Betriebsüberdruck bar | <input type="checkbox"/> | kW | <input type="checkbox"/> |
| Max. working press. psig | <input type="checkbox"/> | CE | |
| | | KB 73708 | |
| | | Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification | |
| | | Anlage/Unit/Groupe | |
| | | Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur | |



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



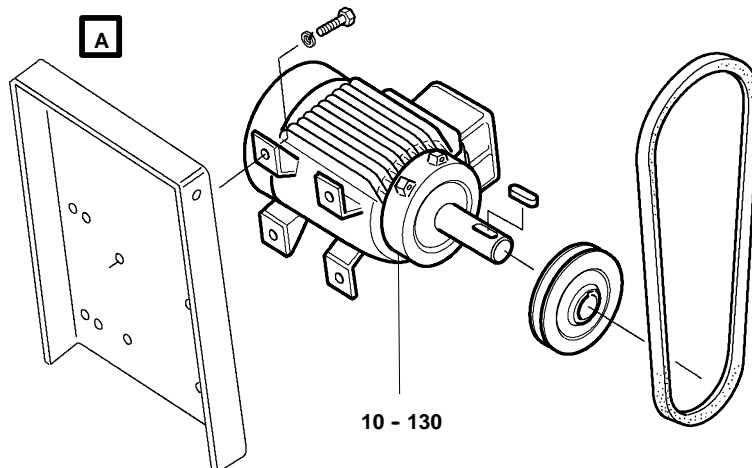
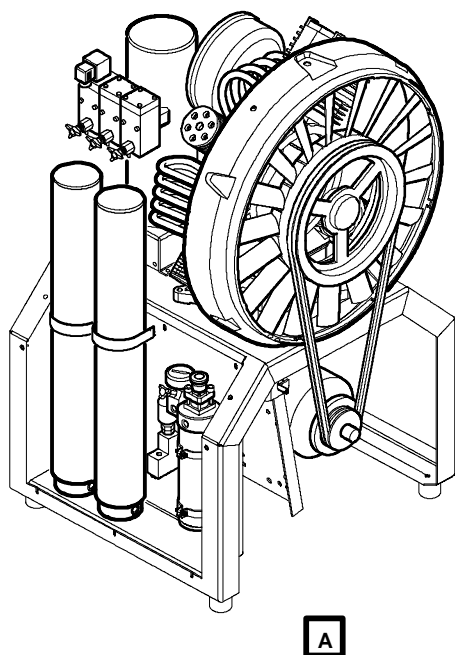
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



A siehe / refer to / voir E26



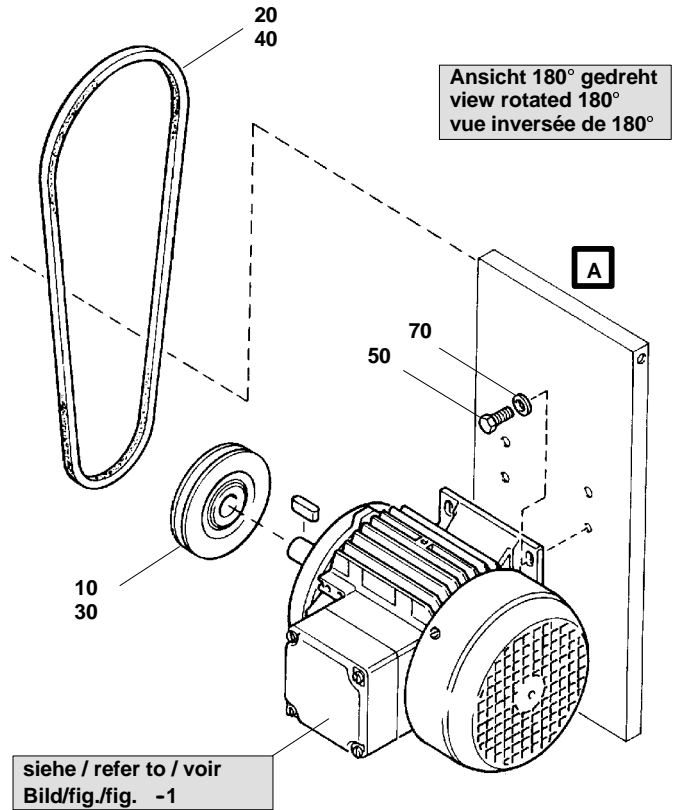
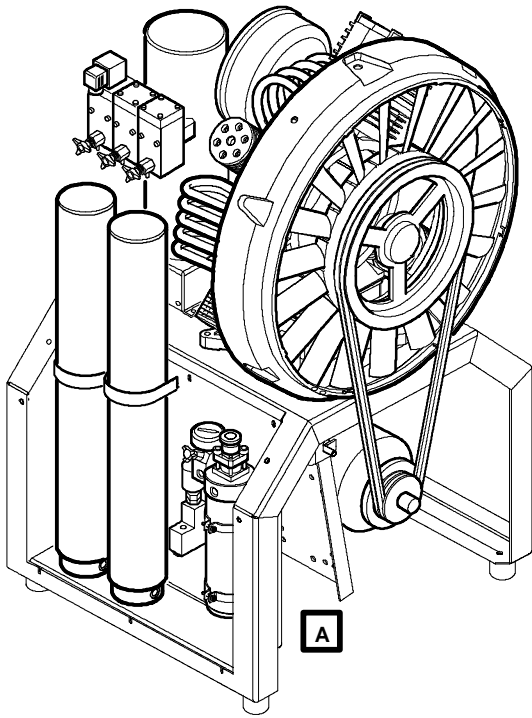
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78404
 Assembly 78404
 Assemblage 78404

Antriebsmotoren 50/60 Hz
 Electric drive motors 50/60 Hz
 Moteurs d'entraînement 50/60 Hz

F14.2- 1

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N2774 | 1 | Drehstrommotor, 3 kW, 220 V | Three-phase motor, 3 kW, 220 V | Moteur triphasé, 3 kW, 220 V |
| | | | 20 | N3390 | 1 | Drehstrommotor, 4 kW, 400 V | Three-phase motor, 4 kW, 400 V | Moteur triphasé, 4 kW, 400 V |
| | | | 30 | N16727 | 1 | Drehstrommotor, 4 kW, 220 V | Three-phase motor, 4 kW, 220 V | Moteur triphasé, 4 kW, 220 V |
| | | | 40 | N21717 | 1 | Drehstrommotor, 5,5 kW, 400 V | Three-phase motor, 5,5 kW, 400 V | Moteur triphasé, 5,5 kW, 400 V |
| | | | 50 | N17091 | 1 | Drehstrommotor, 5,5 kW, 220 V | Three-phase motor, 5,5 kW, 220 V | Moteur triphasé, 5,5 kW, 220 V |
| | | | 60 | N25462 | 1 | Drehstrommotor, 7,5 kW, 400 V | Three-phase motor, 7,5 kW, 400 V | Moteur triphasé, 7,5 kW, 400 V |
| | | | 70 | N25532 | 1 | Drehstrommotor, 7,5 kW, 220 V | Three-phase motor, 7,5 kW, 220 V | Moteur triphasé, 7,5 kW, 220 V |
| | | | 80 | N22949 | 1 | Drehstrommotor, 11 kW, 400 V | Three-phase motor, 11 kW, 400 V | Moteur triphasé, 11 kW, 400 V |
| | | | 90 | N25533 | 1 | Drehstrommotor, 11 kW, 220 V | Three-phase motor, 11 kW, 220 V | Moteur triphasé, 11 kW, 220 V |
| | | | 100 | N25726 | 1 | Drehstrommotor, 11 kW, 400 V | Three-phase motor, 11 kW, 400 V | Moteur triphasé, 11 kW, 400 V |
| | | | 110 | N25727 | 1 | Drehstrommotor, 11 kW, 220 V | Three-phase motor, 11 kW, 220 V | Moteur triphasé, 11 kW, 220 V |
| | | | 120 | N24584 | 1 | Drehstrommotor, 15 kW, 400 V | Three-phase motor, 15 kW, 400 V | Moteur triphasé, 15 kW, 400 V |
| | | | 130 | N25534 | 1 | Drehstrommotor, 15 kW, 220 V | Three-phase motor, 15 kW, 220 V | Moteur triphasé, 15 kW, 220 V |



A siehe / refer to / voir E26



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

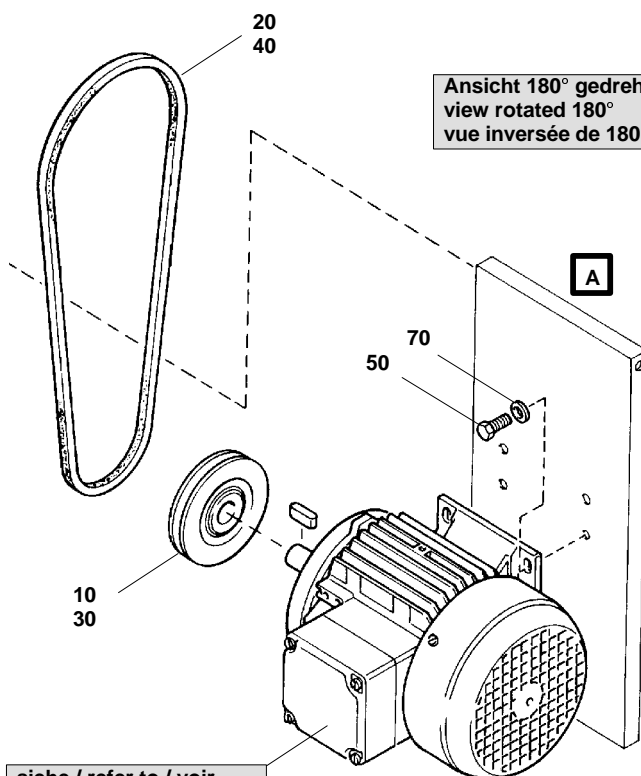
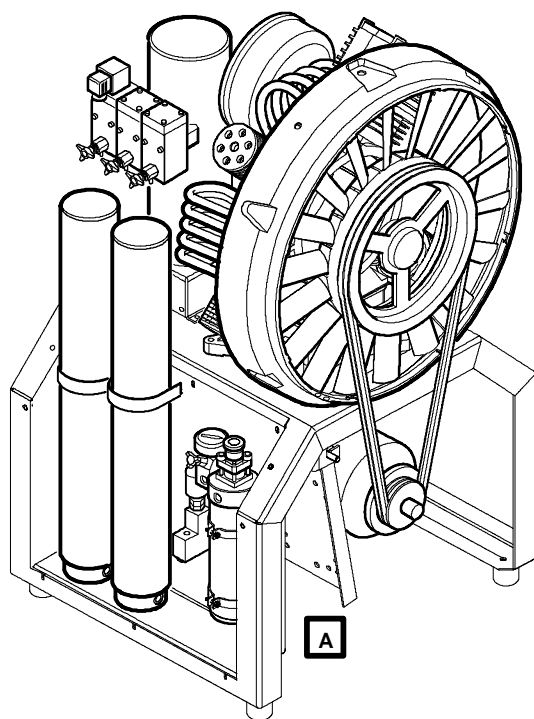
Baugruppe 78405-01
Assembly 78405-01
Assemblage 78405-01

V 12.14, KAP 12.14; 5.5 kW, 50/60 Hz
V 12.14, KAP 12.14; 5.5 kW, 50/60 Hz
V 12.14, KAP 12.14; 5.5 kW, 50/60 Hz



F14.2- 2

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N17850 | 1 | Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw180 | v-belt pulley, 50 Hz, dw180 | poulie à gorge, 50 Hz, dw180 |
| | | X | 20 | N2596 | 1 | Keilriemen, 50 Hz, Lw1857 | v-belt, 50 Hz, Lw1857 | courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1857 |
| | | | 30 | N17849 | 1 | Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw150 | v-belt pulley, 60 Hz, dw150 | poulie à gorge, 60 Hz, dw150 |
| | | X | 40 | N3336 | 1 | Keilriemen, 60 Hz, Lw1782 | v-belt, 60 Hz, Lw1782 | courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw1782 |
| | | | 50 | N256 | 4 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 70 | N15781 | 4 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |


 Ansicht 180° gedreht
 view rotated 180°
 vue inversée de 180°

A siehe / refer to / voir E26

 siehe / refer to / voir
 Bild/fig./fig. -1

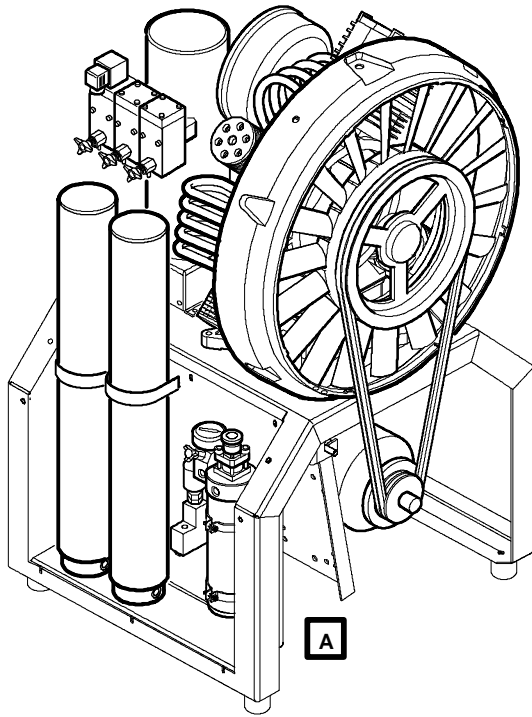
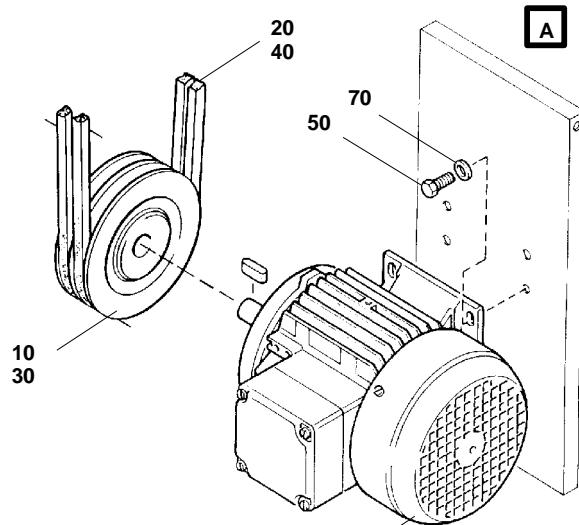
 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 78405-02
 Assembly 78405-02
 Assemblage 78405-02

 V//GI 12.14, KAP 12.14; 7.5 kW, 50/60 Hz
 V//GI 12.14, KAP 12.14; 7.5 kW, 50/60 Hz
 V//GI 12.14, KAP 12.14; 7.5 kW, 50/60 Hz

F14.2- 3

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N18496 | 1 | Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw224 | v-belt pulley, 50 Hz, dw224 | poulie à gorge, 50 Hz, dw224 |
| | | X | 20 | N2600 | 1 | Keilriemen, 50 Hz, Lw2082 | v-belt, 50 Hz, Lw2082 | courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw2082 |
| | | | 30 | N26327 | 1 | Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw190 | v-belt pulley, 60 Hz, dw190 | poulie à gorge, 60 Hz, dw190 |
| | | X | 40 | N3823 | 1 | Keilriemen, 60 Hz, Lw2032 | v-belt, 60 Hz, Lw2032 | courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw2032 |
| | | | 50 | N256 | 4 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 70 | N15781 | 4 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |


 Ansicht 180° gedreht
 view rotated 180°
 vue inversée de 180°

 siehe / refer to / voir
 Bild/fig./fig. -1

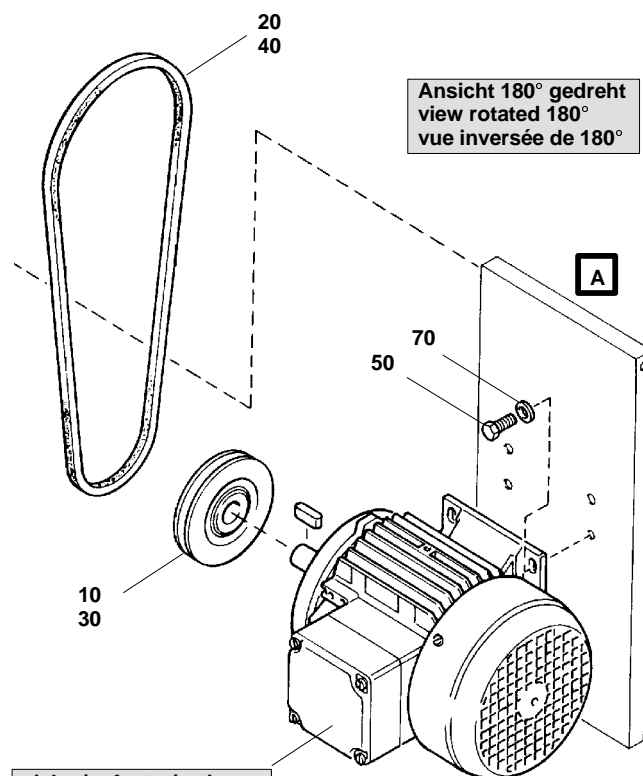
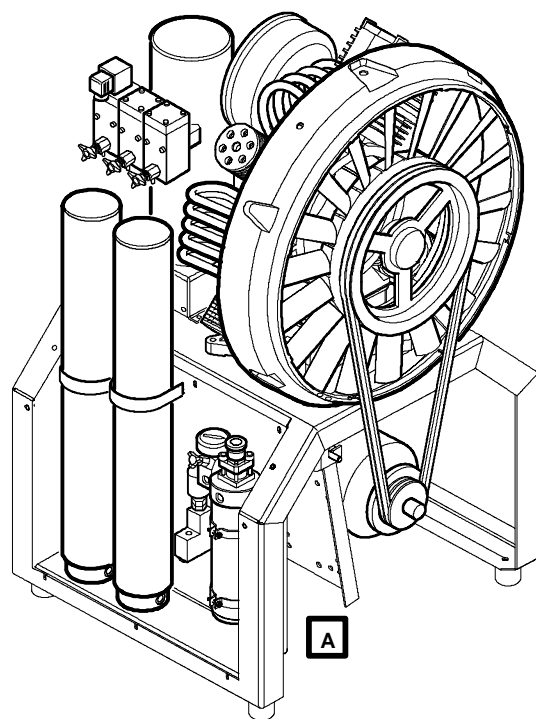
A siehe / refer to / voir E26

Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78405-03
Assembly 78405-03
Assemblage 78405-03

 V//GI 150, V//GI 180; 11 kW, 15 kW; 50/60 Hz
 V//GI 150, V//GI 180; 11 kW, 15 kW; 50/60 Hz
 V//GI 150, V//GI 180; 11 kW, 15 kW; 50/60 Hz

F14.2- 4

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 64581 | 1 | Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw212 | v-belt pulley, 50 Hz, dw212 | poulie à gorge, 50 Hz, dw212 |
| | | X | 20 | N2599 | 2 | Keilriemen, 50 Hz, Lw1982 | v-belt, 50 Hz, Lw1982 | courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1982 |
| | | | 30 | 64582 | 1 | Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw180 | v-belt pulley, 60 Hz, dw180 | poulie à gorge, 60 Hz, dw180 |
| | | X | 40 | N2598 | 2 | Keilriemen, 60 Hz, Lw1932 | v-belt, 60 Hz, Lw1932 | courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw1932 |
| | | | 50 | N19523 | 4 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 70 | N16902 | 4 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |


A siehe / refer to / voir E26

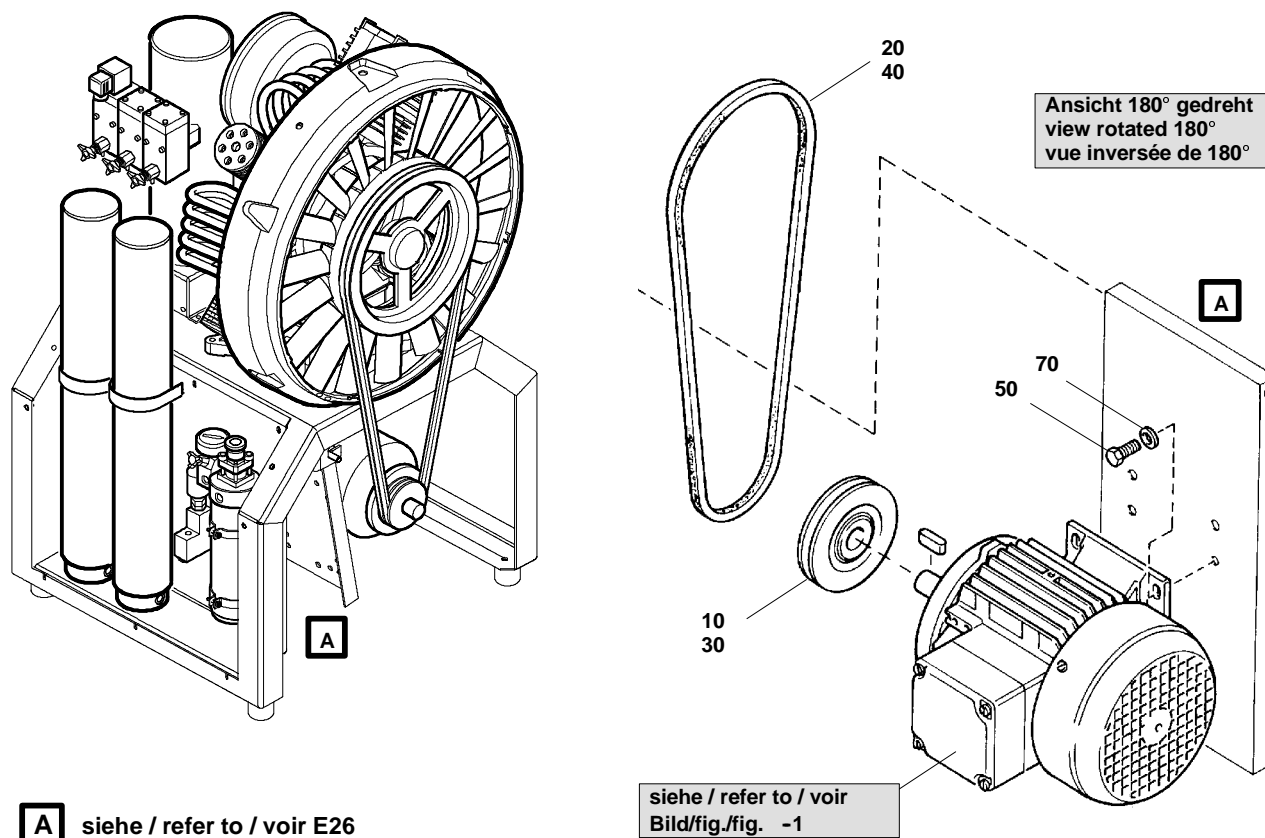
 siehe / refer to / voir
 Bild/fig./fig. -1

F14.2- 5

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78405-04
Assembly 78405-04
Assemblage 78405-04

I/GI 100; 3 kW, 50/60 Hz
I/GI 100; 3 kW, 50/60 Hz
I/GI 100; 3 kW, 50/60 Hz

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 14397 | 1 | Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw140 | v-belt pulley, 50 Hz, dw140 | poulie à gorge, 50 Hz, dw140 |
| | | X | 20 | N2596 | 1 | Keilriemen, 50 Hz, Lw1857 | v-belt, 50 Hz, Lw1857 | courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1857 |
| | | | 30 | N24436 | 1 | Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw118 | v-belt pulley, 60 Hz, dw118 | poulie à gorge, 60 Hz, dw118 |
| | | X | 40 | N3336 | 1 | Keilriemen, 60 Hz, Lw1782 | v-belt, 60 Hz, Lw1782 | courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw1782 |
| | | | 50 | N256 | 4 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 70 | N15781 | 4 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |


A siehe / refer to / voir E26

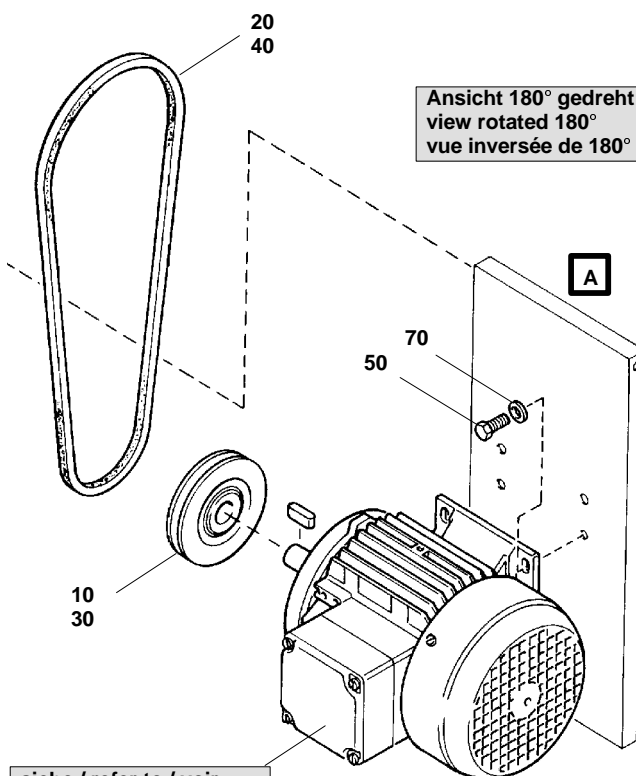
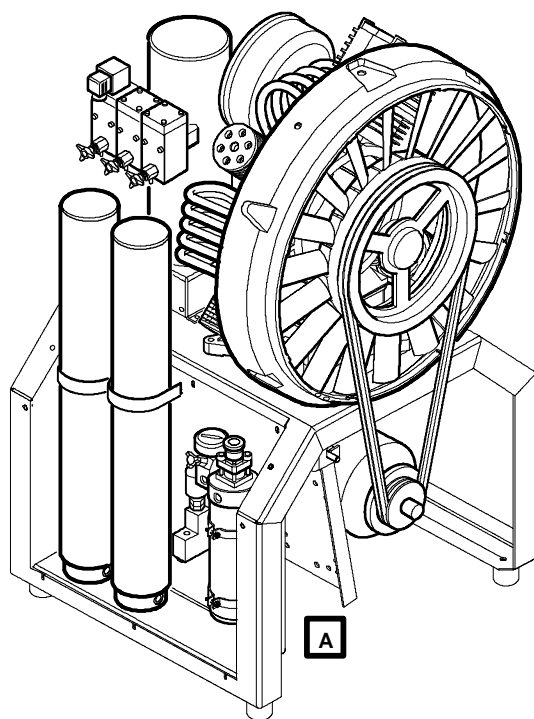
 siehe / refer to / voir
 Bild/fig./fig. -1

Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

| | | |
|-------------------|-----------------|---------------------------------|
| Baugruppe | 78405-05 | I/GI 100; 4 kW, 50/60 Hz |
| Assembly | 78405-05 | I/GI 100; 4 kW, 50/60 Hz |
| Assemblage | 78405-05 | I/GI 100; 4 kW, 50/60 Hz |

F14.2- 6

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N17850 | 1 | Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw180 | v-belt pulley, 50 Hz, dw180 | poulie à gorge, 50 Hz, dw180 |
| | | X | 20 | N17232 | 1 | Keilriemen, 50 Hz, Lw1907 | v-belt, 50 Hz, Lw1907 | courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1907 |
| | | | 30 | N17849 | 1 | Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw150 | v-belt pulley, 60 Hz, dw150 | poulie à gorge, 60 Hz, dw150 |
| | | X | 40 | N2597 | 1 | Keilriemen, 60 Hz, Lw1882 | v-belt, 60 Hz, Lw1882 | courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw1882 |
| | | | 50 | N256 | 4 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 70 | N15781 | 4 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |

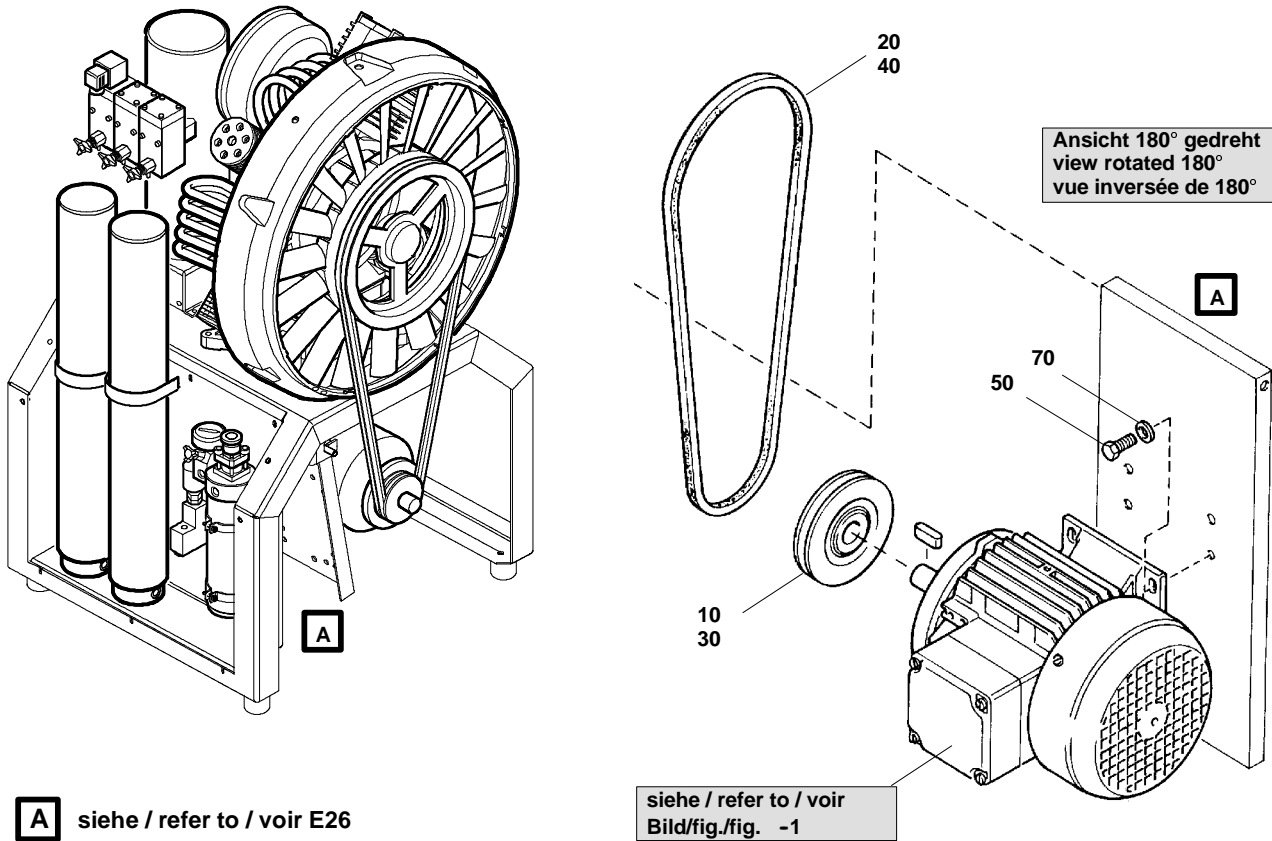

A siehe / refer to / voir E26

 siehe / refer to / voir
 Bild/fig./fig. -1

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78405-06
Assembly 78405-06
Assemblage 78405-06

I/GI 120; 4 kW, 50/60 Hz
I/GI 120; 4 kW, 50/60 Hz
I/GI 120; 4 kW, 50/60 Hz
F14.2- 7

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N25712 | 1 | Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw190 | v-belt pulley, 50 Hz, dw190 | poulie à gorge, 50 Hz, dw190 |
| | | X | 20 | N2599 | 1 | Keilriemen, 50 Hz, Lw1982 | v-belt, 50 Hz, Lw1982 | courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1982 |
| | | | 30 | N18483 | 1 | Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw160 | v-belt pulley, 60 Hz, dw160 | poulie à gorge, 60 Hz, dw160 |
| | | X | 40 | N18841 | 1 | Keilriemen, 60 Hz, Lw1957 | v-belt, 60 Hz, Lw1957 | courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw1957 |
| | | | 50 | N256 | 4 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 70 | N15781 | 4 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |


A siehe / refer to / voir E26

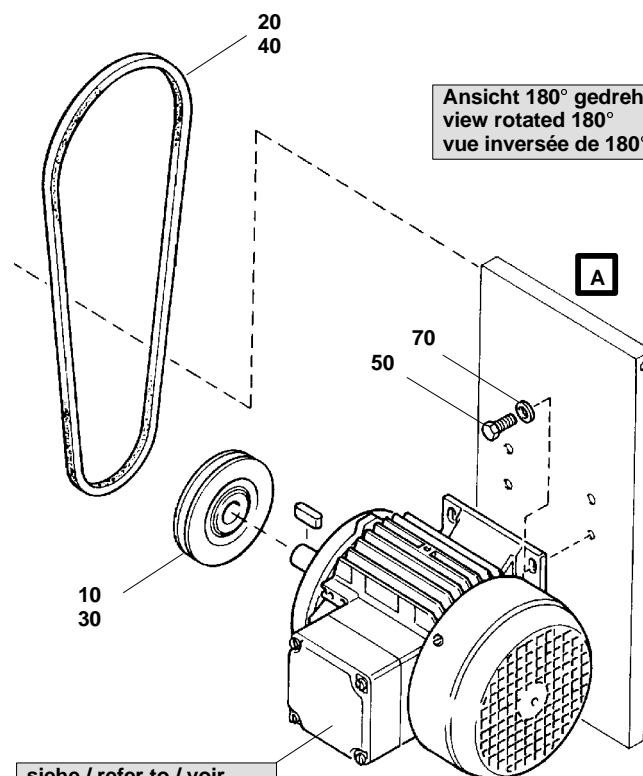
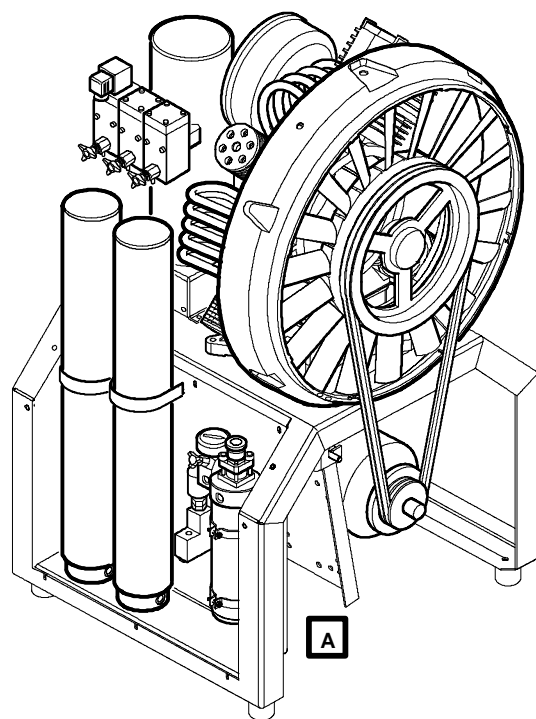
 siehe / refer to / voir
 Bild/fig./fig. -1

Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78405-07
Assembly 78405-07
Assemblage 78405-07

 I/GI 120; 5.5 kW, 50/60 Hz
 I/GI 120; 5.5 kW, 50/60 Hz
 I/GI 120; 5.5 kW, 50/60 Hz

F14.2- 8

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------|---------------|-----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N17851 | 1 | Keilriemenscheibe | v-belt pulley | poulie à gorge |
| | | X | 20 | N3823 | 1 | Keilriemen | v-belt | courroie trapézoïdale |
| | | | 30 | N17850 | 1 | Keilriemenscheibe | v-belt pulley | poulie à gorge |
| | | X | 40 | N2599 | 1 | Keilriemen | v-belt | courroie trapézoïdale |
| | | | 50 | N256 | 4 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 70 | N15781 | 4 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |


 Ansicht 180° gedreht
 view rotated 180°
 vue inversée de 180°

A siehe / refer to / voir E26

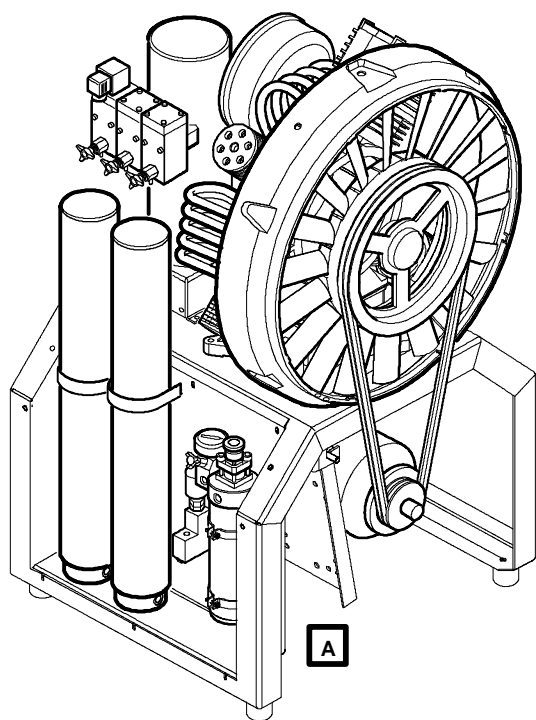
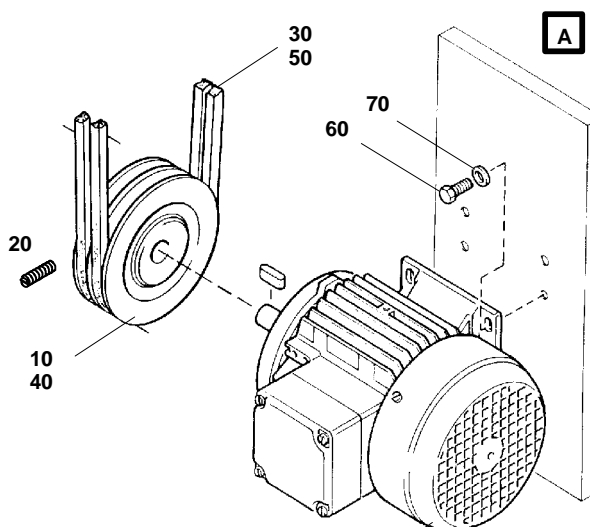
 siehe / refer to / voir
 Bild/fig./fig. -1

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78405-08
Assembly 78405-08
Assemblage 78405-08

 I/GI 15.1; 7.5 kW, 50/60 Hz
 I/GI 15.1; 7.5 kW, 50/60 Hz
 I/GI 15.1; 7.5 kW, 50/60 Hz

F14.2- 9

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N25072 | 1 | Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw212 | v-belt pulley, 50 Hz, dw212 | poulie à gorge, 50 Hz, dw212 |
| | | X | 20 | N2600 | 1 | Keilriemen, 50 Hz, Lw2082 | v-belt, 50 Hz, Lw2082 | courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw2082 |
| | | | 30 | N18497 | 1 | Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw180 | v-belt pulley, 60 Hz, dw180 | poulie à gorge, 60 Hz, dw180 |
| | | X | 40 | N3823 | 1 | Keilriemen, 60 Hz, Lw2032 | v-belt, 60 Hz, Lw2032 | courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw2032 |
| | | | 50 | N256 | 4 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 70 | N15781 | 4 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |

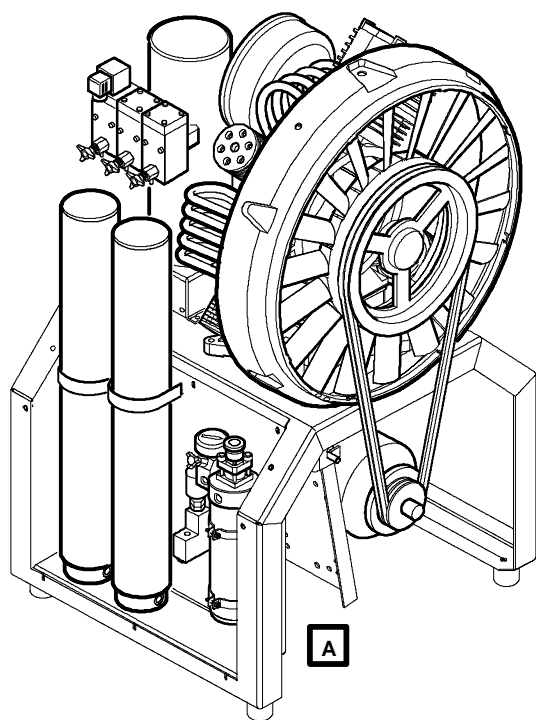
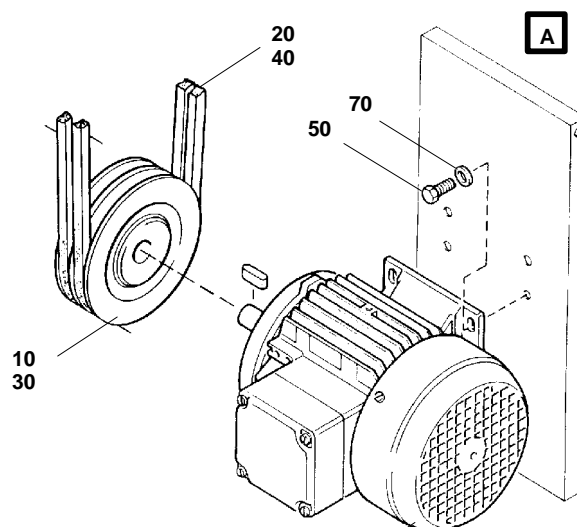

 Ansicht 180° gedreht
 view rotated 180°
 vue inversée de 180°

 siehe / refer to / voir
 Bild/fig./fig. -1

A siehe / refer to / voir E26

Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78405-11
Assembly 78405-11
Assemblage 78405-11

V/KAP/I/G/GI 18.1; 11 kW, 15 kW; 50/60 Hz
V/KAP/I/G/GI 18.1; 11 kW, 15 kW; 50/60 Hz
V/KAP/I/G/GI 18.1; 11 kW, 15 kW; 50/60 Hz
F14.2- 10

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 14303 | 1 | Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw261 | v-belt pulley, 50 Hz, dw261 | poulie à gorge, 50 Hz, dw261 |
| | | | 20 | N106 | 1 | Gewindestift | stud | vis sans tête |
| | | X | 30 | N2601 | 2 | Keilriemen, 50 Hz, Lw2132 | v-belt, 50 Hz, Lw2132 | courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw2132 |
| | | | 40 | 12565 | 1 | Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw212 | v-belt pulley, 60 Hz, dw212 | poulie à gorge, 60 Hz, dw212 |
| | | X | 50 | N2600 | 2 | Keilriemen, 60 Hz, Lw2082 | v-belt, 60 Hz, Lw2082 | courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw2082 |
| | | | 60 | N19523 | 4 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 70 | N16902 | 4 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |


 Ansicht 180° gedreht
 view rotated 180°
 vue inversée de 180°

 siehe / refer to / voir
 Bild/fig./fig. -1

A siehe / refer to / voir E26

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 78405-12
 Assembly 78405-12
 Assemblage 78405-12

 V/KAP/I/G/GI 18.1; 15 kW; 50/60 Hz
 V/KAP/I/G/GI 18.1; 15 kW; 50/60 Hz
 V/KAP/I/G/GI 18.1; 15 kW; 50/60 Hz

F14.2- 11

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 64581 | 1 | Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw212 | v-belt pulley, 50 Hz, dw212 | poulie à gorge, 50 Hz, dw212 |
| | | X | 20 | N2599 | 2 | Keilriemen, 50 Hz, Lw1982 | v-belt, 50 Hz, Lw1982 | courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1982 |
| | | | 30 | 64582 | 1 | Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw180 | v-belt pulley, 60 Hz, dw180 | poulie à gorge, 60 Hz, dw180 |
| | | X | 40 | N2598 | 2 | Keilriemen, 60 Hz, Lw1932 | v-belt, 60 Hz, Lw1932 | courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw1932 |
| | | | 50 | N19523 | 4 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 70 | N16902 | 4 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

G59.2
G59.2
G59.2

Kompressorsteuerungen
Compressor control units
Dispositifs de commande



VERTICUS 5



| Baugruppe | Assembly | Assemblage | Bild/fig. |
|-------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|-----------|
| V-5 Kompressorsteuerungen | V-5 compressor control units | Unités de commande de compresseur V-5 | G59.2- 1 |
| 78156 (2.2 kW; 380 - 440 V) | 78156 (2.2 kW; 380 - 440 V) | 78156 (2.2 kW; 380 - 440 V) | G59.2- 2 |
| 78157 (3 kW; 380 - 440 V) | 78157 (3 kW; 380 - 440 V) | 78157 (3 kW; 380 - 440 V) | G59.2- 3 |
| 78158 (4 kW; 380 - 440 V) | 78158 (4 kW; 380 - 440 V) | 78158 (4 kW; 380 - 440 V) | G59.2- 4 |
| 78159 (5,5 kW; 380 - 440 V) | 78159 (5,5 kW; 380 - 440 V) | 78159 (5,5 kW; 380 - 440 V) | G59.2- 5 |
| 77604 (7,5 kW; 380 - 440 V) | 77604 (7,5 kW; 380 - 440 V) | 77604 (7,5 kW; 380 - 440 V) | G59.2- 6 |
| (4 kW; 220 - 240 V) | (4 kW; 220 - 240 V) | (4 kW; 220 - 240 V) | |
| 78150 (11 kW; 380 - 440 V) | 78150 (11 kW; 380 - 440 V) | 78150 (11 kW; 380 - 440 V) | G59.2- 7 |
| (5,5-7,5 kW; 220 - 240 V) | (5,5-7,5 kW; 220 - 240 V) | (5,5-7,5 kW; 220 - 240 V) | |
| 78151 (15 kW; 380 - 440 V) | 78151 (15 kW; 380 - 440 V) | 78151 (15 kW; 380 - 440 V) | G59.2- 8 |
| 78152 (2,2 kW; 220 - 240 V) | 78152 (2,2 kW; 220 - 240 V) | 78152 (2,2 kW; 220 - 240 V) | G59.2- 9 |
| 78153 (3 kW; 220 - 240 V) | 78153 (3 kW; 220 - 240 V) | 78153 (3 kW; 220 - 240 V) | G59.2- 10 |
| 78154 (7,5 kW; 220 - 240 V) | 78153 (7.5 kW; 220 - 240 V) | 78153 (7,5 kW; 220 - 240 V) | G59.2- 11 |
| 78155 (11-15 kW; 220 - 240 V) | 78155 (11-15 kW; 220 - 240 V) | 78155 (11-15 kW; 220 - 240 V) | G59.2- 12 |
| 78501 Überwachungsarmaturen | 78501 Monitoring devices | 78501 Unités de surveillance | G59.2- 13 |
| 79109 (3 kW; 380 - 440 V) | 79109 (3 kW; 380 - 440 V) | 79109 (3 kW; 380 - 440 V) | G59.2- 14 |
| 79111 (4 kW; 380 - 440 V) | 79111 (4 kW; 380 - 440 V) | 79111 (4 kW; 380 - 440 V) | G59.2- 15 |
| 79112 (5,5 kW; 380 - 440 V) | 79112 (5,5 kW; 380 - 440 V) | 79112 (5,5 kW; 380 - 440 V) | G59.2- 16 |
| 79113 (7,5 kW; 380 - 440 V) | 79113 (7,5 kW; 380 - 440 V) | 79113 (7,5 kW; 380 - 440 V) | G59.2- 17 |
| (4 kW; 220 - 240 V) | (4 kW; 220 - 240 V) | (4 kW; 220 - 240 V) | |
| 79114 (11 kW; 380 - 440 V) | 79114 (11 kW; 380 - 440 V) | 79114 (11 kW; 380 - 440 V) | G59.2- 18 |
| (5,5-7,5 kW; 220 - 240 V) | (5,5-7,5 kW; 220 - 240 V) | (5,5-7,5 kW; 220 - 240 V) | |
| 79115 (15 kW; 380 - 440 V) | 79115 (15 kW; 380 - 440 V) | 79115 (15 kW; 380 - 440 V) | G59.2- 19 |
| 79117 (3 kW; 220 - 240 V) | 79117 (3 kW; 220 - 240 V) | 79117 (3 kW; 220 - 240 V) | G59.2- 20 |
| 79118 (7,5 kW; 220 - 240 V) | 79118 (7.5 kW; 220 - 240 V) | 79118 (7,5 kW; 220 - 240 V) | G59.2- 21 |
| 79119 (11-15 kW; 220 - 240 V) | 79119 (11-15 kW; 220 - 240 V) | 79119 (11-15 kW; 220 - 240 V) | G59.2- 22 |

HINWEIS

Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

NOTE

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

NOTE

Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier les pièces destinées au montage et les accessoires.

| Änder.-Nr. Change no. No. de change | Datum Date | Änderung | Change | Changement |
|---|---------------|--------------------|--------------------|-----------------------|
| 0 | 01.01.1995 | Grundausgabe | Basic edition | Edition de base |
| 1 | 01.01.2001 | Neue Struktur | new structure | structure nouvelle |
| 2 | 01.11.2001 | B-HW Control hinzu | B-HW control added | Ajout de B-HW control |
| | | | | |
| | | | | |

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a = Wartungssatz 1000 h
- b = Wartungssatz 2000 h
- c = Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

| | | | |
|----------------------------------|--|--|--|
| Modell/Model/Modèle | | Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| Volumenstrom m ³ /min | | Jahr / Year | |
| Free air delivery Scfm | | n/min. / r.p.m. | |
| Betriebsüberdruck bar | | kW | |
| Max. working press. psig | | KB 73708 | |
| CE | | Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification | |
| | | Anlage/Unit/Groupe | |
| | | Kompressorblock / Compressor block / Bloc compresseur | |



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



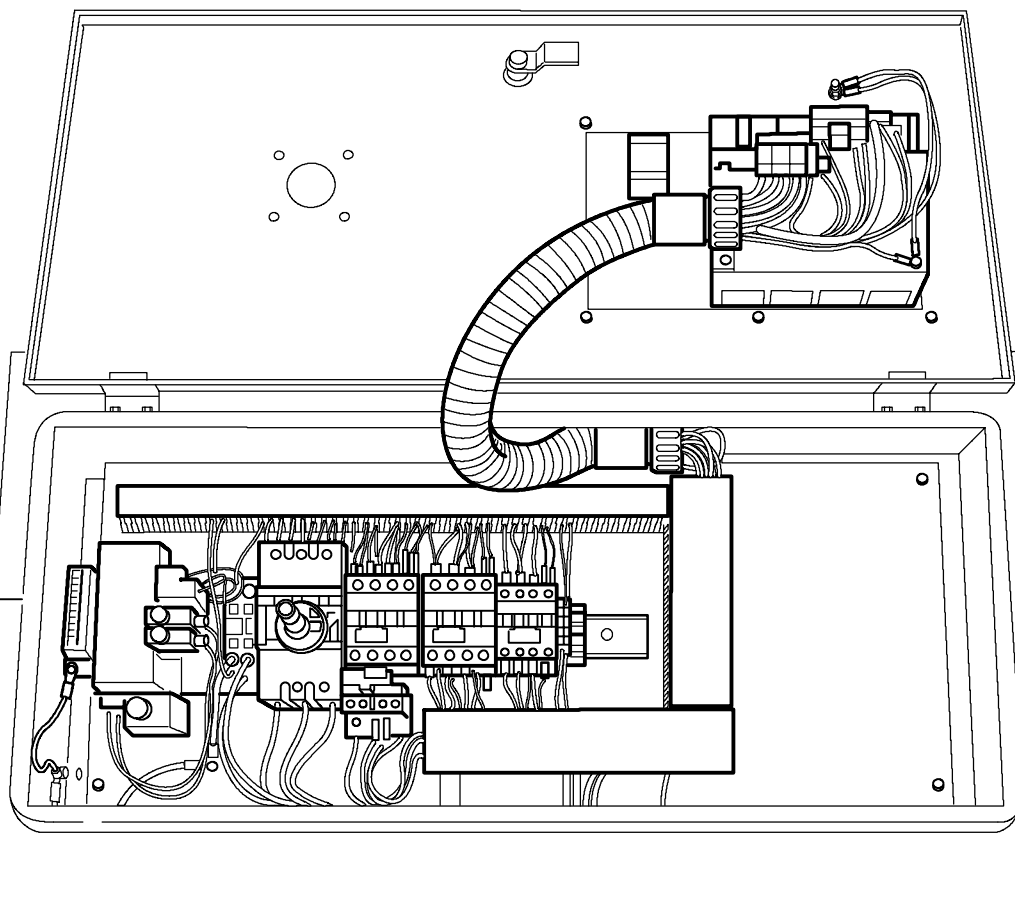
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



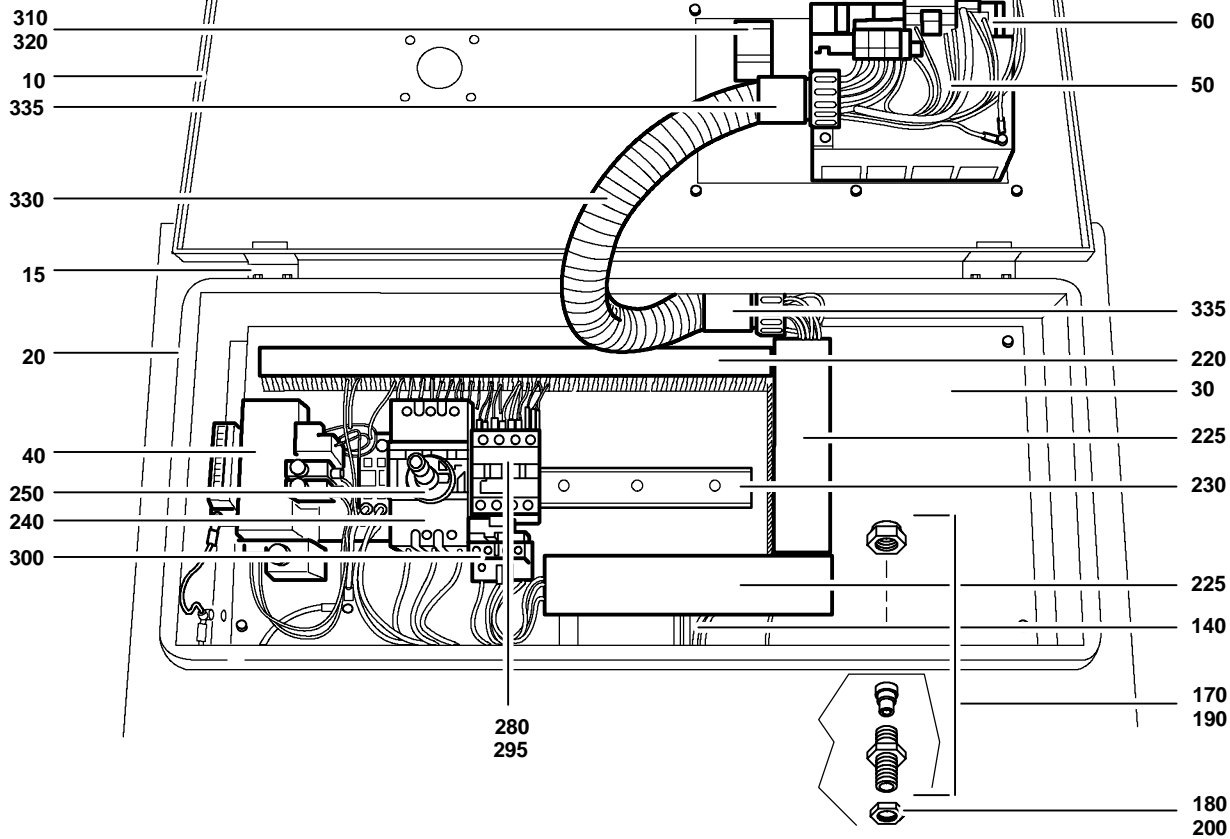
ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

10
 20
 30
 40
 50
 60
 70
 75
 90
 100
 110

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78266
Assembly 78266
Assemblage 78266

Kompressorsteuerungen Verticus 5
Compressor control units Verticus 5
Commandes électriques pour compresseur Verticus 5
G59.2- 1

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------|-------------------------|---------------------|---|
| a | b | c | | | | | | | |
| | | | 10 | 78156 | 1 | Kompressorsteuerung | Compressor control unit | Commande électrique | 380-440V/2.2kW |
| | | | 20 | 78157 | 1 | Kompressorsteuerung | Compressor control unit | Commande électrique | 380-440V/3kW |
| | | | 30 | 78158 | 1 | Kompressorsteuerung | Compressor control unit | Commande électrique | 380-440V/4kW |
| | | | 40 | 78159 | 1 | Kompressorsteuerung | Compressor control unit | Commande électrique | 380-440V/5.5kW |
| | | | 50 | 77604 | 1 | Kompressorsteuerung | Compressor control unit | Commande électrique | 380-440V/7.5kW; 220-240V/4kW |
| | | | 60 | 78150 | 1 | Kompressorsteuerung | Compressor control unit | Commande électrique | 380-440V/11kW; 220-240V/5.5kW |
| | | | 70 | 78151 | 1 | Kompressorsteuerung | Compressor control unit | Commande électrique | 380-440V/15kW |
| | | | 75 | 78152 | 1 | Kompressorsteuerung | Compressor control unit | Commande électrique | 220-240V/2.2KW |
| | | | 90 | 78153 | 1 | Kompressorsteuerung | Compressor control unit | Commande électrique | 220-240V/3kW |
| | | | 100 | 78154 | 1 | Kompressorsteuerung | Compressor control unit | Commande électrique | 220-240V/7.5kW |
| | | | 110 | 78155 | 1 | Kompressorsteuerung | Compressor control unit | Commande électrique | 220-240V/11/15kW |



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78156
Assembly 78156
Assemblage 78156

Kompressorsteuerung 380-440V/2.2kW
Compressor control unit 380-440V/2.2kW
Commande électrique 380-440V/2.2kW

G59.2- 2

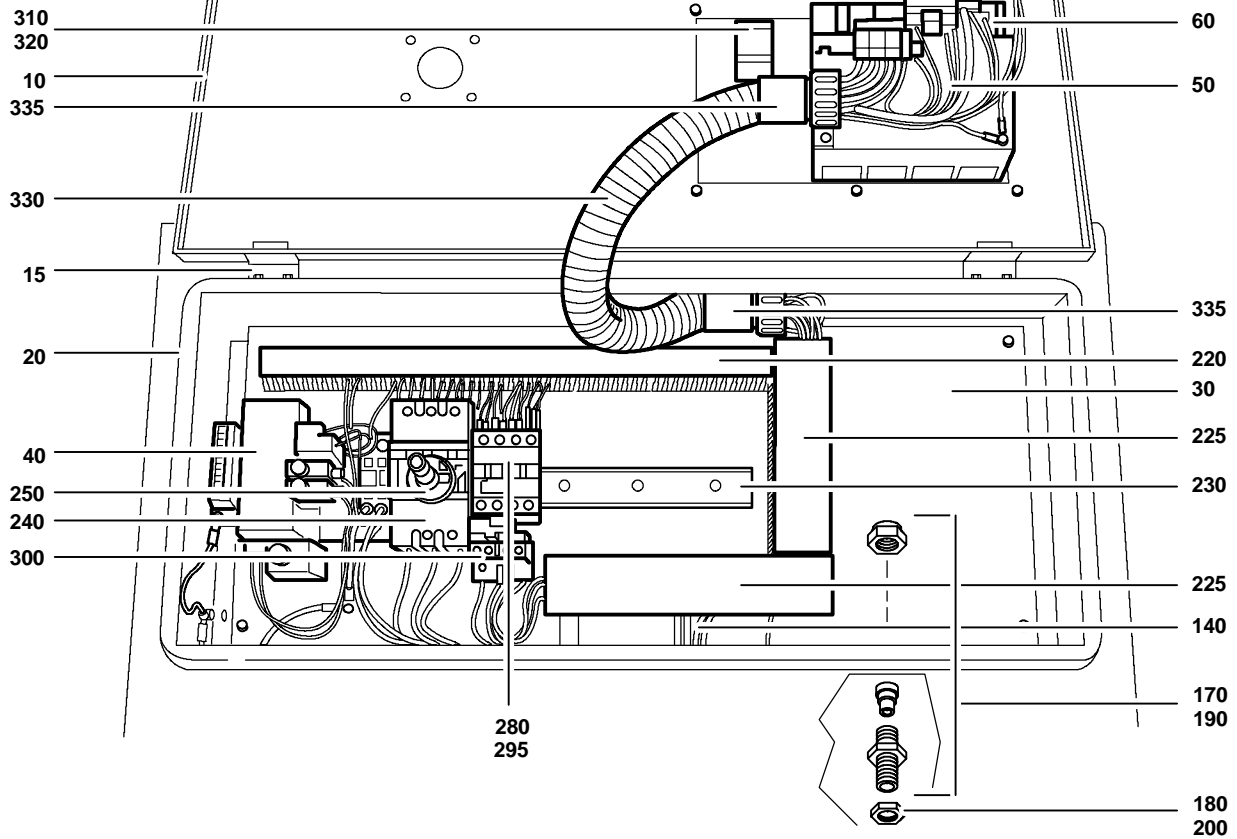
| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|--------------------|-------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 077606 | 1 | Deckel kpl. | Cover assy. | Couvercle cpl. |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | Mounting kit | Kit de fixation |
| | | | 20 | 077609 | 1 | Unterteil kpl. | Housing assy | Partie inférieure |
| | | | 30 | 77859 | 1 | Montageplatte | Mounting plate | Plaque de montage |
| | | | 40 | N25287 | 1 | Transformator | Transformer | Transformateur |
| | | | 45 | 78131 | 1 | Schild | Label | Etiquette |
| | | | 50 | N25286 | 1 | B-Control | B-Control unit | Unité de cde. B-Control |
| | | | 60 | N25297 | 1 | Stecker | Plug | Prise de courant |
| | | | 140 | 078075 | 1 | Kabelbaum | Cable harness | Harnais de câbles |
| | | | 150 | 59187-V002 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble d'accouplement |
| | | | 160 | 78243 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble d'accouplement |
| | | | 170 | N25553 | 2 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 180 | N25561 | 2 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 190 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 200 | N25560 | 1 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 220 | N21592* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 225 | N21593* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |
| | | | 240 | N25292 | 1 | Leistungsschalter | Power switch | Disjoncteur |
| | | | 250 | N25294 | 1 | Drehantrieb | Switch actuator | Interrupteur |
| | | | 260 | N21609 | 2 | Schutzleiterklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 270 | N21605 | 1 | Durchgangsklemme | Feed-through terminal | Borne de phase |
| | | | 280 | N19788 | 1 | Motorschütz | Contactor | Contacteur de moteur |
| | | | 295 | N25274 | 1 | Entstörglied | Interference suppressor | Dispositif anti-parasite |
| | | | 300 | N19808 | 1 | Überlastrelais | Overload relay | Relais de surintensité |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



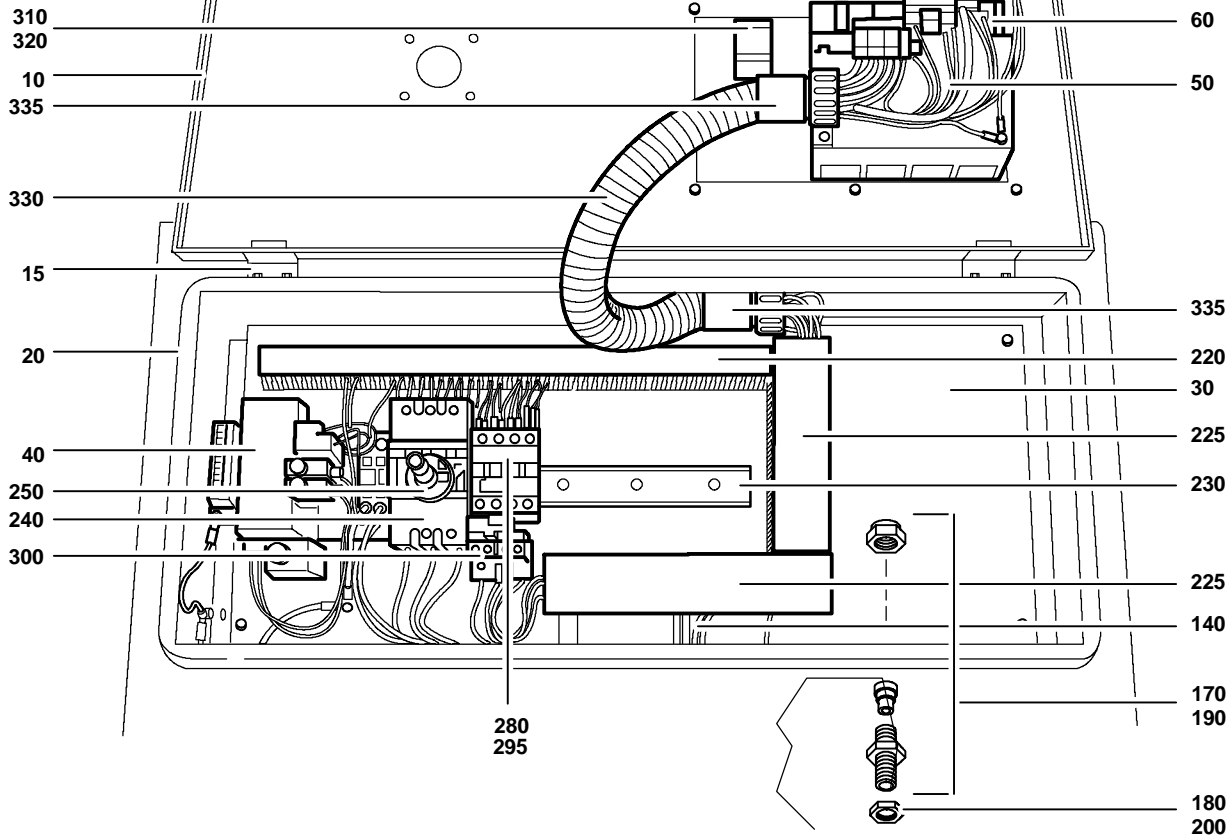
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78156
 Assembly 78156
 Assemblage 78156

Kompressorsteuerung 380-440V/2.2kW
 Compressor control unit 380-440V/2.2kW
 Commande électrique 380-440V/2.2kW

G59.2- 2

| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 310 | N21653 | 1 | Not/Aus-Taste | Emergency OFF button | Bouton "Arrêt" |
| | | | 320 | N23597 | 1 | Schaltelement | Switching element | Élément interrupteur |
| | | | 330 | N24447* | mm | Schutzschlauch | Protective hose | Gaine protectrice |
| | | | 335 | N25432 | 2 | Schlauchverschraubung | Hose coupling | Raccord pour tuyaux |
| | | | 340 | 72827 | 1 | Klebeschild | Sticker, control data | Étiquette, données de contrôle |
| | | | 350 | 72828 | 1 | Klebeschild | Sticker, serial no. | Étiquette, no. de série |
| | | | 400 | N21760 | 2 | Bolzen | Bolt | Boulon d'écartement |
| | | | 410 | N25403 | 4 | Schirmklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 420 | N25404* | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78157
Assembly 78157
Assemblage 78157

Kompressorsteuerung 380-440V/3kW
Compressor control unit 380-440V/3W
Commande électrique 380-440V/3kW

G59.2- 3

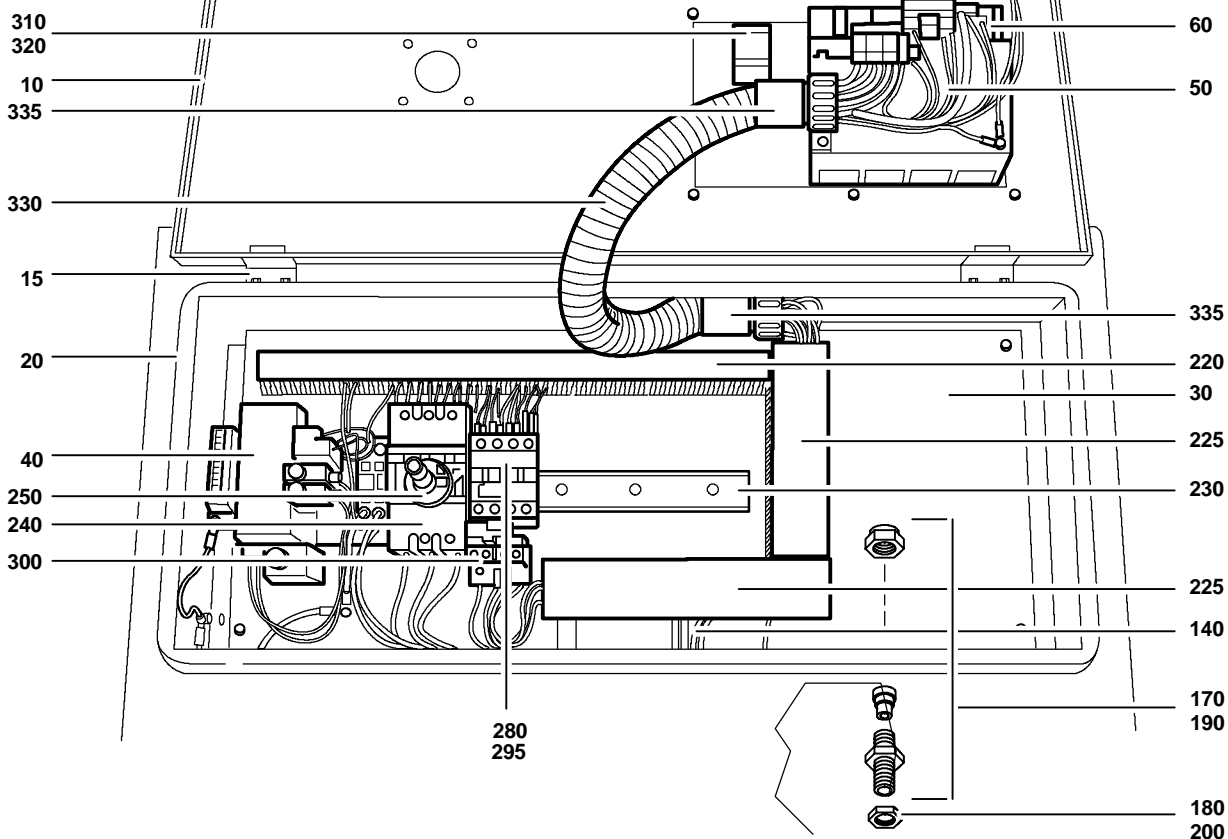
| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|--------------------|-------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 077606 | 1 | Deckel kpl. | Cover assy. | Couvercle cpl. |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | Mounting kit | Kit de fixation |
| | | | 20 | 077609 | 1 | Unterteil kpl. | Housing assy | Partie inférieure |
| | | | 30 | 77859 | 1 | Montageplatte | Mounting plate | Plaque de montage |
| | | | 40 | N25287 | 1 | Transformator | Transformer | Transformateur |
| | | | 45 | 78131 | 1 | Schild | Label | Etiquette |
| | | | 50 | N25286 | 1 | B-Control | B-Control unit | Unité de cde. B-Control |
| | | | 60 | N25297 | 1 | Stecker | Plug | Prise électrique |
| | | | 140 | 078075 | 1 | Kabelbaum | Cable harness | Harnais de câbles |
| | | | 150 | 59187-V002 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble |
| | | | 160 | 78243 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble |
| | | | 170 | N25553 | 2 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 180 | N25561 | 2 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 190 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 200 | N25560 | 1 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 220 | N21592* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 225 | N21593* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |
| | | | 240 | N25292 | 1 | Leistungsschalter | Power switch | Disjoncteur |
| | | | 250 | N25294 | 1 | Drehantrieb | Switch actuator | Interrupteur |
| | | | 260 | N21609 | 2 | Schutzleiterklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 270 | N21605 | 1 | Durchgangsklemme | Feed-through terminal | Borne de phase |
| | | | 280 | N19788 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |
| | | | 295 | N25274 | 1 | Entstörglied | Interference suppressor | Dispositif anti-parasite |
| | | | 300 | N19809 | 1 | Überlastrelais | Overload relay | Relais de surintensité |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre

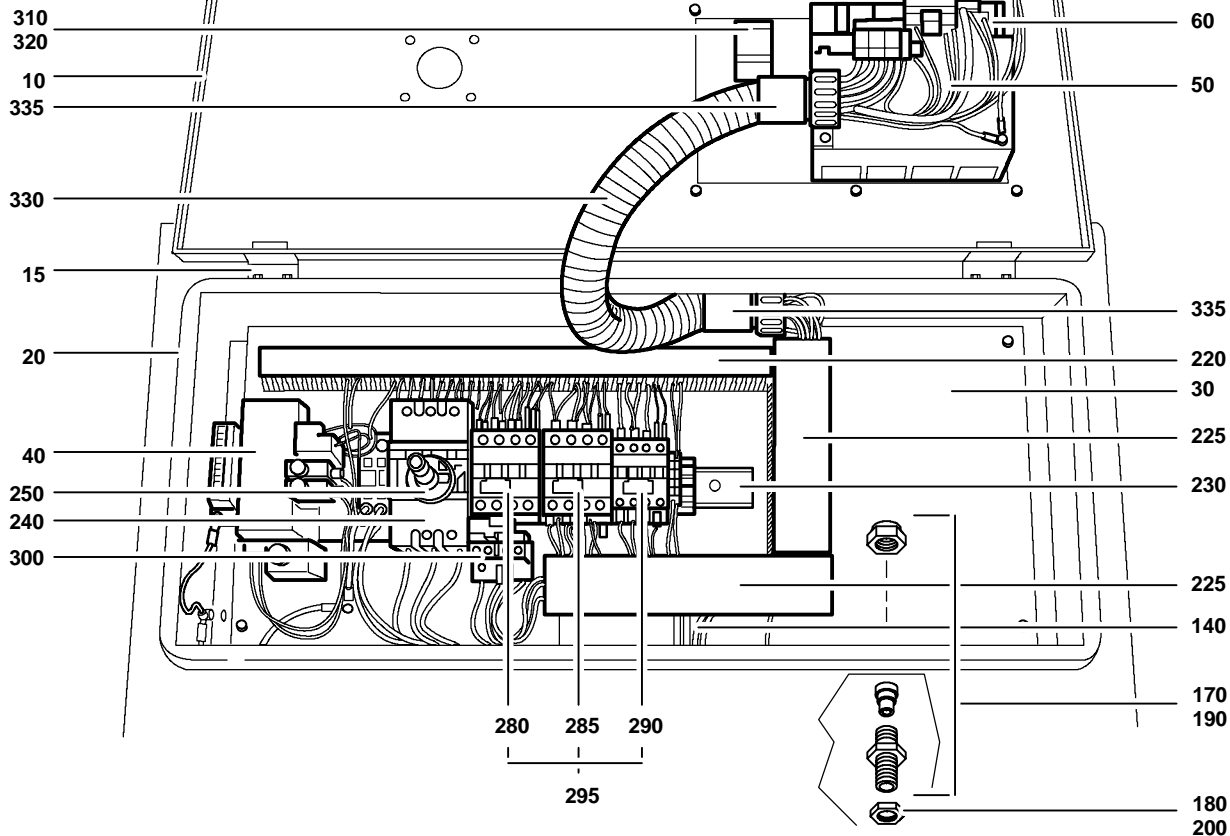

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 78157
 Assembly 78157
 Assemblage 78157

 Kompressorsteuerung 380-440V/3kW
 Compressor control unit 380-440V/3W
 Commande électrique 380-440V/3kW

G59.2- 3

| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 310 | N21653 | 1 | Not/Aus-Taste | Emergency OFF button | Bouton "Arrêt" |
| | | | 320 | N23597 | 1 | Schaltelement | Switching element | Élément interrupteur |
| | | | 330 | N24447* | mm | Schutzschlauch | Protective hose | Tuyau protecteur |
| | | | 335 | N25432 | 2 | Schlauchverschraubung | Hose clamp | Raccord pour tuyaux |
| | | | 340 | 72827 | 1 | Klebeschild | Sticker, control data | Étiquette |
| | | | 350 | 72828 | 1 | Klebeschild | Sticker, serial no. | Étiquette |
| | | | 400 | N21760 | 2 | Bolzen | Bolt | Boulon d'écartement |
| | | | 410 | N25403 | 4 | Schirmklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 420 | N25404* | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78158
 Assembly 78158
 Assemblage 78158

Kompressorsteuerung 380-440V/4kW
 Compressor control unit 380-440V/4kW
 Commande électrique 380-440V/4kW

G59.2- 4

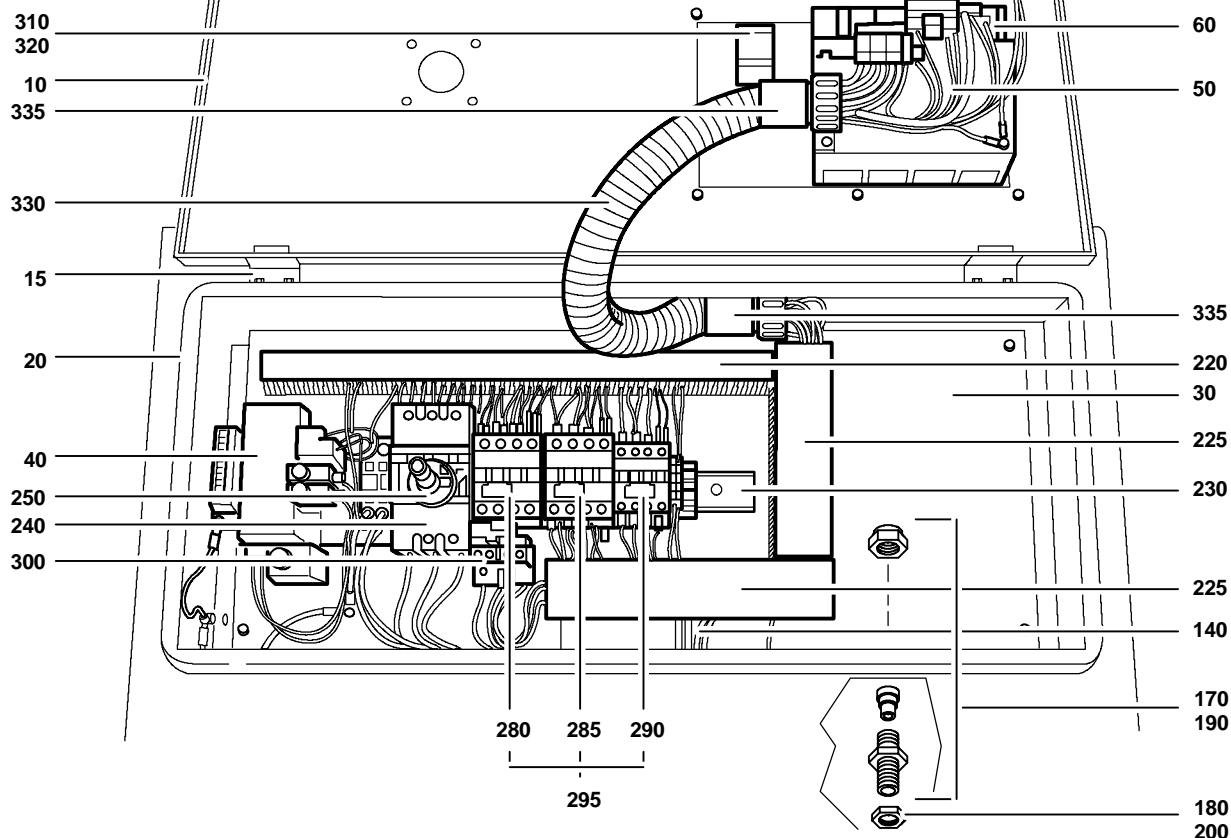
| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 077606 | 1 | Deckel kpl. | Cover assy. | Couvercle cpl. |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | Mounting kit | Kit de fixation |
| | | | 20 | 077609 | 1 | Unterteil kpl. | Housing assy | Partie inférieure |
| | | | 30 | 77859 | 1 | Montageplatte | Mounting plate | Plaque de montage |
| | | | 40 | N25287 | 1 | Transformator | Transformer | Transformateur |
| | | | 45 | 78131 | 1 | Schild | Label | Etiquette |
| | | | 50 | N25286 | 1 | B-Control | B-Control unit | Unité de cde. B-Control |
| | | | 60 | N25297 | 1 | Stecker | Plug | Rrise de courant |
| | | | 140 | 078075 | 1 | Kabelbaum | Cable harness | Harnais de câbles |
| | | | 150 | 59187-V002 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble |
| | | | 160 | 78244 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble |
| | | | 170 | N25553 | 2 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 180 | N25561 | 2 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 190 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 200 | N25560 | 1 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 220 | N21592* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 225 | N21593* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |
| | | | 240 | N25292 | 1 | Leistungsschalter | Power switch | Disjoncteur |
| | | | 250 | N25294 | 1 | Drehantrieb | Switch actuator | Interrupteur |
| | | | 260 | N21609 | 2 | Schutzleiterklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 270 | N21605 | 1 | Durchgangsklemme | Feed-through terminal | Borne de phase |
| | | | 280 | N19788 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |
| | | | 285 | N19789 | 1 | Motorschütz | engine contactor | Contacteur |
| | | | 290 | N19789 | 1 | Motorschütz | engine contactor | Contacteur |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



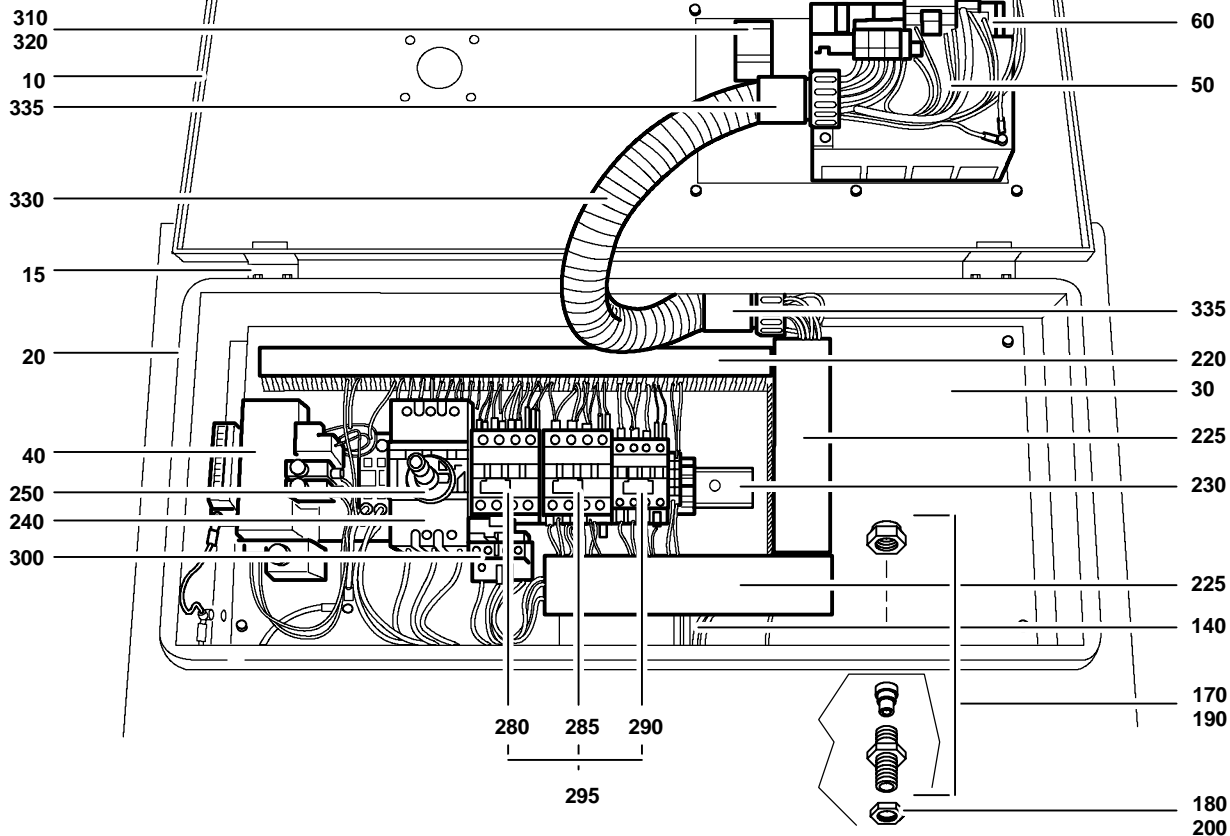
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78158
 Assembly 78158
 Assemblage 78158

Kompressorsteuerung 380-440V/4kW
 Compressor control unit 380-440V/4kW
 Commande électrique 380-440V/4kW

G59.2- 4

| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 295 | N25274 | 3 | Entstörglied | Interference suppressor | Dispositif anti-parasite |
| | | | 300 | N19808 | 1 | Überlastrelais | Overload relay | Relais de surintensité |
| | | | 310 | N21653 | 1 | Not/Aus-Taste | Emergency OFF button | Bouton "Arrêt" |
| | | | 320 | N23597 | 1 | Schaltelement | Switching element | Interrupteur |
| | | | 330 | N24447* | mm | Schutzschlauch | Protective hose | Tuyau protecteur |
| | | | 335 | N25432 | 2 | Schlauchverschraubung | Hose clamp | Raccord pour tuyaux |
| | | | 340 | 72827 | 1 | Klebeschild | Sticker, control data | Étiquette, données de contrôle |
| | | | 350 | 72828 | 1 | Klebeschild | Sticker, serial no. | Étiquette, no. de série |
| | | | 400 | N21760 | 2 | Bolzen | Bolt | Boulon d'écartement |
| | | | 410 | N25403 | 4 | Schirmklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 420 | N25404* | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78159
 Assembly 78159
 Assemblage 78159

Kompressorsteuerung 380-440V/5.5kW
 Compressor control unit 380-440V/5.5kW
 Commande électrique 380-440V/5.5kW

G59.2-5

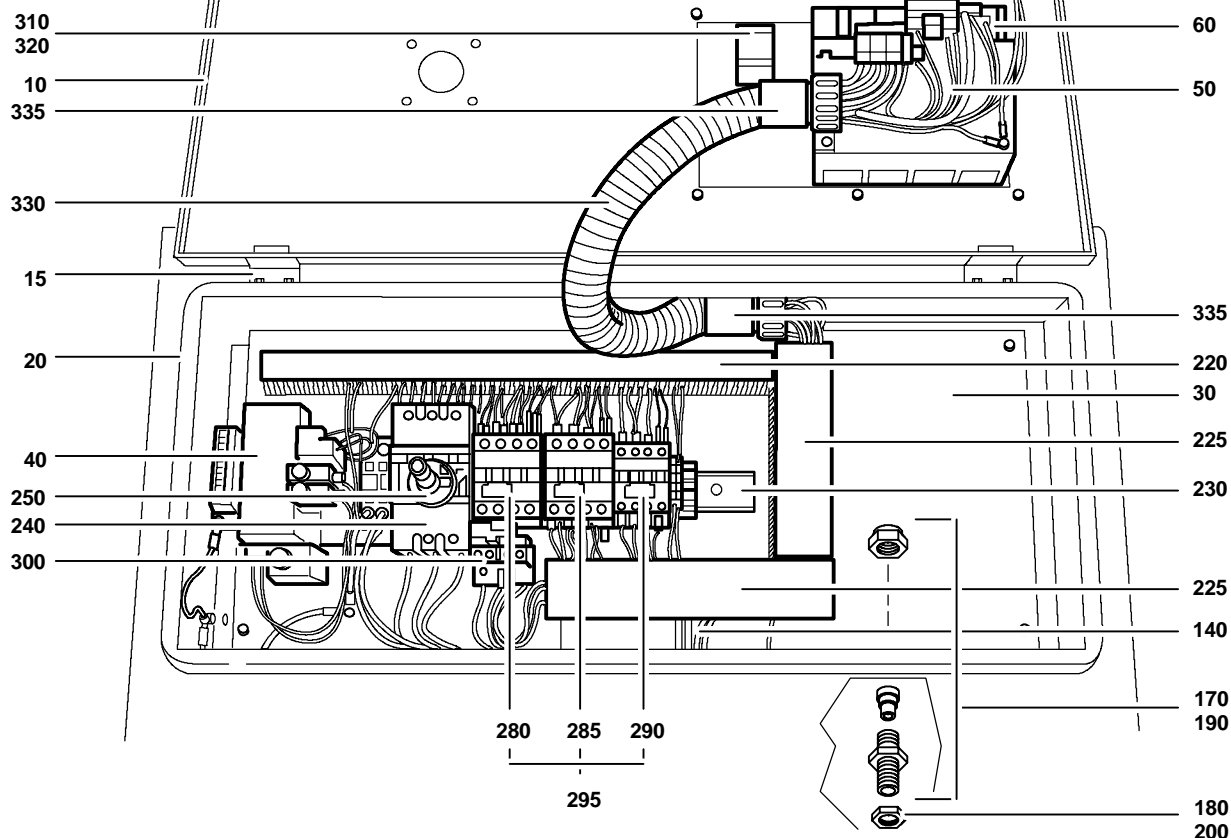
| Klasse/Class/ Classe | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|------|--|---------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------|
| | | | | | | |
| | 10 | 077606 | 1 | Deckel kpl. | Cover assy. | Couvercle cpl. |
| | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | Mounting kit | Kit de fixation |
| | 20 | 077609 | 1 | Unterteil kpl. | Housing assy | Partie inférieure |
| | 30 | 77859 | 1 | Montageplatte | Mounting plate | Plaque de montage |
| | 40 | N25287 | 1 | Transformator | Transformer | Transformateur |
| | 45 | 78131 | 1 | Schild | Label | Etiquette |
| | 50 | N25286 | 1 | B-Control | B-Control unit | Unité de cde. B-Control |
| | 60 | N25297 | 1 | Stecker | Plug | Prise de courant |
| | 140 | 078075 | 1 | Kabelbaum | Cable harness | Harnais de câbles |
| | 150 | 59187-V002 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble |
| | 160 | 78244 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble |
| | 170 | N25553 | 2 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | 180 | N25561 | 2 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | 190 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | 200 | N25560 | 1 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | 220 | N21592* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | 225 | N21593* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |
| | 240 | N25292 | 1 | Leistungsschalter | Power switch | Disjoncteur |
| | 250 | N25294 | 1 | Drehantrieb | Switch actuator | Interrupteur |
| | 260 | N21609 | 2 | Schutzleiterklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | 270 | N21605 | 1 | Durchgangsklemme | Feed-through terminal | Borne de phase |
| | 280 | N19788 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |
| | 285 | N19789 | 1 | Motorschütz | engine contactor | Contacteur |
| | 290 | N19789 | 1 | Motorschütz | engine contactor | Contacteur |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



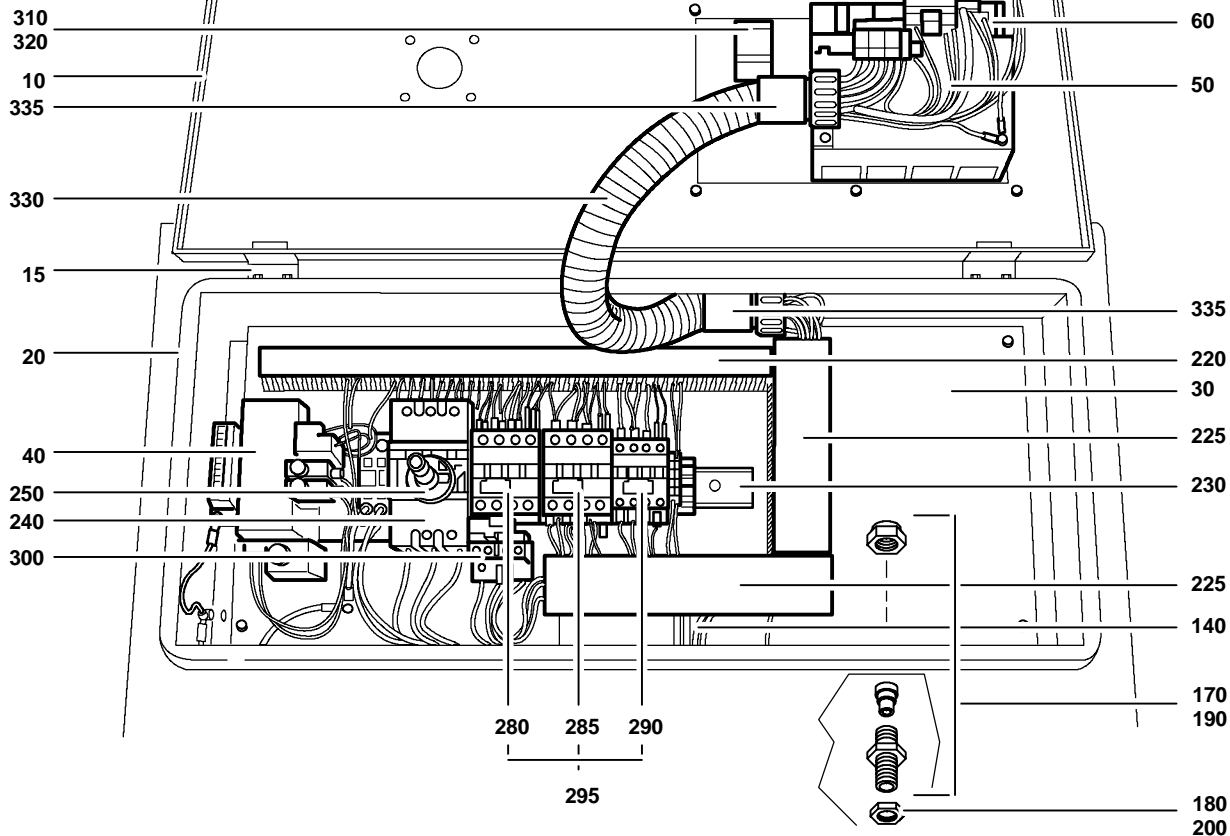
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78159
 Assembly 78159
 Assemblage 78159

Kompressorsteuerung 380-440V/5.5kW
 Compressor control unit 380-440V/5.5kW
 Commande électrique 380-440V/5.5kW

G59.2- 5

| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 295 | N25274 | 3 | Entstörglied | Interference suppressor | Dispositif anti-parasite |
| | | | 300 | N19809 | 1 | Überlastrelais | Overload relay | Relais de surintensité |
| | | | 310 | N21653 | 1 | Not/Aus-Taste | Emergency OFF button | Bouton "Arrêt" |
| | | | 320 | N23597 | 1 | Schaltelement | Switching element | Interrupteur |
| | | | 330 | N24447* | mm | Schutzschlauch | Protective hose | Tuyau protecteur |
| | | | 335 | N25432 | 2 | Schlauchverschraubung | Hose clamp | Raccord pour tuyaux |
| | | | 340 | 72827 | 1 | Klebeschild | Sticker, control data | Etiquette |
| | | | 350 | 72828 | 1 | Klebeschild | Sticker, serial no. | Etiquette |
| | | | 400 | N21760 | 2 | Bolzen | Bolt | Boulon d'écartement |
| | | | 410 | N25403 | 4 | Schirmklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 420 | N25404* | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 77604 Kompressorsteuerung 380-440V/7.5kW; 220-240V/4kW
Assembly 77604 Compressor control unit 380-440V/7.5kW; 220-240V/4kW
Assemblage 77604 Commande électrique 380-440V/7.5kW; 220-240V/4kW

G59.2- 6

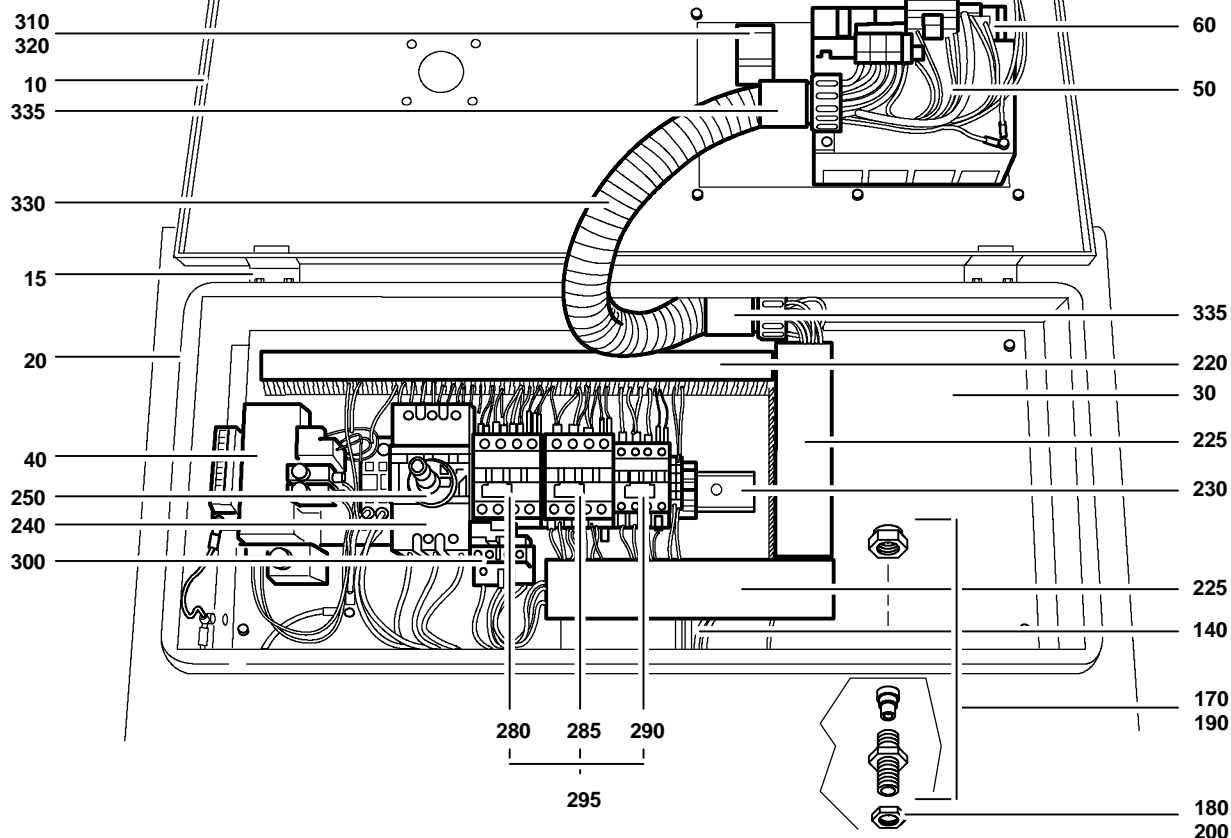
| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 077606 | 1 | Deckel kpl. | Cover assy. | Couvercle cpl. |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | Mounting kit | Kit de fixation |
| | | | 20 | 077609 | 1 | Unterteil kpl. | Housing assy | Partie inférieure |
| | | | 30 | 77859 | 1 | Montageplatte | Mounting plate | Plaque de montage |
| | | | 40 | N25287 | 1 | Transformator | Transformer | Transformateur |
| | | | 45 | 78131 | 1 | Schild | Label | Etiquette |
| | | | 50 | N25286 | 1 | B-Control | B-Control unit | Unité de cde. B-Control |
| | | | 60 | N25297 | 1 | Stecker | Plug | Prise de courant |
| | | | 140 | 078075 | 1 | Kabelbaum | Cable harness | Harnais de câbles |
| | | | 150 | 59188-V001 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble |
| | | | 160 | 78244 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble |
| | | | 170 | N25553 | 2 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 180 | N25561 | 2 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 190 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 200 | N25560 | 1 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 220 | N21592* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 225 | N21593* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |
| | | | 240 | N25290 | 1 | Leistungsschalter | Power switch | Disjoncteur |
| | | | 250 | N25294 | 1 | Drehantrieb | Switch actuator | Interrupteur |
| | | | 260 | N21610 | 1 | Schutzleiterklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 270 | N21606 | 1 | Durchgangsklemme | Feed-through terminal | Borne de phase |
| | | | 280 | N19790 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |
| | | | 285 | N19791 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |
| | | | 290 | N19789 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |

*

Meterware

Piece goods; specify length

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

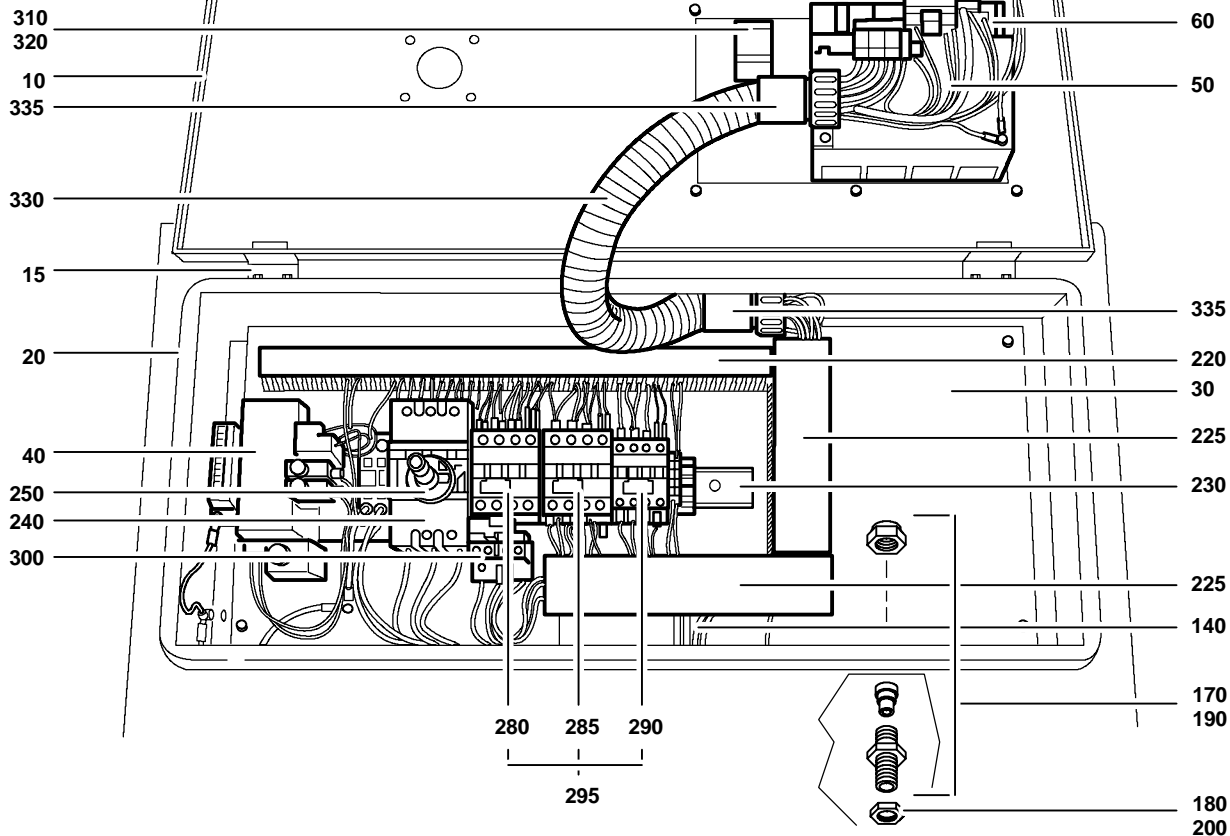


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 77604 Kompressorsteuerung 380-440V/7.5kW; 220-240V/4kW
 Assembly 77604 Compressor control unit 380-440V/7.5kW; 220-240V/4kW
 Assemblée 77604 Commande électrique 380-440V/7.5kW; 220-240V/4kW

G59.2- 6

| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 295 | N25274 | 3 | Entstörglied | Interference suppressor | Dispositif anti-parasite |
| | | | 300 | N19810 | 1 | Überlastrelais | Overload relay | Relais de surintensité |
| | | | 310 | N21653 | 1 | Not/Aus-Taste | Emergency OFF button | Bouton "Arrêt" |
| | | | 320 | N23597 | 1 | Schaltelement | Switching element | Interrupteur |
| | | | 330 | N24447* | mm | Schutzschlauch | Protective hose | Tuyau protecteur |
| | | | 335 | N25432 | 2 | Schlauchverschraubung | Hose clamp | Raccord pour tuyaux |
| | | | 340 | 72827 | 1 | Klebeschild | Sticker, control data | Étiquette |
| | | | 350 | 72828 | 1 | Klebeschild | Sticker, serial no. | Étiquette |
| | | | 400 | N21760 | 2 | Bolzen | Bolt | Boulon d'écartement |
| | | | 410 | N25403 | 4 | Schirmklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 420 | N25404* | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78150 Kompressorsteuerung 380-440V/11kW; 220-240V/5.5kW
Assembly 78150 Compressor control unit 380-440V/11kW; 220-240V/5.5kW
Assemblage 78150 Commande électrique 380-440V/11kW; 220-240V/5.5kW
G59.2-7

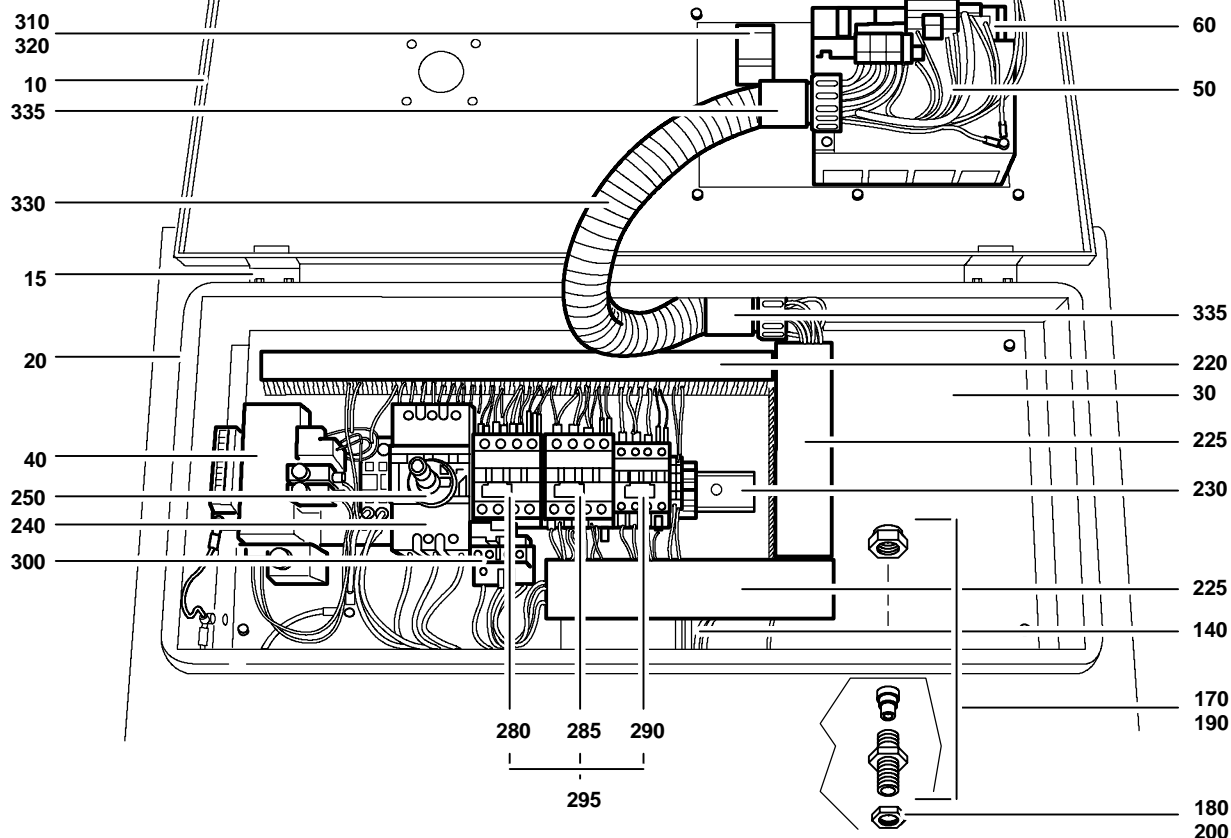
| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 077606 | 1 | Deckel kpl. | Cover assy. | Couvercle cpl. |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | Mounting kit | Kit de fixation |
| | | | 20 | 077609 | 1 | Unterteil kpl. | Housing assy | Partie inférieure |
| | | | 30 | 77859 | 1 | Montageplatte | Mounting plate | Plaque de montage |
| | | | 40 | N25287 | 1 | Transformator | Transformer | Transformateur |
| | | | 45 | 78131 | 1 | Schild | Label | Etiquette |
| | | | 50 | N25286 | 1 | B-Control | B-Control unit | Unité de cde. B-Control |
| | | | 60 | N25297 | 1 | Stecker | Plug | Prise de courant |
| | | | 140 | 078075 | 1 | Kabelbaum | Cable harness | Harnais de câbles |
| | | | 150 | 59188-V001 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble |
| | | | 160 | 78245 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble |
| | | | 170 | N25553 | 2 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 180 | N25561 | 2 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 190 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 200 | N25560 | 1 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 220 | N21592* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 225 | N21593* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |
| | | | 240 | N25290 | 1 | Leistungsschalter | Power switch | Disjoncteur |
| | | | 250 | N25294 | 1 | Drehantrieb | Switch actuator | Interrupteur |
| | | | 260 | N21610 | 1 | Schutzleiterklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 270 | N21606 | 1 | Durchgangsklemme | Feed-through terminal | Borne de phase |
| | | | 280 | N19792 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |
| | | | 285 | N19793 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |
| | | | 290 | N19789 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |

*

Meterware

Piece goods; specify length

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

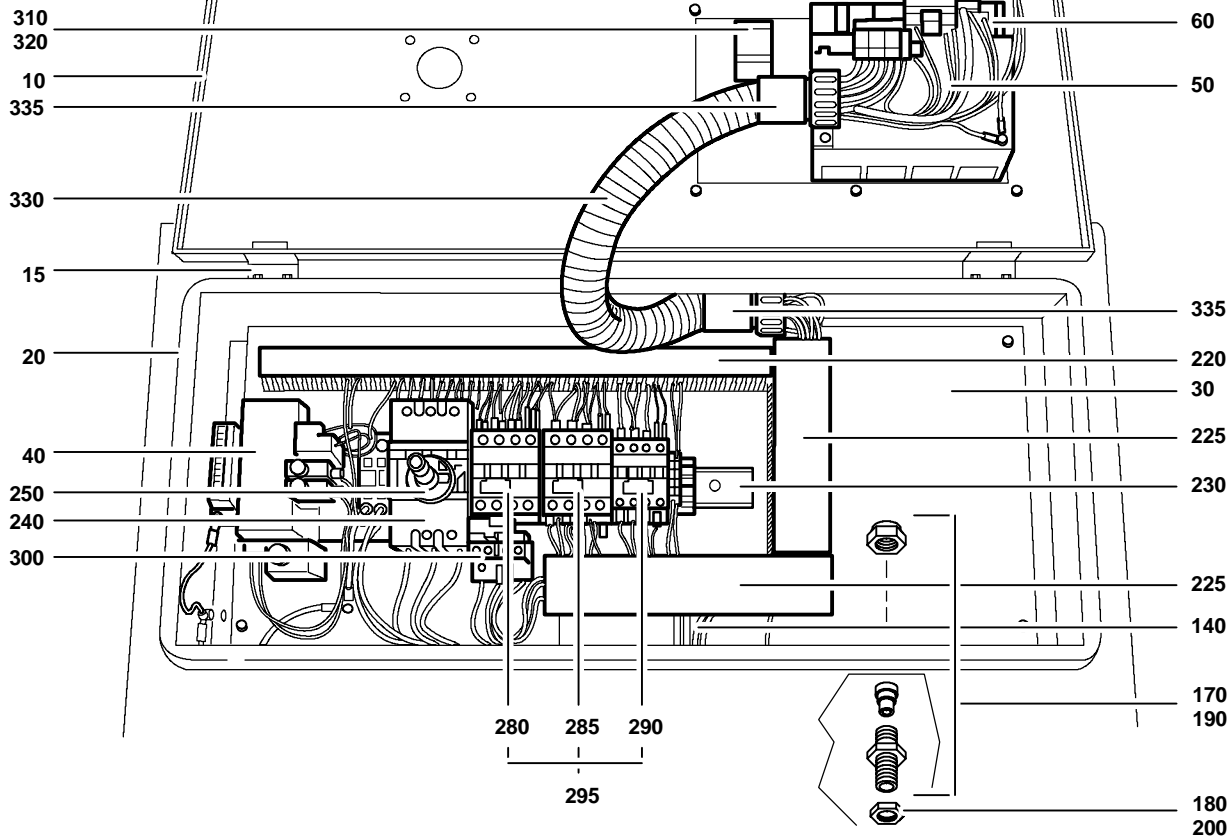


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78150 Kompressorsteuerung 380-440V/11kW; 220-240V/5.5kW
 Assembly 78150 Compressor control unit 380-440V/11kW; 220-240V/5.5kW
 Assemblée 78150 Commande électrique 380-440V/11kW; 220-240V/5.5kW

G59.2- 7

| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 295 | N25274 | 3 | Entstörglied | Interference suppressor | Dispositif anti-parasite |
| | | | 300 | N19811 | 1 | Überlastrelais | Overload relay | Relais de surintensité |
| | | | 310 | N21653 | 1 | Not/Aus-Taste | Emergency OFF button | Bouton "Arrêt" |
| | | | 320 | N23597 | 1 | Schaltelement | Switching element | Interrupteur |
| | | | 330 | N24447* | mm | Schutzschlauch | Protective hose | Tuyau protecteur |
| | | | 335 | N25432 | 2 | Schlauchverschraubung | Hose clamp | Raccord pour tuyaux |
| | | | 340 | 72827 | 1 | Klebeschild | Sticker, control data | Etiquette |
| | | | 350 | 72828 | 1 | Klebeschild | Sticker, serial no. | Etiquette |
| | | | 400 | N21760 | 2 | Bolzen | Bolt | Boulon d'écartement |
| | | | 410 | N25403 | 4 | Schirmklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 420 | N25404* | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78151
 Assembly 78151
 Assemblage 78151

Kompressorsteuerung 380-440V/15kW
 Compressor control unit 380-440V/15kW
 Commande électrique 380-440V/15kW

G59.2- 8

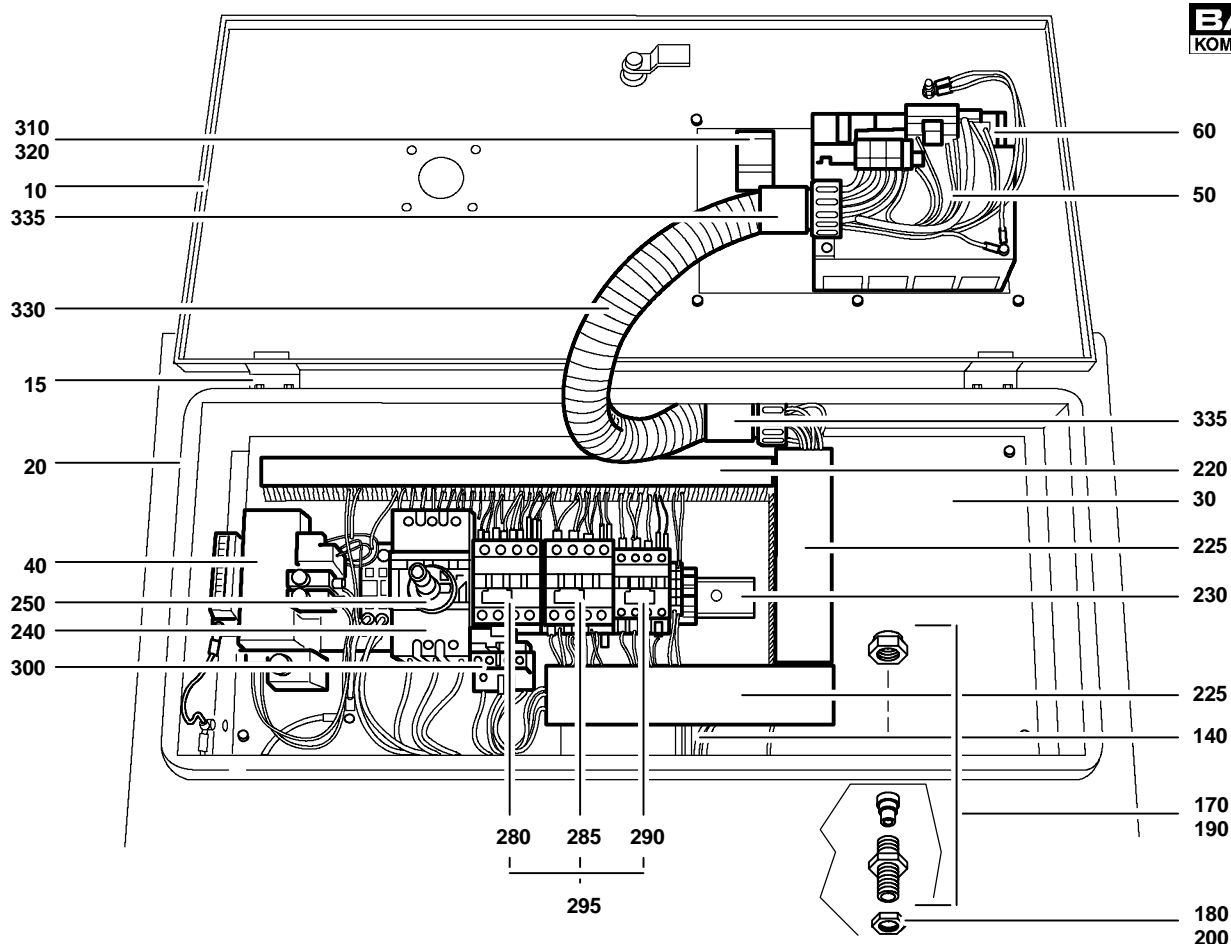
| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|----------------------|-----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 077606 | 1 | Deckel kpl. | Cover assy. | Couvercle cpl. |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | Mounting kit | Kit de fixation |
| | | | 20 | 077609 | 1 | Unterteil kpl. | Housing assy | Partie inférieure |
| | | | 30 | 77859 | 1 | Montageplatte | Mounting plate | Plaque de montage |
| | | | 40 | N25287 | 1 | Transformator | Transformer | Transformateur |
| | | | 45 | 78131 | 1 | Schild | Label | Etiquette |
| | | | 50 | N25286 | 1 | B-Control | B-Control unit | Unité de cde. B-Control |
| | | | 60 | N25297 | 1 | Stecker | Plug | Prise de courant |
| | | | 140 | 078075 | 1 | Kabelbaum | Cable harness | Harnais de câbles |
| | | | 150 | 59188-V001 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble |
| | | | 160 | N17217* | mm | Gummischlauchleitung | Hose | Conduite en caoutchouc |
| | | | 170 | 78246 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble |
| | | | 180 | N25553 | 2 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 190 | N25561 | 2 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 200 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 210 | N25560 | 1 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 220 | N21592* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 225 | N21593* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |
| | | | 240 | N25290 | 1 | Leistungsschalter | Power switch | Disjoncteur |
| | | | 250 | N25294 | 1 | Drehantrieb | Switch actuator | Interrupteur |
| | | | 260 | N21610 | 1 | Schutzleiterklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 270 | N21606 | 1 | Durchgangsklemme | Feed-through terminal | Borne de phase |
| | | | 280 | N19792 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |
| | | | 285 | N19793 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |

*

Meterware

Piece goods; specify length

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



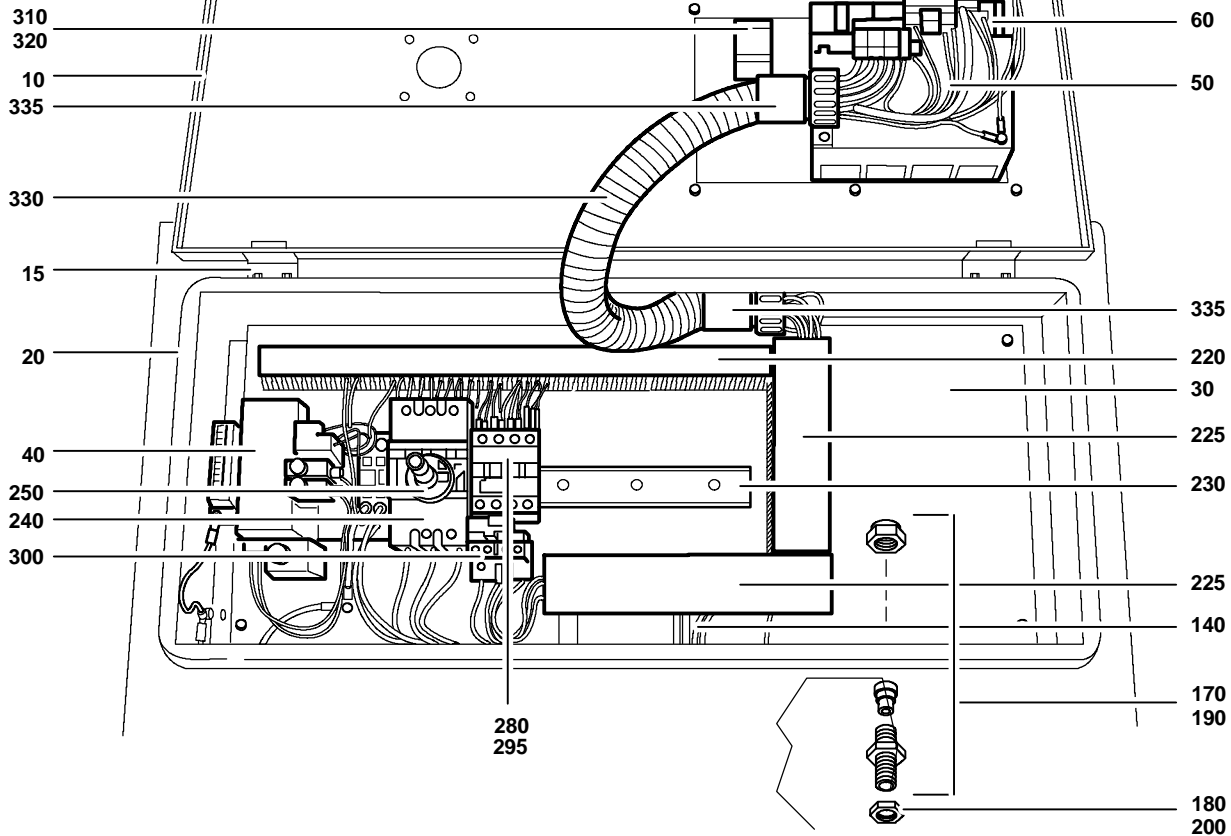
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78151
 Assembly 78151
 Assemblage 78151

Kompressorsteuerung 380-440V/15kW
 Compressor control unit 380-440V/15kW
 Commande électrique 380-440V/15kW

G59.2- 8

| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 290 | N19789 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |
| | | | 295 | N25274 | 3 | Entstörglied | Interference suppressor | Dispositif anti-parasite |
| | | | 300 | N19811 | 1 | Überlastrelais | Overload relay | Relais de surintensité |
| | | | 310 | N21653 | 1 | Not/Aus-Taste | Emergency OFF button | Bouton "Arrêt" |
| | | | 320 | N23597 | 1 | Schaltelement | Switching element | Interrupteur |
| | | | 330 | N24447* | mm | Schutzschlauch | Protective hose | Tuyau protecteur |
| | | | 335 | N25432 | 2 | Schlauchverschraubung | Hose clamp | Raccord pour tuyaux |
| | | | 340 | 72827 | 1 | Klebeschild | Sticker, control data | Étiquette |
| | | | 350 | 72828 | 1 | Klebeschild | Sticker, serial no. | Étiquette |
| | | | 400 | N21760 | 2 | Bolzen | Bolt | Boulon d'écartement |
| | | | 410 | N25403 | 4 | Schirmklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 420 | N25404* | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78152
 Assembly 78152
 Assemblage 78152

Kompressorsteuerung 220-240V/2.2kW
 Compressor control unit 220-240V/2.2kW
 Commande électrique 220-240V/2.2kW

G59.2- 9

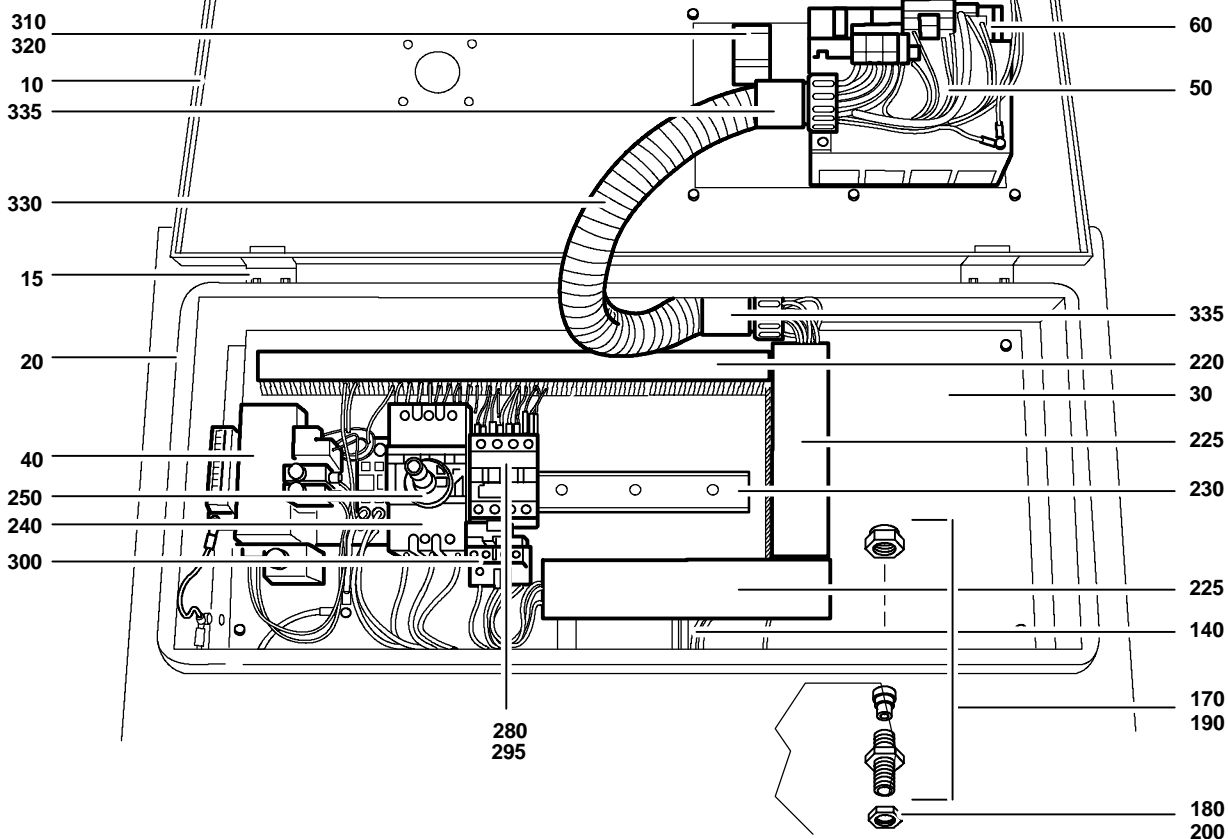
| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|--------------------|-------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 077606 | 1 | Deckel kpl. | Cover assy. | Couvercle cpl. |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | Mounting kit | Kit de fixation |
| | | | 20 | 077609 | 1 | Unterteil kpl. | Housing assy | Partie inférieure |
| | | | 30 | 77859 | 1 | Montageplatte | Mounting plate | Plaque de montage |
| | | | 40 | N25287 | 1 | Transformator | Transformer | Transformateur |
| | | | 45 | 78131 | 1 | Schild | Label | Etiquette |
| | | | 50 | N25286 | 1 | B-Control | B-Control unit | Unité de cde. B-Control |
| | | | 60 | N25297 | 1 | Stecker | Plug | Prise de courant |
| | | | 140 | 078075 | 1 | Kabelbaum | Cable harness | Harnais de câbles |
| | | | 150 | 59187-V002 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble |
| | | | 160 | 78243 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble |
| | | | 170 | N25553 | 2 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 180 | N25561 | 2 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 190 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 200 | N25560 | 1 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 220 | N21592* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 225 | N21593* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |
| | | | 240 | N25292 | 1 | Leistungsschalter | Power switch | Disjoncteur |
| | | | 250 | N25294 | 1 | Drehantrieb | Switch actuator | Interrupteur |
| | | | 260 | N21609 | 2 | Schutzleiterklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 270 | N21605 | 1 | Durchgangsklemme | Feed-through terminal | Borne de phase |
| | | | 280 | N19790 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |
| | | | 295 | N25274 | 1 | Entstörglied | Interference suppressor | Dispositif anti-parasite |
| | | | 300 | N19810 | 1 | Überlastrelais | Overload relay | Relais de surintensité |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



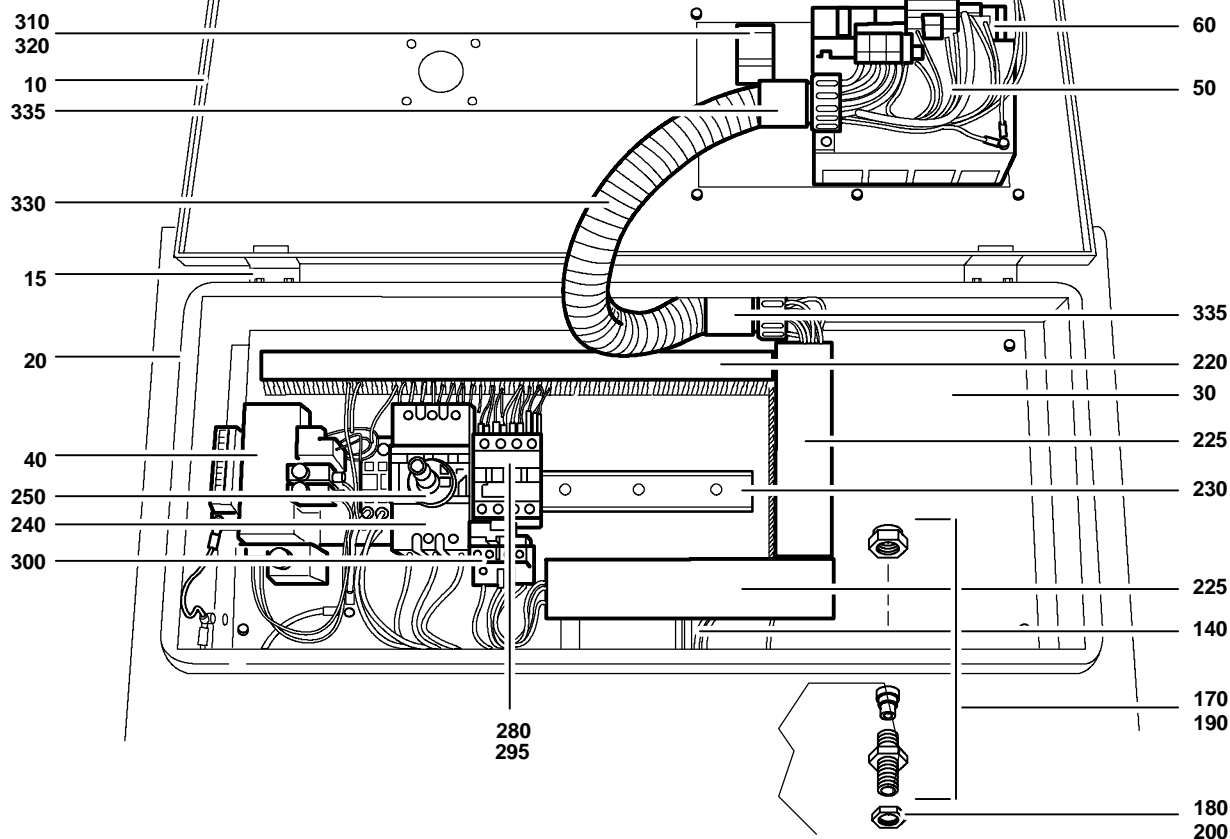
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78152
 Assembly 78152
 Assemblage 78152

Kompressorsteuerung 220-240V/2.2kW
 Compressor control unit 220-240V/2.2kW
 Commande électrique 220-240V/2.2kW

G59.2- 9

| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 310 | N21653 | 1 | Not/Aus-Taste | Emergency OFF button | Bouton "Arrêt" |
| | | | 320 | N23597 | 1 | Schaltelement | Switching element | Interrupteur |
| | | | 330 | N24447* | mm | Schutzschlauch | Protective hose | Tuyau protecteur |
| | | | 335 | N25432 | 2 | Schlauchverschraubung | Hose clamp | Raccord pour tuyaux |
| | | | 340 | 72827 | 1 | Klebeschild | Sticker, control data | Etiquette |
| | | | 350 | 72828 | 1 | Klebeschild | Sticker, serial no. | Etiquette |
| | | | 400 | N21760 | 2 | Bolzen | Bolt | Boulon d'écartement |
| | | | 410 | N25403 | 4 | Schirmklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 420 | N25404* | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78153
 Assembly 78153
 Assemblage 78153

Kompressorsteuerung 220-240V/3kW
 Compressor control unit 220-240V/3W
 Commande électrique 220-240V/3kW

G59.2- 10

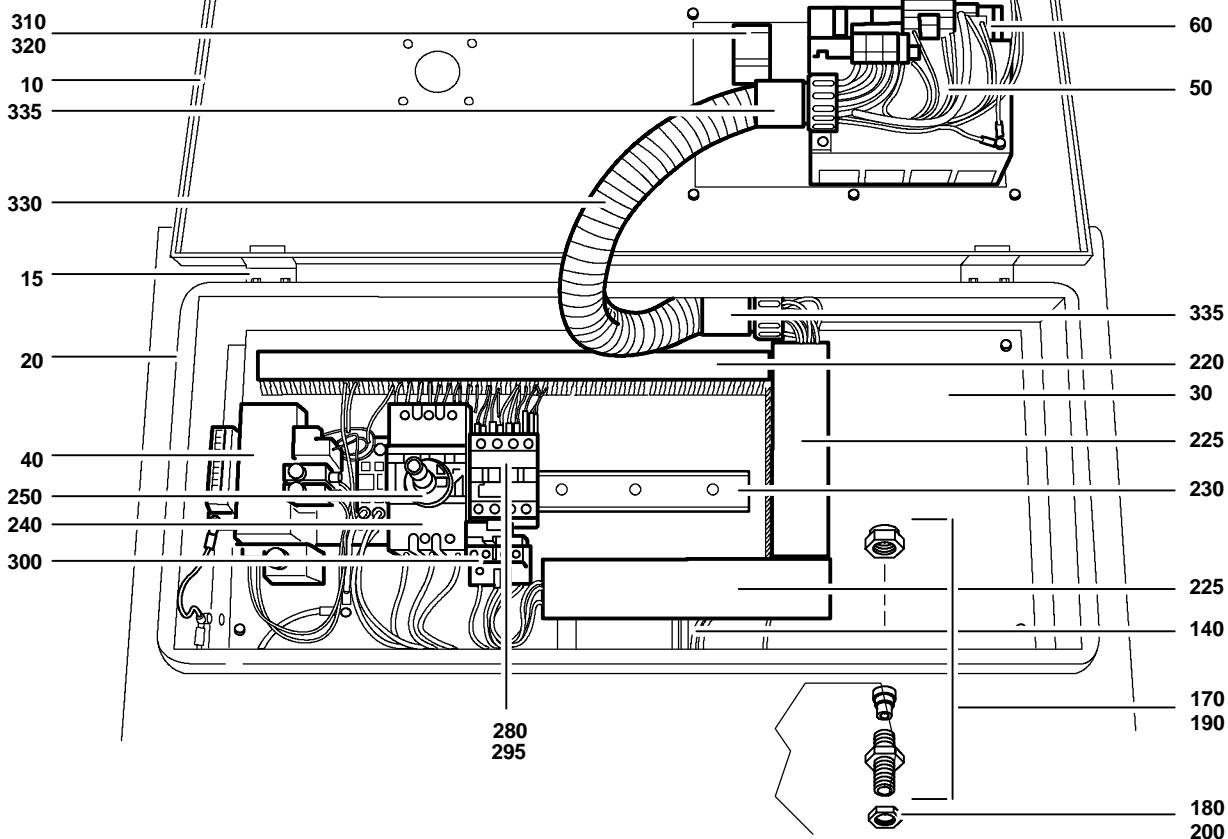
| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|--------------------|-------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 077606 | 1 | Deckel kpl. | Cover assy. | Couvercle cpl. |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | Mounting kit | Kit de fixation |
| | | | 20 | 077609 | 1 | Unterteil kpl. | Housing assy | Partie inférieure |
| | | | 30 | 77859 | 1 | Montageplatte | Mounting plate | Plaque de montage |
| | | | 40 | N25287 | 1 | Transformator | Transformer | Transformateur |
| | | | 45 | 78131 | 1 | Schild | Label | Etiquette |
| | | | 50 | N25286 | 1 | B-Control | B-Control unit | Unité de cde. B-Control |
| | | | 60 | N25297 | 1 | Stecker | Plug | Prise de courant |
| | | | 140 | 078075 | 1 | Kabelbaum | Cable harness | Harnais de câbles |
| | | | 150 | 59187-V002 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble |
| | | | 160 | 78243 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble |
| | | | 170 | N25553 | 2 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 180 | N25561 | 2 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 190 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 200 | N25560 | 1 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 220 | N21592* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 225 | N21593* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |
| | | | 240 | N25291 | 1 | Leistungsschalter | Power switch | Disjoncteur |
| | | | 250 | N25294 | 1 | Drehantrieb | Switch actuator | Interrupteur |
| | | | 260 | N21609 | 2 | Schutzleiterklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 270 | N21605 | 1 | Durchgangsklemme | Feed-through terminal | Borne de phase |
| | | | 280 | N19792 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |
| | | | 295 | N25274 | 1 | Entstörglied | Interference suppressor | Dispositif anti-parasite |
| | | | 300 | N19811 | 1 | Überlastrelais | Overload relay | Relais de surintensité |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre

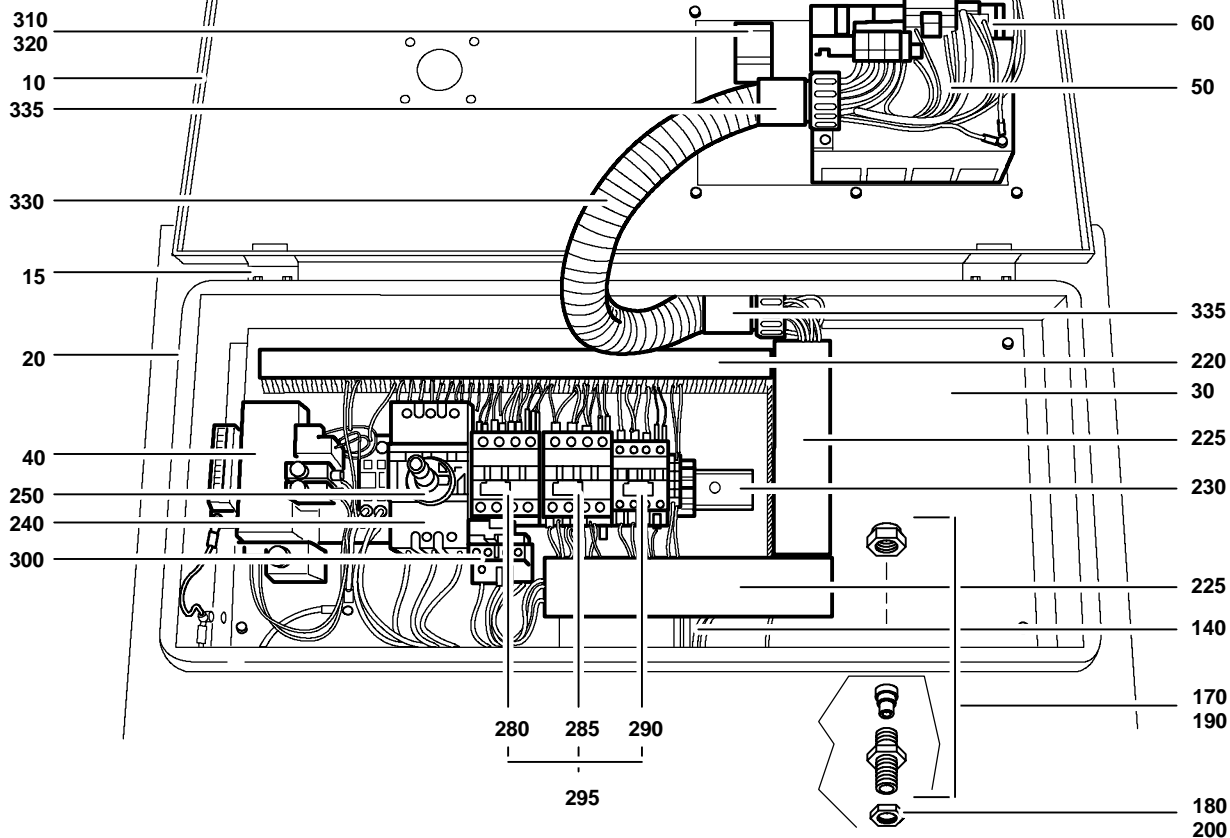

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 78153
 Assembly 78153
 Assemblage 78153

 Kompressorsteuerung 220-240V/3kW
 Compressor control unit 220-240V/3W
 Commande électrique 220-240V/3kW

G59.2- 10

| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 310 | N21653 | 1 | Not/Aus-Taste | Emergency OFF button | Bouton "Arrêt" |
| | | | 320 | N23597 | 1 | Schaltelement | Switching element | Interrupteur |
| | | | 330 | N24447* | mm | Schutzschlauch | Protective hose | Tuyau protecteur |
| | | | 335 | N25432 | 2 | Schlauchverschraubung | Hose clamp | Raccord pour tuyaux |
| | | | 340 | 72827 | 1 | Klebeschild | Sticker, control data | Etiquette |
| | | | 350 | 72828 | 1 | Klebeschild | Sticker, serial no. | Etiquette |
| | | | 400 | N21760 | 2 | Bolzen | Bolt | Boulon d'écartement |
| | | | 410 | N25403 | 4 | Schirmklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 420 | N25404* | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78154
 Assembly 78154
 Assemblage 78154

Kompressorsteuerung 220-240V/7.5kW
 Compressor control unit 220-240V/7.5kW
 Commande électrique 220-240V/7.5kW

G59.2- 11

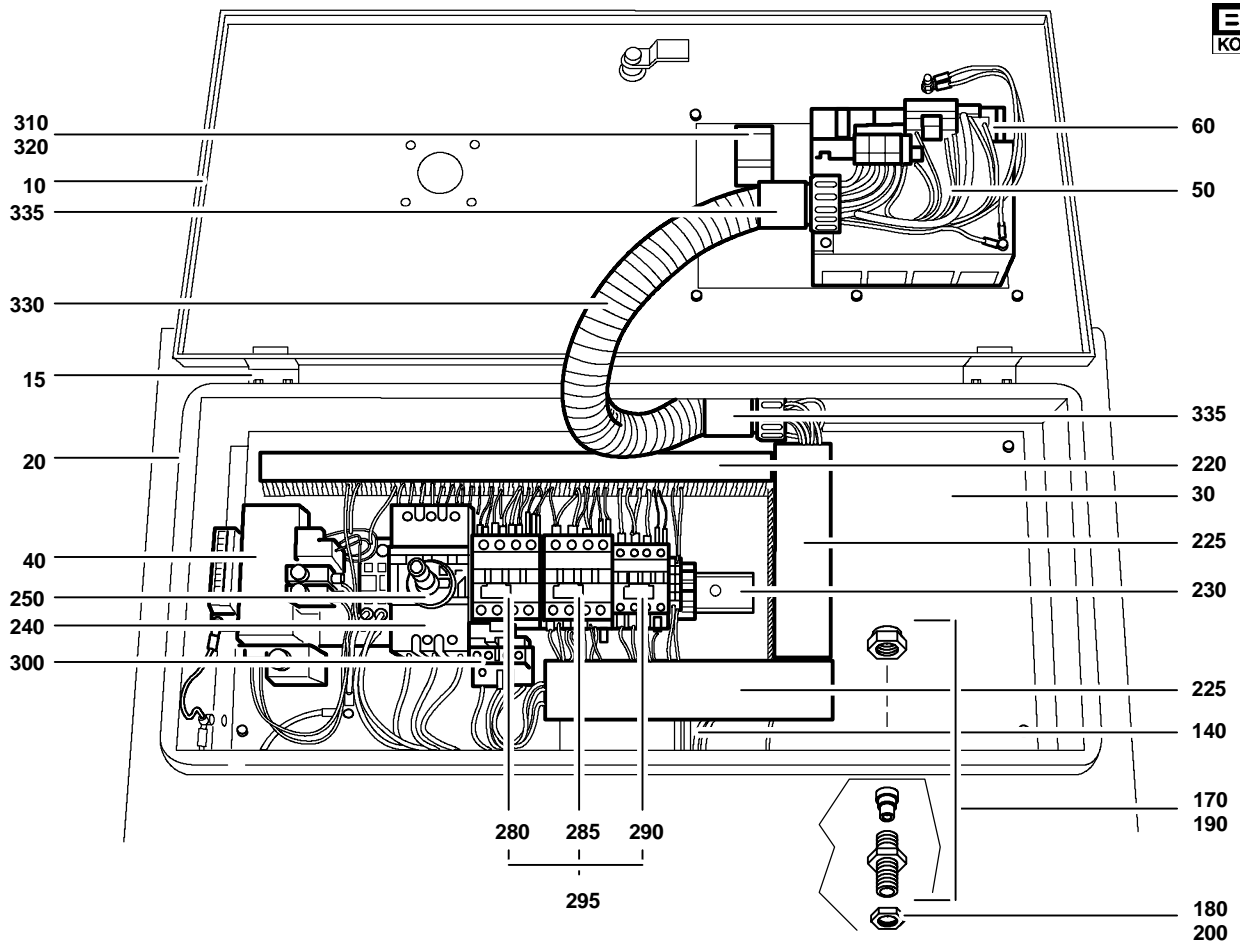
| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|----------------------|-----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 077606 | 1 | Deckel kpl. | Cover assy. | Couvercle cpl. |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | Mounting kit | Kit de fixation |
| | | | 20 | 077609 | 1 | Unterteil kpl. | Housing assy | Partie inférieure |
| | | | 30 | 77859 | 1 | Montageplatte | Mounting plate | Plaque de montage |
| | | | 40 | N25287 | 1 | Transformator | Transformer | Transformateur |
| | | | 45 | 78131 | 1 | Schild | Label | Etiquette |
| | | | 50 | N25286 | 1 | B-Control | B-Control unit | Unité de cde. B-Control |
| | | | 60 | N25297 | 1 | Stecker | Plug | Prise de courant |
| | | | 140 | 078075 | 1 | Kabelbaum | Cable harness | Harnais de câbles |
| | | | 150 | N17217* | mm | Gummischlauchleitung | Hose | Conduite caoutchouc |
| | | | 160 | 78246 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble |
| | | | 170 | N25553 | 2 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 180 | N25561 | 2 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 190 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 200 | N25560 | 1 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 220 | N21592* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 225 | N21593* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |
| | | | 240 | N25289 | 1 | Leistungsschalter | Power switch | Disjoncteur |
| | | | 250 | N25294 | 1 | Drehantrieb | Switch actuator | Interrupteur |
| | | | 260 | N21612 | 1 | Schutzleiterklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 270 | N21608 | 1 | Durchgangsklemme | Feed-through terminal | Borne de phase |
| | | | 280 | N19792 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |
| | | | 285 | N19793 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |
| | | | 290 | N19789 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |

*

Meterware

Piece goods; specify length

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



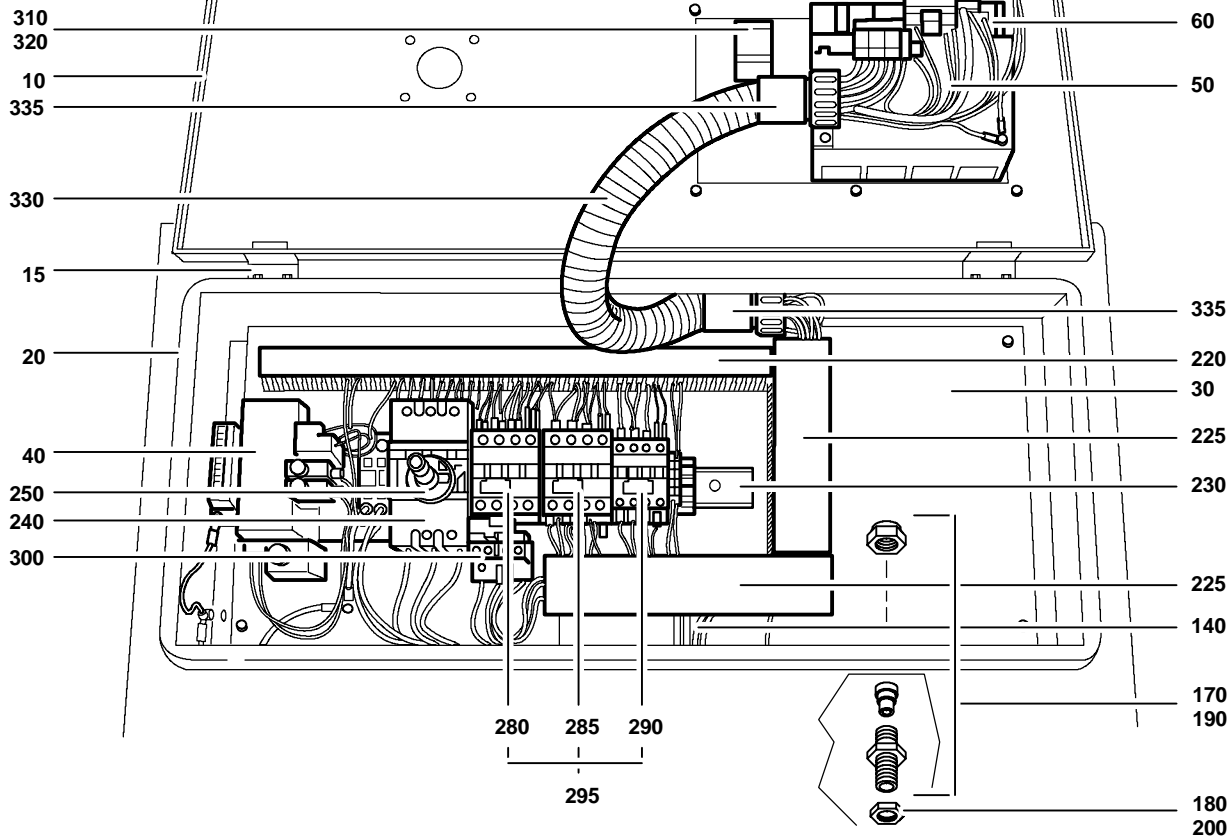
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78154
 Assembly 78154
 Assemblage 78154

Kompressorsteuerung 220-240V/7.5kW
 Compressor control unit 220-240V/7.5kW
 Commande électrique 220-240V/7.5kW

G59.2- 11

| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 295 | N25274 | 3 | Entstörglied | Interference suppressor | Dispositif anti-parasite |
| | | | 300 | N19812 | 1 | Überlastrelais | Overload relay | Relais de surintensité |
| | | | 310 | N21653 | 1 | Not/Aus-Taste | Emergency OFF button | Bouton "Arrêt" |
| | | | 320 | N23597 | 1 | Schaltelement | Switching element | Interrupteur |
| | | | 330 | N24447* | mm | Schutzschlauch | Protective hose | Tuyau protecteur |
| | | | 335 | N25432 | 2 | Schlauchverschraubung | Hose clamp | Raccord pour tuyaux |
| | | | 340 | 72827 | 1 | Klebeschild | Sticker, control data | Etiquette |
| | | | 350 | 72828 | 1 | Klebeschild | Sticker, serial no. | Etiquette |
| | | | 400 | N21760 | 2 | Bolzen | Bolt | Boulon d'écartement |
| | | | 410 | N25403 | 4 | Schirmklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 420 | N25404* | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78155
 Assembly 78155
 Assemblage 78155

Kompressorsteuerung 220-240V/11-15kW
 Compressor control unit 220-240V/11-15kW
 Commande électrique 220-240V/11-15kW

G59.2-12

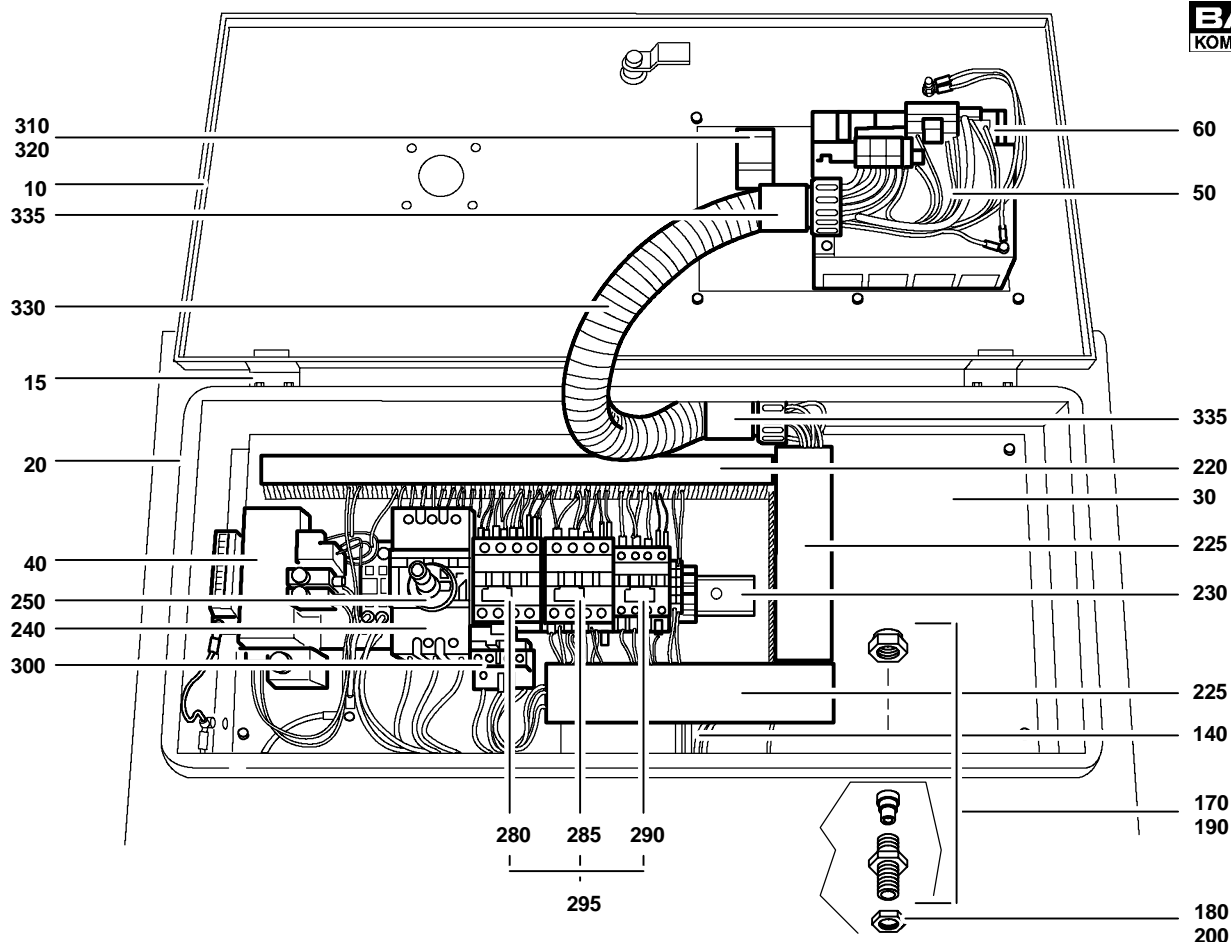
| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|----------------------|-----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 077606 | 1 | Deckel kpl. | Cover assy. | Couvercle cpl. |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | Mounting kit | Kit de fixation |
| | | | 20 | 077609 | 1 | Unterteil kpl. | Housing assy | Partie inférieure |
| | | | 30 | 77859 | 1 | Montageplatte | Mounting plate | Plaque de montage |
| | | | 40 | N25287 | 1 | Transformator | Transformer | Transformateur |
| | | | 45 | 78131 | 1 | Schild | Label | Etiquette |
| | | | 50 | N25286 | 1 | B-Control | B-Control unit | Unité de cde. B-Control |
| | | | 60 | N25297 | 1 | Stecker | Plug | Prise de courant |
| | | | 140 | 078075 | 1 | Kabelbaum | Cable harness | Harnais de câbles |
| | | | 150 | N25635* | mm | Gummischlauchleitung | Hose | Conduite caoutchouc |
| | | | 160 | 78246 | 1 | Anschlußkabel | Connecting cable | Câble d'accouplement |
| | | | 170 | N25553 | 2 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 180 | N25561 | 2 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 190 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | Cable fitting | Passe-câble à vis |
| | | | 200 | N25560 | 1 | Gegenmutter | Nut | Ecrou |
| | | | 220 | N21592* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 225 | N21593* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 230 | N3716* | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |
| | | | 240 | N25288 | 1 | Leistungsschalter | Power switch | Disjoncteur |
| | | | 250 | N25293 | 1 | Drehantrieb | Switch actuator | Interrupteur |
| | | | 260 | N21612 | 1 | Schutzleiterklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 270 | N21608 | 1 | Durchgangsklemme | Feed-through terminal | Borne de phase |
| | | | 280 | N19796 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |
| | | | 285 | N19797 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |
| | | | 290 | N19793 | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |

*

Meterware

Piece goods; specify length

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78155
 Assembly 78155
 Assemblage 78155

Kompressorsteuerung 220-240V/11-15kW
 Compressor control unit 220-240V/11-15kW
 Commande électrique 220-240V/11-15kW

G59.2-12

| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 295 | N25274 | 3 | Entstörglied | Interference suppressor | Dispositif anti-parasite |
| | | | 300 | N19814 | 1 | Überlastrelais | Overload relay | Relais de surintensité |
| | | | 310 | N21653 | 1 | Not/Aus-Taste | Emergency OFF button | Bouton "Arrêt" |
| | | | 320 | N23597 | 1 | Schaltelement | Switching element | Interrupteur |
| | | | 330 | N24447* | mm | Schutzschlauch | Protective hose | Tuyau protecteur |
| | | | 335 | N25432 | 2 | Schlauchverschraubung | Hose clamp | Raccord pour tuyaux |
| | | | 340 | 72827 | 1 | Klebeschild | Sticker, control data | Etiquette |
| | | | 350 | 72828 | 1 | Klebeschild | Sticker, serial no. | Etiquette |
| | | | 400 | N21760 | 2 | Bolzen | Bolt | Boulon d'écartement |
| | | | 410 | N25403 | 4 | Schirmklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 420 | N25404* | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |

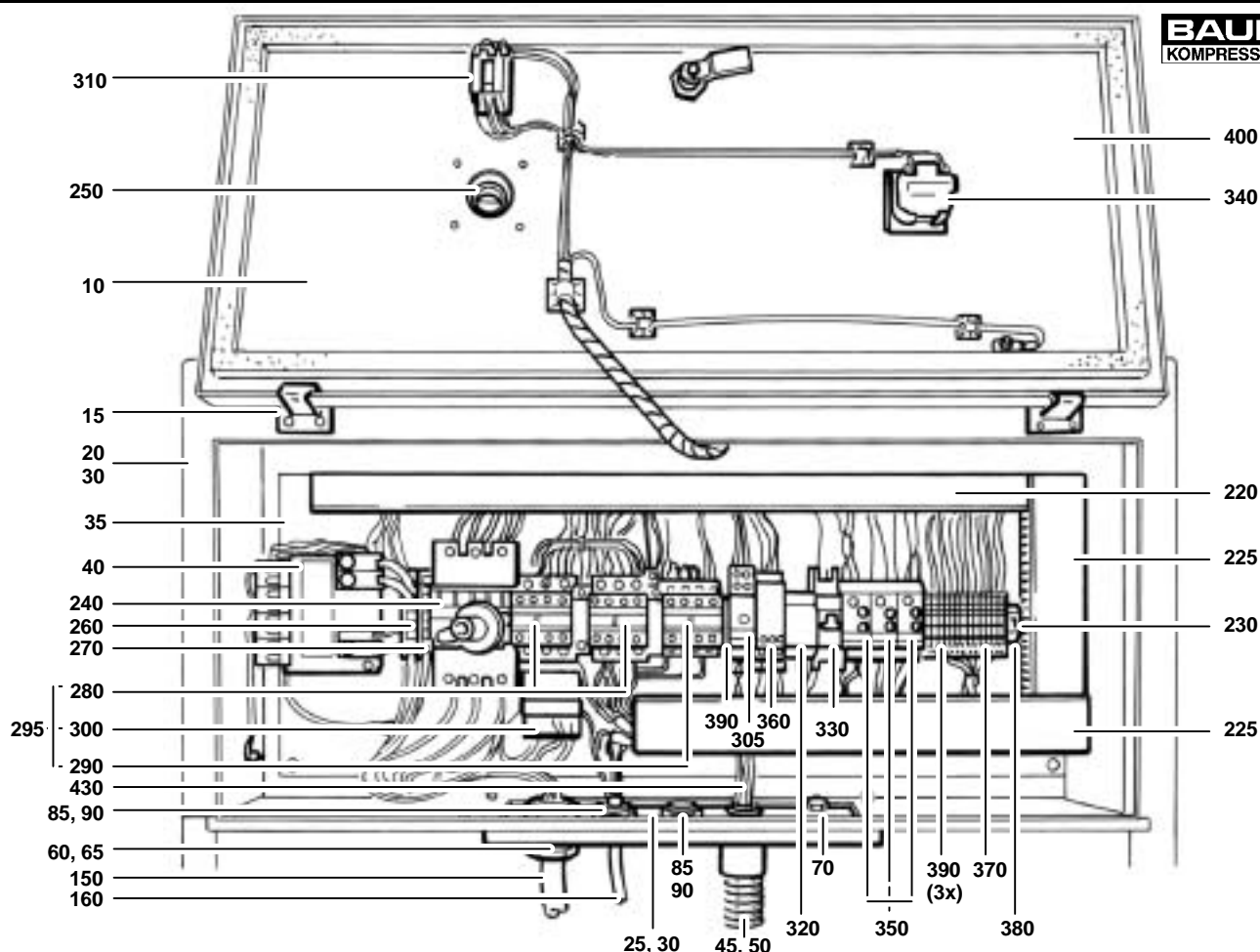


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78501-01 Überwachungsarmaturen, B-Control standard
 Assembly 78501-01 Monitoring devices, B-Control standard
 Assemblage 78501-01 Unités de surveillance, B-Control standard

G59.2- 13

| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|------------------|-----------------|-------------------|---|
| a | b | c | | | | | | | |
| | | | 10 | N25418 | 1 | Druckmeßumformer | Pressure sensor | Sonde de pression | -1 b.+1.5bar;G1/4A |
| | | | 20 | N25419 | 1 | Druckmeßumformer | Pressure sensor | Sonde de pression | 0-10bar;G1/4 |
| | | | 30 | N25420 | 1 | Druckmeßumformer | Pressure sensor | Sonde de pression | 0-100bar;G1/4 |
| | | | 40 | N25421 | 1 | Druckmeßumformer | Pressure sensor | Sonde de pression | 0-400bar;G1/4 |
| | | | 50 | N25422 | 1 | Druckmeßumformer | Pressure sensor | Sonde de pression | 0-600bar;G1/4 |
| | | | 100 | N4051 | 1 | Dichtring | Gasket | Joint | DIN 7603; A10x15x1;Cu |
| | | | 110 | N18311 | 1 | Reduzierung | Reducer | Réducteur | Ri 1/8-1/4; G1/8;St |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79109
Assembly 79109
Assemblage 79109
Kompressorsteuerung 380-440V/3kW
Compressor control unit 380-440V/3W
Commande électrique 380-440V/3kW
G59.2- 14

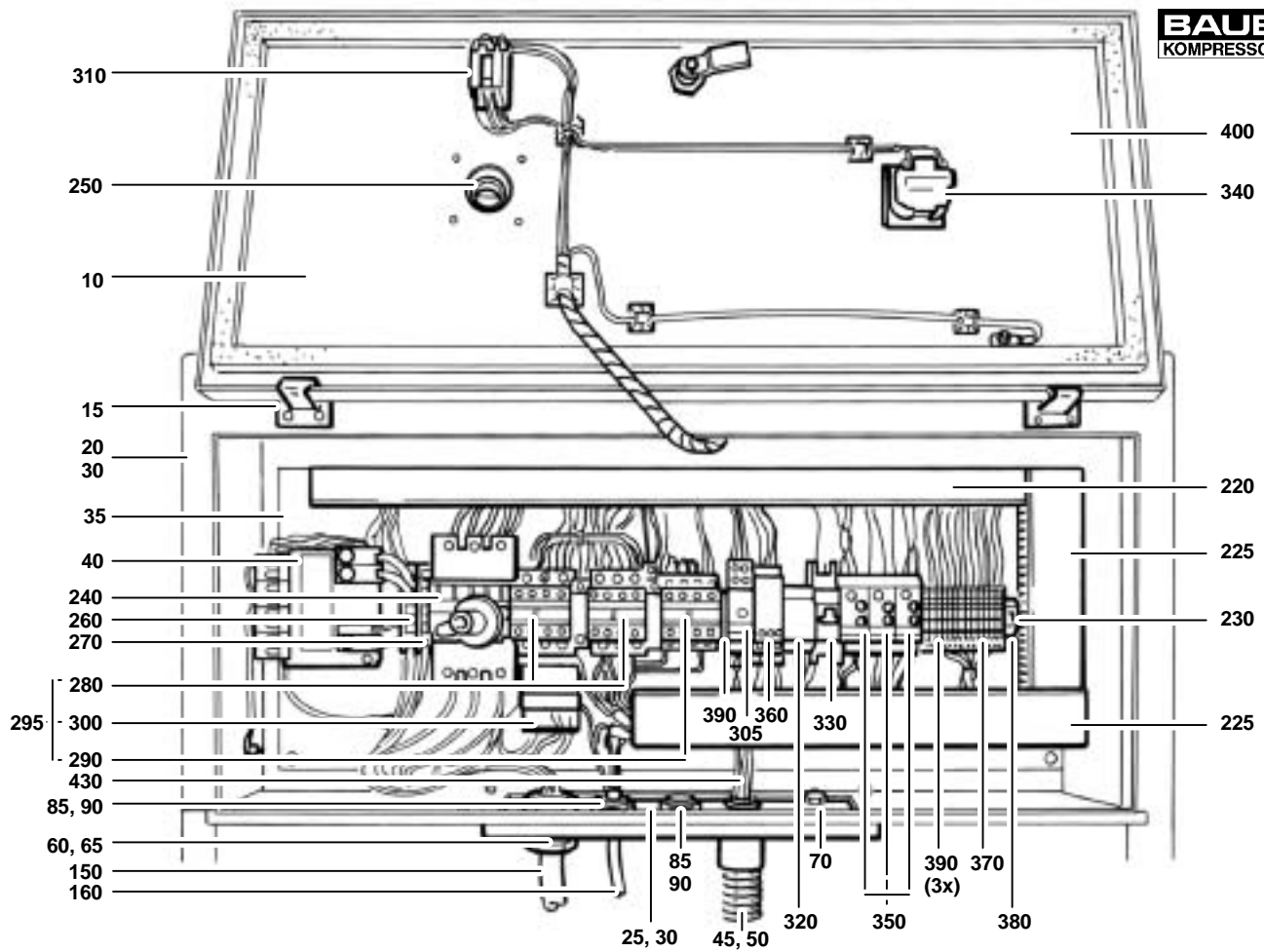
| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78789 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | fastening kit | kit de fixation |
| | | | 20 | 77610 | 1 | Unterteil kpl. | housing assy. | boîtier inférieur |
| | | | 25 | 78241 | 1 | Kabeldurchführung | cable grommet | passé-câble |
| | | | 30 | N16131 | mm | Zellkautschuk | foam rubber | caoutchouc cellulaire |
| | | | 35 | 77859 | 1 | Montageplatte | mounting plate | plaque de montage |
| | | | 40 | N26301 | 1 | Transformator | transformer | transformateur |
| | | | 45 | N25434 | 1 | Schlauchverschraubg. | hose connector | raccord de tuyau |
| | | | 50 | N24447 | m | Schutzschlauch | protection hose | gaine de protection |
| | | | 55 | N3102 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 60 | N25553 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de tuyau |
| | | | 65 | N25561 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 70 | N25799 | 1 | Verschlusschraube | plug | bouchon |
| | | | 75 | N25557 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 80 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de câble |
| | | | 85 | N25560 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 90 | N25773 | 1 | Verschlussstopfen | plug | bouchon |
| | | | 150 | 59187-V002 | 1 | Anschlusskabel | cable | câble |
| | | | 160 | 78243 | 1 | Anschlusskabel | cable | câble |
| | | | 220 | N21592 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 225 | N21593 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | rail | |
| | | | 240 | N25292 | 1 | Leistungsschalter | power switch | disjoncteur |
| | | | 250 | N25294 | 1 | Drehantrieb | actuator | tourniquet |
| | | | 260 | N21612 | 1 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 270 | N21608 | 1 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 280 | N19788 | 1 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 295 | N25274 | 1 | Entstörglied | emc module | anti-parasite |
| | | | 300 | N19809 | 1 | Überlastrelais | overload relay | relais de surcharge |
| | | | 310 | N26308 | 1 | Tastschalter | operation switch | interrupteur |
| | | | 320 | N26161 | 1 | Phasenfolgewächter | ph. sequence detector | détecteur d'ordre des phases |
| | | | 330 | N16206 | 1 | Installationsschalter | installation switch | interrupteur général |
| | | | 340 | N23853 | 1 | Betriebsstundenzähler | hourmeter | compteur horaire |
| | | | 350 | N16202 | 1 | Taktgeber | timer for condensate | minuterie électrique |
| | | | 360 | N19096 | 1 | Summierzähler | cycle counter | compteur périodique |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



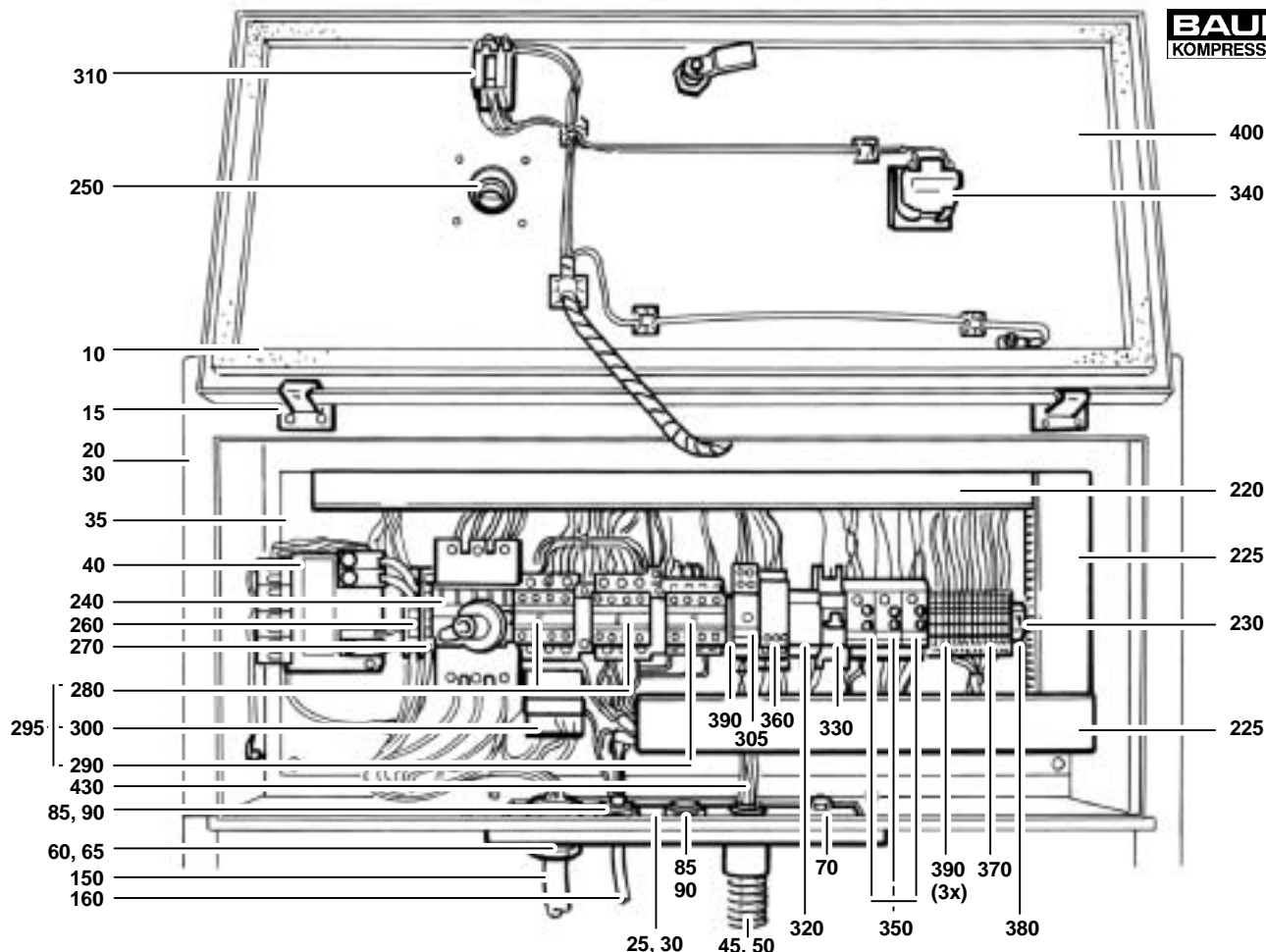
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79109
Assembly 79109
Assemblage 79109

Kompressorsteuerung 380-440V/3kW
Compressor control unit 380-440V/3W
Commande électrique 380-440V/3kW

G59.2- 14

| Klasse/Class/ Classe | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|------|--|---------------------|---------------------|-----------------------|-------------------------|
| | | | | | | |
| | 370 | N25767 | 8 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | 380 | N25768 | 1 | Abschlußplatte | end plate | plaque de fermeture |
| | 390 | N22064 | 4 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | 400 | 72827 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | 410 | 72828 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | 420 | N20676 | 1 | Magnetventilstecker | solenoid connector | prise de l'électrovanne |
| | 430 | N21659 | m | Steuerleitung | control cable | câble |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79111
Assembly 79111
Assemblage 79111
Kompressorsteuerung 380-440V/4kW
Compressor control unit 380-440V/4kW
Commande électrique 380-440V/4kW
G59.2- 15

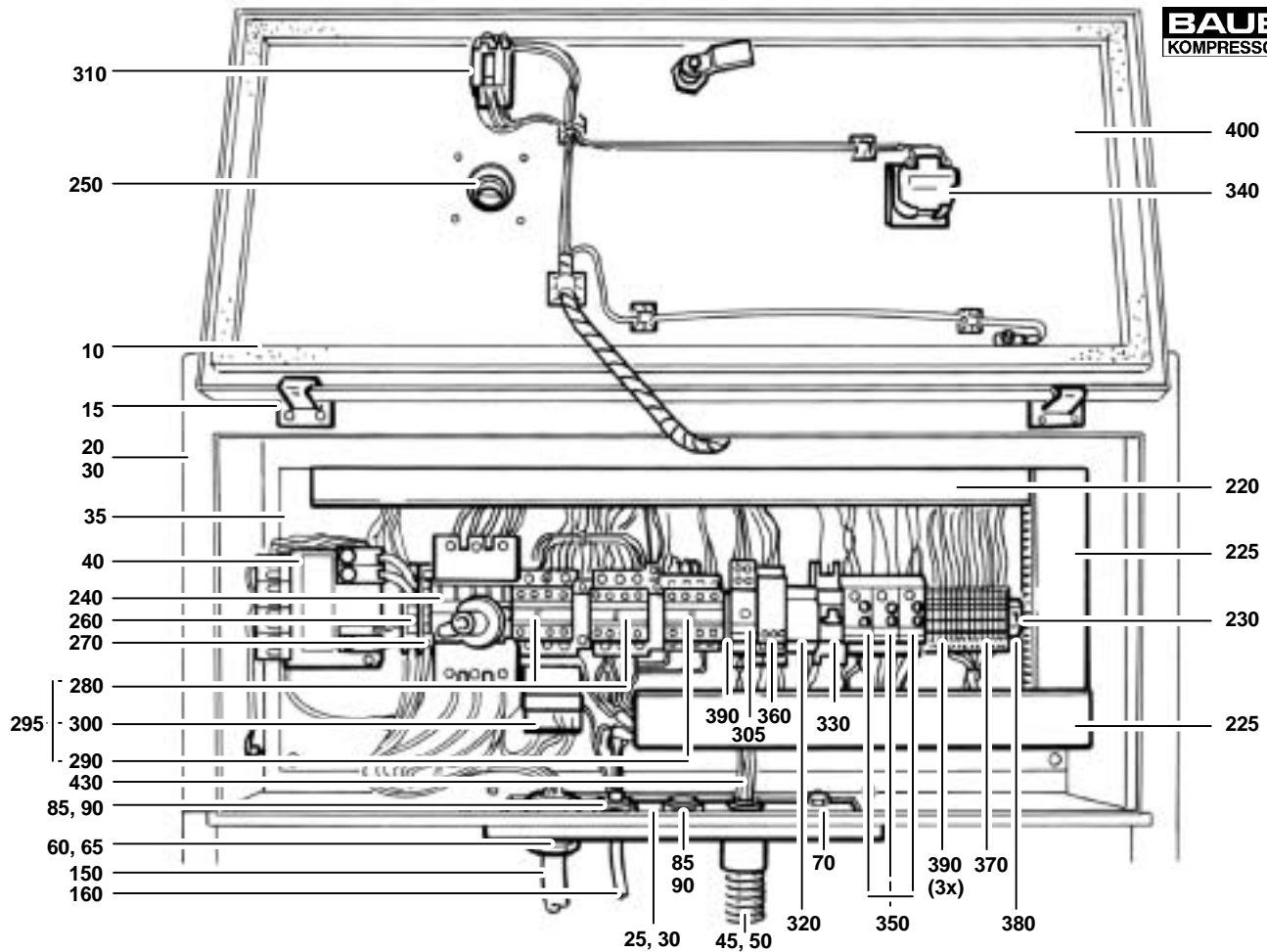
| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78789 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | fastening kit | kit de fixation |
| | | | 20 | 77610 | 1 | Unterteil kpl. | housing assy. | boîtier inférieur |
| | | | 25 | 78241 | 1 | Kabeldurchführung | cable grommet | passé-câble |
| | | | 30 | N16131 | mm | Zellkautschuk | foam rubber | caoutchouc cellulaire |
| | | | 35 | 77859 | 1 | Montageplatte | mounting plate | plaque de montage |
| | | | 40 | N26301 | 1 | Transformator | transformer | transformateur |
| | | | 45 | N25434 | 1 | Schlauchverschraubg. | hose connector | raccord de tuyau |
| | | | 50 | N24447 | m | Schutzschlauch | protection hose | gaine de protection |
| | | | 55 | N3102 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 60 | N25553 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de tuyau |
| | | | 65 | N25561 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 70 | N25799 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon |
| | | | 75 | N25557 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 80 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de câble |
| | | | 85 | N25560 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 90 | N25773 | 1 | Verschlußstopfen | plug | bouchon |
| | | | 150 | 59187-V002 | 1 | Anschlußkabel | cable | câble |
| | | | 160 | 78244 | 1 | Anschlußkabel | cable | câble |
| | | | 220 | N21592 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 225 | N21593 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | rail | |
| | | | 240 | N25292 | 1 | Leistungsschalter | power switch | disjoncteur |
| | | | 250 | N25294 | 1 | Drehantrieb | actuator | tourniquet |
| | | | 260 | N21612 | 1 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 270 | N21608 | 1 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 280 | N19788 | 1 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 295 | N25274 | 1 | Entstörglied | emc module | anti-parasite |
| | | | 300 | N19808 | 1 | Überlastrelais | overload relay | relais de surcharge |
| | | | 305 | N26169 | 1 | Zeitrelais | time relay | temporisateur |
| | | | 310 | N26308 | 1 | Tastschalter | operation switch | interrupteur |
| | | | 320 | N26161 | 1 | Phasenfolgewächter | ph. sequence detector | détecteur d'ordre des phases |
| | | | 330 | N16206 | 1 | Installationsschalter | installation switch | interrupteur général |
| | | | 340 | N23853 | 1 | Betriebsstundenzähler | hourmeter | compteur horaire |
| | | | 350 | N16202 | 1 | Taktgeber | timer for condensate | minuterie électrique |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



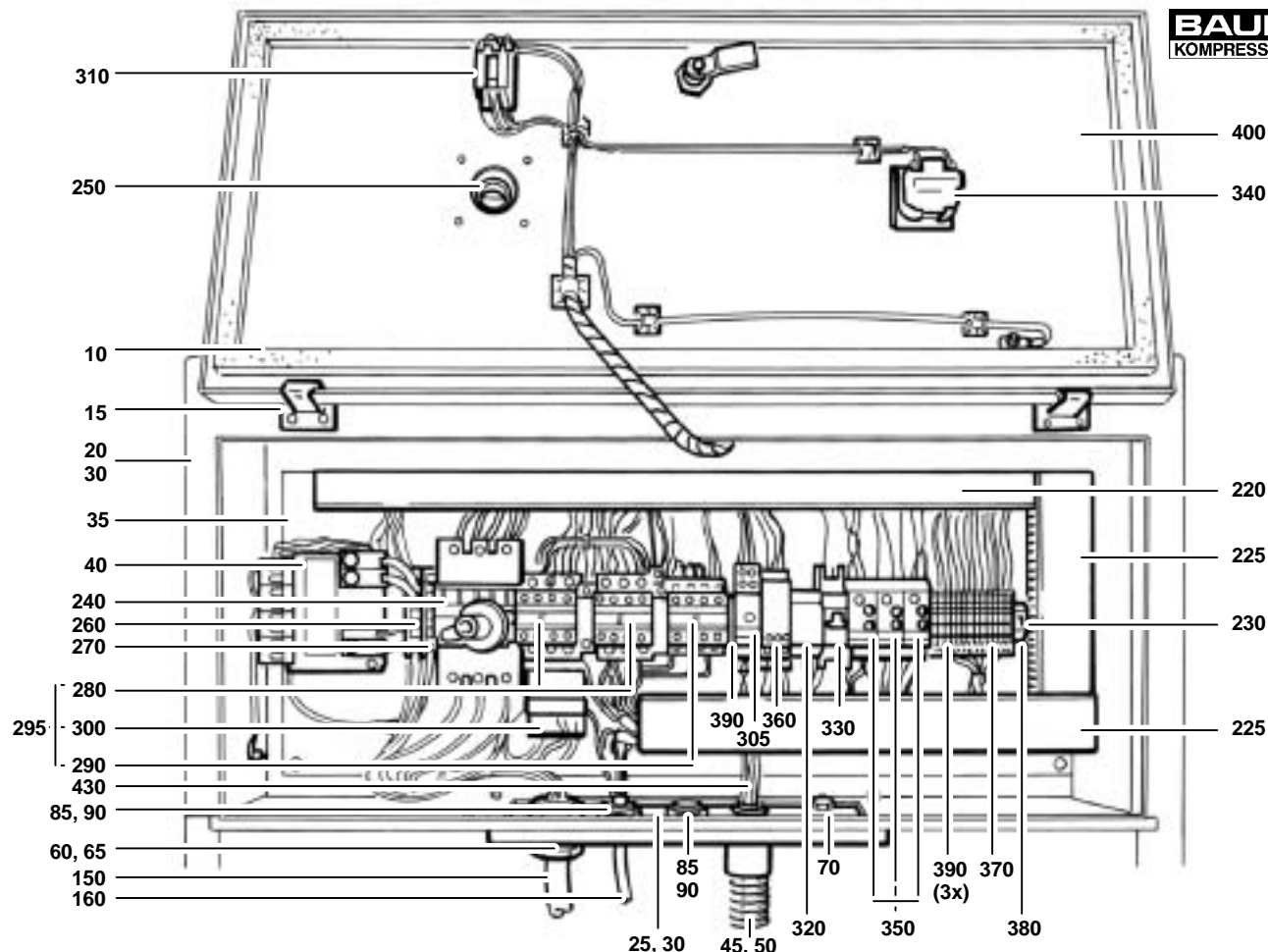
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79111
 Assembly 79111
 Assemblage 79111

Kompressorsteuerung 380-440V/4kW
 Compressor control unit 380-440V/4kW
 Commande électrique 380-440V/4kW

G59.2- 15

| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|---------------------|-----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 360 | N19096 | 1 | Summierzähler | cycle counter | compteur periodique |
| | | | 370 | N22063 | 12 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 380 | N25065 | 1 | Abschlußplatte | end plate | plaque de fermeture |
| | | | 390 | N22064 | 4 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 400 | 72827 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | | | 410 | 72828 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | | | 420 | N20676 | 1 | Magnetventilstecker | solenoid connector | prise de l'électrovanne |
| | | | 430 | N21659 | m | Steuerleitung | control cable | câble |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79112
Assembly 79112
Assemblage 79112
Kompressorsteuerung 380-440V/5.5kW
Compressor control unit 380-440V/5.5kW
Commande électrique 380-440V/5.5kW
G59.2- 16

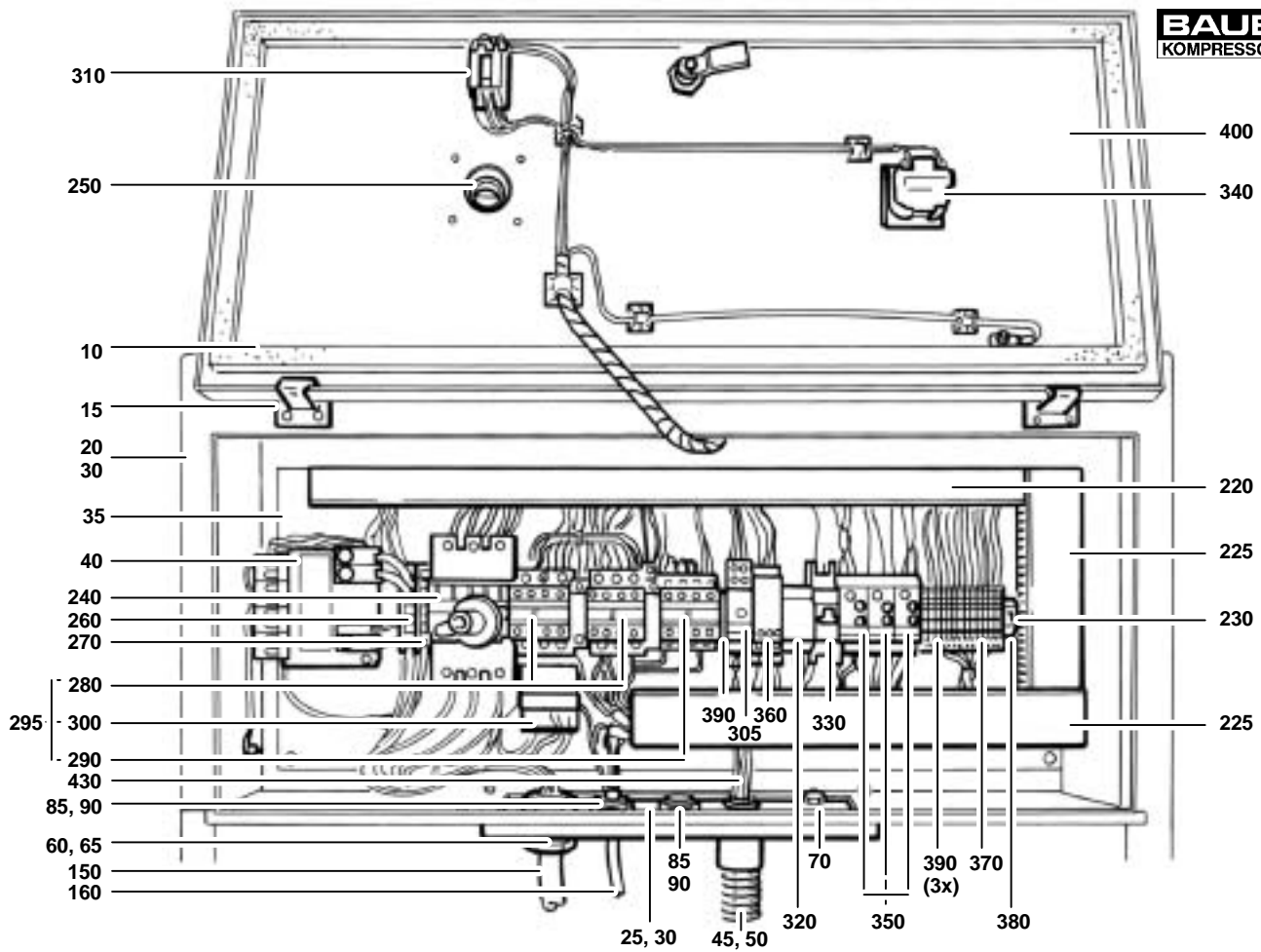
| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78789 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | fastening kit | kit de fixation |
| | | | 20 | 77610 | 1 | Unterteil kpl. | housing assy. | boîtier inférieur |
| | | | 25 | 78241 | 1 | Kabeldurchführung | cable grommet | passé-câble |
| | | | 30 | N16131 | mm | Zellkautschuk | foam rubber | caoutchouc cellulaire |
| | | | 35 | 77859 | 1 | Montageplatte | mounting plate | plaque de montage |
| | | | 40 | N26301 | 1 | Transformator | transformer | transformateur |
| | | | 45 | N25434 | 1 | Schlauchverschraubg. | hose connector | raccord de tuyau |
| | | | 50 | N24447 | m | Schutzschlauch | protection hose | gaine de protection |
| | | | 55 | N3102 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 60 | N25553 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de tuyau |
| | | | 65 | N25561 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 70 | N25799 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon |
| | | | 75 | N25557 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 80 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de câble |
| | | | 85 | N25560 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 90 | N25773 | 1 | Verschlußstopfen | plug | bouchon |
| | | | 150 | 59187-V002 | 1 | Anschlußkabel | cable | câble |
| | | | 160 | 78244 | 1 | Anschlußkabel | cable | câble |
| | | | 220 | N21592 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 225 | N21593 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | rail | |
| | | | 240 | N25292 | 1 | Leistungsschalter | power switch | disjoncteur |
| | | | 250 | N25294 | 1 | Drehantrieb | actuator | tournoquet |
| | | | 260 | N21612 | 1 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 270 | N21608 | 1 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 280 | N19788 | 1 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 295 | N25274 | 1 | Entstörglied | emc module | anti-parasite |
| | | | 300 | N19809 | 1 | Überlastrelais | overload relay | relais de surcharge |
| | | | 305 | N26169 | 1 | Zeitrelais | time relay | temporisateur |
| | | | 310 | N26308 | 1 | Tastschalter | operation switch | interrupteur |
| | | | 320 | N26161 | 1 | Phasenfolgewächter | ph. sequence detector | détecteur d'ordre des phases |
| | | | 330 | N16206 | 1 | Installationsschalter | installation switch | interrupteur général |
| | | | 340 | N23853 | 1 | Betriebsstundenzähler | hourmeter | compteur horaire |
| | | | 350 | N16202 | 1 | Taktgeber | timer for condensate | minuterie électrique |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



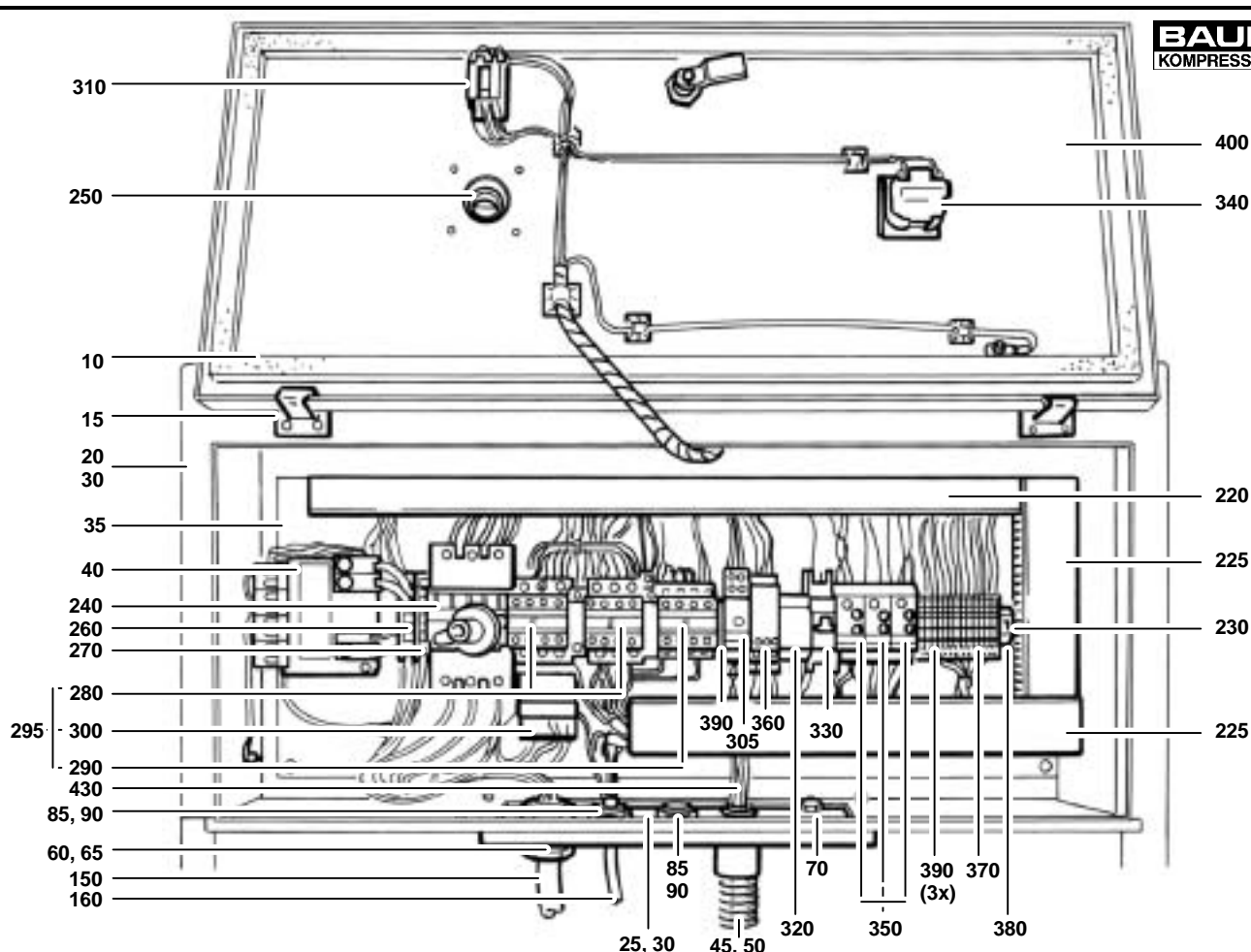
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79112
 Assembly 79112
 Assemblage 79112

Kompressorsteuerung 380-440V/5.5kW
 Compressor control unit 380-440V/5.5kW
 Commande électrique 380-440V/5.5kW

G59.2- 16

| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|---------------------|-----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 360 | N19096 | 1 | Summierzähler | cycle counter | compteur periodique |
| | | | 370 | N22063 | 12 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 380 | N25768 | 1 | Abschlußplatte | end plate | plaque de fermeture |
| | | | 390 | N22064 | 4 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 400 | 72827 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | | | 410 | 72828 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | | | 420 | N20676 | 1 | Magnetventilstecker | solenoid connector | prise de l'électrovanne |
| | | | 430 | N21659 | m | Steuerleitung | control cable | câble |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79113 Kompressorsteuerung 380-440V/7.5kW; 220-240V/4kW
Assembly 79113 Compressor control unit 380-440V/7.5kW; 220-240V/4kW
Assemblage 79113 Commande électrique 380-440V/7.5kW; 220-240V/4kW
G59.2- 17

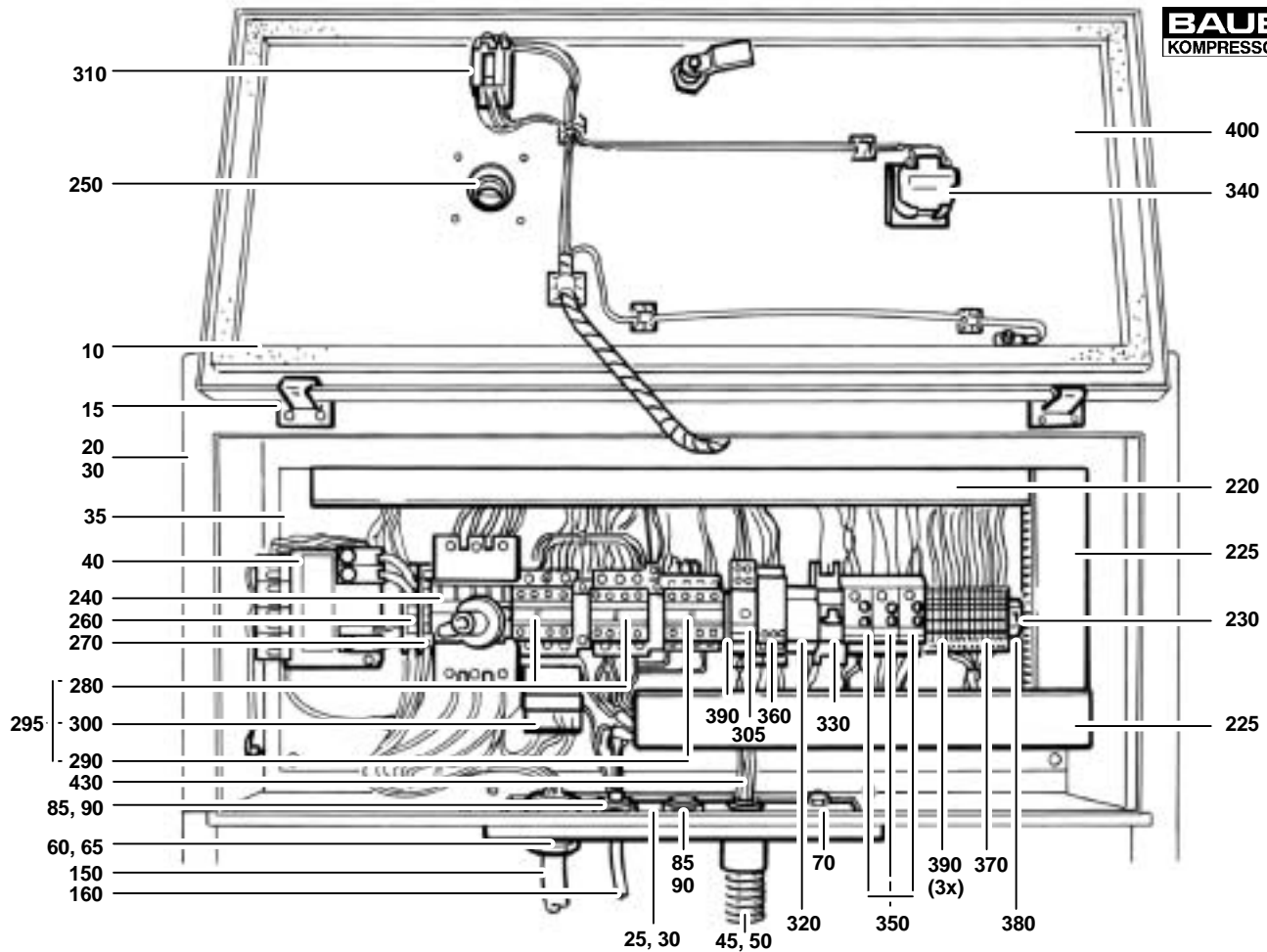
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78789 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | fastening kit | kit de fixation |
| | | | 20 | 77610 | 1 | Unterteil kpl. | housing assy. | boîtier inférieur |
| | | | 25 | 78241 | 1 | Kabeldurchführung | cable grommet | passé-câble |
| | | | 30 | N16131 | mm | Zellkautschuk | foam rubber | caoutchouc cellulaire |
| | | | 35 | 77859 | 1 | Montageplatte | mounting plate | plaque de montage |
| | | | 40 | N26301 | 1 | Transformator | transformer | transformateur |
| | | | 45 | N25434 | 1 | Schlauchverschraubg. | hose connector | raccord de tuyau |
| | | | 50 | N24447 | m | Schutzschlauch | protection hose | gaine de protection |
| | | | 55 | N3102 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 60 | N25553 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de tuyau |
| | | | 65 | N25561 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 70 | N25799 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon |
| | | | 75 | N25557 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 80 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de câble |
| | | | 85 | N25560 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 90 | N25773 | 1 | Verschlußstopfen | plug | bouchon |
| | | | 150 | 59188-V001 | 1 | Anschlußkabel | cable | câble |
| | | | 160 | 78244 | 1 | Anschlußkabel | cable | câble |
| | | | 220 | N21592 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 225 | N21593 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | rail | rail |
| | | | 240 | N25290 | 1 | Leistungsschalter | power switch | disjoncteur |
| | | | 250 | N25294 | 1 | Drehantrieb | actuator | tourniquet |
| | | | 260 | N21612 | 1 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 270 | N21608 | 1 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 280 | N19790 | 2 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 290 | N19788 | 1 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 295 | N25274 | 3 | Entstörglied | emc module | anti-parasite |
| | | | 300 | N19810 | 1 | Überlastrelais | overload relay | relais de surcharge |
| | | | 305 | N26169 | 1 | Zeitrelais | time relay | temporisateur |
| | | | 310 | N26308 | 1 | Tastschalter | operation switch | interrupteur |
| | | | 320 | N26161 | 1 | Phasenfolgewächter | ph. sequence detector | détecteur d'ordre des phases |
| | | | 330 | N16206 | 1 | Installationsschalter | installation switch | interrupteur général |

*

Meterware

Piece goods; specify length

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



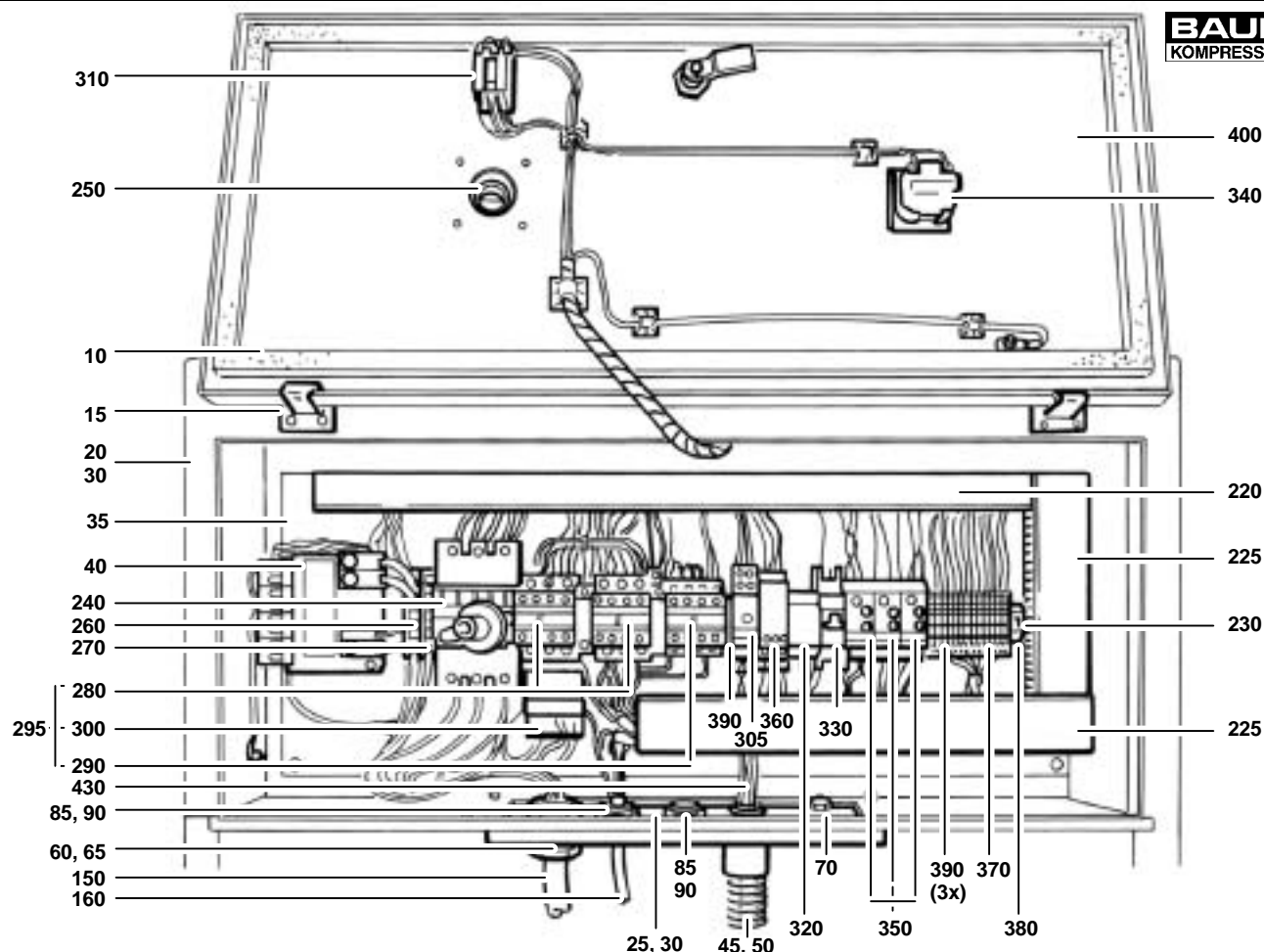
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79113
 Assembly 79113
 Assemblage 79113

Kompressorsteuerung 380-440V/7.5kW; 220-240V/4kW
 Compressor control unit 380-440V/7.5kW; 220-240V/4kW
 Commande électrique 380-440V/7.5kW; 220-240V/4kW

G59.2- 17

| Klasse/ Class/ Classe | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|------|--|---------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|
| | | | | | | |
| | 340 | N23853 | 1 | Betriebsstundenzähler | hourmeter | compteur horaire |
| | 350 | N16202 | 1 | Taktgeber | timer for condensate | minuterie électrique |
| | 360 | N19096 | 1 | Summierzähler | cycle counter | compteur périodique |
| | 370 | N22063 | 12 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | 380 | N25065 | 1 | Abschlußplatte | end plate | plaque de fermeture |
| | 390 | N22064 | 4 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | 400 | 72827 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | 410 | 72828 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | 420 | N20676 | 1 | Magnetventilstecker | solenoid connector | prise de l'électrovanne |
| | 430 | N21659 | m | Steuerleitung | control cable | câble |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79114 Kompressorsteuerung 380-440V/11kW; 220-240V/5.5kW
Assembly 79114 Compressor control unit 380-440V/11kW; 220-240V/5.5kW
Assemblage 79114 Commande électrique 380-440V/11kW; 220-240V/5.5kW
G59.2- 18

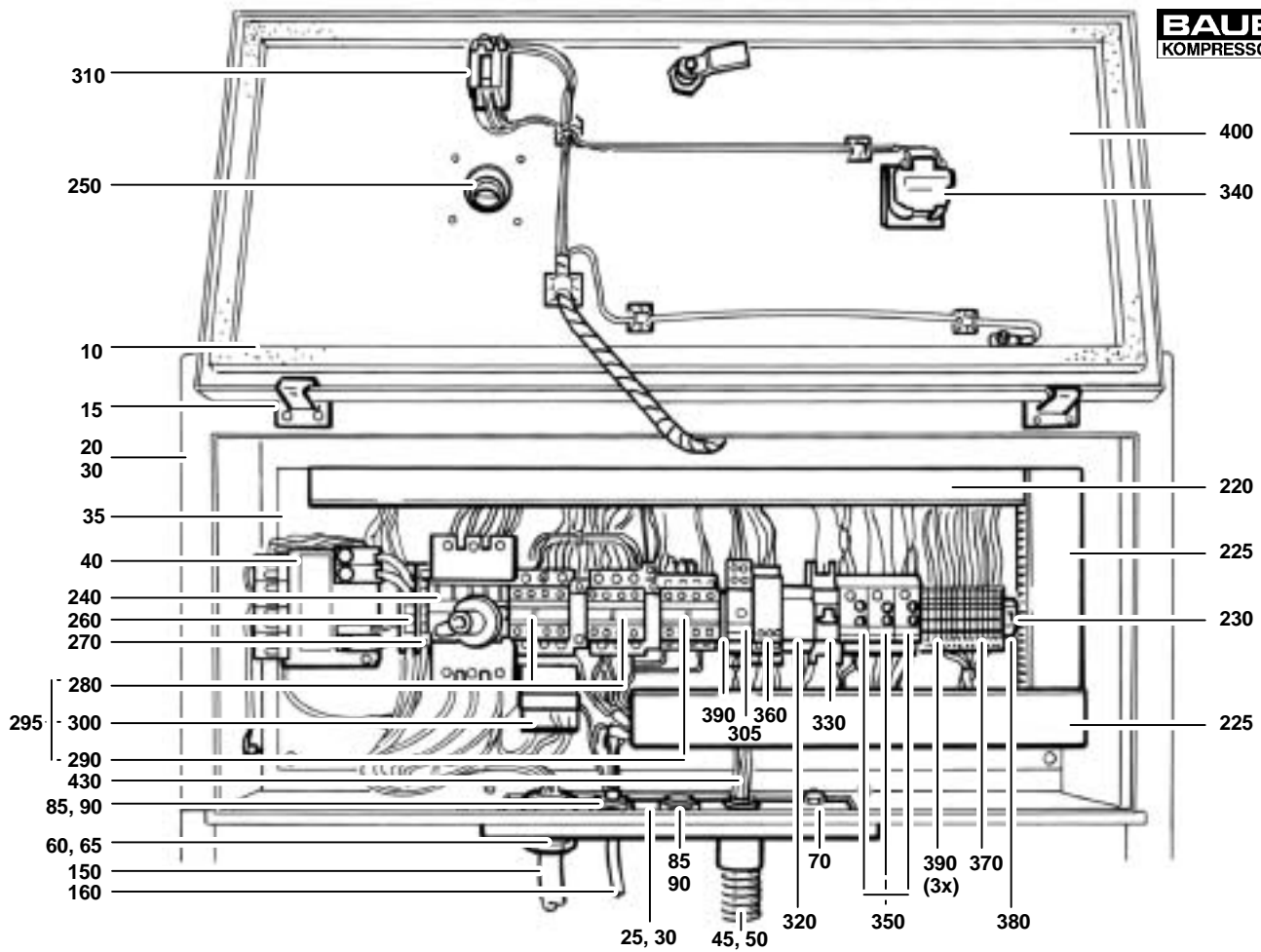
| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78789 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | fastening kit | kit de fixation |
| | | | 20 | 77610 | 1 | Unterteil kpl. | housing assy. | boîtier inférieur |
| | | | 25 | 78241 | 1 | Kabeldurchführung | cable grommet | passé-câble |
| | | | 30 | N16131 | mm | Zellkautschuk | foam rubber | caoutchouc cellulaire |
| | | | 35 | 77859 | 1 | Montageplatte | mounting plate | plaque de montage |
| | | | 40 | N26301 | 1 | Transformator | transformer | transformateur |
| | | | 45 | N25434 | 1 | Schlauchverschraubg. | hose connector | raccord de tuyau |
| | | | 50 | N24447 | m | Schutzschlauch | protection hose | gaine de protection |
| | | | 55 | N3102 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 60 | N25553 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de tuyau |
| | | | 65 | N25561 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 70 | N25799 | 1 | Verschlusschraube | plug | bouchon |
| | | | 75 | N25557 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 80 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de câble |
| | | | 85 | N25560 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 90 | N25773 | 1 | Verschlussstopfen | plug | bouchon |
| | | | 150 | 59188-V001 | 1 | Anschlusskabel | cable | câble |
| | | | 160 | 78245 | 1 | Anschlusskabel | cable | câble |
| | | | 220 | N21592 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 225 | N21593 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | rail | |
| | | | 240 | N25290 | 1 | Leistungsschalter | power switch | disjoncteur |
| | | | 250 | N25294 | 1 | Drehantrieb | actuator | tourniquet |
| | | | 260 | N21612 | 1 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 270 | N21608 | 1 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 280 | N19792 | 2 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 290 | N19788 | 1 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 295 | N25274 | 3 | Entstörglied | emc module | anti-parasite |
| | | | 300 | N19811 | 1 | Überlastrelais | overload relay | relais de surcharge |
| | | | 305 | N26169 | 1 | Zeitrelais | time relay | temporisateur |
| | | | 310 | N26308 | 1 | Tastschalter | operation switch | interrupteur |
| | | | 320 | N26161 | 1 | Phasenfolgewächter | ph. sequence detector | détecteur d'ordre des phases |
| | | | 330 | N16206 | 1 | Installationsschalter | installation switch | interrupteur général |
| | | | 340 | N23853 | 1 | Betriebsstundenzähler | hourmeter | compteur horaire |

*

Meterware

Piece goods; specify length

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

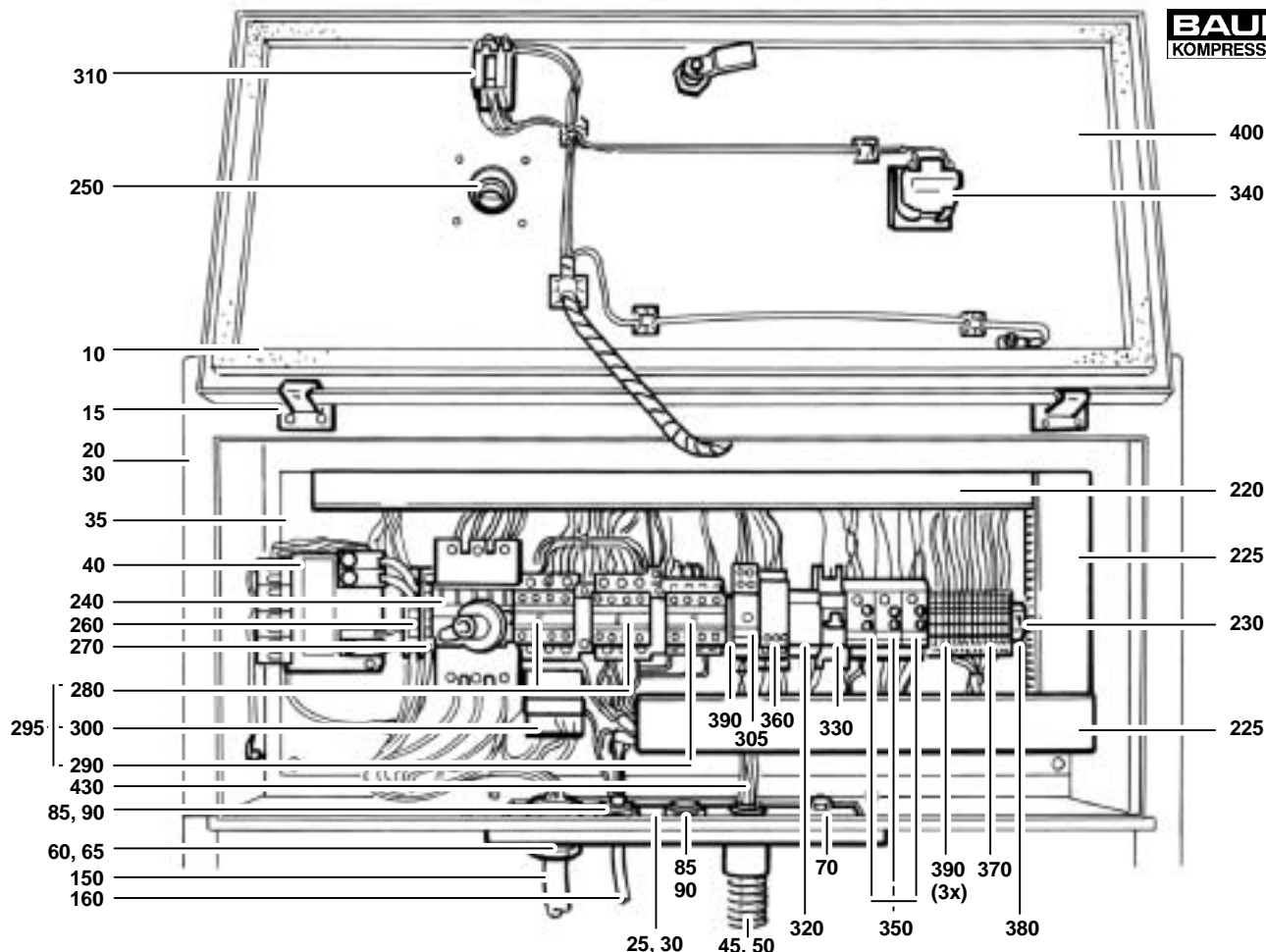


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79114 Kompressorsteuerung 380-440V/11kW; 220-240V/5.5kW
 Assembly 79114 Compressor control unit 380-440V/11kW; 220-240V/5.5kW
 Assemblage 79114 Commande électrique 380-440V/11kW; 220-240V/5.5kW

G59.2- 18

| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|---------------------|-----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 350 | N16202 | 1 | Taktgeber | timer for condensate | minuterie électrique |
| | | | 360 | N19096 | 1 | Summierzähler | cycle counter | compteur périodique |
| | | | 370 | N22063 | 12 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 380 | N25065 | 1 | Abschlußplatte | end plate | plaque de fermeture |
| | | | 390 | N22064 | 4 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 400 | 72827 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | | | 410 | 72828 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | | | 420 | N20676 | 1 | Magnetventilstecker | solenoid connector | prise de l'électrovanne |
| | | | 430 | N21659 | m | Steuerleitung | control cable | câble |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79115
Assembly 79115
Assemblage 79115
Kompressorsteuerung 380-440V/15kW
Compressor control unit 380-440V/15kW
Commande électrique 380-440V/15kW
G59.2- 19

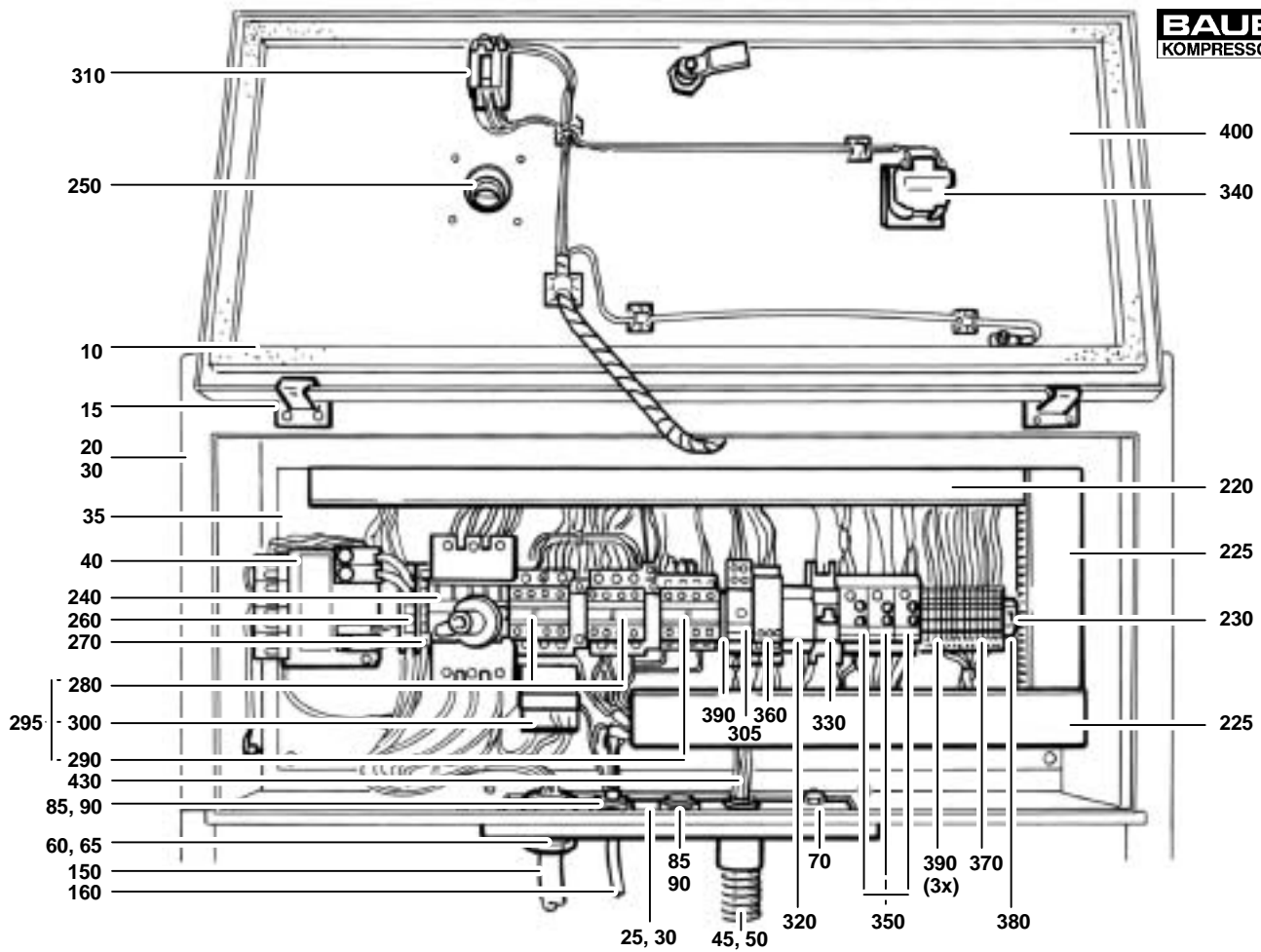
| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78789 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | fastening kit | kit de fixation |
| | | | 20 | 77610 | 1 | Unterteil kpl. | housing assy. | boîtier inférieur |
| | | | 25 | 78241 | 1 | Kabeldurchführung | cable grommet | passé-câble |
| | | | 30 | N16131 | mm | Zellkautschuk | foam rubber | caoutchouc cellulaire |
| | | | 35 | 77859 | 1 | Montageplatte | mounting plate | plaque de montage |
| | | | 40 | N26301 | 1 | Transformator | transformer | transformateur |
| | | | 45 | N25434 | 1 | Schlauchverschraubg. | hose connector | raccord de tuyau |
| | | | 50 | N24447 | m | Schutzschlauch | protection hose | gaine de protection |
| | | | 55 | N3102 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 60 | N25553 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de tuyau |
| | | | 65 | N25561 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 70 | N25799 | 1 | Verschlusschraube | plug | bouchon |
| | | | 75 | N25557 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 80 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de câble |
| | | | 85 | N25560 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 90 | N25773 | 1 | Verschlussstopfen | plug | bouchon |
| | | | 150 | 75302-V001 | 1 | Anschlusskabel | cable | câble |
| | | | 160 | 78246 | 1 | Anschlusskabel | cable | câble |
| | | | 220 | N21592 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 225 | N21593 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | rail | |
| | | | 240 | N25289 | 1 | Leistungsschalter | power switch | disjoncteur |
| | | | 250 | N25293 | 1 | Drehantrieb | actuator | tourniquet |
| | | | 260 | N21612 | 1 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 270 | N21608 | 1 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 280 | N19794 | 2 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 290 | N19790 | 1 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 295 | N25274 | 3 | Entstörglied | emc module | anti-parasite |
| | | | 300 | N19813 | 1 | Überlastrelais | overload relay | relais de surcharge |
| | | | 305 | N26169 | 1 | Zeitrelais | time relay | temporisateur |
| | | | 310 | N26308 | 1 | Tastschalter | operation switch | interrupteur |
| | | | 320 | N26161 | 1 | Phasenfolgewächter | ph. sequence detector | détecteur d'ordre des phases |
| | | | 330 | N16206 | 1 | Installationsschalter | installation switch | interrupteur général |
| | | | 340 | N23853 | 1 | Betriebsstundenzähler | hourmeter | compteur horaire |

*

Meterware

Piece goods; specify length

Merchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



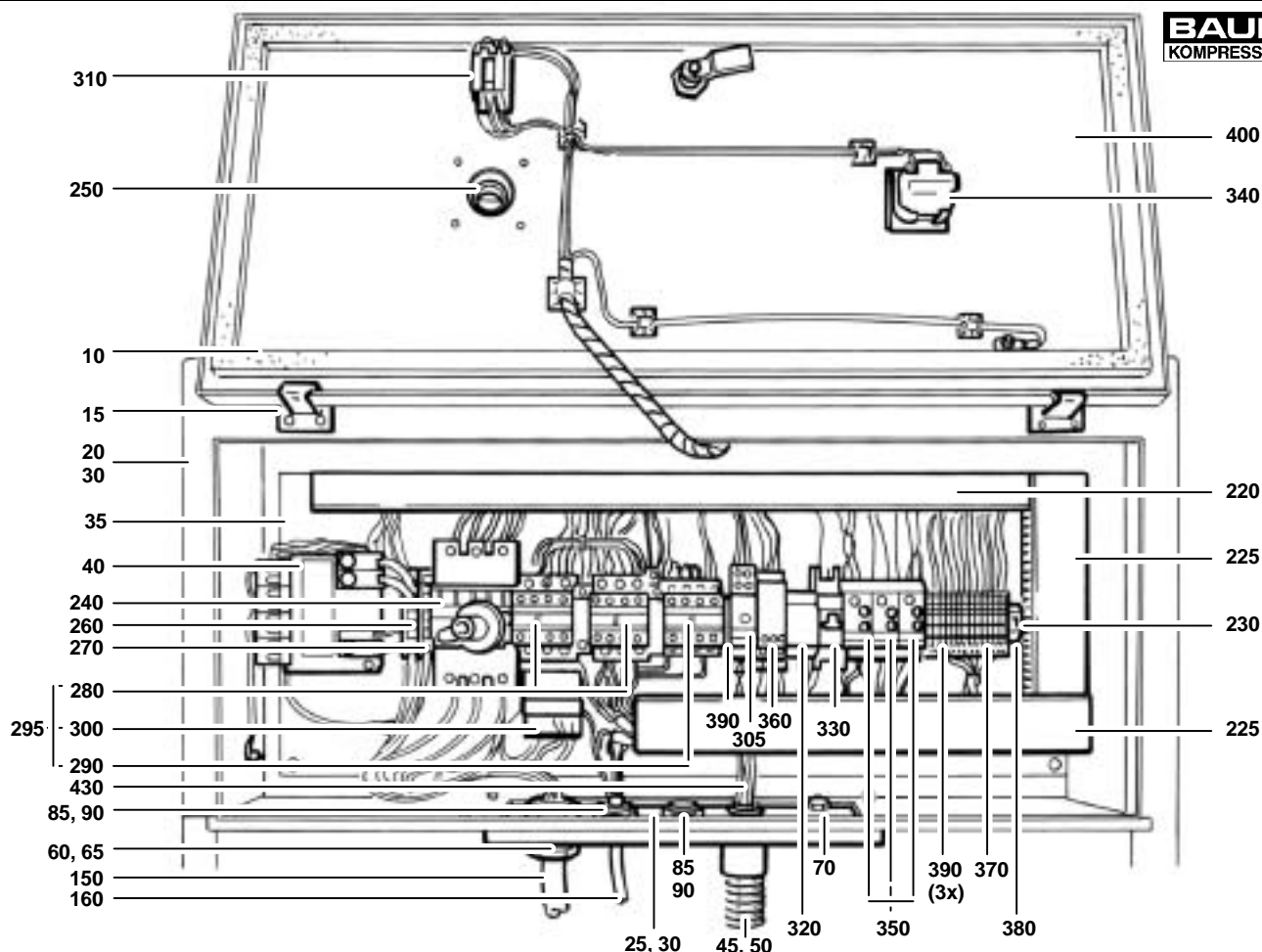
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79115
 Assembly 79115
 Assemblage 79115

Kompressorsteuerung 380-440V/15kW
 Compressor control unit 380-440V/15kW
 Commande électrique 380-440V/15kW

G59.2- 19

| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|---------------------|-----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 350 | N16202 | 1 | Taktgeber | timer for condensate | minuterie électrique |
| | | | 360 | N19096 | 1 | Summierzähler | cycle counter | compteur périodique |
| | | | 370 | N22063 | 12 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 380 | N25065 | 1 | Abschlußplatte | end plate | plaque de fermeture |
| | | | 390 | N22064 | 4 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 400 | 72827 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | | | 410 | 72828 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | | | 420 | N20676 | 1 | Magnetventilstecker | solenoid connector | prise de l'électrovanne |
| | | | 430 | N21659 | m | Steuerleitung | control cable | câble |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79117
Assembly 79117
Assemblage 79117
Kompressorsteuerung 220-240V/3kW
Compressor control unit 220-240V/3W
Commande électrique 220-240V/3kW
G59.2- 20

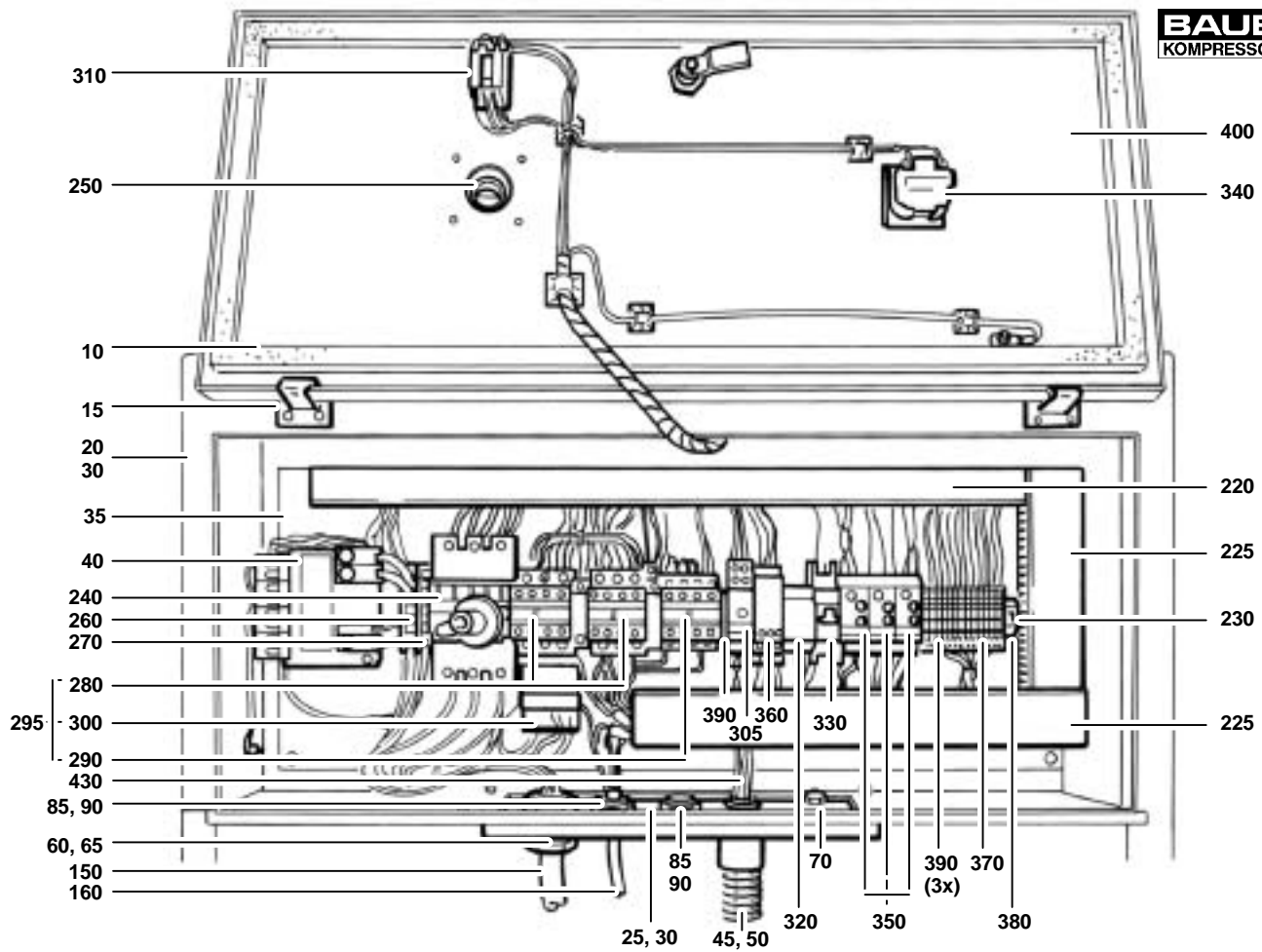
| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78789 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | fastening kit | kit de fixation |
| | | | 20 | 77610 | 1 | Unterteil kpl. | housing assy. | boîtier inférieur |
| | | | 25 | 78241 | 1 | Kabeldurchführung | cable grommet | passé-câble |
| | | | 30 | N16131 | mm | Zellkautschuk | foam rubber | caoutchouc cellulaire |
| | | | 35 | 77859 | 1 | Montageplatte | mounting plate | plaque de montage |
| | | | 40 | N26301 | 1 | Transformator | transformer | transformateur |
| | | | 45 | N25434 | 1 | Schlauchverschraubg. | hose connector | raccord de tuyau |
| | | | 50 | N24447 | m | Schutzschlauch | protection hose | gaine de protection |
| | | | 55 | N3102 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 60 | N25553 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de tuyau |
| | | | 65 | N25561 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 70 | N25799 | 1 | Verschlusschraube | plug | bouchon |
| | | | 75 | N25557 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 80 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de câble |
| | | | 85 | N25560 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 90 | N25773 | 1 | Verschlussstopfen | plug | bouchon |
| | | | 150 | 59187-V002 | 1 | Anschlusskabel | cable | câble |
| | | | 160 | 78243 | 1 | Anschlusskabel | cable | câble |
| | | | 220 | N21592 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 225 | N21593 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | rail | |
| | | | 240 | N25291 | 1 | Leistungsschalter | power switch | disjoncteur |
| | | | 250 | N25293 | 1 | Drehantrieb | actuator | tourniquet |
| | | | 260 | N21612 | 1 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 270 | N21608 | 1 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 280 | N19792 | 2 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 295 | N25274 | 3 | Entstörglied | emc module | anti-parasite |
| | | | 300 | N19811 | 1 | Überlastrelais | overload relay | relais de surcharge |
| | | | 310 | N26308 | 1 | Tastschalter | operation switch | interrupteur |
| | | | 320 | N26161 | 1 | Phasenfolgewächter | ph. sequence detector | détecteur d'ordre des phases |
| | | | 330 | N16206 | 1 | Installationsschalter | installation switch | interrupteur général |
| | | | 340 | N23853 | 1 | Betriebsstundenzähler | hourmeter | compteur horaire |
| | | | 350 | N16202 | 1 | Taktgeber | timer for condensate | minuterie électrique |
| | | | 360 | N19096 | 1 | Summierzähler | cycle counter | compteur périodique |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



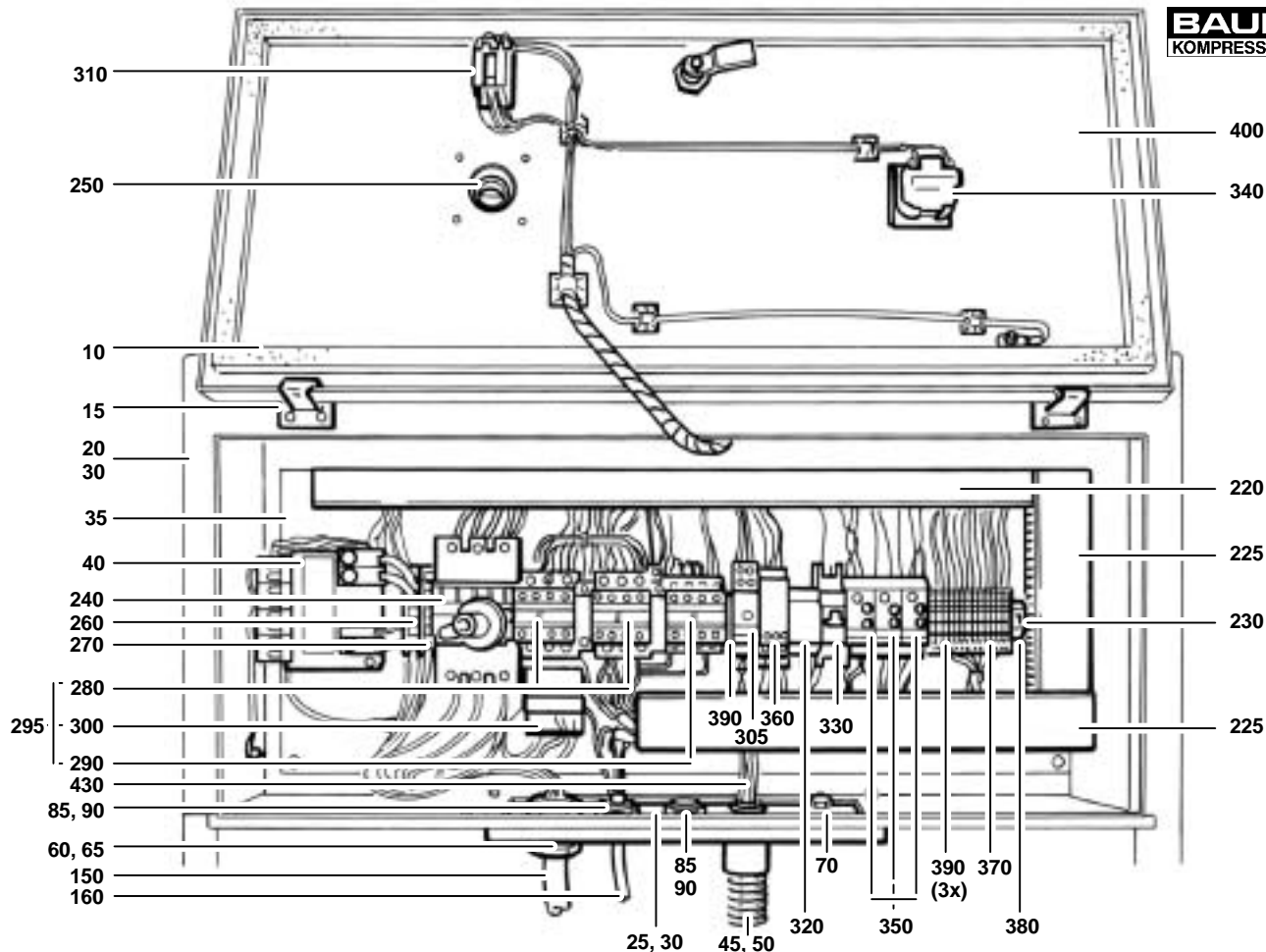
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79117
 Assembly 79117
 Assemblage 79117

Kompressorsteuerung 220-240V/3kW
 Compressor control unit 220-240V/3W
 Commande électrique 220-240V/3kW

G59.2- 20

| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|---------------------|-----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 370 | N22063 | 12 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 380 | N25065 | 1 | Abschlußplatte | end plate | plaque de fermeture |
| | | | 390 | N22064 | 4 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 400 | 72827 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | | | 410 | 72828 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | | | 420 | N20676 | 1 | Magnetventilstecker | solenoid connector | prise de l'électrovanne |
| | | | 430 | N21659 | m | Steuerleitung | control cable | câble |



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79118
 Assembly 79118
 Assemblage 79118

Kompressorsteuerung 220-240V/7.5kW
 Compressor control unit 220-240V/7.5kW
 Commande électrique 220-240V/7.5kW

G59.2- 21

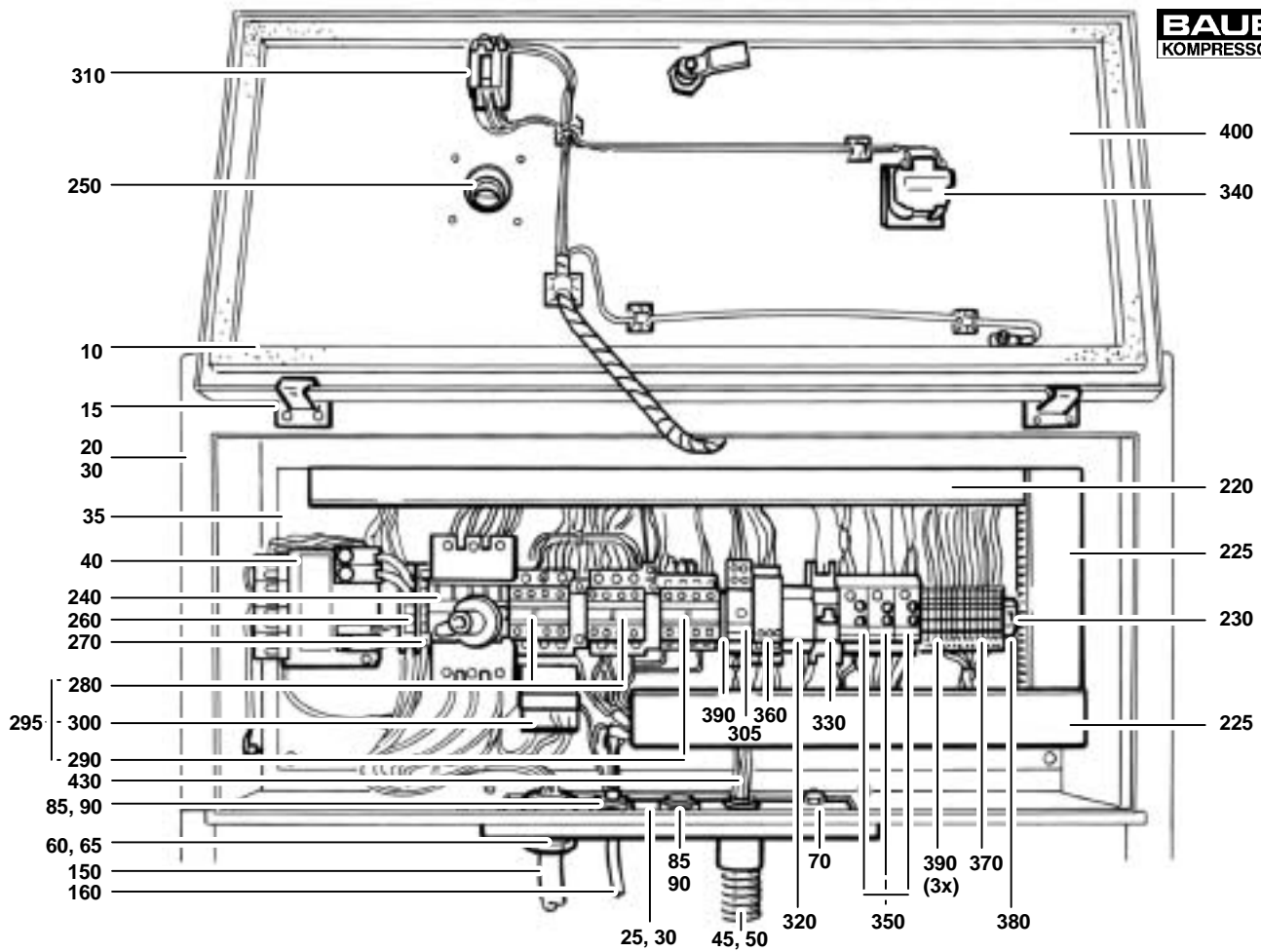
| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78789 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | fastening kit | kit de fixation |
| | | | 20 | 77610 | 1 | Unterteil kpl. | housing assy. | boîtier inférieur |
| | | | 25 | 78241 | 1 | Kabeldurchführung | cable grommet | passé-câble |
| | | | 30 | N16131 | mm | Zellkautschuk | foam rubber | caoutchouc cellulaire |
| | | | 35 | 77859 | 1 | Montageplatte | mounting plate | plaque de montage |
| | | | 40 | N26301 | 1 | Transformator | transformer | transformateur |
| | | | 45 | N25434 | 1 | Schlauchverschraubg. | hose connector | raccord de tuyau |
| | | | 50 | N24447 | m | Schutzschlauch | protection hose | gaine de protection |
| | | | 55 | N3102 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 60 | N25553 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de tuyau |
| | | | 65 | N25561 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 70 | N25799 | 1 | Verschlusschraube | plug | bouchon |
| | | | 75 | N25557 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 80 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de câble |
| | | | 85 | N25560 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 90 | N25773 | 1 | Verschlussstopfen | plug | bouchon |
| | | | 150 | 75302-V001 | 1 | Anschlusskabel | cable | câble |
| | | | 160 | 78246 | 1 | Anschlusskabel | cable | câble |
| | | | 220 | N21592 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 225 | N21593 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | rail | |
| | | | 240 | N25289 | 1 | Leistungsschalter | power switch | disjoncteur |
| | | | 250 | N25294 | 1 | Drehantrieb | actuator | tourniquet |
| | | | 260 | N21612 | 1 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 270 | N21608 | 1 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 280 | N19792 | 2 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 290 | N19788 | 1 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 295 | N25274 | 3 | Entstörglied | emc module | anti-parasite |
| | | | 300 | N19813 | 1 | Überlastrelais | overload relay | relais de surcharge |
| | | | 305 | N26169 | 1 | Zeitrelais | time relay | temporisateur |
| | | | 310 | N26308 | 1 | Tastschalter | operation switch | interrupteur |
| | | | 320 | N26161 | 1 | Phasenfolgewächter | ph. sequence detector | détecteur d'ordre des phases |
| | | | 330 | N16206 | 1 | Installationsschalter | installation switch | interrupteur général |
| | | | 340 | N23853 | 1 | Betriebsstundenzähler | hourmeter | compteur horaire |

*

Meterware

Piece goods; specify length

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

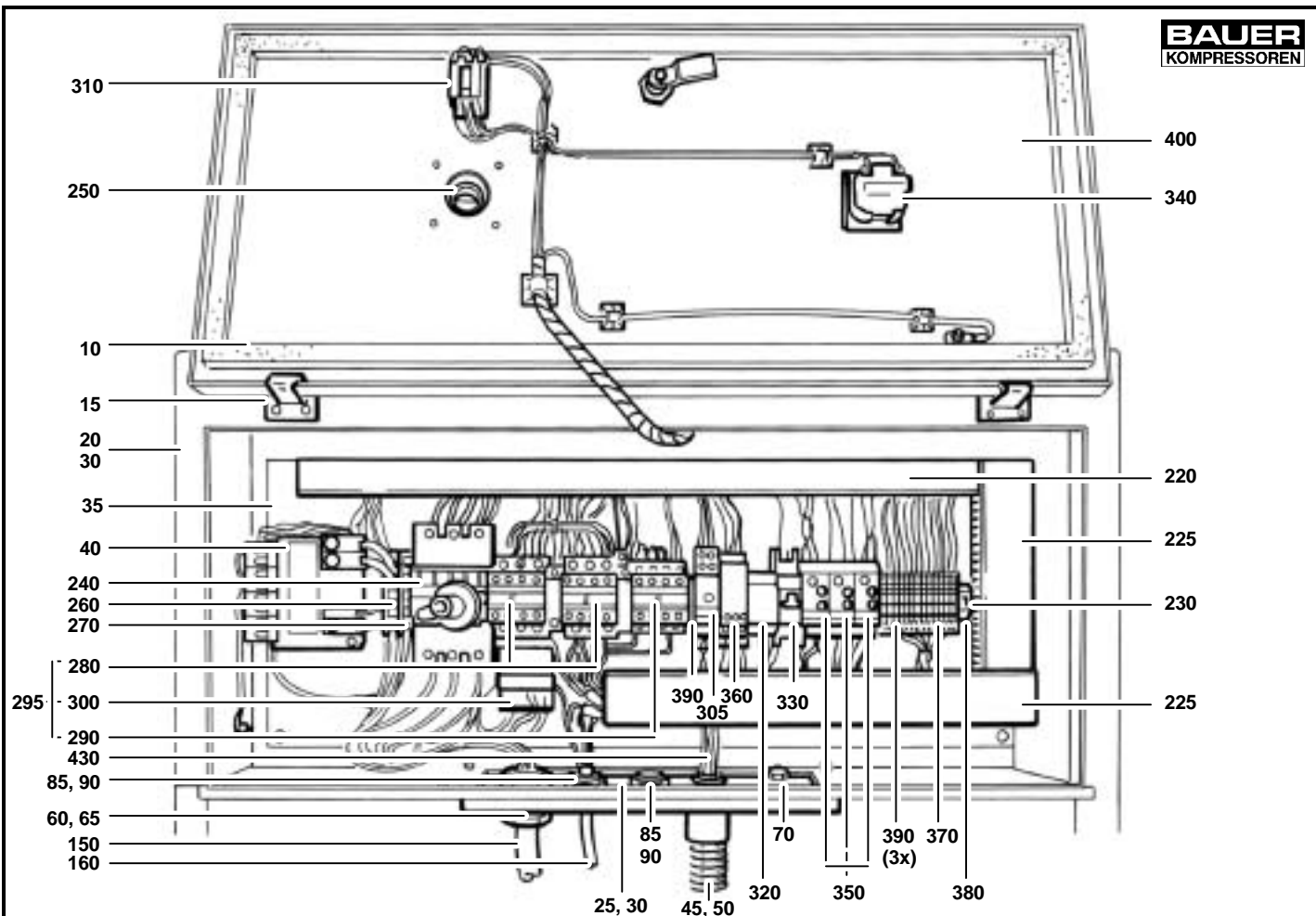

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 79118
 Assembly 79118
 Assemblage 79118

 Kompressorsteuerung 220-240V/7.5kW
 Compressor control unit 220-240V/7.5kW
 Commande électrique 220-240V/7.5kW

G59.2- 21

| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|---------------------|-----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 350 | N16202 | 1 | Taktgeber | timer for condensate | minuterie électrique |
| | | | 360 | N19096 | 1 | Summierzähler | cycle counter | compteur périodique |
| | | | 370 | N22063 | 12 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 380 | N25065 | 1 | Abschlußplatte | end plate | plaque de fermeture |
| | | | 390 | N22064 | 4 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 400 | 72827 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | | | 410 | 72828 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | | | 420 | N20676 | 1 | Magnetventilstecker | solenoid connector | prise de l'électrovanne |
| | | | 430 | N21659 | m | Steuerleitung | control cable | câble |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79119
Assembly 79119
Assemblage 79119

Kompressorsteuerung 220-240V/11-15kW
Compressor control unit 220-240V/11-15kW
Commande électrique 220-240V/11-15kW
G59.2- 22

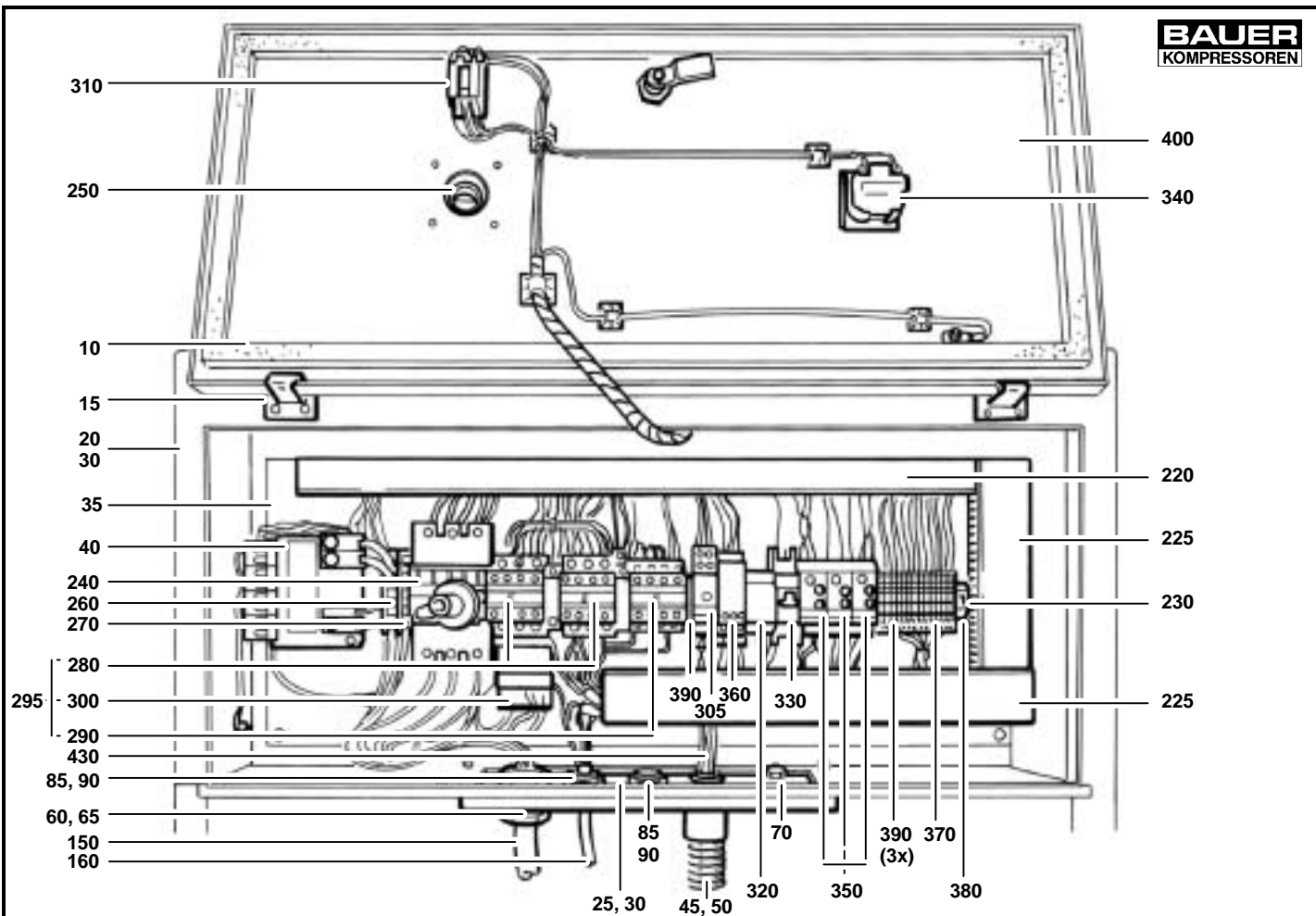
| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78789 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | fastening kit | kit de fixation |
| | | | 20 | 77610 | 1 | Unterteil kpl. | housing assy. | boîtier inférieur |
| | | | 25 | 78241 | 1 | Kabeldurchführung | cable grommet | passé-câble |
| | | | 30 | N16131 | mm | Zellkautschuk | foam rubber | caoutchouc cellulaire |
| | | | 35 | 77859 | 1 | Montageplatte | mounting plate | plaque de montage |
| | | | 40 | N26301 | 1 | Transformator | transformer | transformateur |
| | | | 45 | N25434 | 1 | Schlauchverschraubg. | hose connector | raccord de tuyau |
| | | | 50 | N24447 | m | Schutzschlauch | protection hose | gaine de protection |
| | | | 55 | N3102 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 60 | N25553 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de tuyau |
| | | | 65 | N25561 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 70 | N25799 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon |
| | | | 75 | N25557 | 1 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 80 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung | cable grommet | raccord de câble |
| | | | 85 | N25560 | 2 | Gegenmutter | counternut | contre-écrou |
| | | | 90 | N25773 | 1 | Verschlußstopfen | plug | bouchon |
| | | | 150 | 75302-V001 | 1 | Anschlußkabel | cable | câble |
| | | | 160 | 78246 | 1 | Anschlußkabel | cable | câble |
| | | | 220 | N21592 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 225 | N21593 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | rail | |
| | | | 240 | N25288 | 1 | Leistungsschalter | power switch | disjoncteur |
| | | | 250 | N25293 | 1 | Drehantrieb | actuator | tournoquet |
| | | | 260 | N21612 | 1 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 270 | N21608 | 1 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 280 | N19796 | 2 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 290 | N19792 | 1 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 295 | N25274 | 3 | Entstörglied | emc module | anti-parasite |
| | | | 300 | N19813 | 1 | Überlastrelais | overload relay | relais de surcharge |
| | | | 305 | N26169 | 1 | Zeitrelais | time relay | temporisateur |
| | | | 310 | N26308 | 1 | Tastschalter | operation switch | interrupteur |
| | | | 320 | N26161 | 1 | Phasenfolgewächter | ph. sequence detector | détecteur d'ordre des phases |
| | | | 330 | N16206 | 1 | Installationsschalter | installation switch | interrupteur général |
| | | | 340 | N23853 | 1 | Betriebsstundenzähler | hourmeter | compteur horaire |

*

Meterware

Piece goods; specify length

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79119
 Assembly 79119
 Assemblage 79119

Kompressorsteuerung 220-240V/11-15kW
 Compressor control unit 220-240V/11-15kW
 Commande électrique 220-240V/11-15kW

G59.2- 22

| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|---------------------|-----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 350 | N16202 | 3 | Taktgeber | timer for condensate | minuterie électrique |
| | | | 360 | N19096 | 1 | Summierzähler | cycle counter | compteur périodique |
| | | | 370 | N22063 | 12 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 380 | N25065 | 1 | Abschlußplatte | end plate | plaque de fermeture |
| | | | 390 | N22064 | 4 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 400 | 72827 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | | | 410 | 72828 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | | | 420 | N20676 | 3 | Magnetventilstecker | solenoid connector | prise de l'électrovanne |
| | | | 430 | N21659 | m | Steuerleitung | control cable | câble |

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

G60.1
G60.1
G60.1

Ansaugereinrichtung
Intake system
Système d'aspiration



VERTICUS 5

| Baugruppe | Assembly | Assemblage | Bild/Fig. |
|-----------------------------------|-----------------------------|---|------------------|
| Ansaugereinrichtung IK100-IK12.14 | Intake system IK100-IK12.14 | Système d'aspiration IK100-IK12.14 | G60.1- 1 |
| Ansaugereinrichtung IK150-IK18.1 | Intake system IK150-IK18.1 | Système d'aspiration IK150-IK18.1 | G60.1- 2 |

HINWEIS

Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

NOTE

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

NOTE

Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier en ce qui concerne les pièces destinées au montage et les accessoires.

| Änder.-Nr. Change no. No. de change | Datum Date | Änderung | Change | Changement |
|--|-----------------------|-----------------|---------------|--------------------|
| 0 | 01.04.2000 | Grundausgabe | Basic edition | Edition de base |
| 1 | 01.01.2001 | Neue Struktur | new structure | structure nouvelle |
| | | | | |
| | | | | |

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a = Wartungssatz 1000 h
- b = Wartungssatz 2000 h
- c = Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

| | | | |
|----------------------------------|--------------------------|--|--------------------------|
| Modell/Model/Modèle | | Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| - | | / | |
| Volumenstrom m ³ /min | <input type="checkbox"/> | n/min. | <input type="checkbox"/> |
| Free air delivery Scfm | <input type="checkbox"/> | r.p.m. | <input type="checkbox"/> |
| Betriebsüberdruck bar | <input type="checkbox"/> | kW | <input type="checkbox"/> |
| Max. working press. psig | <input type="checkbox"/> | KB 73708 | |
| | | Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification | |
| | | Anlage/Unit/Groupe | |
| | | Kompressorblock / Compressor block / Bloc compresseur | |



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



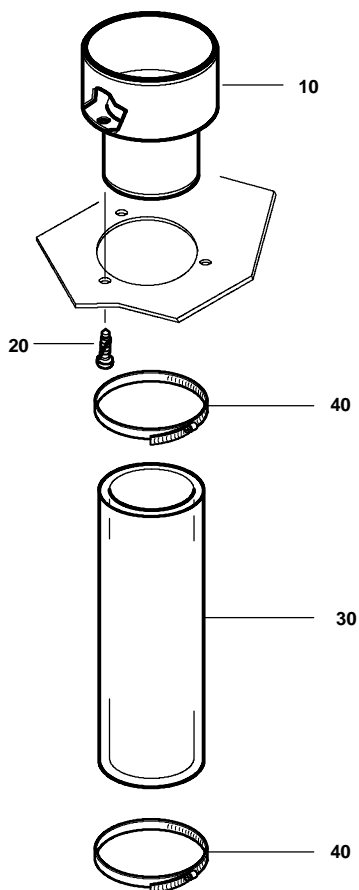
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



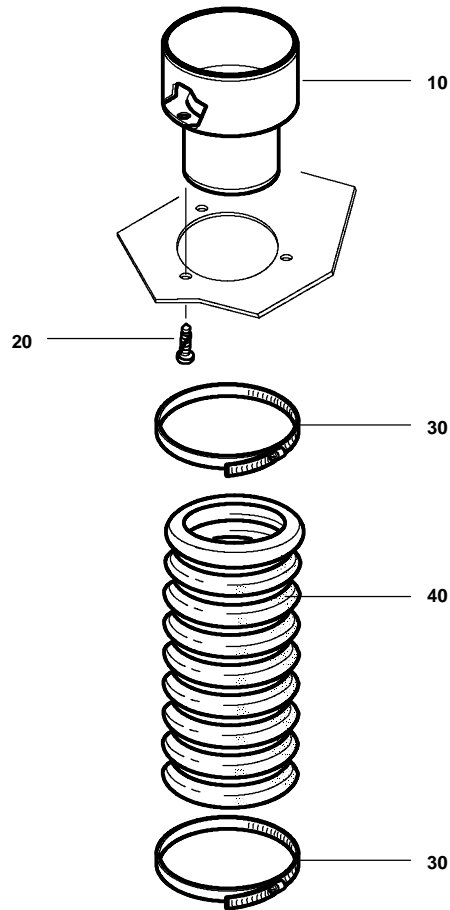
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78620-03
 Assembly 78620-03
 Assemblage 78620-03

Ansaugeinrichtung
 Intake system
 Système d'aspiration

G60.1-1

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|--------------|--------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77530 | 1 | Durchführung | feed-through | conduite |
| | | | 20 | N25546 | 3 | Blechschraube | screw | vis |
| | | | 30 | N1005 | mm | Schlauch | intake hose | tuyau d'aspiration |
| | | | 40 | N2011 | 2 | Schlauchschelle | hose clamp | collier de serrage |



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78620-04
 Assembly 78620-04
 Assemblage 78620-04

Ansaugeinrichtung
 Intake system
 Système d'aspiration

G60.1- 2

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|--------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 77492 | 1 | Durchführung | feed-through | conduite |
| | | | 20 | N25546 | 3 | Blechschaube | screw | vis |
| | | | 30 | N25045 | 1 m | Schlauch | hose | tuyau |
| | | | 40 | N15558 | 2 | Schlauchschelle | hose clamp | collier à filet hélicoïdal |

